PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL
248
U78S6

Uşakligil, Halid Ziya
Solgun demet

4133

18/755

صولغون دمت

ادبیات جدیده کتبخانه‌سنك اجزای منتشره‌سی

حیات مخیل ، کوچك حکایه‌لر ، حسین جاهد بك . (موجودی یوقدر)
رباب شکسته ، مجموعهٔ اشعار ، توفیق فکرت بك . (ایکنجی طبعی)
بر یازك تاریخی ، کوچك حکایه‌لر ، خالد ضیا بك . (ایکی بیکنجی)
عشق ممنوع ، بیوك حکایه ، خالد ضیا بك .
خیال ایچنده ، بیوك حکایه ، حسین جاهد بك .
ایلول ، بیوك حکایه ، محمد رؤف بك .
حیات و کتابلر ، تدقیقات ادبیه ، احمد شعیب بك .
صولغون دمت ، کوچك حکایه‌لر ، خالد ضیا بك .

طبع اولنمقده :

خارستان و کلستان ، کوچك حکایه‌لر ، احمد حکمت بك .
بر شعر خیال ، کوچك حکایه‌لر ، خالد ضیا بك .

طبع اولنمق اوزره :

سیاه اینجیلر ، منثور شعرلر ، محمد رؤف بك .
فانی تسلیلر ، مجموعهٔ اشعار ، فائق عالی بك .
بیاض کولکه‌لر ، اشعار ، جلال ساهر بك .
مائی و سیاه ، بیوك حکایه ، خالد ضیا بك .
حیات حقیقیه صحنه‌لری ، کوچك حکایه ، حسین جاهد بك .

عشاقی زاده خالد ضیا

صولغون دمت

Uşaklıgil, Halid Ziya

Solgun demet

صولغون دمت ـ موسیو قانغورو ـ حیات شکسته ـ سودای کریزان ـ ساده برشی ـ قریق اویونجاق ـ بیاض شمسیه ـ ازدواج متیمن ـ اوچورومك كنارنده ـ محله یه موقوف ـ بردمت چیچك ـ رقصدن عودت ـ نجره مك حكایه سی ـ مكتوب پارچه سی ـ چول قزی ـ صوك چوجقلر ـ برنجی پرده

تفرقه اوله رق نشر ایدلدكدن صوكره كتاب صورتنده باصلمشدر

عالم مطبعه سی ـــ احمد احسان وشركاسی

درسعادت ـــ ۱۳۱۷ حزیران

1901

PL
248
U78 S6

LIBRARY
FEB 18 1972
UNIVERSITY OF TORONTO

صولغون دمت

بو كيجه صوغوق بر كيجه ايدى . خدمتجيلره امنيت ايده ميه رك فريدونى بالذات ياتيرمق ايچون يوقارى چيقمش ايدم . چوجغى مينى مينى قاريوله سنك ايچنه قويدم ؛ اوموزلرينى ، اياقلرينى صيقيشديردم : اكيله رك دوداقلرينى اوپدم و « سن اويو ، اوغلم ! بن ده شمدى كليورم ! » ديدم ، داديسنه براقه رق تكرار اشاغى يه اينمك اوزره بكك اوداسندن كچركن يرده كوزمه سياه برشى ايليشدى : بكك سترسى آصقيسندن دوشمش ايدى . اكيله رك قالديرمق اوزره ايكن ايچ جيبندن بر شى « پات !.. » ايده رك اياقلرمك اوكنه دوشدى : جزؤدانى ... آچيله رق ، كاغدلرى اطرافه داغيله رق اوراده دورييوردى : بونلرى طوپلامغه داورانمش ايدم كه بردن بر جزؤدانله مناسبتى اولميان برشى

کوردم : صولغون بردمت ، برمنکشــه دمتی ... هنوز تمـاماً قورومامش ، فقط ازیلمش ، باصلمش ، بی شبهه جزؤدانك اراسنده صاقلانه‌رق بوزولش بردمت .

او دقیقه‌ده هیـچ بر شی حس ایتمه‌دم ، بو صولغون دمتك جزؤدانده نه‌ایچون صاقلانمش اوله‌بیله‌جکنه حتی ســوق فکره لزوم کورمه‌دم ، اونی ینه کاغدلرله برابر جزؤدانه وجزؤدانی سترینك جبنه قویدم .

مردیوندن اینرکن فرق ایتدم که کندی کندمه برخطاب دروں ایله « اوت ! نیچون اولماسون ؟ یاقه‌سنه طاقمش ، صکره آتمغه قییه‌میه‌رق اورایه صاقلامشدر . » دییوردم . لاقید ، یانته کیردم .

او ، ینه دیشاریده روزکارلری ایشیتدکجه اوشویه‌رك اون دقیقه‌لق غیبوبتمدن اســتفاده ایتمش ، حاضر اوداده اعتراض ایده‌جك کیمسه یوقکن صوبایه کورك کورك کمور آتمش ایدی . تحملفرسا برصیجاق واردی : « اوخ ! ینه صوبایی دولدیرمشسکز ، اودا جهنمه دونمش !.. » دیدم . اوقنـاپه‌یه ، ارقه‌سی اوســتی اوزانمش سیغاره ایچیوردی . بکا دوغرودن دوغرویه جواب ویرمیـه‌رك : « فریدون یاتدیمی ؟ » دیدی ، « اوت ! » دیدم . اوندن صکره سیغاره‌سنی برکره دها چکدی ، دومانلر اوداںك صیجاق وبطی هواسنده اثیری برقماشك بایغین دالغه‌لری شکلنده صاللانه‌رق ، یوزه‌رك اونی کویا مست ومخمور بررؤیا بلوطلرینك زیر سایه‌سنده اویوتیور کبیدی .

ایشته بو کیجه‌نك بوتون تفصیلاتی آیری آیری مهم بر وقعهٔ ذی حیات قوتیله ذهنمده یشایور ، الك کوچك تفرعاتنه قدر برحمله‌ٔ خاطره ایله بوکیجه‌نك بی معنی ظن اولنان وقوعاتی تماماً کوریورم . بویله سکوت وخولیا ایله کچمش نه‌قدر کیجه‌لرمز واردی ؛ بش سنه‌لك حیات مشترکه‌مزده بویله قاچ کیجه‌لر قناپه‌سنده یاته‌رق ، سیغاره ایچه‌رك ، بن اوته‌ده برقولتغه کومولمش ، برکتابك یاپراقلرینی چویره‌رك ، یاخود فریدونك بردیکیشنی دیکه‌رك ساعتلرله ، قارشی قارشی یه ، فقط یکدیکرمزدن اوزاق، اوزون اوزون دوشونمش ایدك ؛ لکن اوکیجه‌لرك ایشته حیات خاطراتمده هیچ برایزی قالمامش، یالکز بوکیجه یاشایور .

بوکیجه فریدونی یاتیروب ایندکدن صکره قاپویی آچارکن قلبمده اوفق بر اذا ، کویا فنا برشی باتمق اوزره ایمشم کبی قاپویی آچمقدن بنی منع ایتمك ایسته‌ین برشی واردی . اودقیقه‌ده بوحسی تحلیل ایتمك ایسته‌سه‌یدم عجب بکا خبر ویره‌جکمیدی که بوکیجه ینه اونکله قارشی یه دوشونورکن بردن بره ، بلا سبب ، برشی ، برهیچ بوکیجه‌یی آرتق حیات مسعوده‌می قاپایان ، اونك صوك صحیفه‌سنی تشکیل ایدن برسیاه یاپراق حکمنه کتیره‌جك ؟

دیشاریده روزکارلر جنك ایدیورلردی . برتهور وغلیان بر دکزك ولوله‌ٔ انیننه بکزه‌ین بر اوغولتی قراکلقلرك ایچنده صاقلی برآفته مهیب برتنی سویله‌یور کبیدی . آره‌صره اوزاقدن

مشتكى بر كوپك شبهه‌سز اولويه اولويه كچن روزكارلره باشـنى قالديره‌رق باغرييوردى . بو كيجه اعصابمده اويله بر معلوليت ، اويله مريض بر حسـاسيت واردى كه پنجره‌لرك قنـادلرينه قدر كله‌رك كويا دندان متهوريله ايچريده كيزله‌نن آرامش سـعادتى كميرن روزكارلرك غجيرتيلرندن ، اودانك بوناليتيجى حرارتنه رغماً ، اوشـويوردم . كويا بردن جاملر قيريله‌جق ، پنجره‌لر پارچه‌لانه‌جق ، ايچرى‌يه سياه برهوا ، بو مشئوم كيجه‌نك سياه نفسى كيره‌رك توتون دومانلرينك بطى بر سيلان ايله اطرافنده بريكه بريكه رقصان هاله‌لر تشكيل ايتديكى لامبه‌يى سونديره‌جك ، واو زمان بز ، سعادتمزك اوسونوك ضياسى آلتنده قراكلقلرده ، مؤبد قراكلقلرده قاله‌جغز .

اعصـابمدن پر ارتعاش بر سـياله‌ٔ هراس آقاركن قيزغين صوبادن كيتدكجه بطائت كسب ايدن برخرارت بنى اويوشديريجى بر هواى محظوظيت ايچنده صـاريور ، دومانلرك آغوشـنده بوغولمش كبى كويا جان چكيشـه‌رك يورغون بركوكسـله نفس آلان لامبه‌دن صـولغون بر ضـيا بكا اويومق ، شـوقولتقده كومولوب غائب اولمق املى ويرييوردى .

كندمى بو احتساساته تسليم ايده‌رك اوراده بوزولمش ايدم . كوزلرم سوزوليور ، بوتون اودايى بردالغه اوستنده صاللانيور كورييوردم ؛ قنابه‌نك اوستنده او ، بيتمك توكنمك بيلمه‌ين سيغاره‌لرينك دومانلرينه كومولمش ، اوزاقلانيور كيبدى .

آرتق یالکز دومانلری کوریوردم : اونلر اودانك بطئ هوای حارندن مست ایدیلر . اولا برحملهٔ پرواز ایله سوزولوب یوکسلیورلردی ، صکره بردن دها زیاده یوکسلمکه قوت بوله‌میه‌رق دوریورلر ، اوفق بر تردد له صاللانه‌رق اوزرلرینه خفی بر نفس اوفورلمشجه‌سنه ناکهان اوزانیورلر ، قیورانیورلر ، بعضاً دار وانجه چیزکیلر ترسیم ایده‌رك ، بعضاً وقور و آهسته بلوط کومه‌لری یاپه‌رق یاپیلیورلردی . کویا بر دست غیر مرئی اودانك ایچنه آووچ آووچ اسمر قوردلالر سرپیور ، بونلر هواده قاله‌رق ، بر برینه دولانه‌رق ، کیتدکجه چوغالیور ، چوغالیور ونهایت ...

اوح ! بیلمم ، بوتون بو اکلاتمق ایسته‌دیکم کیجه ایله شو دقیقه‌ده بنده دوغان حسی تصویر ایتمش اوله‌جقمی‌یم ؟ ... ونهایت بوتون بودومانلر ، بواسمر قورده‌لالر هپسی بردن بنی صاراراق سیاه بلوطلرك ایچنده بوغیورلردی . کویا برکابوس ایچنده ایدم ، شودقیقه‌ده یشادیغمدن امین دکلدم . حتی بیلمم که اویومیورمیدم ؟ ایشته بودقیقه‌ده آرتق فعالیت دماغیه‌سنی غائب ایدنلره ، اویویانلره ، رؤیا کورنلره ، اوکوریله‌میوب اکلاشیله‌میان شیلری آلداتمز بر حس ایله کشف ایدنلره مخصوص بر یقاظت خیالیه بکا بر آن ایچنده ، قارشیده ، قاپه‌نك اوستنده دوشونن قوجه‌مك دوشونجه‌سنی بر وضوح تام ایله ، غیر قابل تأویل واخفا بر صراحت مقنعه ایله کوستردی . کویا برخامهٔ اسرار

نویس کوزلرمك اوکنه ، خیر ، تا دماغمك ایچنه بر سطر یازدی :

بکا خیانت ایدیور ، شو دقیقه‌ده بندن بشقه بریسنی دوشونیور .

قورقونج بر رؤیادن قورتلمق ایسته‌یورمشجه‌سنه سیلکندم ، یرمده دوغرولدم ، بوفکر مدهشی تکذیب ایتمك ایسته‌یه‌رك قوجه‌مه باقدم ؛ کندی کندیمه کولمك ، برکابوسك ایچندن دوغان بو رؤیایی اوفوروب سیلمك ایچون جبر نفس ایتدم ؛ فقط هیهات ! شمدی ، براز اول اوبکا قورقو ویرن کیجه‌نك سیاه نفسی آرتق بو آرامکه سعادته هجوم ایتمش ، حیاتمده بر ضیایی سوندرمش اولدی .

بو حسی تحلیل ایتمك بنجه ممکن دکل . بو کیجه‌یه قدر قاچ کره‌لر اوکا مخیل خیانتلر اوزرینه دارغینلقلر ایجاد ایتمش ایدم ، او ؛ بو لطیفه‌لره قلبمدن بوتون قورقولری سیلن بر بوسه ایله ، یالکز تلفظی بنی تطمین ایدن بر « چیلغین ! . . . » ایله خاتمه ویرردی. فقط بونلر ذاتاً سیلنمك ایسته‌ین قورقولردی . حال بوکه شو دقیقه‌ده قلبمده دوغان شی برشبهه دکل ، برقناعت ایدی . کویا اواویله آتشین برقطرهٔ زهر ایدی‌که قلبمك بوتون ازهار سعادتنی دله‌رك ، یاره‌لایه‌رق دوشمش ، یکمش ، شمدی تا اوراده ، او مجروح ، مسموم چیچکلرك جان چکیشن طراوتی آلتنده محرق بر نقطهٔ ثابته اولمش ایدی .

اگر شو دقیقه‌ده برشی صورمق ممکن اولسه‌یدی بکا هپسنی اعتراف ایده‌جك ، خیانتنی سویلیه‌جك ، بلکه‌ اللرمه صاریله‌رق عفو دیلیه‌جککدی ، واویله ظن ایدیوردم که بن او دقیقه‌ده اوله‌جکدم .

بو نصل برشی اولدی ؟ نه‌دن بویله بر دقیقه ایچنده بلاسبب ، غیرمؤسس برشبهه بنی سوله‌دیکمه ، الداتلدیغمه اقناع ایتدی ؟...

هیچ برکیمه سویله‌مدیکم حالده بنده فوق العاده برشی اولدیغنی اکلادی . احتمال‌که او دقیقه‌ده برشی اوکا‌ده خبر ویرمشدرکه اوسر ، او دوشوندجه‌لرینك محرم سری ، اوقلبنك خیانتی ارتق نجه برحقیقت مکشوفه‌در . دوغروله‌رق وبکا باقه‌رق : « نیچون سویله‌میورسك ، پروین ؟ » دیدی . اغزیمی اچارسه‌م بلااختیار اوکشف ایتدیکم حقیقتی باغیره‌جغم ، ظن ایتدم ؛ کوزلرمی قپایه‌رق جواب ویرمه‌دم ، اونی مطلقا سویلتمك ایستیوردی ، « اویویورمیسك ؟ » دیدی ، قولنوغك ایچنه دها زیاده کومولـه‌رك : « اوت ! » دیدم .

اوشیمدی شبهه‌لنه‌رك بوسبوتون اوستمه دوشیوردی . ایسته‌ردم که هر زمانکی کبی ، وجدانك اوستنده اوفق برعذابك ثقاتی اولمیانلره مخصوص قوت وصفوتله کلسین ، بوکیجه‌نك اوقطرهٔ زهرینی بکا « چیلغین !... » دیین بربوسه ایله آلسون ؛ فقط اویله اولمادی ، بکاقین بولونمقدن قورقارجه‌سنه یرندن قالقمه‌یه‌رق : « پروین ! سنك برشیئك وار . » دیدی .

اوت ، برشیئم ، بنی اولدیرن برشـیئم واردی ؛ اونك بو سؤاللری شـبهه‌یی ازاله دكل بالعكس تأیید ایده‌جك برر برهان قوتنی آلییوردی . حس ایتـدم كه بوراده براز دها دوره‌جق اولورسه‌م برچوجق كبی اغلایه‌جغم ، و صكره اغلادیغمه برسبب كوستره‌میه‌رك اوتانه‌جغم .

بوندن قورتلمق ایسـتیه‌رك فیرلادم ، یوقاری‌یه چیقـدم واودامه كیره‌رك كلیدله‌دم . اوخ ! بو كیجـه اودامده یالكز كچیردیكم ساعتلر !...

بش دقیقـه صكره او قاپویه كلدی ، « تیق ! تیق ! » اوریور ، « نه‌اولدك ، پروین ؟ بكا نه‌ایچون قاپوكی آچمایورسك ، بنی بویله‌می براقه‌جقسك ؟ » دییور ، یالواریوردی .

بونلر هپ اونك علیهنـه خدمت ایدن برر دلیل ، تهمتی اثبـات ایدن برر اماره حكمنـده بر تأثیر وحشی ایله قلبمی قیوریرییور ، بكا ایچمدن : « اوت ! بكا خیانت ایدییور ، محقق ، محقق !.. » دیدیرتیوردی .

او مأیوس اولوب چكیلدكدن صكره بردن قلبمده بر حس ندامت دویدم ، اونك بوخیانتنه قارشی عصیان ایتمه‌دیكمه ، بتون رابطه‌لری قیره‌جق برشی یاپمادیغمه جیلغنجه‌سنه حدت ایتدم ؛ المده منديلمی دیشلرمله ایصیره‌رق پارچه‌لایوردم .

خیانت ! خیانت ! اوت ، بكا خیانت ایدییور وبن بوراده مسعود اویقوسنك ایچنده میشل میشل اویویان فریدونك یاننده

عاجز وبی‌مدافعه بر مخلوق کبی عجزمدن ، تهورمدن ، دنیالری پارچه‌لامق ایسته‌یوب‌ده برشی یاپه‌مامقدن قیورانیوردم !...

اوح ! بیچاره قادینلر !..

شو دقیقه‌ده قادینلغمك بتون بیچاره‌لکنی حس ایدیوردم وظن ایدیوردم که بتون قادینلر بکا بکزرلر . اوح ! زواللی عاجز شیلر ! بویله ، چوجقلرینك کنار فراشنده اضطرابندن قیورانان آلداتلمش مخلوقلر !.. ایشته سزك قوجه‌لرکز ، او هنوز طانیمه‌دن سودیککز ، هنوز اسمنی بیلمه‌دن پرستش ایتدیککز ، بتون سعادت مأموله حیاتی آووجلرینك ایچنده ظن ایدوب‌ده صکره اوراده بر مممانك خطوط مبهمه‌سندن بشقه برشی کوره‌مدیککز آدملر ، ایشته شوجیبلرندن صولغون منکشه دمتلری دوکولن ، سیغاره‌لرینك دومانلرنده خیانت رؤیالرینك کولکه‌لری ارتسام ایدن آدملردر ... حالبوکه سز اونی نصل سومش ایدیکز ؛ اوکا تاحیاتی دوشونمکه باشلایه‌لیدن بری وقف خولیا ایتمش ، صکره ایلك بوسهٔ غرام ایچنده اوکا بتون خزائن جسمانیه‌کزله برابر صاف امیدلرله دولو قلبکزك بکر پاکیزه‌سنی ویرمش ایدیکز. اودقیقه‌دن اعتباراً تمامیت هویتکزه تصرف ایدن بو آدم کیمدر ؟ او ، خولیالرکزك ، امللریکزك آدمیمیدر؟ سزك بکله‌دیککز سعادتی ویره‌جك آدمیدر ؟ سزك بی تجربه قلب جاهلکز ، او چوجق قلبکز ، بونی صورماز ، بونی تحلیله لزوم کورمز ؛ اویالکز سومکه محتاجدر ، بتون

تسلیمیت صفوتیله سور ، زرین بر رؤیانك آغوش مغفلنده اویور : بر هفته ، بر سنه ، حتی بلکه بش سنه ...صکره ، بردن ، هیچ انتظار اولنمیان بر دقیقه‌ده ، ایاقلرکزك آلتنه صولغون بر منکشه دمتی یووارلانیر . ایشته بو بتون حیات سعادتکزدر . بیچاره سعادتکزك تراب مزارندن بر شمهٔ وداع کتیره‌رك بودمت الکزده ، صولمش ، اولمش ، سزه تقریر حقیقت ایدرکن اوندن اوشورسکز ، بر کوچك اولویه بکزه‌ین بو شیئی ایشیتمه‌مك ایچون قاچارسکز ، فقط اوسزی تعقیب ایدر ، او صولغون چیچکلرك الکزده قالان منجمد نفس مرده‌سی وجودکزی صارار ، سزی تتره‌ته‌رك اوشوتور ، قلبکزه برکفنك صوغوقلقلرینی سرپر ، صکره قوجه‌کزك توتون دومانلرنده خیانتك مفصل برتاریخنی اوقورسکز ، بوخائن بلوطلر قیورانه‌رق ، سوزوله‌رك ، اوزانه‌رق سزك بوغازکزه صارار ، بوغولورسکز . ینه قاچارسکز ، چوجغکزك ، اومیشل‌میشلی معصوم‌اویقوسنده احتمال‌قورقونج بررؤیا کورن فریدونکزك ، کنار فراشنه آتیلیرسکز . بوملك خوابکهندن برهوای انشراح ، برنفس تسلیت بکلرسکز ؛ یانی باشکزده‌کی اوداده کزیندیکنی دیکلرکن ، بلکه اودقیقه‌ده یاتمه‌دن اول برکره دها اومنکشه‌لره بر بوسهٔ خیانت قویدیغنی دوشونورکن ایکی‌اللرکزله قلبکزه باصارسکز ، حکم‌ایدرسکزکه بو آدمك یاننده ، اونك محیط هواسنده یشامق سزجه ممکن

دكلدر ، بورادزده قچيق ، سزى آلداتميان ، آلداتمه‌سنه‌امكان اولميان برقلبك يانته ، آنه‌كزه قچيق ايسترسكز ؛ فقط ...

« آنه !.. »

مينى مينى يتاقدن مينى مينى برسس ، قورقونج بر رؤياده سزى آرايان ، سزدن بر مدد بكله‌ين مينى مينى بر قوش سسى سزى چاغيرر :

« آنه !.. »

اوكا جواب ويررسكز : « اويو اوغلم ، بن بوراده‌يم !.. » ديرسكز ، صكره بوجوابكز سزك قلبكزده برشى ييرتار . بوراده‌سكز ، اوت ، بوراده ، چوجغكز اوقورقونج رؤياده سزى چاغيرركن ، يتاغنك يانندە‌سكز ؛ لكن اونى يارين آرتق بررؤيايه دكل ، قورقونج بر حقيقته آتديغكز زمان بوراده بولونميه جقسكز : اوزمان سزك بوش قالان يركز اومينى‌مينى ملككك قولاقلرينه : « بوراده دكلم !... » فرياد مدهشيله باغيره‌جق .

ايشته‌اوزمان بويتاغك كنارينه قپانيرسكز ، بوتون ماضيكزك اولمش سعادتلريله آرتق سعادتدن محروم كچه‌جك استقبالكزده ، چوجغكز ايچون علوى بر فراغت نفسيه ايله ، آغلارسكز ...

بوكيجه ايلك بحران كچدكدن صكره دوشوندم :

نه ايچون بونشانه‌يى غير قابل رد بر حقيقت اوله‌رق تلقى ايتمك ايجاب ايتسين ؟ بويله بكلنمه‌ين برشى‌ده اوله‌بيلير . همان‌اوصره‌ده بنم ايچون ياپيله‌جق برشى واردى : ايچرى‌يه كيرمك و اوكا

دیمك كه : « باقسه كز آ ، بك ! بن بر كوچك چیلغینم ، نه یاپه یم ؟ بو اویله برشی كه ضبط ایتمكه قوت بوله میورم . بو كیجه اودا كزدن كچركن ... » بو مقدمه ایله بوتون شبهه لرمی كوله رك آكلاتمالیدم ، اوده بكا هر وقت ویردیكی جوابلردن برینی ویرملیدی : « اوت ، الماسم ، سن كوچوجك بر چیلغینسك ، بو دمت صباحلین كچركن آلنمش ، صكره اوصانیله رق فقط آتیلمغه ده قییله میه رق اوراجغه قونیلیویرمش برشیدر ، ایشته اوقدر ... »

بونی یاپمادم ، زیرا ...

ایشته بو نقطه بر آز مشكل التفسیر : زیرا اویله ظن ایدییوردم كه اگر بن اوكا دائر بركلمه سویلیه جك اولورسه م بكا جواب ویره میه جك . كوزلرنده بر اهتزاز ، چهره سنده خفیف بر رنك حجاب كوره جكم ؛ اوزمان آرتق بو نشانه نك معصومیتنه امكان ویرمك تسلیتی ده قالمیه رق ... آكلایورمیسكز ؟ اوزمان آرتق بنم ایچون اولمك محققدی ، حال بو كه شمدی قلبمی كمیرن بو مدهش شبهه نك ایچنده اوفق بر « بلكه !.. » سایهٔ تسلیتسازینی تعلیق ایده رك سعادتلرمه ، او مجروح ، مسموم چیچكلرمه حالا بر خوابكه طراوت بخش ایتمكه چالیشیور .

⁂

ایشته بو صباح ، آننه جكم ! كویا هیچ برشی اولمامشجه سنه ضبط نفس ایده رك اونك اوداسنه كیردم ، البسه لرینی سوپوردم ،

کیدیردم ، قاپویه قدر ایندیردم ؛ صکره اودامه چیقه‌رق سزه بو سطرلری یازدم . بونلری سزه کوندره‌جکمی‌یم ، کوندرمیه‌جکمی‌یم ؟ قیزکزك صولغون سعادتی ، او صولغون منکشه دمتنه بکزه‌ین بو صولغون سعادتی کوستره‌جکمی‌یم ، کوستر- میه‌جکمی‌یم ؟ هنوز بیلمه‌یورم ، هنوز قرار ویرمه‌دم ، فقط اویله ظن ایدییورم که بو صولغون شیلرك اوستنه سزك کوزلرکزدن برقطره یاش دوشه‌جك اولورسه اونلره برژاله‌ٔ تسلیت کبی قوت ویره‌جك ...

موسیو قانغورو

موسيو نانغورد

محمد رؤفه

كچن سنه بر ياز كونى تپه باشنده اوطورركن بر آره لق لهئون قواللونك پاپاچوسنى چالديلر ؛ بو لطيف قصيدهٔ موسيقيه يى درين درين ديكله يوردم . ايشته او يكرمى دقيقه لق استغراق ايچنده بر بشقه قصيدهٔ حياتك فكرى اولى چيقدى . بونى دوشونوب يازدقدن صكره بر حكايه دكل بر صحيفهٔ تدقيق حيات يازمش اولديغمه ذاهب اولدم وايشته اوصفتله اونى سكا اتحاف ايچون برميل دويدم . بونى حيرانى اولديغم دهاى صنعتكه بر سند حرمت اولهرق تلقى ايت .

— نشان طاشى : ١٥ مارت ٣١٤ —

خالد ضيا

مجهول بر كناهك تنهاى مجازاتى شكلنده بو چركينلك اونى بوتون حياتنده تعقيب ايديوردى . او هنوز دنيايى ، حياتى

اكلامه‌دن يوزينه برسلهٔ محقريت كبی باپيشان ، انسانلرك اره‌سنده اونی ذليل وسفيل براقان بومدهش شيئك اذای بی انصافی حس ايتمش ايدی . دها برچوجق ايكن كوزل چوجقلره اسراف اولنديغنی كورديكی تلطيفاتدن كنديسی محروم ايدلدكجه ا كلايه‌مازه بشقه‌لرينه دريغ اولنميان تبسملرك كنديسندن اسيركنمسنه برسبب تعيين ايده‌مزدی ؛ فقط ، پك اي تخطر ايدييور ، او زمان يانلرنده‌كی دائره‌ده اوطوران چيچكجينك قيزی كوچك آليس كلدكجه آنه‌سنك بياله اوكا باييلديغنی ، اوزون لوله‌لی صاچلرينی اوقشايه‌رق اوپديكنی يوره‌كنی صيقان برحس ايله كورر وبركوشه‌يه چكيله‌رك بوكوزل قيز ايچون درين برعداوت دوياردی . قورقمه‌سه‌يدی آنه‌سنك اوقشاديغی بواوزون صاچلری بر كون كسه‌جك وآليسك تاقارنه‌اويله برتكمه اوره‌جق ايدی كه اينجه بجاقلرينك اوسته‌ده برچيچكه بكزه‌ين بوقيز اوزمان برينكجه دونه‌جكدی . بوچوجقلق خاطره‌لری اونده قلبنی عصيان ايتديرن تأثرلر اوياندير‌ردی . بوچركينلكك الم كرانی تااوقتدنبری قلبنده يواش يواش برعداوت حكمنی آلمش ايدی . بوحس عداوت ، نره‌يه مصروفيتی بيله‌ميه‌رك ، كنديسندن زياده قومشو چوجقلرينی اوپن والده‌سندن ، بازار كونلری اونی يانده برابر كوتورمكدن چكينن پدرندن باشلايه‌رق بوبويه بويويه بوتون حياته شامل اولمش ايدی . نه‌ايچون اوقدر چركين ايدی ؟ اويله ظن ايدييور ايدی كه بونده هركسك قباحتی وار ، كنديسی كبی چركين اولميان

بوتون انسانلر نظرنده اوندن بر پارچه شی چالمش حکمنده ایدیلر ، دها صوکره مکتب حیاتی ... اوکا مکتبنده درلو اسملر قورلردی . اوارقداشلرندن هیچ برینی سومز ، بالعکس هر برینی ایچون آیری آیری بر خصومت دویاردی . تنفس زمانلرنده اوزاغه چکیلیر ، منحنی اولان بارلیك اغاجنه دایانه‌رق اشتراك ایتمك ایسته‌مدیکی اویونلره باقاردی . بو چوجقلره معناً اوزاق اولدیغنه ، آره‌لرنده دائما بو اوزاقلق بولنه‌جغنه — تا بشقه‌لری ایچون مسعود کچن بو اوان طفولیتدن اعتباراً — او زمان هنوز ماهیتی صراحت کسب ایده‌مه‌ین بر حس ایله واقف اولمش ایدی . جمعیتله کندیسنك آره‌سنه بویله غیر قابل املا بر اوچوروملك روحنه رعشه ویرن بوشلقلرینی ایشته بو چرکینلك آچمش ایدی . اونك نه ایری الا کوزلری ، نه یومشاق قیوراق صاچلری ، نه اینجه دوداقلری آتنده کوچك بر آغزی واردی . مکتبده چوجقلر طرفندن کندیسنه بالاتفاق اتخاذ اولنان حیوان اسملری دلالت ایدیوردی که اونك انسانلردن زیاده حیوانلره مشابهتی واردی . خواجه‌لرك بیله نظر مسامحه‌سی آلتنده چوجقلر اطرافنی آلوب دوقونمقدن ، یاقلاشمقدن احتراز ایده‌رك ، ساخته قورقولرله اللرینی اوزاتوب چکه‌رك ، بوتون تاریخ طبیعی لوحه‌لرنده چرکین رسملری کوریلان حیوان اسملرینی اوکا فیرلاتدقجه ، هر کون هر تنفس زماننده تکرر ایدن بو اویون ایله ، کندیسنك هیچ کیمسه‌یه

بکزه‌مه‌دیکنه ، هرکسدن بشقه برشی اولدیغنه ، یواش یواش قلبنده برپارچه یرکمیره‌زك یرله‌شن برقناعت وجوده کلمش ایدی. برکون ، دائما بوتحقیرلره لاقید دورمق عادتی ایکن ، بر دانه‌سنه بلا سبب حدت ایتمش بولوندی ؛ اونی بویله قیزدیران اسم « قانغورو » ایدی . اونی قیزمش کورنجه بوتون چوجقلر بواسمی قبولده اتفاق ایتمش بولوندیلر . بو اسم اوکا هپسندن زیاده یاراشیوردی. اونده‌ده برمراق حاصل اولدی ، دیکرلرینه اهمیت ویرمه‌مش کبیدی ، فقط حقیقةً قانغورویه بکزه‌مکدن قورقدی . اوکون کیزلیجه، کیمسه‌یه سزدیرمك ایسته‌میه‌رك ، صنفه کیردکدن صکره حیوانات لوحه‌سنه باقدی. بردها کورمك ایچون بوحیوانی آرادی . فقط بو فرق اولوندی ، اونی تعقیب ایدن برچوجق — غونتران ! بواسمی اونوتمیه‌جق — الی یاقه‌لایه‌رق زورله لوحه‌نك اوزرینه ، تا بوحیوانك آلتنه قویمش ویوزینه برقهقهه فیرلاته‌رق « ایشته سز ، موسیو قانغورو!.. » دیمش ایدی . اوحدتدن بولانان کوزلریله رسمی بر بلوط ایچنده کورنجه برادای مستثنا طویمش ایدی . اوکون اوه کلنجه دوغرو آینه‌یه قوشدی ، کندیسنی معاینه ایتدی ، قولاقلرنده برترانه حالا « موسیو قانغورو ! » تحقیرینی تکرار ایدرکن اوسیوری قفاسنه ، طیشاری‌یه چیقیق چکه‌سنه ، قاوروامش ظن اولنان بردری ایله کرکین وعادتا سیاه طوران چهره‌سنه ، یوکسك الماجقلرندن چوقورلاشه‌رق، چوقورلاشدقجه یشیله بکزر

بوسايهٔ اسمرار آلتنده قالان يناقلرينه ، ايكى طرفنده كنارلرى مستوى اوزون وصارقيق قولاقلرينه باقدى ؛ بوسيما ايله او لوحه‌ده كوريلن قانغورو رسمى ارەسنده برمناسبت بولدى . اودقيقه‌دن اعتباراً ، بوتحقيره استحقاقنك درجه‌سنى وضوح ايله كوردكدن صكره ، هنوز برچوجق اولان بومخلوق سفيل نهايت كندى نفسنه‌ده عداوت ايتدى .

بواقشام يمكده باباسيله آننه‌سنه باقدى ، آرتق اونلره‌ده دشمن اولمش ايدى ؛ فقط الك زياده غونتران ايچون خصومت دويوردى . بوتون حياته عداوتى ، بوتون اطرافنده كنديسنى اغضابه چاليشان چوجقلر حقنده‌كى شدت كبى ارتق بر نقطهٔ تحشد بولمش اولدى . ايرتسى كونى بكله‌دى : ينه اوبغچه‌ده ينه اواغاجلك آلتنده ايدى ، ينه چوجقلره اوزاقدن باقيوردى . اونلر اويوندن يورولدقدن صكره ينه كلديلر ؛ اولا ايكى كشى ، صكره درت ، صكره اون ، يكرمى اولديلر . برحلقه تشكيل ايتديلر ؛ ياپيلان فالغك درجه‌سنى اكلايه‌مامازلقله . چوجقلره مخصوص بروحشيلكله اوكا «قانغورو! قانغورو!» ديورلردى . اوصبر ايديور كبيدى ، بكله‌يوردى ؛ بوكون كوزلرنده هر وقتكنه بكزه‌مين برفوق‌العاده نظر واردى . بكله‌دى ، صكره يواشجه اوكه برآديم آتدى ؛ چوجقلر بونى براويون ظنيله دها زياده ياقلاشديلر ، شمدى تايوزينه دوقونيورلر ، كويا قولاقلرينك ايچنه كيرمك ايسته‌يه‌رك بواسمى تكرار ايديورلر ،

برمقامه اویدیریورلردی . اوبز آدیم دها آتدی . وبردانه‌سنی، اودمیندن بری ایسته‌دیکنی طوتدی : بوغونتران ایدی . او زمان اووقته قدر ضبط اولنان صبرینک اولانجه شدت فورانیله طغیان ایدن برقوتله ، دمیردن برپنچه کبی الیله دشمنی چکدی؛ دائما صبورومتحمل کوردکاری بوحیوانک بوفوق‌العاده‌لکندن بربهت ساری ایله شاشالایان ، اورکه‌رك چکیلن چوجقلر بش ثانیه ایچنده غونترانی یرده براغیر طاش سقوطیله ایتن یومرو-قلرك آلتنده کوردیلر . اوزمان بوتون چوجقلر باغیردیلر ، بویوکلر یتشدی ، مبصرلر قوشدی ، اونی ضبط ایتدیلر . برمبصر اونی ، ایکی اللریله قولاقلرندن طوته‌رق ، قالدیردی . اونه یاپدیغندن متحیر ، قیب قرمزی دوریبوردی ؛ مبصر قولاقلرینی براقه‌رق پیس برشی طوتمشجه‌سنه پارماقلرینی چوجغك اوستنه سوردی، تمزله‌دی ، اوکا تحف برنظرله باقه‌رق « پیس قانغورو!... » دیدی . آرتق اوکوندن صکره مکتبه کیتمك ایسته‌مه‌مش ایدی . صباحلین اودن چیقار ، پاسیدن بولونیایه قدر پارسك بیتمز توکنمز سوقاقلرینی دولاشیر ، سن کنارینه اینه‌رك چانطه‌سنك اوستنه اوطوردقدن صکره صولره باقه باقه دوشونوردی .

برکون اقشام عودت ایدنجه اوکا آنه‌سی « نره‌دن کلیورسك ؟ » دیدی . اوبلاتردد جواب ویردی : «سوقاقدن!...»
— « مکتبه کیتمه‌دکمی ؟ » — « کیتمه‌دم ، ساده بوکون دکل

برهفته‌در کیتمه‌یورم ، وکیتمیه‌جکم » . سسنده اوقدر شدت عزم
وار ایدی‌که آننه‌سی یالکز شو جوابی ویرمش ایدی : « بکی ،
کوروروز ، بونی بابا کده تکرار ایدرسلـك » . باباسی کلدکدن
صکره تکراراتمکدن چکینمه‌دی ، عینی عزم قوی‌ایله « کیتمه‌دم
وکیتمیه‌جکم ! » دیدی . باباسی « نه ایچون ؟ » دیوردی . او
سببنی سویله‌مه‌مکده اصرار ایدییور ، باباسی « نه ایچون ، نه
ایچون ؟ » سؤاللریله اونی اوموزلرندن طوتوب یره چارپمغه
مهیا دوررکن عادده دوامدن قورقیور ، فقط سویله‌مکدن ده
اوتانیوردی . کندیسنه بودرجه یاقیشان صفتی آننه‌سیله باباسنك
یاننده میدانه چیقارمقدن احتراز ایدییوردی . صکره بباسنی
حدتندن تتره‌یور کورنجه قورقو غلبه چالدی ، اووقت بوغوق
برسسله سببنی سویله‌دی ، « بکا قانغورو دیورلر » دیدی .
اونك بوتحقیردن دویدیغی اذایی بوبابا ایله آننه حس ایده‌رك
برکلمهٔ تسلیت سویله‌سه‌یدیلر کندیسنه آچیلمقده امساك ایدن بو
قوللری کندیسی آچوب اره‌سنه آتیله‌جق ، اغلایه‌رق بیچاره
روح مجروحنی کوز یاشلریله یقایه‌جقدی. لکن بویله‌اولمادی ،
بوبابا « قانغورو ؟ لکن سن قانغورودن بشقه برشی دکلسلـك ! »
دیمش‌ایدی. بواقشاملك خاطره‌لری اره‌سنده یالکز ذهننده بوسوز
یشـایوردی ، بونی تعقیب ایدن دایاقلر اهمیتدن عاری ایدی .
اویالکز بونی دوشونیوردی : باباسی‌ده اومبصر کبی، چوجقلر

کبی کندیسنه قانغورو دیمش ایدی ؛ اوحقیقةً قانغورودن بشقه برشی دکل ایدی . اوزمان آینه‌یه باقاردی ؛ آینه‌ده‌ده سیوری قفالی ، چیقیق چکه‌لی ، یوکسک کمیکلی ، اوزون قولاقلی چهره کندیسنه صیریته‌رق « اوت ، قانغورو ... موسیو قانغورو ... نصلسکز موسیو قانغورو ؟ .. » دیردی .

اوکیجه یتاغك ایچنده اویویه‌جغی صره‌ده عقلنه برشی کلدی : قاچمق ؛ بواودن ، پارسدن ، قاچمق ... بوچاره‌نك اوزرینه اویودی ؛ اوکیجه بوتون دکزلرده ، داغلرده ، اوچورومارده یوارلاندی .

ایرتسی کون باباسنه مکتبه کیده‌جکنی سویله‌دی وکیتدی . آرتق چوجقلر اوکا برشی سویله‌میورلردی ، یالکز باقوب کولیورلردی . اوبیلمزمیدی ؟ بوکولوشلرك ارقه‌سنده هپ او معنی واردی . باباسی عادت ایتمش ایدی ، هراقشام صورادی : « ینه‌قانغورو دیورلرمی؟ » . اوکوله‌رك ایراد اولنان بوسؤاله جواب ویرمه‌مك ایچون کوزلرینی ایندیرردی . قانغورو قاچه‌جقدی ؛ قانغورو بواودن ، پارسدن ، بوتون بواطرافنده کیلردن اوزاقلانه‌جقدی ... ارتق تصوراتنی بسلدکجه کندی کندیسنه‌ده قانغورو دیوردی ، ایچندن مدهش برقهقههٔ عداوته رفاقت ایده‌رك هپ بوکلمه کلیوردی ، اورادەیه کلمش ایدی‌که کندی اسمنی بیله اونوته‌جقدی ...

نهایت برکون فرصت ظهور ایتمش ایدی ، مکتبه ویرلمك

اوزره اجرت تقسیطنی باباسی اوکا ویرمش ایدی . او بو پاره‌یی النده کوروبجه بردن نه‌یاپمق لازم کله‌جکنه قرار ویردی : بونی چالمق وبونکله قاچمق ... بونی هیچ برعذاب درون دویمه‌دن ، قلبنك برتلی اوینامه‌دن دوشونمش ایدی .

اودن چیقدقدن صکره مکتبه دکل موقفلردن برینه کیتدی . تیمور یول موقفلری اونك نظرنده دنیانك اوبر اوجنه کیدن یوللرك آغزیدی ، لاعلی‌التعیین بونلردن برینه کیتملك مقصدینی تأمینه کافیدی . اوکون موقفده فوق‌العاده برغلبه‌لق واردی ؛ کوزینه بویوك اعلاننامه‌لر ایلیشدی ، ایری حرفلرله اطرافنه خلقی طوپلایان بوکاغدلری اوقودی : سن فلوینایری ... بو اسمی ، بوپنایری پك چوق ایشیتمش ایدی ، عجبا اورایه کیتسه ؟ درحال قرار ویردی . قطار حرکت ایدنجه قلبنده اوفاق برقورقو واردی ، صکره کندیسنی غلبه‌لکك ایچنده ، پنایر یرنده کوروبجه بیوك بریوکدن قورتلمشجه‌سنه قوشمق آرزوسی ویرن برخفت دویدی . بوراده قورولان تخته دکانلرك اوکنده توقف ایده‌رك ، برآیی اویناتان چنکانه قیزینك تپسیسنه پاره آته‌رق ، اوته‌ده تخته آتلره بینه‌رك — هر طرفدن هربری بر باشقه هوا ایله قارشیلاشه‌رق پنایرك اوستنده برطاق طنیندار فوران بورولرك ، فلاوتالرك ، بویوایلرك فریادلری ارەسنده ، رنکارنك البسه‌لرله چیچکلردن مرکب بردالغه شکلنده صوك بهارك صارارمش اوتلری اوزرینه یاییلان خلق ایچنده —

سرخوش كبی كزه‌رك دولاشیركن بر چادرك اوكنده ، كچه كلاهیله ، ایری مائی دوكمه‌لی بیاض كوملكیله ، اونه بولانمش چهره‌سیله خلقی ایچری‌یه دعوت ایدن صویتاری‌یی كوردی . او كچه كلاهی ایاغنك اوجیله هوایه آتدقدن صكره اطرافنده سیاه كنیش چنبرلرله سیسلی شیشه‌سنك ایچنده پارلدایان قندیله بكزر كوزلرینی سوزه‌رك باشنی اوزاتیور ، كلاه برسقوط لطیف ایله كاوب باشنه قونیور ، اوبرخروس كبی كوملكنك اطرافنده قاباران قیوریقلردن مركب یاقه‌سنی شیشیره‌رك صاغه صوله سریع بر حركتله كردن قیروب كلاهی یرلشدیردكدن صكره اكلی ، قیرمزی‌یه بویالی دوداقلریله بوتون دیشلرینی كوسترن كنیش بر تبسمله صیریتیور ، قارشوسنده كولن خلقه قوللرینی اوزاته‌رق تاهویتنك قعر جهنمیسندن كلن غلغلهٔ قهقهه ایچنده كویا بر آهنك نفرین شیطانی كوندریوردی .

بردن بوصویتاری اونك نظرنده باشقه درلو كوروندی . اوده بویله بریره چیقوب هركسك تحقیرینه سبب اولان بو چركین چهره‌یی قرمزی‌یه سیاهه بویادقدن صكره شو نقاب تمسخرك آلتنده هركسله اكلنمك ایچون بر میلان شدیددویدی . بورایه كیردی . اویونك مدت دوامنجه نه ایده اوینایان چوجغه ، نه آتك اوستنده پرنده آتان كوزل قیزه باقدی . بوتون روحیله صویتاری‌یی سیر ایتدی ، اوكا عاشق اولدی ، شمدی برحما ایله یانان اللری هپ اونی القشلادی ؛ اونی

آلقشلادقجه کوزل اولان شیلردن ، علی العموم جمعیت بشریه‌دن اخذ ثار ایتمشجه‌سنه لطیف براطمئنان دویدی .

آرتق قرارینی ویرمش ایدی ، صویتاری اوله‌جقدی . اوده بوقانغورو چهره‌سنی بویله بولدقدن صکره خلقك قارشوسنه چیقه‌رق بونقابك بخش ایده‌جکی حق ایله اکلنه‌جك و بوکا مقابل هرکسدن آلقشلر طوپلایه‌جقدی . اوزمان اوبر آووج بوبا ایله بوچهره‌یی بولدقدن ، تماماً اورتدکدن صکره کندیسنه چرکینلکنده برکوزللك اولان بشقه برچهره ایجاد ایده‌رك آلتنده قاله‌جق سیمای سفیله « موسیو قانغورو ، نصلسکز موسیو قانغورو ؟ » دیه‌جك ، بویله‌لکله کندیسندن‌ده اخذ ثار ایتمش اوله‌جقدی ...

بوقراری ویردکدن صکره اوه عوت ایتدی . سرقتنی سویله‌دی ، فقط مقصدینی‌ده آکلاتدی . بواویله برقرار ایدی‌که هردرلو مقاومتلره رغماً مطلقا اجرا اوله‌جقدی ، یاخود قاچه‌جق و آرتق عودت ایتمه‌مك اوزره قاچه‌جقدی .

ایشته بوصورتله ، اولا جانباز خانه‌لرده خدمتچیلکله باشلایه‌رق ، بوتون کوردیکی صنعتکارلری تدقیق ایده‌رك . صویتاری اولمق املنه اولانجه ملکات عقلیه‌سنی وقف ایلیه‌رك ، او امل ایچون چالیشمقدن بردقیقه خالی قالمیه‌رق ، سنه‌لرجه سورن برحیات سرسریانه ایچنده دنیانك کورلمه‌مش برمملکتنی براقیه‌رق ، یواش یواش موجودیت بشریه‌سنی برحیات ثانیه

صنعتکارانه یه کومه‌رك ، عادتا صنعتنك ایچنده انانیت نفسیه‌سـنی بوغه‌رق نهایت برصویتاری ، خولیا وارزوسنه کوره بر صویتاری اولمش ایدی .

سن قلو پنارنده سفیل برصویتاری‌یی آلقشلایان چوجقله شمدی دنیانك اك بیوك شهرلرنده ، اك بیوك جانباز خانه‌لرده ، اك کزیده خلقك آلقشـلرینی طوپلایان بوصنعتکار آره‌سـنده نه‌عظیم برمسافه واردی ! فقط بومسافه‌یی قطع ایچون نه‌مزاحم ومشاقه تحمل ایتمش ، یالکز صنعتی‌یشاتمق ایچون نه‌لردن‌نفسنی محروم براقمش ایدی ! لکن ذاتاً اونك ایچون بشـقه برامل ، بوصنعتدن بشقه برتسلیت حیات وارمیدی ؟

یواش یواش کندیسنه بویله برحیات ثانیهٔ صنعتکارانه وجوده کتیردکدن صکره نظرنده حیات اصلیه برصفت مستعاره درجه‌سنده قالمغه‌باشلامش ایدی . اویون بیتوب یقاندقدن ، کوملکنی کیوب قراواتی طاقدقدن ، شاپقه‌سنی کوزلرینك اوستنه‌چکه‌رك ینه اسـکی قانغورو صفتنه عودت ایتدکدن صکره بوتون نشوهٔ حیاتی ، اویون اثناسـنده خالق برخندهٔ سرور سـاری ایچنده ساعتلرجه ذوقیاب‌ایدن کشایش نشاطی‌سونر ؛ حزین ، بارد ، ملول برآدم اولور واوزمان هرکسدن قاچه‌رق یالکز لقلری آرارادی . آرقداشلرینك یالکز حیات صنعتده همبزمیدی ، اونی دیکرلری لطیفه‌لریله اکلنیرلر ، بوصنعتکاری سـورلردی ؛ فقط انسـان صفتیله اوندن دائما اوزاقلانیرلردی ؛ اوده کندیسـندن تباعد

اولنمسنه حاجت براقمامق ایچون اونلردن اوزاقلاشیر ، تماشا بیتوب چیلغین برسونجله کچن درت بش ساعتلك حیات روزمرهٔ صنعتدن چیقدقدن صکره خسته برآدم اولوردی . هیچ کیمسه‌یی سومزدی ، سومه‌مش ایدی ؛ هرکسدن متنفردی ، بالخاصه قادینلردن ، کندیسنه برصدقهٔ محبت بیله ویرمیه‌جك اولان بومخلوقلردن ... اونلر ایچون درین برعداوتی واردی ، بوتون انتساب ایتدیکی جانباز خانه‌لرده قادینلردن دها زیاده قاچمش ، اونلرله حتی لاقردی ایتمکدن چکنمش ایدی . اونلرکده بو چرکین مخلوقه اوزاقدن قورقارجه‌سنه برنظرلری وار ایدی . لکن اویون زماننده او بوبانمش چهره‌ایله هرشی تبدل ایدردی . اووقت رفیقلری اونی سورلر ، قادینلر اوکا قارشی برانجذاب — بهای صنعتله قزانلمش برمحبت — دویارلردی ؛ حتی اوده بوساعتلرده رفیقلریله براوانسانلری ، دنیایی ، حیاتی ، کندیسنی وبالخاصه قادینلری سوردی ؛ اونلره بوچهره‌ایله ، بوصفت ایله بوتون حیات حقیقیه‌سنه عائد میلان مضبوط سودایی وجدانا ابذال ایدر ، برانسان اولور ، عطش احتیاج محبتله یانان قلبنك هوای محروری بوتون نفسنی استیلا ایدرك اوکا سرتاپا برقلبك حساسیت اهتزازینی بخش ایدردی .

چرکینلکنك مرض ملالی اوقات معینه‌ده ادوار بحرانی اولان علل عصبیه کبیدی . بالخاصه یالکز قالدیغی زمانلر هربری بر نشیدهٔ خسران میرلدانه‌رق کچن خاطرات حیاتی ازلمش بروجود

وضعيله دوروب ديكلردی . بونلرك هر برنده بی جواب قالمش براحتیاج سودا ، قهقههٔ استخفاف ایله تلقی اولونمش برفریاد قلب ، اوزرينه زهر دوكولدكدن بشقه دوا كورمه‌مش بر جريحهٔ درون كورولوردی . آرقه‌سنده سوملكدن وحتی سومك تسليت وصلاحيتندن محروم بر ماضينك؛ اوكنده ينه بو يله، اوزرنده هيچ برقوش قنادينك نشوهٔ حياتی ، هيچ بر بلوط پارچه‌سنك رنك نكهنواز پروازی كورولمه‌ين عريان ، يابس ، بر عطش مديد ايله سوزان چول سماسنه بكزر بر استقبالك عمق بی انتهای تهی‌سی آچلديغنی مشاهده ايدردی . ايشته او بو ايكی اوچوروملك آره‌سنده طبيعته ، حياته ، كوزل اولان بوتون شيلره ، انسانلر ايچون بوسفيل عمرك خساستنی صاقلايان بوتون اطمئنانلره بی خاتمه برقهقههٔ خصومت فيرلاتان بر هيكل نفرين شكلنده ايدی . جانبـاز خانه‌نك حجره‌سنده بويا قوطيلريله ، شيشه‌لرله ، فيرچه‌لرله مملو تووالت ماصه‌سنك قارشوسنه كچنجه بو بحران ملالسوز ، بو حيات محرومه‌نك اوستنه كويا او بو يالی بر غشـای نسيان چكه‌رك بر بشقه حيات احيا ايدردی . ايشته اونك ايچون، اولانجه قوهٔ ايجادينی بوحيات ثانيه‌نك تزيين واكمالنه صرف ايده‌رك ، صنعتنه بر روح وشعر ويرمكه موفق اولمش ايدی .

اونك النده بوصنعت اينجه‌له‌رك ، درلو ظرافتلر كسب ايده‌رك بر بديعه حكمنه كيرمش ايدی . اك مهم دقيقهٔ صنعتی

کندیسنه بر چهره یاپمق ایدی . سنه‌لرجه تجربه‌لر نتیجه‌سیله قازانلمش ، هربری آیری آیری اهتماماتك پرورده‌ٔ کمالی اولمش اون اون بش چهره‌سی واردی . هر آقشام تووالت ماصه‌سنك اوکنه اوطورنجه کندیسنه صورواردی : «بو آقشام نه یاپه‌جغز؟» . اولا غصبی پارماقلریله یوزینی بیاضه بویار ، دوداقلرینه قرمزی سورر ، ایلك عملیهٔ صنعتی برمسوده قارالامق قبیلندن عجله ایله بتیررردی . صکره آینه‌سنه باقارکن سانحه کلیردی ، کندی کندیسنه باشنی صاللایه‌رق کویا عقلندن کچن فکره جواب تصدیق ویره‌رك «اوت» دیردی ؛ اوزمان سیاه بویانك کوزلره ، بیناقلره ، آغزه ویردیکی سایه‌لرله بو چهره‌نك اوزرنده یا یکرمی یاشنده شوخ وشاطر برعاشق ، یا بیناقلری چوکوك براختیار . یاخود بوتون وجهنده کنیش برخنده‌نك لمعان نشاطی دالغه‌لانان برزوزك چیقاردی . بو چهره کویا اوزرینه هرهانکی برسیما ترسیم اولنه‌جق برپارچاوره حکمنده ایدی ؛ وبو سیمالر چرکینلکلریله برابر اوزرلرنده انتقاش ایدن دهای صنعت ایله براثر نفیس اولوردی . اونك هرچهره‌یه مخصوص صاچ طاقلری واردی ، یاطارانمش بیاض صاچلر اکسه‌سنه قدر دوکوله‌رك اوکا بروضع وقور ویرر ، یاخود قیویرجق برباشلق یکرمی یاشنده عاشق چهره‌سنی اکمال ایدردی . بعضاً ده کچه کلاهنی کیدیکی زمانلره مخصوص طاسلاق برسر برهنه ایجاد ایدر ایدی که بر کنارندن ایکی بلوط پارچه‌سی آراسنده دوغمغه مهیا برهلال کورونوردی .

صکره بوچهره‌لر ، بوباشلر ، البسه‌لرله صور امتزاجنه کوره معنیدار شکللر کسب ایدردی .

بعضاً اوسرتاپا بیاض بر آدم اولوردی ، کویا قاردن دوکولمش بر هیکل . کندیش یکلی کوملکیله ، بول دونیله ، بیاض چاریقلریله ، لچه کلاهیله ، قرمزیسز سیاهسز برسیمای سفیدایله ، تماشا کاهك فنارلری اورته‌لغه برکولکه سرپه‌جك صورتده قیصلمش دوررکن ، نیم ظلمت ایچنده اونك قارشودن ، اویونجیلره مخصوص دائره‌نك قراکلق آغزندن چیقدیغی ، اللری جیبلرنده دونك بول پارچه‌لرینی کره‌رك میدانی برکیجه قوشی شکلنده دولاشدیغی کورولوردی . یاا کثر بوسیرانده اویله برمشوار غریبی قراکلقده سوزولن ، آغاجلره چارپان ، دوشیور ظن اولنورکن یکی برحملهٔ پرواز ایله یوکسلن قوش وضعیله اویله خوش برجریانی وار ایدی که خلق بردن مسحور اولوردی . صکره ناکهان فنارلر آچیلیر ، اطراف شعشعهٔ انواره بوغولورکن اولچه کلاهی چیقارر ، سریع برحرکتله بوندن بر نیم قمر یاپه‌رق هواده بر یره فیرلاتوب دوردیردقدن صکره آلتنه‌کچر ، کویا قوللارینك آره‌سنده برکیتاره وارمش وضعیتیله شو یکی دوغان قمره برنشیدهٔ ساکتهٔ شبانه ایله اعلان عشق ایدردی .

و هرکس بونشیده‌نك وهم سمعیله اونك آهنك اوضاعنی دیکلردی . کویا یوکسلك پرده‌لره اینوب چیقان چهره‌سی ، مدید برنغمه آتیورمشجه‌سنه آچیلان آغزی ، صانکه بر اهتزاز ترنم ایله

تتره‌ین پارمقلری، ایاقلرینڭ اوستنده اوزان طربدن حاصل اولان
انجق محسوس بر خفیف حرکتی، بوتون بوهر ثانیه باشقه بر
معنی کسب ایدن اوضاع اویله بر مجموع موسیقی تشکیل ایدر
ایدی که کوزلرله کوریلن، روحاً دیکله‌نیلن بونشیده‌یی قولاقلرڭ
ایشتمه‌مه‌سنه تعجب اولنوردی.

اڭ زیاده اهتمام ایله وجوده کلمش قیافتلرندن بریده اون
سکزنجی عصرڭ اسپانیول اصیلزاده‌لرینه مخصوص، سلاحشورلقله
قادینلقدن ترکب ایتمه، قلیجك یاننده ایپك قماشلرله ظریف
دانتلالرڭ رفاقتندن حاصل اولمه بر البسه ایدی که بونی یارقص
طاقمی طرفندن بر شی اوینانیرکن، یاخود قیز صنعتکارلر
طرفندن عملیات بدنیه اجرا اولنورکن کییردی. اوزمان
کوکره‌سنده سیاه اطلسدن بوغوله بوغوله یاپیلمش بر یلك،
تاباجاقلرینڭ اوسته قدر چکیلمش کرکین سیاه چورابلر،
ایاقلرنده ظریف سیاه قوردولالرله بغلانمش پارلاق سیاه
اسقارپینلر، باشنده غایت اکلی وداغلی کنارلری وجهنی بر
نصف ظل آلتنده براقان اوزرنده ایری توییله سیاه بر سرپوش،
صکره سرتاپا سیاهلقلردن مرکب بو هیئت ظریفه‌یه برازبخش
نشوه ایتمك ایچون بیکلرندن، پاچالرندن، یاقه‌سندن، کوکسندن
فیشقیران صاری دانتلالر. بالده ایری قبضه‌لی قبصه واجه بر
قلیج، اللرنده سیاه الدیونلر، بوینده بغدن اوزون صایلی
بر کوزلك؛ بوتون مجموعهٔ قیافتدن شوخ. لطیف، بر عشق

وشباب بر هوای زنبرستانه اقه‌رق؛ یواش یواش ، ایکی طرفنه سوزکون نکاهلر کزدیره‌رك ، کاه صول الی قلیجنك قبضه‌سنه دایانیرکن شاپقه‌سنك توینه بر رقص آهنکدار ویرن بر مشی طرزی ایله چالقانه‌رق ، کاه خوش بر تلاش ایله کویا قصر بصرینك امدادینه یتشمك ایچون آراشدیریلان بفه صاپلی کوزلکی قالدیره‌رق ، خلقك پیش نظرنده یالکز بر نفسیله بوتون بر عصر مرده‌یه مخصوص کافهٔ خاطراتی احیا ایده‌رك کچردی. صوکره بردن‌بره ایرکیله‌رك ، کنذرکهنده‌غایت مراق آور بر شیئه تصادف ایتمش بر ذوقپرست وضعیتیله یارقص ایدن قیزلرك ، یابوتون ثروت عضلاتی مدهش قوت اویونلریله کریله‌رك سریلان صنعتکارلرك قوللرینه باجاقلرینه باقاردی . وباقیشنده ، کوزلکنی طوتوشنده ، چهره‌سنك کوریلان منظره‌دن حاصل اولان تأثیراتی طرز افاده‌سنده ، خفیفجه اکیله‌رك بر نقطهٔ تماشاده لزومندن زیاده دوروشنده ، اویله نکته‌لر ، اویله چاپقینلقلر اکلاشیلیردی که خلق رقاصه‌لری ، صنعتکارلری اونوته‌رق اونی آلقشلارلردی . اووقت او سرپوشنی چیقارر ، دانتلالری پارماقلرینه قدر صاللانان صاغ قولیله بونی صاوورر؛ صول الی قلیجنه لطیف بر وضع سربزمین احترام ترسیم ایتدیررکن سرپوشنك اوزون تویی یرلره سوروننه‌رك حضاره ، یمین ویساره ، مطنطن ، مذبذب بر سلام تشکر ویردکدن صوکره‌ارتق موجود اویونی کندی حالنه براقوب چکیلیر ، کیدردی .

هر بری بر اثر بدایع ایجاد وصنعت اولان قیافتلرینك اصلی
بر دانه‌سنده نقطهٔ غایهٔ تکمله وارمشدی . بو ، سراپا زره ایله
ملبس قرون متوسطه جنکاورانه مخصوص بر قیافتدی : نقابی
باشلقنك اوزرینه قالدیرلمش ، مهیب بر نظر جنکجویانه ایله
ایلریلیردی ؛ بونك نه اوله‌جغنده خلق بر حکم ویره‌مزکن ناکهان
بو زره‌نك آلتندن بر صویتارینك روحی طاشه‌رق زره‌دن
الدیوانلرینك پارماقلرنده کوچك معدنی طوقاقلر کوکسنك
اصوات مختلفهٔ موسیقیه‌یه کوره معادن مختلفه‌دن یاپلمش
کوچك صفحات وطبقاتندن پرطراقه بر پشرو نغمات قوپارر
وهرکسه خبر ویرر ایدی که بو معدندن مصنوع بر صنم مهیب
جنك شکلنده دوران وجود باشندن ایاقلرینه قدر ذی حیات بر
آلت موسیقیه‌دن بشقه بر شی دکلدر . اوزمان یوقاریدن
جانبازخانه‌نك چاتی طاقی صاغر سسلرله دمکیر اولورکن او ،
پارماقلرینك طوقاقلرینی کوکسنه ، قارننه ، باجاقلرینه یاخود
یوکسك پرده‌لردن بر صوت آلمق ایچون مغفرینك
اوستنه کتردیره‌رك ، ایاقلرینك اوجنده تتره‌ین چینغراقلرله
ترنمات مرتعشه حصوله کتیره‌رك یااورمانلرك اعماقندن خطوات
جندیانه ایله اوزاقدن باشلایوب یواش یواش تقرب ایدن بر لشکر
موهومك دمساز مشوارلری اولور ؛ یاخود آتیله کچرکن
شهنشیننده وضع سودا جویانهٔ استغراقنه بر هدیهٔ عشق ویرلمه‌دن
اوزاقلاشیله‌میان بر کنج قیزه اتحاف نشاید ایدن بر کنج

سلاحشورك شباب پرغرام حسیاتنی ترجمه ایدردی . لکن بونده سمع ایچون بر لطف موسیقیدن زیاده بر ضیافت نظریه واردی : اونك بتون جسمانیتی معانیٔ موسیقیه‌نك فی الآن آلنمش تماثیل ذی‌حیاتندن مرکب بر مجموعه کبیدی ؛ اونده بر هوای مفسر وار ایدی که موسیقینك بوتون روش نکاتنی تعقیب ایده‌رك گویا بوبسته‌یه بر کفتهٔ ناشنیده علاوه ایدردی .

ایشته بو طاقم طاقم البسه‌لریله ، چهره‌لریله هرپایدیغنه بر روح قویه‌رق صویتارلغه بر صنعت نفیسه حکمنی ویرمش ایدی . حتی تحفلقلرنده ، مسخره‌لقلرنده ؛ ناگهان بر کله کبی یوارلانه کلوب هربری بر بشقه وضع ایله سقوطلرنده ؛ بر ایاغنك اوزرنده دوره‌رق ، بوینی قیصه‌رق خسته‌لاشمش ، طوپاللاشمش بر خروس وضعیله دیکیلیرکن بغتةً بر آتك کیشنه‌یشندن اورکه‌رك برمشی لنکانه ایله قاچیشنده ؛ الك مضحك بر چهره ایله اغلارکن اك غریب بر طراقهٔ قهقهه ایله بوتون نغم متصورهٔ تحکك سلسله‌سنی تعقیب ایده‌رك خلقی زورله کولمکه مجبور ایتدکدن صوکره دهین بر حیرتله اغزینی آچیشنده ؛ اوموزلرینی چکه‌رك ، باجاقلرینی بربرینه یاپشدیره‌رق ، گویا وجودی بر خیردن عبارت ایمشجه‌سنه عادتا دارلاشه دارلاشه اوزایوب کوروندوك بر سوقاق فنارینه بکزرکن بردن قیصاله قیصاله یووارلاق بر فیچی هیئتنه کیریشنده ؛ بر اما ، بر شیشه شراب ، بر قدح ، بر بچاق ایله کلوب بونلرك هپسنی بردن

هوایه فیرلاتەرق ، برینی طوتوب دیکرلرینی آتەرق ، مدهش بر خارقهٔ صنعتی اکمالی متعاقب بو زحمتنك مكافاتی ینه کندیسی ویرملك ایستەیورمشجەسنه یره اوطوروب المانی صویدقدن صکره شرابیله برابر یرکن باش صاللایشنده ، کوز سوزوشنده ، اغز شاپرداتیشنده اویله بر بشقەلق وار ایدی که بو صنعتکارك مجلوبی اولمامق ممکن دکلدی . وذاتاً هر کس اونك ایچون کلیردی . بو بدبخت آدم بوتون حیات اصلیەسنك محرومیتلرینی ایشته بو حیات ثانیهٔ صنعتکارانەدەکی موفقیاتیله تلافی ایتمش ، اوصفتنك ویرەمدیکی سعادتی بو صفتنده تحقق ایتدیرمش ایدی.

بونکله مسعود اولمالیدی ، فقط حیاتنده بر عظیم نقصان وار ایدی که اتمام سعادتنه مانع اولیوردی : سولمك ... اونی هیچ کیمسه بالذات نفسی ایچون سومەمشیدی ؛ نه والدەسی ، نه پدری ، نه رفیقلری ، وبالخاصه هیچ بر قادین ...

اوحیات صنعتکارانەسنده بوتون قادینلره عاشق ایدی ، واوزمان ، یالکز اوزمان بوتون قادینلرده اونی سورلردی ؛ لکن اوکا لازم اولان شی ، روحنی ازن احتیاج بونلردن یالکز بر دانەسنه سولمك ایدی . سولمك امیدینك فقدانی سومك ایچونده امکان براقمایوردی . لکن بر دفعه ...

برّ عتیقك همان بوتون شهرلرینك بوتون بویوك جانبـاز خانەلرینی دولاشدقدن صوکره نهایت برّ جدیدده اجرای صنعت اوزره عقد مقاوله ایتمش ایدی . فلادلفیا جانباز خانه مدیری

اونی ایکی آی ایچون آلیقویتق ایستەدی . قبول ایتدیرملک ایچون چیلغینجەسنە شرائط مفرطە تکلیف اولنیوردی ، قبول ایتدی...

بوراده ایلك کیجه ایلك اویونیله خلقی تسخیر ایتدی ، اونك دها مقدمهٔ صنعتنی کورر کورمز بودیاره مخصوص کشایش قلبله آلقشلر یاغدیردیلر . هنوز ایلك اقشامی مدیریت مقاولەنك برسنه ایچون تجدیدینی تکلیف ایتدی ، فقط او قبول ایتمەدی ؛ ذوق سرسریانەسنك کندیسنی بوراده برسنه براقەبیلمەسنه اعتمادی یوقدی ... مدیریت اوداسندن چیقمق اوزره ایکن مدیرایاغه قالقەرق کندیسنی توقیف ایتدی ، دیدی که : « سزدن برشی دها رجا ایدەجکم . بو اقشام آت اوزرنده رقص ایدن کوچك قیزی کوردیکز : بو بویلە فداکارلقله آنمش برصنعتکاردر ، بونی ایکی هفتەدن بری هر اقشام خلقه ارائه ایتدیکمز حالده هنوز کوچك برموفقیتیله استحصال اولنەمادی . آت اوزرنده رقص ایتمك ، برنده آتنق ، چنبردن کچمك اوقدر چوق کورولمش شیلر که هرکس لاقید قالیور . ایستەیورم که بوکا برآز جان ویرەجك ، بونی عادیلکدن قورتارەجق برشی علاوه اولونسون . خاطرمه سز کلیورسکز بم فکر کنفمدن قاچان بوشیئی سز بولەجقسکز ، ظن ایدییورم ....»

ایرتسی کیجه فیلادلفیا اهالیسی هفتەدن بری لاقیدانه سیر اولنان بواویون ایچون چیلدیردیلر ، صویتارینك دهای صنعتنه مراجعت ایتمکده مدیر آلدانمامش ایدی .

بو قیز ، آمریقاده اختلاطات غریبهٔ نسلیه ایله وجوده گلمش نمونه‌لردن بری ایدی . آنجق اون آلتی یاشنده ... قیصه‌قیویرجق صاچلرله مبنی مینی بر باشی ، کوچك صولوق بر آغزله قیصه‌قیصه کستانه رنکنده قشلری ، غرابت الوانی انچنده معانیٔ افکار سچیله‌مین کوچك کوزلری وار ایدی . یاشنه نسبة اوزونجه بویی اوقدر انجه ایدی که هنوز کنج قیز اولمغه وقت بوله‌مامش برچوجق ظن اولنوردی .

ایاقلرنده بیاض دریدن وشریتلرله بجاقلرینه رباط اولنمش چاریقلر ، داغنیق کور صاچلری یله‌سنه دوکولمش چپلاق بیاض آتنك اوزرنده رقص ایتدکجه ، متوالیاً اکلرکینه دیکیلان چنبرلردن هواده دیز چوکر بر وضعیتله یوکسلوب آتلایه‌رق قات قات قیصه تولاردن مرکب فستانك برانکشاف لطیفی انچنده آتنك اوستنه دوشدکجه اوندهٔ اوقدر خفت کورولوردی که هوالرده قالوب اوچامادیغنه تعجب اولنوردی . بو بر شعر ایدی ، فقط بوشعره برروح لازم ایدی که اونی ده صویتاری علاوه ایتمش ایدی .

بیاض آتنك صاچلری بر موجپارهٔ کفپوش شکلنده صاوروله‌رق خفیف بر مقدمهٔ رقص ایله دونه دونه اطرافی سلاملایان کنج قیز برنجی دوریی اجرا ایدرکن او ، صویتاری ، تا اوته‌دن کورونوردی ، بو آرتق بر صویتاری دکلدی ، انجه ومنتظم باجاقلرینك عملیات بدنیه ایله تأکد ایدن عضلاتی قالچه‌لرینه چیقان تن رنکنده چورابلرله‌اوکا بر هیکلك

لطافت عریانیه‌سنی بخش ایده‌رك پنبه اطلس نیمتنیله ، باشنك
اوستنده بر طوپوز شکلنده طوپلاندقدن صکره سیوریلان باشلغیله ،
اون سکز یاشنده پرسودا برچهره ایله ، بر املِ عشق تعقیب
ایدن یرپری شباب ایدی . او املِ ایشته شو آتنك اوستنده
برحمله ایله صیچرایان ؛ هواده نظرربا بر بوزیلشله طوپلاندقدن
صوکره کویا نظرلردن قاچمق ، بوافق حقیقتدن اوچه‌رق بر سمای
خیالك ایچنه آتیلمق ایسته‌یور مشججه‌سنه اوزرینه کاغد بر طبقه
کرلمش چنبرك ایچندن دوشن ، متوالیاً چنبرلردن کچدکچه غائب
اولوب ظهور ایدن وجود لطیف ایدی . او زمان بیاض آت
اوزون صاچلرینی صاللایه‌رق کویا میدانك اطرافنی دولدیران
خلقه کوپوکلر صاچان برمروحهٔ ناز پرور شکلنده اوزرنده
رقص ایدن کنج قیزك روح شبابندن بر نفحه سرپه‌رك ایلرلرکن ،
یوقاریدن موسیقی طاقمی برهوای رقصك دسته دسته نغماتنی ،
برآویزهٔ الحاندن قوپه‌رق داغیلان نشاید شغف شکلنده دوکرکن
اوپری شباب بو املِ عشقك کذرکاهنه کچر ، اونی مفتونانه
برتعقیب رقصان ایله آغوش وصاله دعوت ایدردی . ایجه
باجاقلرینی کره‌رك برپروازی ، قوللرینی آچه‌رق شو املِ کریزانی
طوتمق ایچون بروضع استرحامی ، اللرینی کوکسنه قویه‌رق ،
آیاقلرینی براهتزاز ترنم سودایی تقلیداً تتره‌ته‌رك برلحن ساکتله
اعلان عشقی واردی که خاقی برروح پرغرامك اغوش مسخوننه
اله‌رق صرف خیال وشعردن مرکب برآرامش مغشیانه ایچنده کویا

اویوتیوردی . نهایت اویون بیتوبده آت آرتق بروضع مفتور ایله ، اووجود امپراطوری بوپری شبابك آغوشنه آتمق ایسته‌یه‌رك کلوب میدانك اورته‌سنده دوروبجه خلقك بردن بره پاطلایان آلقیشلری ایچنده کنج قیزصویتارینك النه باصه‌رق یره آتلادی . وایکی صنعتکار الاله طوتوشه‌رق ا کیلدیلر ، خلقی سلاملادیلر . ایشته تام بوصیره‌ده ، قیزکندیسنه بوآلقشلری قازاندیران آدمك النی بردقیقه دها توقیف ایتدی ، کوچك پارماقلرینك بوتون قوتیله صویتارینك النی صیقدی و سعادت موفقیتدن پارلایان کوزلرینی یوزینه دیکه‌رك : « تشکر ایدرم » دیدی .

اوح ! بوسوز ، بوتشکر ، بوصدای صمیمی شکران ، برلطیف جریحه آچه‌رق یاقارکن اویوشدیران برسیالهٔ زهر تأثیریله صویتارینك قیافت صنعتی دلدی ، کچدی ، تاایچریده موسیو قانغورونك روحنی بولدی واونی آغلاتمق ایسته‌ین برسعادتله صیقدی .

اوکا هیچ برقادین بویله برسسله تشکر ایتمه‌مش ، بویله بر صمیمیتله اونك الی صیقامش ایدی . ایشته بودقیقه صنعتکارك حیاتنده مستثنا بردقیقه اولدی . سنه‌لرجه لاقیدانه بربرندن آیری یشایان ایکی حیاتی ، حیات صنعتیله حیات اصلیه‌سی بودقیقه‌ده التحاق ایتدی ؛ اوزون برمحرومیت نتیجه‌سیله الك اومولماز برزمان غفلتده ناکهان اویانان برحس عشق ایچنده کویا بوصویتاری او اسکی چرکین آدمك النی طوتوب صیقه‌رق

« موسيو قانغورو ! زواللی موسيو قانغورو !.. » ديدی .

بو کیجه يتاغنده برمدت اويويه‌مادی ، نهايت کوزلری قپاندقدن صوکره بوتون رؤياسنده بی پایان بر افقك اوزرينه صره‌لانمش چنبرلرك آره‌سندن بی‌فاصله بر پرواز ايله صاقلانوب چيقان بر کنج قيز کوردی .

ايرتسی کیجه آرتق صويتاری بوفصل تماشايی صنعتيله دکل خرمان مديد حياتنی چاك چاك ايده‌رك نهايت طاشان احتياج سودا جويانهٔ عشقيله اوينادی .

بوکیجه اويون بيتدکدن صوکره کنج قيز اونك ينه الی ، فقط برشی سويله‌مکسزين مقام تشکرده صيقارکن او ، آووجنك ایچنده حرارتی بوتون وجودينه نفوذ وانتشار ايدن بوکوچك دست لطيفی صيقمق ، قيرمق ، بوصورتله اوکونه قدر قلبنه حکم ايده‌مه‌مش عشقلرك برکون ایچنده برنقطه‌ده اجتماع ايتمش قوتيله تأسيس قدرت ايدن عشق متهوری بر تلذذ وحشيانه ايله تطمين ايتمك ايسته‌دی .

بو ، يکرمی درت ساعت ایچنده ، ايکی اويون آره‌سنده ، مدهش ، وحشی ، غلبه جالانه‌ماز ، اوکنه کچيله‌مز برعشق اولدی . بوتون حياتنده سوه‌مه‌ين قلبی ، سومسنه امکان براقميان برنجهٔ آهنين عزمك آلتنده تضييق ايديلن بیچاره قلبی ناکهان اوتضييقی پارچه‌لايه‌رق اويله برطوفان احتياج ايله فيشقيرمش ايدی‌که آرتق بو طغيانك قارشوسنده اوزبون وعاجز قالمش ،

شاشیرمش ایدی . فقط اونی سومه‌یوردی ، سومك احتیاج قلبنك تعبیر صحیحی اوله‌مازدی ؛ اونی ایسته‌یوردی ، اوت ، بو اون آلتی یاشنده قیزی . او وقته قدر زهکذر صنعتنده اوکنه کچن قادینلره بکزه‌مه‌ین بو هنوز صاف چوجغی ، هیچ کیمسه طرفندن قادینلغنه هنوز اهمیت ویرلمه‌ین ، غیر معین کوزللکی وهنوز غیر منکشف ثروت نسویتی بوتون رفیقلرینك نظرنده بی حکم قالان بو کوچك مخلوقی . بو کیجه قیزی بر آرزوی حیوانیتله ایسته‌یوردی . قفسنك ایچنده لزومندن زیاده حبس ایدلمش بر آزغین جانوار شدتیله بو وجودده بوتون زلال عشقی قانه قانه ، بوتون محروم قالان قلبنك آتش عطشنی سوندیره‌میه‌رك بوغوله بوغوله ایچمك ایچون ایچنده بر آن ظرفنده طوتوشمش بر یانغین واردی . اوندن صوکره بو قیزك کندیسنی سوه‌میه‌جکنی دوشونه‌رك ، بو کون بلکه اونك ذهننده بر کوچك سیمای عشق کزمکده بولندیغنی قوره‌رق ، احتمال اوکا یارین بشقه قوللرك تملك ایده‌جکنی تصور ایده‌رك . کندیسنك امکان تصرفی اولمیان بو وجودی بشقه‌لرینه‌ده بر اقمامق ایچون بعضاً ایون اثناسنده ، جانوار حسنه بر قصقانجلق دویار ، اونی ایشته هر کسك کوزی اوکنده آتندن چکه‌رك اولدیرمك ایچون بر هوس شدید حس ایدردی . قیزك بو کوننکی دکل فقط یارینکی حیاتنی قسقانیوردی : صوکره بردن بر رعشه ایچنده ، نه اولورسه اولسون ، اوکا تصرف ایتمك ، بو وجودك ایلك شکوفه بهارینی کندیسی آلمق ایچون

احتياج دويار ، حياتنده بردفعه ، يالكز بردفعه بواحتياجه مغلوب اولمق ايستردى .

آرتق كيجه‌لرى كابوسلرله كچيريوردى . بوعشقدن قاچمق ايچون چاليشمايوردى ، بالعكس اضطرابندن برلذت وحشيه آله‌رق نفسنى بوعذابك ايچنه صاليويريوردى . فقط حيات صنعتنك خارجنده اوندن قاچار ، ممكن مرتبه اوزاق دورردى ؛ اونى يالكز اوزاقلردن ، بوصوده فرصت كوزه‌تن بريرتيجى حيوان نظر خيانتيله تعقيب ايدردى . بيليوردى كه بوكنج قيز كنديسنى سوه‌ميه‌جك ، بوتون قادينلر كبى اوده كنديسندن قاچه‌جقدى . بوسويله‌ميه‌جك صفتيله اوكا تقرب ايتمك كران برعذاب قاب ايدى . ايشته بونك ايچون اوكا كنديسنى آز كوسترمك ، اويونده بوتون عشقنى ويره‌رك بوكنج قيزى بر رؤياى سودا ايچنده صاللايان شعرك تأثير مسكرينى غائب ايتمه‌مك ايستردى .

هركيجه خلق داغيلدقدن صوكره ايچرى يه كيرر ، صنعتكارانك تواله‌تلرينه مخصوص دائره‌ده حجره‌سنه چكيله‌رك يقاندقدن وآيينه‌سنك ايچنده اوچهره‌يى كوردكدن صوكره — هنوز الندە كنج قيزك حرارت وجودى ياناركن — برصوغوق رعشه ايله تترردى .

اوكنديسنى سوه‌ميه‌جك ، ايسته‌ميه‌جك ، بومحققدى . فقط او ، ايشته نهايت اومغلوب اولمش ايدى ؛ اوبوكنج قيزى

ایسته‌یوردی ؛ اوکا تملك ایتمکه ، اوزون بر حیاتك محرومیتلرینی بواون التی یاشنده نحیف چوجقدن چیقارمغه مقاومتسوز ، طاقتشکن براحتیاجی وار ایدی‌که اونی حمالرله قاووریور ، کابوسلرله چیلدیرتیوردی .

اوزمان ، جانباز خانه‌نك تاچاتیسنده ، صنعتکاران ایچون تخصیص اولنان دائره‌ده یتاق اوداسنه چیقوب ، براز اوته‌ده قیز یورغون وجودینی مستریح براویقو ایچنده دیکلندیررکن ، اونك جوار خوابکاهنده غیر مأمول برشی انتظاریله دولاشیر ؛ دها صوکره اویویه‌میه‌جغنی اکلایه‌رق تکرار اوزون مردیونلری اینر ، جانبازخانه‌دن چیقه‌رق جکرلرینه براز سرین هوا ویرمك ایچون ساعتلرله شهرك آرتق تنهالاشمش ، خوابیده سوقاقلرینی کزردی .

برکیجه ینه اویون ایچون حاضرلانمقدن صوکره اوکا دهلیزده ، هنوز حاضرلانمامش ، کوکسنی وقوللرینی عریان براقان کوملکیله تصادف ایتدی . کنج قیز اونی کورنجه بردن شاشیران برحس عصمتله کوچاك بر صیحهٔ خشیتی ضبط ایده‌مدی ، کوکسنی صاقلایه‌رق قاچدی ... اوتوقف ایتمیه‌رك کچدی ، شودقیقه‌ده قلبنده مدهش برارزوی جنایت دوییوردی . بوکیجه اویونده هرکسی تترەتن برحالی واردی . اویله آجی برمعنای عشق ایله اوینادی‌که آرتق بوکا برمضحکه‌دن زیاده برفاجعه رنکنی ویریوردی . اویون بیترکن اونی آتلك اوستندن اویله برحملهٔ

بی‌صبرانه ایله آلدی که کنج قیز بلا اختیار وسببنی تعیین ایده‌مکسزین تتره‌دی؛ اواقشام معتادینك خلافنه، النی صیقمادی... ایچری‌یه کیردکاری وقت قیز رقاصه‌لردن بریله کوووشمکه باشلادی ؛ اویالرندن عادتا سوزونه‌رك کچرکن ، کنج قیز فرق ایتمه‌رك رقاصه‌یه دییوردی : « نه‌در بیلمیورم ، فقط بو آدم بنی اوشوتیور ... » . بونی واضحاً ایشیتدی وتماماً اکلادی . او کیجه یتقانوب صویونمق ایچون تووالت حجره‌سنه کیرنجه قوت بولمادی ؛ اسکمله‌سنك اوستنده ، قلبنده یانان برشیله ، کوزلرینی دیکه‌رك ، قوللرینی ایکی طرفنه صالیویره‌رك اوطوردی ، ساعتلرله اوطوردی .

بورادن چیقدیغی زمان آشاغیده کیمسه‌نك قالمامش اولدیغنی کوردی . براز قیصلمش فنارله بوراسی آیدیناقدن زیاده قرا کلق ایدی . قلبنده شدید برخلجانله آیاقلرینك اوجنه باصه‌رق دهلیزی کچدی ، مردیونلردن چیقمغه باشلادی ، چیقدی ، چیقدی ، باجاقلرنده بررعشه واردی ؛ تایتاق اودالرینك صره ایله قپولری آچیلان یوقاریده دهلیزك اوجنه کلنجه دوردی . جکرلری دارلاشیورمشجه‌سنه بوراده کنیش برنفس آلدی . باشنك اوستنده چاتینك اوزون وقاریشیق دیرکاری قرا کلقده مهیب برقدید شکلنده دوریبور ، تادهلیزك اوجنده ضعیف یانان فنارك تترك ضیاسیله بودار یول کویا آیاقلرینك آلتنده صاللانیوردی . قوت بولمق ایچون

آووجلرینی صیقدی ، اللری آتش ایچنده ایدی . ایلریلهدی ، قاپالی اودالرك اوكندن بركولكه شكلنده كچدی ، كندی یتاق اوداسنه كلنجه براز دوردی ، برنفس دها آلدی . بردقیقهلق برمجاهدهٔ نفسیه ایله اورایهمی كیرملك ، یوقسه ایلرییهمی كیتمك لازم كلهجكنده تردد ایتدی . صوكره بوغازینی طیقایان ، بوغمق ایستهین برعقدهایله بورادنده كچدی . شمدی كری دونمهمك ، قرارینك تام زمان اجراسنده قورقوب جسارت ایتمهمش اولمامق ایچون قوشیوردی ؛ نهایت اوراده دوردی ؛ نیم ظلمت ایچنده اطرافنه باقدی ؛ ایشته بوقپو ... اونی بر آچسه ! فقط صوكره ، صوكره نه یاپهجق ؟.. یاپهجغی شیئك دهشتیله تترهدی ، فقط او آنده كندیسنی بوقدر جبین بولمقدن حدت ایتدی ، قپونك طوپوزینی چویردی ... قاپالی ایدی ، اولانجه قوتیله بوایجه تخته قپویه آصیلدی ، برشی چتیردادی ، او ایچرییه كیردی ... اوزمان وحشی برنظرله اونی آرادی . بو قراكلق اوداده یتاغك جهت وضعیتنی آراشدیردی ؛ قولنه برشی دوقوندی ، الی سوردی ، بر یومشاق صاچ تماسی حس ایتدی . بوتون وجودی كمیكلرینی داغیدهجق بر رعشه ایله صارصیلیوردی ؛ اووقت كوچك برصیحهٔ خشیته جواباً ، اكیلدی ، بوغوق بر سسله « بن ! » دیدی ؛ یتاغنك ایچنده دهشتله یوكسلمك ایستهین وجودك تكرار دوشدیكنی حس ایتدی : كنیش برصولوق ، صوكره درین برسكوت ...

آرتق نه‌یاپدیغنی بیلمیه‌رك بر فکر ثابتی تعقیب ایدن قودورمش بر آدم حماسیله بووجودی ، غیر متحرك بر جسد میت انجمادیله دوران کنج قیزی چکدی ؛ قوللرینك آره‌سنه آلدی ، قراکلقده ایلریلیه‌رك اودادن چیقدی . اونی کوتورملك ، ناکهظهور بر شکار بولمش بر قورد تلاشیله اونی قاچیرمق ایسته‌یوردی . نره‌یه ؟ بیلمه‌یور ، نه‌یاپمق ایچون ؟ دوشونمه‌یوردی ... دهلیزه چیقنجه اورکدی ، بوراده دوره‌میه‌جغنی آکلادی . قوشدی ، قوشدی ، تا ایلریده بر مردیون بولدی ، چیقدی . شمدی قراکلقده ایدی ، یالکز اطرافنده چاتینك پنجره‌لرندن براق بر سمای مقمرك آیدینلغی کیریه‌یوردی . اوزمان بر سائر فی المنام رؤیت درونیسیله ظلمتلرك ایچنده چاتینك آره‌سنده ینه قوشدی ، قوشدی . بر مردیون دها بولدی ، چیقدی ؛ قوشدی ، قوشدی ، شمدی یواش یواش بر صوغوق تر اونی بر رعشهٔ بارده ایچنده تتره‌ته‌رك بو یاپدیغندن قورقوتیوردی ؛ فقط او آرتق بر جنایتده ایلرله‌یوب ده دونه‌مین بر آدم حکمنده ایدی ؛ قوشدی ، قوشدی ، ناکهان باشنك اوستنده ، چاتینك طاق مظلمی ییرتیلیور کبی اولدی . تا یوقاریده کنیش بر پنجره‌دن قمر کندیسنه باقیور ، پری اسرار لیال شو چاتیلرك آره‌سنده کچن جنایته رنك صفیر ملالپرورینی سرپیوردی . او ، بردن کندیسنك اوزرینه یاغان شلالهٔ ضیا آلتنده تتره‌دی ، حماسنك آره‌سنده آنی بر سکته حاصل اولدی . آیاقلرینك آلتنده بر اوچورم

واردی . شو یوکنی اوزایه آتسه ، صوکره کندیسنیده آتسه هرشی بیتهجکدی . صوکره ضیای قمرك آلتنده کنج قیزك چهرهسنه ، کردننه ، قوللرینه ، بوتون بو نحیف وجوده آجی بر نظرله باقدی ؛ اونی یواشجه یره قویدی ، کندیسی ده اوزایه ، آلتنده بر اوچوروملر ، باشنده خندهٔ عجیبی تشویق ایدیور کورونن قمرله بو بایغین وجودك یاننه چوملدی ؛ دوشوندی ...

بوتون ساعات حیاتی بورادہ تکرار یاشادی ، بوتون محرومیتلرینی بر بر تکرار کوردی . کندیسنی سوهمهین باباسیله آنهسندن باشلایهرق ، مکتبده کندیسیله اکلهنن چوجقلرك ، حیات صنعتکارانهسنده یانندن اوزاق بولونمق ایستهمین رفیقلرك ، رهکذرنده دائما کناره چکیلان قدینلرك کندیسنه بخش ایدهمدکلری عاطفت محبتی ، دنیاده کیمسه طرفندن اوفاق بر صدقه کورهمین سونك احتیاجنی ، نهایت صنعتنك سنهلرجه آلداتدقدن صوکره عاقبت میدانه چیقان هیچ ٔ تسلیتی درین بر غشی تفکر ایچنده دوشوندی . او ، بو حیاتك بوتون آجیلرینی ایشته شو چوجقدن چیقارمق ایستهیوردی ، ایشته اونی بو اوچورمه آتمق ایچون آرزو دویوردی . دیمك او بو قدر کوتولشمش ، دیمك او چهرهنك صاحبی ، او قانغورو ، او وحشی حیوان حیاتی بو حیات صنعتدن نهایت چیقهرق بیرتیجی پنچهلرینی کوسترمش ایدی . او زمان بو آدم بوتون حیاتنده کندیسنه بیکانه اولان بر حس دویدی . تا چوجقلغنده دوکولدجه بر

کوشه‌یه چکیلوب آغلایه‌مادیغی ایچون دیشلرینی غجیرداتان ؛ او وقته قدر هیچ آغلایه‌مامش اولان بو مخلوق بوکیجه شو کنج قیزك برجسد میته بکزه‌ین وجودینك کنارنده یواش یواش ، اوزون اوزون ، کویا بوتون برحیات محرومه‌نك متراکم آجیلرینی بوشالتیور مشجه‌سنه آغلادی ، آغلادی ...

یوقاریدن قمر صاری خنده‌سیله صیریتیور ، کویا آجی. بر استهزا ایله ، « موسیو قانغورو !.. آغلایورمیسکز ، موسیو قانغورو ؟... » دییوردی .

— نشان طاش : ١٥ مارت ١٣١٤ —

حیات شکسته

حیات تکه

کوپریدن ترامو ایه بیندیکم زمان ایچریده حرکت زمانه‌قدر اون درت ساعتلك زحمت مساعی‌ی براز دیکلندیرملك ایچون کوشه‌یه یاصلانه‌رق اویوقلایان آرابه‌جیدن باشقه کیمسه یوقدی. دها اوته‌ده قادینلره مخصوص موقعده بیلتجی صباحدن بری فرصت بولدقجه جیبندن چیقاردیغی غزته‌سنی کیم بیلیر قاچنجی دفعه اوله‌رق تکرار چیقارمش ، قندیلك دونوق جامندن بر چرکاب منور کبی آقان پیس ضیایه طوته‌رق اوقیوردی . بنم کیریشم بوقیش کیجه‌سنك صوك آرابه‌سنده حکم سورن تنهائی تعبك اورته‌سنه براز غیر منتظر حیات آتمش اولدی . آرابه‌جی کوزلرینی آچدی ، بیلتجی جریده‌سنی ایندیره‌رك « صوك آرابه‌یه مشتری کلیرمیمش ! » سؤال متحیریله دولو کوزلرینی بکا چویردی ؛ دها صوکره ایکیسی‌ده آرابه‌نك بوغلی جاملرینی قامچیلایان یاغموری کورملك ایسته‌یورمش کبی دیشاری‌یه باقدیلر ؛ شبهه‌سز دها وقت حرکتك کلدیکنی اکلامش اولمالیلرکه

بری کوزلرینی ینه قپادی، اوته‌کی جریده‌سنی ینه قالدیردی ...

اوزمان بنم ایچون بر انتظار مدید باشلادی : بو ترامووای خصوصیله شو ساعتلردن بری یوروملاز بر سقوط متمادی ایله یوشانان یاغموروك آلتنده چامورلی تخته‌لریله ، سیاسلی جاملریله ، ملوث ضیاسیله حزین ومملول بکله‌ین بو صوك ترامووای نه قدر قسوت آلود : صیجاق اخورلرینه کیتمك ایچون صبرسزلانان بارکیرلر ، یورغونلقدن قیرلمش وجودینی درین بر اویقو ایچون آته‌جق یره انتظاراً شوراده شمدیدن احتیاج خوابه اعلان مغلوبیت ایدن بو آرابه‌جی ، هرکون صباحدن اقشامه قدر حیاتنك یکانه صحنهٔ تجلیسی اولان شو ترامووای خطنك تماشای یکطرزندن براز خلاصاً چیقه بیلمك ایچون جریده‌سنه دالان شو بیلتجی نه‌قدر ملال انکیز ایدی .

شمسیه‌منك اطرافنده آقان صولردن بریکمش کوچك کوله باقه‌رق کندی کندیمه « بونلر : شو بیکارجه انسانلرك یورغونلقلرینی وکالةً درعهده ایده ایده ازیلمش ، بیرانمش کوروننن شو آرابه ایله اوایکی سفیل حیوان ، بو ایکی بدبخت آدم ، دها صوکره بورادن تاچنبرلی طاشه‌قدر چامورلرك ایچنده کندیسنه یول آچه‌دق امتداد ایدن خط آهنین ، بو اقشام بنی ، یالکز بنی قرق پاره ایچون طاشیمقله مکلف .. » دیوردم . ناکهان دودوك چالندی ، آرابه‌جی کوزلرینی آچدی . کونی اکمال ایچون هنوز یاپیله‌جق ایش اولدیغنه حیرت ایدر کبی اطرافنه باقدقدن صکره کرینه‌رك قالقدی ، اللرینی اوغوشدیره‌رق ایلرله‌دی ،

قاپوبی آچدی ، ایچری‌یه بر صوغوق روزکار دالغه‌سی هجوم ایتدی ؛ صوکره قاپو ینه قاپانه‌رق دالغه‌لرك تلاطمگاه دهشتنده یالکز اوقالدی ...

بوایری ، آغر آرابه ، اوده اویقودن اویانیورمشجه‌سنه سیلکندی ، کریندی ، صارصیلدی ، صوکره یرندن اویناپه‌رق مخروش اعصاب بر غجیرتی ایله — کویا بر شکوای اضطراب جهد ایله — سوزولکه‌نه‌رك جاملرینك زلزله‌سنی ، بیلتجیسیله یکانه مشتریسنك بر لرزش صرعوی ایله تتره‌ین وجودلرینی چکوب کوتوردی .

پاره‌ایله ، اوزری بر صحیفه‌ده اجمال اولنمش تقویم سنوی‌یه بکزه‌ین ارقام واشارات آلتنده مستور کاغد پارچه‌سنك رسم تعاطیسی کمال سکوت ایله ایفا ایدلدی ؛ بیلتجی جریده‌سنه ، یولجی شمسیه‌سنك آلتنده‌کی اوله رجعت ایتدیلر ...

بر آزالق غجیرتی دها آغرلاشدی ، کویا آرابه‌نك — بو مخلوق بطینك — آهنین دیشلری دمیر خطی دها زیاده بر خرص ایله ایصیردی . سرکه‌جی‌یه کلمش ایدك . بیلتجی بوصولك آرابه ایچون توقفه لزوم کورمه‌مرك دودوکیله تکرار حرکت امرینی ویریوردی ، آرابه‌جینك دیشلریدن بوغوق سسی ایشیدلدی :

— آدم وار ...

آرابه دوردی ، کندی کندیمه « فـا ! بر کیشی نه قدر راحت ایدم ! » دیدم ، او آنده قپو آچیلدی ...

باشمی قالدیردم ، بر ثانیه اوك کی مطالعهٔ درونی یی جرح ایده رك . « فنا دکلمش ... بالعکس !.. » دیدم . بوصوك آرابه نك ایکنجی یولجیسی ، وسعتی وجودینی محافظه یه کفایت ایده مه ین شمسیه سی آلتنده صیرصیقلام اولمش ، برکنج قیز ایدی .

بکزی صوغوقدن اوچمش ، تتره ین دیشلرینی ضبط ایتمك ایچون دوداقلری قیصلمش ، سیاه یوکلی اتکلکیله بوسنه کچیرمکه چالیشدیغی قیشلك رنجی قیشی اولمادیغنده تردد ایدیله مین قویو قهوه رنکی قالین جاکتی ایصلانمش ، هیئت الیمه وفقیرانه سیله قارشو طرفه اوطورر اوطورماز اوجلرینك ییرتیقلری بیاض تیره ایله دیکیلمش الدیونلرینك ایچنده شبهه سز دوکمش اولان پارمقلریله اتکلکینك یانده کی جبندن پاره چانطه سنی آرادی . اولا بر بورو شوق بیاض مندیل چیقدی ؛ دها صوکره قوللانیله قوللانیله رنکی دکیشمش ، برطرفی پاتلامش برسیاه چانطه چیقاردی ؛ ایکی الیله بونی آچمغه چالیشدی ، شبهه سز ویداسی ده بوزولمش اولمالیدی ، آچیلمامقده اصرار ایدیوردی . بیلتجی آیاقده ، یکیدن صارصیله رق یورومکه باشلایان آرابه نك ایچنده صاللانه رق ، موقتاً قولتغنك آلتنه صیقیشدیردیغی جریده سیله بکله یور ؛ بن قارشودن شمسیه سنك آلتنده کی کولدن اوصانمش ده یکی ظهور ایدن شیئه باقان بر آدم صفتیله باقیوردم . اوغابا صیقیلیوردی ، چانطه سنی عادتا قیرمق ایستیه رك زورلایوردی ، نهایت چانطه آچیلدی .

پارماغنی صوقدی ، آرابەنك شونیم ضیادار حالندە کوزەمیەرك آرادی ...

بن اوزاقدن حس ایدییوردم : چانطەنك ایچندە آرانەجق شیلر چوق اولماملیدی . اویبرتیقلری بیاض تیرە ایلە دیکیلمش الدیونلر ایچندە پارماقلری چانطەنك تاغر سینەسنە صیقشمش برکوچك شیئی آرایوردی ، آه ! زواللی ، فقیر ، ییرتیق ، اسکی چانطە !..

نهایت اوایکی کوچك پارمق آراسندە کوچك بیاض برشی پارلایەرق چانطەدن چیقدی . پارەنی آلەدن اول تنکە قوطوسنك ایچندە الیلە طوتدیغنی بیاتی کسەمەین بیاتجی‌یە اوزاندی ... او وقت مهم بروظیفە ایفاسندن قورتلمش کبی برنفس استراحت آلەرق دها زیادە امنیتلە برکوچك حرکت ایدەرك یرلشدی . رنکنی تعیین ایدەمەدیکم کوزلرینی قالدیردی ، کندیسنە ، بکا قارشو بروضعیت مستریحە ویرمك ایچون ، آرابە یورودکجە یوقاریسندەکی دمیر چبوقدن صاللانان قایشلرە باقدی ، صوکرە طاوانك برطرفندن صیزان یاغمورە دقت ایتدی . کندی اوطوردیغی یرەدە یاغمور آقوب آقادیغنی کویا مراق ایدەرك باشنك اوستنەدە برکوز آتدی ، دهاصوکرە کوزلرینی سوزەرك قندیلی سیر ایتدی ، بوندن دە صیقیلدی ؛ واریلەجق یرە تقرب ایدیلوب ایدلمەدیکنی کورمك ایچون الك ترسیلە بوغلی جامی سیلەرك سوقاغە باقدی . بوقرا کلق یاغمورلی کیجەدە نادر

دکانلرك پنجره‌لرندن چامورلره آقان ضیا پارچه‌لریله فنارلرك بر
بلوط ایچنده غائب اولان مهتز شعله‌سندن باشقه برشی کورمیه‌رك ،
الك نهایت ، کویا بوراده کوریله‌بیله‌جك شیلردن نظره الك
صوکره قابلیت معروضیتی اولان شیئه ، بکا باقدی . یالکز بر
ثانیه ... صوکره بونده دیکر کوردیکی شیلر کبی شایان تماشا
بولمامش اوله‌لی که ارقه‌سنه یاصلاندی ؛ بر یاسنك ایکی دوکمه‌سی
دوشمش ، اوته‌کنك برلنکی ییرتیلمش اسکی فقط ظریف
بوتینلرینی اوجلرینك صاللامانی مبهم اولان لاستیقلریله
اوزاتارق بر برینك اوستنه قویدی ، کوچك آستراقان تقلیدی
کنارلری قیورلق بر تقیه‌یه مشابه سرپوشنی اللریله دوزلتدکدن
صوکره باشنی ارقه‌سنه دایادی ، بکله‌دی ...

کوزلیدی ؟ ظن ایتمم . فقط بوتون کوچکلکلردن ترکیب
ایدلمش ، خرده‌جو بر صنعتکارك اثر هوس غرابتپروریسی
اولارق وجود بولمش ظن ایدیلان بو کنج قیز کوچك کوزلری ،
اوفق آغزی ، سیوری واینجه برونی ، سوبو و سوزکون
چهره‌سیله خوش برشیدی . بو اوفق شیلردن مرکب مجموعه‌ده
یالکز اوزون کورینن بر بوی ایدی . کوچك قطعه‌ده اعضاسیله
برابر غیر متناسب اولان بو بوی بوتون جسمانیتنه بر عدم نسبت
ویریوردی که غریب اولدیغی ایچون لطافتدن عاری دکلدی .

بوقیش کیجه‌سی ، شو آرابه‌ده بوکنج قیزله یاب یالکز
بولندقده بر تحقیق کشف ایدیوردم که اکلاشلماز شعرلرده

حس اولنان وهم لطافته مشابه بر ذوق مجهول ایله خولیامه بر تأثیر مبهمی ویردی. بر اوراق زنگبانه بر طورله دوغرولدی. بوقدر ایچ قانقی اولدیغنه آرتق صاقلامش بر رقت حال ایله جاملك بوغنی تکرار صیلدی، اوزمن اوزون باقدی، غالبا چفته چوخضادن دونیوردی. کندی کندیمه «جوانه بو نه هواده بو قیز نره یه گیدیور؟» دیمیوردم. اوندا بنا برحیرتله دوندی، بر آز باقدی. ایچ ... شمدی حریرده سنی یوزینه قاپانورق غالبا بوقلالیان بو ججیه بر شی صورمق ایسته‌دی. صوکره جسارت ایده‌میه‌رك بکلادی. بر شی صورمق ایسته‌دیکی پك حالی آکلاشیلیوردی. بن دخی دعوت ایدر بر سیما ایله منتظردم، فقط بر درلو قوت بوله‌میوردی، ایشته قیصدی. چیره‌دن بر دعا باشدی، بورقعه دوغرو صاب صاری اولدیغنی حس ایتدم، دیدم‌که:

— مادموازل، برشیمی صورمق ایسته‌یوردیکز؟

بوتون اعضای وجودی کبی اوفق بر سسله، براز محترز برادی منحجبانه ایله: — عفو ایدرسکز، افندم، دیدی. کوپری‌یه دها چوق وارمی؟

— کوپری‌یمی؟.. یا کیدیورسکز، مادموازل، بو آرابه اقسرایه کیدیور.

اکلامیورمشجه‌سنه بر دونوق وضعیتله یوزمه باقدی. بر مدت حیرتدن استفاضه ایده‌مه‌مت بوله‌مه‌رق اویله دوردقدن صوکره: — دیمك شمدی کوپری‌یه کیتمیورز؟... دیدی.

بوسؤالك ایچنده اویله برتلاش ، اوقدر بویوك برقورقو وار ایدی‌که بوزواللی قیزك نصل برخطایه اوغرادیغنی اکلایه‌رق حقنده بردن درین برمرحمت دویدم ، دیدم‌که :

— تأسف ایده‌رم ، مادموازل ، سز کوپری‌یه کیتمك اوزره ایدیکز ، فقط ترسنه حرکت ایدن برارابه‌یه تصادف ایتمش اولدیکز ... کیجه‌نك قراکلغی ، یاغمور تلاشی سزی یاکیلتمش اوله‌جق ...

اونی دیکلرکن عادتا اغلامق ایسته‌یور ، کندی کندیسنه نقرات کبی « آه ! نه‌قدر کیچ قالدم !.. » دیه‌یوردی . صوکره برامید ایله « اوحالده ایلك موقفدن کری دونرم . » دیدی . شیمدی صالقم سکود موقفنه کلمش ایدك ، قلاغوزلری طاقمله اشتغال اولنیوردی .

— یایان دونمکه مجبور اوله‌جقسکز . بوصوك ترامواى ، وظن ایتمم‌که بویاغموردە آرابه بوله‌بیله‌سکز ...

اووقت بوسبوتون تلاش ایتدی . شیمدی بیلتجی‌ده اویانمش ، یاتمزه کله‌رك بحثه قاریشمش ایدی . اوکندیسنی تبریه ایچون « نه‌دن کیده‌جککزی سویله‌مدیکز ؟ » دیه‌یوردی . زواللی قیز بوسؤاله جواب ویرمکی فضله بوله‌رق پریشان برنظر استمداد ایله باقیور ، « امان یاربی ! بوساعتده ، بویاغموردە ، بوتنها سوقاقلرده نصل جسارت ایده‌جکم ! » دیه‌یوردی .

اووقت بنم ایچون برقرار تخلیه‌یه دوشونمک بیله لازم کلمه‌دی ، دیدم‌که :

— مادموازل ، رجا ایده‌رم ، قبول بیوریکز ، سزه کوپری‌یه قدر رفاقت ایده‌یم ...

بو تکلیفمی برصیحهٔ حیرتله تلقی ایتدی :

— نصل ، افندم ؟ بنم ایچون بوهواده تکرار کری‌یه‌می دونه‌جککز ؟ بوفداکارلغی نصل قبول ایده‌بیلیرم ؟

حالبوکه بشقه چاره یوقدی . آرابه‌جی حرکت ایچون صبرسزلانیور ، بیانجی صبرت‌درق برقرار ویرمکلکمزه انتظار ایدییوردی . بن اصرار ایتدم :

— سز بووقتده بورادن یالکز دونه‌مزسکز . حالبوکه بنم ایچون کوپریدن برآرابه طوته‌رق عودت ایتمك پك قولای ...

اوزمان برنظر تفحصله بکا باقدیغی ، برثانیه ایچنده بو نظریله بنم صفوت تکلیفمی استکناه ایده‌رك بویوك برامنیتله مطمئن اولدیغنی کوردم . « پکی افندم . بویوك برانسانیت کوستریورسکز ، قبول ایده‌رم . » دیدی . بیانجینك دودوکی بودفعه آزبر شوخیٔ مستهزیانه ایله اوتدی ، وقعه‌نی آتلرینی قامچیلایان آرابه‌جی‌یه اکلاتدق اوزه بیانجی اوته‌کی قاپوینی آچارکن بز ارقه‌دن اشاغی‌یه ایندك . قرانلقده آرابه‌نك صاری کوزلی سیاه برکولکه کبی حرکتنی کوردك . یاغمور اینجه فقط صیق برسیلان ایله دوشمکده دوام ایدییوردی . اوشمسیه‌سنی

آچدی ؛ قیوریق یرلری جابجا دونمش برشمسیه .. بن ده بنمکنی آچدم ، ایکی شمسیه‌نك بر آرانده اجتماعی مساعد اوله‌بیله‌جکی قدر یکدیکرینه یقین یورویوردق . او بو قرا کلقده ، شو تنها سوقاقده مجهول بر قورقو ایله بکا قریب اولمق احتیاجنی دویوردی ، بنده ده بر کنج قیزك شو صره‌ده حامیسی صفتنی آلمش اولمقدن متولد بر لذت واردی . بر الیله اتککی طوته‌رق سکوت ایدیور ، یانی باشمده بنی یواش یورومکه مجبور ایتمه‌مك ایچون آدیملرینی آچیوردی .

دمین ترامواینك ایچنده کوزللکی شبهه ایله تلقی ایتدیکم بو اوزون بویلی اینجه قیزی شو آنده قرا کلغك آراسنده کورمیه‌رك کوزل بولیوردم . بو تصادف اوقدر غیر طبیعی ، غرابت آمیز برشی ایدی که بویله شو قارا کلق یاغمورلی کیجه‌ده حیاتمده برنجی دفعه اوله‌رق کوردیکم بر کنج قیزی حمایه ایده‌رك کوتورمکده‌کی شعر — اکر او کنج قیزی کوزل فرض ایتمسه‌یدم — کویا ناتمام ، نقیصه‌دار اوله‌جقدی . « اوت ، کوزل !.. نه تحف مینی مینی کوزلری وار ! » دیورزدم . — که‌جی یه قدر بکا هیچ لاقردی سویله‌مه‌دی ، یالکز اوراده ترامواى موقفنه کلنجه سویله‌مکه باشلادی :

— ایشته افندم بوراده بکله‌یوردم ، دیدی . هر وقت بورادن بینردم ، بوکون نصل اولدی ده ترس بیندم ، نصل اولدی ده دقت ایتمه‌دم ؟ شبهه‌سز دیدیککز کبی قرا کلق ، یاغمور بنی

شاشیرتمش اوله جق . هله بو روزکار آلتنده شو یغموردده اوقدر بکلەمش ، بکلەمکدن اوقدر یورولمش ایدم که ... کوزلرم بولانمش اوله جق . سزدن صوڭرا ارابه اولدیغنی خبر آلدیغم زمان بیلسه کز نه اولدم ؟ نه قدر کچ قالمشم ...

آرتق پرهیزی بوزمش اولدی ، شمدی . سویله دکجه سویله مك هوسی آچیلیوردی ، دوام ایتدی :

— نه قدر ، بعضاً تصادف انسانلرله اکلنیورمش کبی بر برینی تعقیب ایدن غرابتلر کوستریر .. بوکون مقری کویندن قطاری قاچیردم . اونك ایچون بوقدر کچ قالمش ایدم . اوراده اوزون اوزون بکلەمك لازم کلمش ایدی . صوڭره بورایه کلیجه بورادەده صوڭ تراموایه ، خصوصیله ترسنه کیدن صوڭ تراموایه تصادف ایده جکمه نصل احتمال ویره بیلیردم ؟..

— مقری کوینده می کلیوردیکز ؟

شمدی آرتق تکلیفسز اولمش ایدك . شمدی بز اورایه قدر رفاقتندن یواش یواش بر امنیت متزایده شو کنج قیزك قلبنده بکا بر محبت ، بر خصوصیت حاصل ایدیوردی . سؤالمه اوزون بویلی بر جواب ایله مقابله ایده رك تفصیلات ویردی :

— اوت افندم ، هفتەده ایکی کره مقری کوینه درس ویرمکه کیدیورم ... اوح ! نه کبی بر حیات که صباحدن اقشامه قدر قوشمق ، بو بویوك شهرك هرطرفنه یتشمك ایجاب ایدیور . دوشونکز ، بوکون صباحلین طرابیه یه کیدوب کلدم ، صوڭره مقری کویی .. بربرینه نه قدر ضد دکلمی ؟ ایشته بویله هرکون درت

طرفه قوشمق لازم کلیور... یازین برشی دکل، کونلر اوزون، درسلریمه یتشه‌بیلمکده زورلق چکمه‌یورم. فقط قیشین اویله دکل... هله بوفنا هوالره تصادف ایتدکجه... آه! بوکون ایکی کره اغلامق راده‌سنه کلدم. هیچ بوقدر کچ قالدیغم خاطرمه کلمه‌یور. شمدی اوده پدرمه ایضاحات ویرنجه‌یه قدر...

بردن جسارتی منکسر اولدی، جمله‌سنك اشاغیسنه دوام ایده‌مه‌دی. حکایهٔ حیاتنده اوقدر ایلری‌یه کیتمکدن نا کهان برحجاب دویه‌رق، خصوصیله مابعدینی تشریحه قوت بولمیه‌رق سوزینی دکیشدیرمك ایچون جاکتنك ایصلانمش قولنی الیله سیلکدی: «نه قدر ایصلانیورم!..» دیدی.

— شمسیه‌کز پك کوچك! دیدم... اونی قاپاسه‌کز، بنم شمسیه‌مله دها زیاده محافظه اولنه‌بیله‌جکسکز...

قبول ایتمه‌دی:

— تشکر ایده‌رم، افندم. سزی فضله اوله‌رق ایصلاتمق ایسته‌مم. زحمتکز کفایت ایتمه‌یورمی؟ دیدی.

بن سوزینی ینه حیاتنه رجعت ایتدیرمك ایسته‌دم. او متجسسانه باغچه قاپوسنده هنوز قاپانمامش برلوقنطه‌نك ایچنه باقارکن دیدم که:

— برپدرکزمی وار، مادموازل؟..

— اوت، یالکز برپدرم... دیدی، صوکره: — غالبا کلیورز؟ مطالعه‌سیله ینه سوزدن قاچینمق ایسته‌یه‌رك برمدت سکوت ایتدی. فقط صبرایده‌مه‌دی. سویله‌مکه، حیاتنی بکا اوکرتمکه احتیاج دویوردی:

— والده‌ی ایکی سـنه اول غائب ایتمش ایدم . اوزماندن صوکره بویله قوشمغه باشلادم . اوووقته‌قدر والدهم قوشاردی . صوکره وفات ایدنجه میراث اوله‌رق بکا بوقوشـمق وظیفه‌سی انتقال ایتدی ... سزك والده‌کز وارمی ، افندم ؟

جواب ویرمیه‌رك مبهم براشـارتله باشمی صالладم ، اوذاتاً بندن جواب بکله‌میوردی . بوسؤال ، سویله‌مك ایسته‌دیکی شیلره دوام ایچون بروسیله‌دن عبارت ایدی :

— نجه انسانك حیاتنده الك بویوك تبدل والده سنك تاریخ وفاتیله باشلایور . بیلسه‌کز اونی غائب ایدنجه‌یه قدر بن حیـاتك نه‌قدر جاهلی ایدم !... اوزمانه قدر مکتبده ایلی ایدم . دنیانی یالکز مکتبك یوکسك دیوارلرینك ایچنده تخیل ایده‌بیلدیکم قدر اکلامش ایدم ... هیـچ برشیئی ، هله هیـچ برکیمسه‌یی طانیمـا یوردم . دوشونکز ، والدهم وفات ایدوبده مکتبدن چیقه‌رق اوده یرلشمك لازم کلنجه اکلادم که حتی پدرمی بیله طانیمامشم . آه ! شمدی حیاتی ، انسانلری نه قدر ای طانیورم . حیاتك ایچنه آتیلدیغمك ایکنجی آنی بوتون حقیقتی کشف ایتمش . اولدم ، فقط حقیقته بویله بردن بره وقوف حاصل ایتمك پك فنـا ... انسـان اویله بیوك برصدمهٔ حیرتله صارصیلیورکه بوتون متانت محاکمه‌سی زیر وزبر اولیور ... ایشته کوپری‌یه کلدك ، افندم ، آرتق تشکر ایدرم ، بورادن آرابه وار .

بمله وداعه حاضرلانیوردی . بن تصادفك الله ذی حیـات

برحکایه قویدیغنی اکلادقدن صوکره شمدی بو بیچاره کنج قیزله تمدید رفاقته چاره آرایوردم ، دیدم که :

— خیر ، مادموازل ، سزه کوبرینك اوته باشنه قدر رفقت ایده جکم . بن ده تبدیل فکر ایتدم . بو ساعتده عودت ایتمکدنسه کیجه یی یوقده کچیرمك دها ایی اوله جق ...

بو ایضاحاتی کافی کوردی . کوپری نی برابر کچمکه باشلادق . بزدن بشقه پك نادر یولجیلر قراکلق ایچنده دها قراکلق برر کولکه شکلنده کچیوردی . بز ایکی کشی کناردن ، شمدی مائل براستقامتله جناحجزی ایصلاتان اینجه یاغمورلرله قاریشیق روزکاره شمسیه لرمزی طوتمقده زحمت چکه رك یوریوردق .

بر آرالق اطرافنه باقدی : — نه قدر قراکلق !... دیدی . کوپرینك ایکی طرفنده دکز سیاه ، کثیف سمانك التنده اریمش برزفت سطیحه سی شکلنده اوزانیور ، اوزرندن یاغمورلی روزکار اوچدقجه برفیسلتی ایله کویا اطرافدن دوکولن خفایای حسیات لیالی برمهد ظلمانی ایچنه قویه رق پست ، درونی برنغمه ایچنده صاللایوردی .

دها صوکره اوزاقده یاغمورك افق رؤیتی کاه وبیکاه آچوب قپایان رشحاتی اراسنده سونوب اویانان داغنیق ضیالره داله رق :

— اوت ، هله بر کنج قیزك حیاتنده بر والده دن محرومیت نه بویوك ، آه ! نه بویوك بر مصیبت ...

بردن اوفق بر مکث ایله بکا دوندی :

— بیلیرمیسکز ، بو اقشام تأخرمدن دولایی الك زیاده جانمی صیقان شی نه‌در ؟...

شیمدی هیجانه کلیور ، و قراکلقده شوطا ییادینی آدمه حیاتنك هیچ کیمسه‌یه سویلنمه‌مش آجیلرینی سویله‌مك ایسته‌یوردی . بن کمال سکونله صوردم :

— نه‌در مادموازل ؟

— پدرم ؟..

بر مدت دوردی ، صوکره دوام ایتدی :

— پدرمی سزه تعریف ایده‌میه‌جکم . برنجی دفعه اوله‌رق کوردیککز برقیزك سزه پدرندن شکایت ایله کندیسنی طانیمغه باشلادیغنی کوره‌رك کیم بیلیر نصل برفکر پیدا ایدرسکز ؟... فقط سزبکا بو قدر رفاقت ایده‌رك فکرلرك ایلکی اثبات ایتمش اولدیغکز ، طبیعی بن شکایته سوق ایدن سببلرك قوتی ده ینه اوقلبکزك ایلکیله اکلارسکز ، دکلمی افندم ؟...

شمدی ایکیمزده روزکاره قارشو محافظه ایده‌میه‌رك شمسیه‌لرمزی قاپامش ایدك . اینجه یاغموره اهمیت ویرمیه‌رك ، حتی دها زیاده قونوشمغه وقت بولمق ایچون حیزلی یورومکدن ده واز کچه‌رك یکدیکرمزه براز دها صوقولمش ، رفاقتمزده برر سنه‌لك مناسبت قوت وحکمنی آلان دقیقه‌لر کچدکجه قلبلرمز بر برینه دها زیاده ایصنمش اوله‌رق یورویوردق . او آرتق بوتون درد حیاتی سویله‌مك ایستیور ، حیاتنده برنجی وبلکه صوکنجی

دفعه اوله‌رق تصادف ایدن بو دوسته هر کسدن صاقلانلمش تاریخ٫ حیاتنی دوکمك ایچون احتیاج دوریوردی .

— دوشونکز ، افندم ، دیوردی ... شیمدی اونی هر اقشامکی کبی سرخوش بوله‌جغم . اونی کورر کورمز ایلك ایشیده‌جکم شی بر تحقیردر ، حتی بعضاً ...

اکمال ایتمه‌دی ؛ شو اعتراف سربست آراسنده بو یله بعضاً اعترافاتده ایلری یه کیتدیکنی فرق ایده‌رك سوزینی کسیوریور ، جمله‌سنه بشقه صورتله دوام ایدیوردی .

— پدرمك هیچ ایشلدیکنی تخطر ایتمه‌یورم . وقتیله بك اوغلنده کوچك بر صحنه‌سی اولان بر قهوه استیجار ایدرمش . قیش موسملرینه مخصوص بورایه صنعتکارلر جاب ایدر ، قهوه‌نك صحنه‌سنی اوفق بر تماشا کاه حالنه کتیررمش . ایشته والده‌م او صنعتکارلردن بریمش ... بو تفصیلاتی بن هپ صوکره‌دن ، برر برر تصادف اوزرینه اوکرندم . نصل اولمش ، بیلمم ، ازدواجه قرار ویرمشلر ... ایشته بن او ازدواجك محصولی ایمشم ، فقط بنم ظهورم والده‌مك طرز حیاتنی تبدیل ایتمسنه سببیت ویرمش . خسته‌لقلر ، فلانلر ، والحاصل بر طاقم قاریشق سببلر والده‌می صحنه‌دن ، پدرمی قهوه مستأجرلکندن چکمش ... والده‌م موسیقیشناس ایدی ، صحنه‌یی ترك ایتدکدن صوکره معلمه‌لکه باشلامش ... بن والده‌می یالکز بو صفتیله طانیدم . کندیسنه عائد بر دقیقه‌سی یوقدی ، دائما درس ویرمك ،

دائما قوشمق ... اوقدر که بنی پك کوچك یاشمده باشندن آتمغه مجبور اوله‌رق مکتبه ویرمش . هفته ده برکره أوه ... أو دیبورم امامسز اکلایورسکز دکلی ؟ اونلر بر بویوك بنانك درد نجی قاتنده ایکی اودالق بر یرده اوطوررلردی ... بن تعطیل کونلری بورایه کلدکجه پدرمله والده‌مك حیاتی بر عائله معیشتندن أودرجه اوزاق بولورایدم‌که تکرار مکتبه جانی آتاردم ... اوده نه‌ك یشمز ، چاشیر بیقانماز . بر أو عائله مخصوص هیچ بر شی یاپیلمازدی . والدهم دائما قوشار ، پدرم دائما ایچردی ... بو ایکی مخلوق یکدیکریله برابر اولدقلری حالده حیاتلرینی بربرندن آییره‌رق یاشارلردی . بن اونلردن اوزاق یشایور اولمقدن ممنون ایدم . ایکیسنی‌ده سومکه وقت بوله‌مامش ایدم ، حتی برکون مکتبك مدیره‌سی بنی‌جلب ایده‌رك : « قیزم ! انسانلرك حیاتلرنده بعضاً بویوك مصیبتلر اولور‌که اونلره قارشو کمال متانت قلبله مقابله ایتملیدر . » مقدمه‌سیله والده‌مك وفاتی خبرویردیکی زمان بن بووقعه‌یی اوقدر بویوك بر مصیبت بولمامش ایدم ... والده‌می اصل وفاتندن صوکره سومکه باشلادم ، آه ! بیلسه‌کز شمدی اونی نصل سویورم ، نصل سویورم ...

بوراده دوردی ، ضبط اولنمش بر آه خسران ایله اسکی جاکتنك آلتنده کوکسنك شیشدیکنی حس ایدیوردم .

— ایشته او زماندن بری بنم ایچون بر باد بر حیات باشلادی . پدرم بنی مکتبدن آلدی ، « شورایه کیده جکسك ، بورایه

قوشه‌جقسك... » امریله حیاتی، مکتبك پنجره‌سندن باشقه بریرده کورمه‌ین اون آلتی یاشنده بوچوجنی، والده‌سنك براقدیغی درسلری دیڭلمکه کوندردی.. اووقت قوشمق وظیفه‌سی بڭا انتقال ایتدی. شیمدی قوشیورم، طرابیه‌دن مقری کویه، اسکداردن بك اوغلنه بیتمز توکنمز سفرلرله قوشیورم... فقط نیچون قوشیورم؟ بیلمه‌یورم، بڭا « قوشه‌جقسك !... » دییورلر، ایشته اوقدر...

آزتق کوپری‌یی کچمك اوزره ایدك، غلطه‌نك فنارلری فرق اولنیوردی، شمدی قلبمده درین برمرحمت اویاندیران بوقیزه برکلمهٔ تسلیت صرف ایتمك ایسته‌دم:

— متانت کوسترڭ، مادموازل، صبر حیاتك یکانه مدار استنادیدر، دیدم.

او، کوچك باشنی صاللادی:

— صبر!.. صبر!.. انسانلر حیاته تحمل ایده بیلمك ایچون الدادیجی لغتلر ایجاد ایتمشلر...

دها زیاده طاشدی.

— باقکز، شمدی شو صباحدن بری باشلایان یورغونلغی دیڭلندیرمك ایچون کیده‌جکم یرده نه‌وار، بیلیرمیسکز؟.. پدرم میخانه‌دن عودت ایتمشدر، اوراده باشلادیغی شیئه بڭا انتظاراً اوده دوام ایدییوردر، اوده‌ده ذاتاً کوچك برمیخانه وجوده کتیردی. اوداسنده سوروکله‌نن بوش شیشه‌لری، قریق قدحلری، پیس طباقلری کورسه‌کز شاشارسکز... قاچ

كره‌لر اوداسنی تمیز طوتمغه چالیشدم . فقط ممكن اولمادی ؛ شیمدی آرتق واز كچدم ؛ یالكز كندی اودامله مشغول اولیورم... اوح ! مینی‌مینی براوداجق... فقط اوراده نه‌قدر راحت ایدیورم! او، عقله كلمز وسیله‌لرله بنی تحقیر ایتدكجه، قیزه‌رق باغیردیغجه حدتنی تسكینه چالیشوب اویوتدقدن صوكره اودامه چكیلیرم؛ ایشته اوزمان ، یالكز اوزمان براز راحت نه دیمك اولدیغنی اكلارم ، براز كمال سعادتله اغلامغه وقت بوله بیلیرم...

كمال سعادتله آغلامق !.. آح ! اغلامقده‌كی سعادتی بو ژواللی سفیل قیزده كشف ایتمش ایدی . شمو دقیقه‌ده اونی توحیشدن اجتناب ایتمه‌سیدم الی طوتوب اولانجه صمیمیت مرحمتله صیقه‌جقدم .

اوبراز سكوتدن صوكره دوام ایتدی :

— فقط بواقشام امینم‌كه اونی تسكین ایتمك ممكن اولمیه‌جق . آه ! كیم بیلیرنه یاپه‌جق !..

دیدم كه :

— لكن مادموازل ، سز پدریكز ایچون چالیشیورسكز ، او بوحقیقتی دوشونه‌رك سزه منتدار اولمیورمی ؟

بردن دوردی ، باشنی قالدیره‌رق یوزیمه باقدی . برشی سویله‌مدی ، فقط نه دیمك ایسته‌دیكنی اكلادم . هنوز بك كنج قیز شو تجربه‌كار حیات اولمق داعیه‌سنده بولنان مخاطبنه « نه‌قدر صافدرونسكز !.. » دیمك ایسته‌یوردی .

بردن عقلمه برشی کلدی :

— مادموازل ، اکر أوکزه قدر رفاقت ایدرهڭ پدریکزه ایضاحات ویرمکلکم فائده ویررسه ، مساعده ایدیکز ، رفاقتمی اورایه قدر تمدید ایده‌یم .

تردد ایدرکبی اولدی ، صوکره براز دوشونه‌رك ، شبهه‌سز نمله برابر بولنورسه پدرینڭ حدتندن قورتیله بیله‌جکنه ذاهب اوله‌رق : — پکی ، دیدی ، بولطفکزی ده قبول ایدرم ...

برکوچك وقفهٔ ملاحظه‌دن صوکره علاوه ایتدی :

— هم کیم بیلیر نه قدر اوشومشسکزدر . سزه برصیجاق چای اکرام ایده‌یم .

آرتق بی‌تکلف ، لاابالی ایکی اسکی دوست اولمش ایدك . غلطه قله‌سنه دوغرو طیرمانمغه باشلادق ، بکا : « سز اولمیه‌یدیکز بوراردن نصل چیقه‌جقدم؟ » دییوردی . صوکره بردن‌بره بربیوك بنانك اوکنده دوردی ، « بوراسی !.. » دیدی . ایچری‌یه کیردك ، بوبیوك بنانك کوچوك مرمر مفروش بر حاولیسنده ایدك ، « چیقه‌جغز افندم !.. » دیدی ، اووقت بوبربری اوسته اولردن متشکل برمحله کبی یوکسلن بنانك اشاغیدن یوقاری‌یه طیرمانیر حلزونی برسوقاق شکلنده‌کی مردیونندن چیقمغه باشلادق . نه‌قدر چیقدق ؟ بیلمه‌یورم ، آرتق باشم دونمکه باشلامش ، بجاقلرم کوشه‌مش ایدی ؛ هرمردیون بیتدکجه ایکیمزده براز صولویه‌رق توقف ایتدکدن صوکره برباشقه قاته

طیرمانمق اوزره تکرار چیقمغه باشلایوردق . ینه بویله صولوق آلمق اوزره بن دورمش ایدم که اوکولهرك : « آرتق چیقهلهجق مردیون قلمادی . » دیدی . اوزمان دار ، نیم مظلم بردهلیزدن یورودك ؛ برقاپونك اوکنده دوردی ، یوزیمه باقدی . قاپویی چالمغه جسارت ایدهمیوردی ، بن الملك ترسیله اوردم ... هیچ سس یوقدی ؛ بردها اوردم ، برداریغین جوار خیریاتیسنه بکزر برشی ایشیدلدی . اغیر ، غیر منتظم ادیملرك تقربی حس ایدیلیوردی . نهایت قپویی آچان ارقهسنه بقمیهرق کری دوندی ، دزونی بر فورطنه کبی برحدت بر غرغرهٔ فوران ایله طاشمهدن اول کورلهیوردی . بورای کوچك ، دار برارالق ایدی ، یانیانه بری قاپالی ایکی قاپو قارشیسنده ایدك ، آچیق اولان قاپودن کیردك ... حریف ایکی کشی اولدیغمزی اوزمان فرق ایتمش کورونمدی . سرخوشلقدن بولانیق کوزلری حیرتله بکا دوندی ، دیدم که : — قیزیکز بوکون برخطایه اوغرامش ...

بن ایضاح ایتدکجه اونك سوء استعمال کثول ایله برسحاب ابلهیت التنده روحسز ، معناسز کورینن چهرهسنه یواش یواش ، نیم اغزمدن هرکه چیقدقجه سیکرلری براز کوشهیه کوشهیه برتبسم دوشمکه باشلادی .

بن بر بوچهرهٔ ابلهی ، برده اودانی سیر ایدهرك دوام ایدیوردم . اونك چوکوك یناقلری تراش ایدلمش ، صاچلری بادم یاغیله طارانمش ، کنجلکه آصیلمق ایستهین اختیارلره

مخصوص هیئتنده علاج قوتیله یاشار برشباب مخضر واردی . اودا پیس ، ممکن اوله بیلدیکی قدر پیس ایدی .. قیریق ، اسکی حصر اسکمله لر ؛ اوسته برسیاه مشمع چکیلمش برقهوه خانه ماصه سی ، بوش شراب ، قونیاق ، راقی شیشه لری ؛ ییقانمامش طباقلر ، جانلاغی سیغاره کاغدیله یاپیشدیرلمش شیشه سنک ایچنده کویا برگریهٔ ضیا ایله اغلایان لامبه نک حزین شعله سی ، دها صکره یتاق ... بورادن کوزلرم براذای ثقات تماشا ایله آیرلدی ، دییوردم که :

— ایشته مادموازلی بورایه قدر کتیره رک سزه تسلیم ایدییورم .

اووقت خارق العاده برشی اولدی . کنجلکنده غالبا غلطه نک شبهه دار یرلرنده چیراقلقله باشلایه رق حیاتی کوچك صحنه سی هرشیئه متحمل اولان برقهوه خانه مستأجرلکنده کچیرن بو-آدم ؛ شوهنوز صاف کنج قیزك ملوث ، سرخوش ، مستکره باباسی آرتق سیکرلرینی کوشه تن اوتبسم ابلهانه یه بسبتون انکشاف سربست ویره رك کوزلرنده ایکریج برمعنای استهزا ایله ، سیسلی نظرینك اوجیله نتیجه یه انتظاراً دوران قیزینی بکا کوستره رك یانمه یاقلاشدی :

— آکلاشیلدی ، بکم ! .. دیدی . براز دها یاقلاشدی ، دها معنیدار برنظرله علاوه ایتدی : — کوچکی فنا بولمادیکز ، غالبا ... حریفك نصل چیرکین برشبهه ایله بکا صیریتوب استکناه

حقیقت ایتمك ایسته‌دیکنی اکلادم .

اوح ! شو دقیقه‌ده الك بوملوث سرخوش چهره‌سنه ، شو چیرکین تبسملك اومردار صحنهٔ تجلیسنه ایمك ایچون نه بویوك هوسی واردی !.. کوزلرم قیزینه انعطاف ایتدی . اوباباسنك نه دیدیکنی حس ایتمش ایدی . قیپ قرمزی اولدی ...

آه ! زواللی کوچك معلمه !.. آه ! صباحدن اقشامه قدر باباسنی دویورمق ایچون قوشان بیچاره مخلوق!... سن بو بابانك قیزیمی ایدك ؟...

او ، کوزلرینی بندن چویردی . امینم ، شیمدی حجابندن ، مجروحیت عصمتندن غرور محقرندن همان اوراده اغلامق ، فریاد ایده‌رك دوشمك ایسته‌یوردی ...

بن هیچ جواب ویرمه‌مشدم . حریف حالا کوزلریله « کوچك فنا دکل !.. » معناسیله صیریته‌رق یوزیمه باقیوردی . آرتق بنم ایچون بوراده دورمامق لازم کلدیکنی اکلادم . او شبهه‌سز فکریمی حس ایده‌رك « سزه برقونیاق ویره‌یمی؟ » دییوردی .

— تشکر ایدرم ، فقط وقتم یوق ... دیدم .

بنی تشییع ایچون کنج قیزك بر حرکت مترددده‌سنی فرق ایتدم . نهایت جسارت ایتدی : ایچریده باباسی شمدی کندی کندیسنه قهقهه ایله کوله‌رك غالبا « کوچك فنا دکل !.. » مطالعه‌سی تکرار ایدرکن او ، ارالق قاپوسنه قدر ارقه‌مدن کلدی . کریه‌نك برسله برجمله‌یه باشلامق ایسته‌دی :

— افندم ... ديدى ، صوكره برشهيق اضطراب بوغازينى طيقادى ، دوام ايده‌مدى .

اووقت بن پارمقلرينك اوجى بياض تيره ايله ديكيلمش الديونلرينك ايچنده دودست رعشه‌دارنى آووجلرمك ايچنه آله‌رق بوبدبخت قيزك : جركابه دوشمكه محكوم بوشكوفهٔ سفالتك قلبنده اويانديردېغى بوتون حرمت ومرحمتى افاده واحساس ايده‌جك برتضييق دوستانه ايله اوكوچوجك ايصلاق اللرى صيقدم : — مادموازل ، ديدم ، تكرار ايده‌رم : صبر حياتك يكانه مدار استناديدر . سزه بر دها تصادف ايده‌جكمى ظن ايتمم ، فقط امين اولكزكه سزك سعادتكز ايچون دائما تمنياتده بولنه‌جغم ...

اونك شيمدى كوزلرندن ايكى ايرى دامله صولوق چهره‌سندن يواش يواش اينه‌رك سوزوليوردى .

بورادن قاچدم ، مرديونلردن قوشه‌رق ايركن كنـدى كنديمه ديپوردم كه :

— سعادت !.. هيچ ظن ايتمم كه مسعود اوله بيلسون ... اوكزده‌كى بهاره بوزواللى فقير معلمه‌نى آچيق بر آرابه‌ايله ، رنكا رنك چيچكلرله دونانمش ايرى برشابقه‌ايله ، اطرافنى صفوت بكرى غائب اولمش تبسملرله سلاملايه‌رق شيشلى‌يه دوغرو سيرانه چيقمش كوررسه‌م هيچ تعجب ايتميه‌جكم ... آه ! زواللى كوچك مخلوق !... آه ! بيچاره حيات شكسته !...

سودای گریزان

سودای گریزان

« آه ! اگر صحیح ایسه ، بندن فرار ایدیکز .!
تراویاتا ، وردی .

آه ، اوت ، اگر صحیح ایسه بندن فرار ایدیکز . سزی بنم کیذرکاهمه وضع ایدن تصادف نه‌قدر مشئوم ایمش ! بر کوچك خفقتك بو درجه کسب اهمیت ایده‌جکنه نصل احتمال ویره‌بیلیردم ؟ حال بوکه بوندن طبیعی ، بوندن دها اهمیتدن عاری برشی اوله‌مازدی . او کون قارشـومزده‌کی کوشـکك اوکنه یوك آرابه‌لری کلدیکی زمان بوسـنه یاز موسـمنده بزه قومشولق ایده‌جکلرك کیملر اولدیغنی بالطبع اکلامق ایسـته‌دم . سز پرتلاش ، آرقه‌کزده یالکز بر کوملکله باشکزدن فسـکزی آتمش ، تولره بولانمش بر حالده اشـیایی طاشیتیور ؛ بوکورولتینك ایچنده بیك پارچه‌یه انقسـام ایده‌رك ، هردقیقه‌ده برایشـه قاریشـه‌رق اورته‌لغی

بو سبوتون تلاش ایچنده آتیوردیکز . بر آرهلق گوزیکز پنجره‌یه ایلیشدی . مع التأسف شهنشینك قفسلری یوق ، بنی گوردیکز ، هم غالبا گولیورکن گوردیکز ... گورمه‌ملیدیکز ، نیچون گوردیکز؟ خصوصیله نیچون اوقدر تلاش ایده‌رك بنی گولدیره‌جك درجه‌ده تحف گورینیوردیکز ؟ ایشته تماماً ثابت اولیورکه ایلك قباحت واونك مسئولیتی سزه عائد . بنی بوندن صوکره سز پرده‌لری آصارکن گوردیکز . ایشته برایکنجی قباحت ؛ پرده‌لری سزك آصمه‌کز ایجاب ایتمزدی ، خصوصیله اوصره‌ده قارشوکزه تصادف ایدن اوك شهنشینه باقمغه هیچ لزوم یوقدی . بودفعه سز گولدیکز ؟ حال بوکه گولمك ایچون ایکیمزدن برنده برحق اولمق لازم کلسه‌یدی شبهه‌سز اوحق بکا راجع اولوردی . زیرا اوینك پرده‌لرینی میخلامق اوزره مردیونه چیقمش بر آدمك وضعیتی اعتراف ایدیکزکه قومشو قیزلرینی گولدیره‌بیله‌جك قدر مضحکدر ... بافکز ، بن کتم ایتمیورم ، قارشومده بریسنی گولرکن گوروبده ضبط نفس ایده‌بیلمك نجه ممکن دکلدر . سز بکا گولدیککز زمان محتملدرکه بنده سزه گولمش اوله‌یم ، فقط سزی تأمین ایده‌رمکه بویکرمی بش یاشنه رغماً چوجق قالمش برقادینك خفتندن بشقه برشیئه محمول اوله‌ماز . شو ایکی وقعه سزك عندکزده براز سربستجه ، براز زوزجه برقومشویه تصادف ایتمش اولمقدن عبارت قالمق لازم کلیرکن دها اوچنجی تصادفمزده آکلادمکه سز بونلره لزومندن زیاده اهمیت ویرمشسکز ...

غالبا اون کون صوکره ایدی ، براقشام بن آننه‌مله برابر یواش یواش یورویوردق ، برکوشه‌دن صاپارکن قارشو‌مزه سز چیقدیکز . بودفعه کوله‌دیکز ، کاشکه کوله‌یدیکز ؛ سزی‌ده سوقاقلرده تصادف ایتدکاری قادینلره ییلیشیق تبسملرله باقانلردن بری عدایده‌رك اهمیت ویرمز کچردم؛ فقط کوله‌دیکز ، صاراردیکز . برثانیه ایچنده بوتون قانکز یالکز قلبکزه طوپلانیورمش کبی چهره‌کزده قاندن اثر قالمادی . سبب ؟ نیچون صاراردیکز ؟ برکنج قادینك قارشوسنده صارارمق اونی دوشوندیره‌جك برشی اولدیغنی کشف ایتمه‌لیدیکز . باقکز بو اوچنجی قباحتده سزه توجه ایدییور . سز کچدکدن صوکره آننه‌م بکا صوردی : — « قارشومزه طاشنان حکیم دکلی؟ » . بن سببنی تعیین ایده‌مکسزین یالان سویله‌دم : « بیلمه‌یورم ! » دیدم . حالبوکه قارشومزده‌کی مینی مینی کوشکك بوسنه مسافری سز اولدیغکزی پك اعلی بیلیوردم .

دردنجی تصادف — بونلر نه‌قدر صحت تفصیلات ایله خاطرمده قالمش — ینه براقشام سیرانده اولدی . بودفعه بکا کوله‌دکدن بشقه حتی باقمادیکز ، فقط امان نه قدر صارارمش ایدیکز ! سزی بویله صاراریور کوردکجه غریب براوزونتی حس ایدییوردم ، حالبوکه بن‌سزی صارارته‌جق برشی یاپمامش ایدم ، وجدانمه عطف اولنه‌جق برمسئولیت کورمه‌یوردم .

بوکوندن صوکره اوه کیروب چیقارکن هرزماندن زیاده

— بالخاصه سزه قارشی هرکسدن زیاده — احتیاط ایتمك لازم اولدیغنی آکلادم . ایکی کوچك ، نی مقصد تبسمك کسب ایتمك اوزره اولدیغی اهمیتدن اورکمکه باشلایه‌رق وقعه‌نی اوراده توقیف ایتمك ایجاب ایتدیکنه حکم ایتدم ...

او کوندن اعتباراً سز برطرز دیکرله تاقیٔ مسئله‌یه باشلادیکز . قارشوکزده کینك اوفق برخطای خفتی تعمیر ایتمك ایسته‌ین بر چوجق اولدیغنی آکلامادیکز . کوشکك چنغراغی چالندقجه ، یاخود قاپومزك کورولتیسی ایشیدلدکجه قفسلرك آرقه‌سنده سزك کولکه‌کز فرق ایدلمکه باشلادی . اون بش کون ایچنده تبدل ایتمشدیکز ؛ اوکزه کیرب چیقیشکزده بردورغونلق ، یورویشکزده بردالغینلق وار ایدی . بعضاً قاپوکزك چنغراق دوکمه‌سنه باصدقدن صوکره بزم شهنشینه برباقیشکز ، کویا بر نکاه استرحام ایله باش قالدیریشکز وار ایدی‌که اودوشونجه‌نك ایکی دفعه سزه کمال صفوت قلبله اورادن کولومسه‌ین بیخبردن متولد اولدیغنه دلالت ایدیوردی .

نهایت اوخسته‌لق بهانه اولدی ، نم احتراز ایتمك ایسته‌دیکم شیئه طالع بالعکس خدمت ایتدی . اوکون ناکهان برخسته‌لغك ویردیکی تلاش ایچنده والده‌مك سزه خبر کوندرمکه قالقشدیغنی کورنجه « خایر ، بشقه‌سنی چاغرتك ، او اولماز ، یالکز او اولماز . » دیوب ده « نیچون ؟ » سؤالنه جواب ویره‌میه‌رك بوقورقونج ملاقاته مغلوبانه راضی اولیشمی کوره‌یدیکز سزدن

نصل احتراز ایتدیکمی آکلازدیکز . سز کلدیککز زمان هر وقتدن زیاده صارارمشدیکز . ایستر ایدم که نبضمه باقارکن سزکده نبضکزی معاینه ایتسونلر ... لطیفه ایدیوردیکز ، لاقید داورانمغه چالیشیوردیکز ، فقط طورکزده ، سسکزده یا کاش پردهدن اوقویان برمغنی کبی ساختهلك واردی . صوکره هر کلیشکزده سزی برپارچه دها صاری ، برپارچه دها پریشان کوریوردم : کویا بن ای اولدقجه سز خسته اولیوردیکز . نهایت برکون « مداواتدن تماماً وارستهسکز . » دیدیککز زمان سسکزده برادای حزین وار ایدی که « آرتق بن محتاج تداوی‌یم . » معناسنه بکزر برشی افهام ایدیوردی .

ایشته ایکیمزك آرهسنده مناسبت بورادهده قالمق لازمکلیرکن سز توقف ایتمهدیکز ؛ مقدماتی تشکیل ایدن مسئولیت سزه راجع اولدیغی کبی شو یالکز تصادفك از خطاسی اولان خستهلقدن صکره ینه مسئولیت تماماً سزه توجه ایدیور .

بن برکیجه اودامك پنجرهسنی قراکلقدن استفاده ایدهرك آچیق براقشدم . اوراده قراکلق ایچنده اوطوریوردم ؛ نصل اولدی بیلمم ، کوزم سزك شهنشینه تصادف ایتدی . اووقت ظلمت آرهسنده بریسنك ، سزه بکزهین برکولکهنك ، بکا باقدیغنی حس ایتدم . بورادن قاچهبیلیردم ، فقط اولا قراکلقده بوکا لزوم کورمهدم ؛ سزهیچ باشکزی چویرمهدیکز . کویا کوزلرکز اوکنده سیاهلقدن مرکب ترفع ایدن دیواری قطع ایدهرك

بنی کورمك ارزو ایدیورمشجه‌سنه اوزرمدن آیرلمایوردی . بن برحرکت ایده‌جك اولورسه‌م وجودم سزه دها زیاده مکشوف اوله‌جقمش قورقوسیله آرتق سزی فرق ایتدکدن صوکره قملدانمقدن احتراز ایدیورم . براره‌لق کیجه‌نك سکوتی خدمت ایده‌رك برسسك « نیچون ایچری‌یه کلمیورسکز ؟ » دیدیکنی ، سزك یالکز لغکزده‌کی ذوقکزه تعرض ایدلمش اولمقدن حدتلنمش برسسله « سز یاته‌جقسه‌کز یاتکز ، بن براز هوا آلمق ایسته‌یورم . » جوابنی ویردیککزی ایشیدیر کبی اولدم . سز آرتق اوصانوب چکلنجه‌یه قدر بکلده اوراده اسیر اولوب قالمق لازم کلدی : برکورلتی ایتمك ، یاخود قرا کلغك ایچنده برحرکت اویاندیره‌رق اوراده وجودیمی تماماً میدانه چیقارمق قورقوسیله قالقه‌میوردم . نهایت عقلمه برچاره کلدی ، یانمده‌کی پرده‌نك یواشجه باغنی چوزدم ، پرده‌نك قنادی قپانه‌رق بن آرقه‌سنده قالدم . بوصورتله سلامته چیقمش اولدم ، واوکیجه‌دن صوکره سزك شهنشینندن آیرلمادیغکزی بیلدیکم ایچون بن — ولوقرا کلقده اولسون — پنجره‌یه چیقمادم .

بیلمم ، شمدی بوتفرعاتی سزه تکراره نه‌دن لزوم کوریورم ؟ غالبا نفسمی تبریه ایچون ... حتی بومکتوبی یازمغه نصل اولدی‌ده قرار ویردم ؟ شمدی شوباشلانمش یاپراقلری ییرتوب آتمقدن بنی منع ایدن نه‌در ؟...

باقکز ، بوسؤاللرك هیچ بریسنه جواب ویره‌میورم ،

اکن بومکتوبی سزه کوندرمك ایچون برقوت وارکه ماهیتنی کشف ایده‌مکسزین حکمنه تبعیت ایدیورم .

برکنج قادین تصور ایدیکزکه هنوز چوجقلقدن چیقه‌رق برقادین صفتنه کیردیکنی تخطر ایده‌جك قدر اوصفتله مناسبتی اولماسون . ازدواج اونك حیاتنده برکیجه‌لك بررؤیا کبی کچمش اولسون . بوکنج قادینی هر آرزوسنه خدمت اتمکدن حظ ایدن بربدرله والده‌نك النده بویوتکز ، خیر ، بویوتمیکز ، کوندن کونه هروقتدن زیاده چوجق یاپکز . اکا برحیات ویریکزکه براو یوغجاق حکمنده قالسون . قیش کیجه‌لرینی باباسنك کتبخانه‌سندن آشیرلمش حکایه‌لرله ، یاز کونلرینی قاضی کوئی تماشاکاهنده فاجعه‌لره آغلامقله کچیرسون . بردرجهٔ حساسیته کلسونکه کندیسنده هیچ بردرد اولمادیغی حالده هرکسك دردیله متألم اولسون . دنیاده باشلیجه اکلنجه‌لرندن بری اوطوق اوزره اره صره بك اوغلنه چیقه‌رق باباسنه دهشتلی حساب پوصله‌لریله کلسون ، موده غزته‌لرنده کوردیکی هر یکی موده‌لدن یاپدیرمغه قالقشسون ؛ جامکانلرده کوزینه ایلیشن هر نظر فریب رنکدن برفراجه ، یاخود بریلدیرمه ایسته‌سون . بوقادینك دوشونجه عالمندن الك خفیف بررنك جدیتی حائز برفکر کچمك ایچون فرصت بوله‌مامقده ایکن ناکهان قارشیلرنده‌کی کوشکك طاشینان بربك اشیالری طاشیتیرکن ، پرده‌لری آصارکن بوکنج قادینه کولسون . بورایه قدر غایت طبیعی دکلمی ؟ حتی بوکنج قادینی

بو صورتله طانیدقدن صوکره مقابلةً کولمکدن منع نفس ایده‌مه‌مسنی ده عین طبیعتله تلقی ایتمك ضروریدر . فقط صوکره بوبك اونك قارشوسنده صارسون ، کیجه‌لرینی اونك پنجره‌سنه باقه‌رق کچیرسون . دها صوکره یانندن کچرکن قباللی شمسیه‌سنك ایچنه یواشجه — آننه‌سنه کوسترمیه‌رك — برکاغد براقسون ... بونلر دائرهٔ طبیعت وعادتدن اوقدر چیقیورکه کنج قادین آلق کولمکی ده طبیعی بولمایور .

آه ، سزی بنم کندکامه وضع ایدن تصادف ، هله اوکاغدی بکا کوندرمك ایچون سزه کان فکر نه قدر مشئوم ایمش !... رؤیالرینه مؤذی برحسلك کولمکی بیله اصابت ایتمه‌ین برکنج قادینك یانندن کچرکن اوکا آرامنی سلب ایده‌جك برکاغد آتمغه سزه صلاحیت ویرن شی نه‌در؟ بودقیقه‌یه قدر حقکزده — نصل تعبیر ایده‌یم — مرحمته شبیه برحس ایله متحسس ایکن اوکاغدك کوچك برحشیرتی ایله شمسیه‌مك ایچنه دوشدیکنی فرق ایدنجه سزدن نفرت ایتدم . شو آنده سزنظرمده آرابه‌لرك آچیق پنجره‌لرندن خانملرك دیزلرینه حاضرلانمش قوقولی کاغدلر آتان زوپپه‌لردن بری منزلتنه اینمشدیکز . شمسیه‌می همان اوراده چویره‌رك سیلکمك ، اوکاغدی سوقاغه براقق هوسنی دویدم . صوکره بنده معذور کوریله بیله‌جك برمراقله بوهوسه تبعیت ایتمدم . بکا نه‌لر سویلمش اوله بیلمه‌کزی اوکرنمك تجسسی غالب چیقدی .

کیم بیلیرنه قدر ترددلر ، کشمکشلردن صکره قرار ویره‌رك یازمدن کچرکن تترك الکزله یواشجه بوکاغد پارچه‌سنی شمسیه‌نك ایچنه آتارکن برجنایت ، بیوك ، غیرقابل تبریه برجنایت ایقاع ایتمکده اولدیغکزه واقفمیدیکز ؟...

امینم که دکلدیکز ؛ سزدن ترشح ایدن هوای ناموس ، کوزلرکزده اوقونان عفت حسیات ، بوتون هویتکزی صاران نجابت طبع شهادت ایدییورکه سز اودقیقه‌ده برغفلتك — حالا بوتون وجدانکزك صدای ارشادینی اورتمکده دوام ایدن بر غفلتك — محکومیدیکز .

بوکاغدکزی اوکون اوه کیرر کیرمز شمسیه‌می اودامه قدر کوتوره‌رك ایچندن چیقاروب آچدیغم زمان آکلادم که حقکزده ایلك حاصل ایتدیکم فکر دوغرویدر . بکا بر کنج قادینك سمع توحشنی رنجیده ایده‌جك برشی سویله‌میوردیکز . حتی بکا هیچ برشیدن بحث ایتمه‌یوردیکز . بودرت صحیفه‌لك ایچه‌یازی ایچنده درت کلمه‌ایله اجمال اولنه بیله‌جك قدر معنی یوقدی . اوحالده بکا بونی نه ایچون یازمش ایدیکز ؟ سزك مسعود اولمالیغکزی درت صحیفه یازی ایله آکلامق ایچون سزه ارائهٔ آرزو ایتمشیدم ؟

غالبا مقصدکزه وقوف کسب ایده‌بیلمك ایچون اولمالی ، کاغدکزی کراراً اوقودم ، کراراً آکلامقدن نومید اولدم .

ایشته بونی آکلایه‌مامق عذابیله اوزمانه قدر قلبنده کوچك براندیشه بولونمیان برکنج قادینك آرامنی سلب ایتدیککز ایچون برجنایت ایقاع ایتمش اولدیکز .

کندی کندیمه دییوردم که : — اولسه اولسه بو براعلان عشق ... فقط زوجه‌سی ؟ چوجقلری ؟...

بر کون ، اقشام اوستی چوجقلر قاپو کزك اوکنده قو-شیپورلردی . بر آره‌لق قیزیکزك — اوقیویرجق صاچلی کوزل حاصبه‌جق — بردن اللرینی چیرپه‌رق « بك بابام کلیور » نداسیله سزه دوغرو قوشارکن سزك صوغوق بر وضعیتله اونی عادتا ایته‌دیککزی صوکره کوزلرکزی نم‌اودامك پنجره‌سنه چویردیککزی کوردیکم زمان حقکزده حس ایتدیکم نفرت وحدتی تعریف ایده‌مم . دیمك بنی زوجه‌کزله چوجقلرکزدن نفرت ایده‌جك درجه‌ده دوشونیوردیکز . یالکز او وضعیتکز سببیت ویردیکم شیئی بکا تماماً کوستردی . شو دقیقه‌ده دویدیغم آرزو مکتوبکزی کوتوروب آننه‌مه ویرمك ، « باقکز ، قیزیکز نصل بر تربیه-سزلکه هدف اولیور ! » دیمك ایدی .

— اوت ، مادامکه زوجه‌سیله چوجقلرینك منفوریتنه سببیت ویریورم ، بومسئله بوراده بیتملیدر ؟ دییوردم .

او وقت مکتوبکزی تکرار اوقودم . بر آره‌لق بونی بر ظرفه قویه‌رق زوجه‌کزه کوندرمك ایسته‌دم . فقط سز بکا بدبختلغکزدن ، حیاته نفرتکزدن اویله بر لسانله بحث ایتمش ایدیکز ، بوتون بو بکاقارشو سویلنمسنه بر درلو لزوم کورلمه‌مش اولمق ایجاب ایدن سوزلردن اویله بربوی ملال جدی انتشار ایدییوردی‌که بر دقیقه اول حس ایتدیکم حدت و نفرت اونك

تکرار مطالعه‌سیله درین بر مرحمته انقلاب ایتمش بولوندی .

ایرتسی کونی صباحلین بن قاپودن چیقارکن هنوز پنجره‌سی قاپامامش ایدم که سزك قاپوکزی آچه‌رق مردیوندن ایکی قدمه ایندیککزی کوردم . او وقت سزده بنی کوردیکز ، شو دقیقه‌ده دیواره دایانمه‌یه ایدیکز دوشه‌جکدیکز . او آنده بوتون وظیفه‌می حس ایتدم . سزه حدت دکل ، مرحمت ایتمك ، خصوصیله اوکزده بر مصیبتك وجودینی اوزاقدن اوزاغه حس ایدوب قلبی تیتره‌ین زوجه‌کزه آچیمق لازم کله‌جکنی اکلادم ...

اعتراف ایتملیدرکه مکتوب کوندرمکده بر مهات مخصوصه‌یه مالکسکز . حالا کشف ایتمك نصیب اولمیان برچاره ایله ایکنجی تذکره‌کزی او آقشام شهنشینك کنارنده بولوب اوقودقدن صوکره ایشته بو سوزلری یازمغه بنی سوق ایدن شی سزی وسزدن زیاده زوجه‌کزی بر مصیبتك احتمال وقوعندن قورتارمق ، خفته باشلامش بر مضحکه‌نك بر فاجعه‌یه تبدلنی منع ایتمك اولدی .

بو مکتوبکزده بکا نه دیورسکز ؟ بو دفعه بندن بحث ایدیورسکز . بکا تصادف ایتمك سزك ایچون بر مصیبت اولدیغنی ، بنی نومیدانه سودیککزی ، بنم سعادت معیشتکزی تسمیم ایتدیکمی ، او وقته قدر سزك زوجه‌کزله چوجقلرکزه منحصر اولان حیاتکزك آرتق تحمل ایدیله‌میه‌جك بر اشکنجه‌یه تبدلنه

سببیت ویردیکمی سویله‌دکدن صوکره بندن هیچ برشی انتظارینه سبب وامکان کورمیه‌رك بر کون بکا تصادفکزك سیئهٔ شئامتنه ...

اکمال ایتمه‌یه‌جکم ، شو دقیقه‌ده بکا بوقرار مدهشی ایما ایتمش اولدیغکزه تعجب ایدییور اولدیغکزدن امینم . دوشونیکز ، زوجه‌کزی طول ، چوجقلرکزی یتیم براقمغه سزی سوق ایدن شی یالکز برچیلغین قادینك ایکی معناسز تبسمندنمی عبارت ؟

اکر کوزلرمك اوکنده شو دقیقه‌ده حزن عمیق سیماکز جدیت اعترافکزی تأمین ایتمسه بکا مدهش برمضحکه اوینادیغکزه ذاهب اوله‌جقدم . فقط اکلایورم که احتمال بر فاجعه‌نك سبب معصومی اوله‌جغم . ایشته برقادین ایچون پك بیوك جرأت اولان بر واسطه‌یه — شو سطرلری یازمق چاره‌سنه — مراجعت ایچون بکا قوت ویرن شی بوکا ممانعت ایتمك وظیفه‌سندن عبارتدر .

نه سوییورسکز ؛ نصل دوغدیغنی بیله‌مدیککز ، برنتیجه‌یه اقترانته امکان کوره‌مدیککز ، ناامید وبیچاره برمیل قلب ایله نه دوشونیورسکز ؛ اوقدرکه بوسزی زوجه‌کزدن ، چوجقلریکزدن ، حیاتکزدن ، بوتون وظائف وروابطکزدن تبعید ایدییور . بونلرك هپسنی برفراغت مأیوسه ایله براقوب کیتمك ارزوسنی ویرییور ، بونلری‌ده بکا هیچ برسبب ولزوم کورمکسزین سویلیورسکز ؛ آه ، اوت ، اکر بوصحیح ایسه بندن فرار ایدیکز ...

شیمدی دها سزك شو ایکی آیلق حیاتکزی دوشونیورم . اونك وهم شجاعتیله بنم حیاتم زهرلنمش اولیور . ایکی آی اول بن ده نه قدر مسعودم . نه قدر شن ایدم . سزی بدبخت ایتمش اولمقله بوکون بیلسه کز . بن ده نه قدر مأیوسم !...

دیمك که بن هیچ برشیئه واقف اولمقسزین سزك ایکی آی ایچنده سعادت عائله کزی برباد ایتمشم ! آه ، زواللی قادین . کیم بیلیر ، بنم سببمه نه قدر کوز یاشلری دوکمشلر !...

سزی بورایه کتیرن سوق ایده بیلن سببلری دوشونیورم . مثلا زوجه کزك اوفاق برفقرالدمی ، چوجقلرك اندیشهٔ صحتی ، سزك هپکزی — بو عائلهٔ مسعوده‌یی — بورایه سوق ایتمشدر . بوراده صحته ، سعادته منتظر ایدیکز ... صوکره برتصادف بو سعادت حیاتك ایچنه برقطره زهر کبی دوشمشدی . سز مثلا بر کیجه دوشونورکن زوجه کز صوردی : « بك ، نه ایچون دوشونیورسکز ؟ » سز جواب ویرمه‌دیکز ، دوشونمه‌کز دوام ایتدی ، سؤاللردن صیقلمغه باشلادیکز . دیکر براقشام براز ترسجه جواب ویردیکز . او کیجه زوجه کزك سزه ایشیتدیرمکدن احترازاً یورغانك ایچنده یواش یواش آغلادیغنی فرق ایتمدیکز . بر بوسه ایله هرشی تسویه ایدلمش اولدی . او تصادفك سوء تأثیرینه آرتیق اوراده غایت ویرلدی . فقط صوکره برتصادف دها . زوجه کزك بو دفعه کندیسنی ضبط ایده‌میه‌رك خاطر شکنانه برسوزکزه قارشی طغیان بکاسی ، یواش یواش طبیعتکزده چوجقلرکزه قدر

حکمی سرایت ایدن برخشونت ، اوزون اوزون دوشونجه‌لر ، اوزوالای قادینك ماهیتی مجهول برمصیبتك حسیله اذای درونی ، دها سوکره ... شیمدی دهشتمدن تتره‌یورم ، اوکا مقتدر اوله‌میه‌جك قدر مغلوب ضعفیسکز ؟ آه ! اکر بوصحیح ایسه بندن فرار ایدیکز ؛ بندن ، بورادن ... سز بورایه سعادت وصحت بولمق ایچون کلدیکز ، مادامکه بوکویده برمصیبتدن باشقه برشی بولمادیکز ، اوت ، بورادن فرار ایدیکز ...

برکره زوجه‌کزه تصادف ایتمشدم . بیلسه‌کز اوقادینی شیمدی نه‌قدر سویورم ! اوکون کوردیکم سیمای محزونی کوزلرمك اوکنه کلدکجه بدبخت برهمشیره کبی آجیورم . آه ، کیم بیلیر ، اوکا نه‌قدر کوز یاشلری دوکدیردیکز ! اونی ، آرتق یواش یواش نشئه‌لرینه برسکون مغموم دوشن چوجقلرینی یانینه آلوب سزه آغلامق ایسته‌ین کوزلریله باقارکن ، اونکاه استرحامیله سزه « ایکی آیدن بری بنی وچوجقلرمی نیچون سومیورسکز ؟ » دیرکن کوزیورم .

سزه نه‌صورتله ایصال ایده‌جکمی بیلمدیکمز شو سطرلری یازارکن نصل تخیل ایدیورم : اونلر ایچریده ، اودالرینه چکیلمشلر . فرض ایدیورم که زوجه‌کز چوجقلرینك برینی صاغنه ، برینی صولنه آله‌رق یاتمش . اونلری اویوتدقدن صوکره یاتاغك ایچنده ، قارشوسنده هنوز بوش‌دوران یاتاغکزه باقه‌رق سعادت حیاتك نصل برسبب ناکهانی ومجهول ایله تسمم ایتدیکنی

دوشونیور ... سز اویومیورسکز ، اویومقی ، انجریده سزه منتظر اولان او لوحهٔ سعادته التحاق ایتمکی دوشونمه‌زك ، دیرسکلرکزی دایامش ، باشکزی اللرکزك ایچنه آلمش ، بر مومك ضیاسیله شو کاغدی اوقویورسکز ...

لکن بو سطرلر صره ایله گوزکزك چکدکجه بوتون حسیات گزیده‌کز برر برر انکشاف ایدییور . نصل بر غفلت اثری اوله‌رق بی اساس بر حسك بوتون وظائف انسانیه‌کزه وضع حکم ایتدیکنه بر اصابت محاکمه ایله قناعته باشلایورسکز . اونلری حالا سوییورسکز ... شو دقیقه‌ده قلبکزده بر رقت اویانیور دکلمی ؟ گوزلرکزده ایکی قطره یاشك صفای انسانیتی حس ایدییورسکز دکلمی ؟ او رقته مغلوب اولکز . او یاشلری صالیویریکز . بو کاغدك ، سزه فنا رؤیانك خاتمه‌سنی خبر ویرمکله مکلف اولان بو کاغدك اوزرینه اونلری یواش یواش ، بول بول ریزان ایدیکز ...

آه ! انسانك قلبنی گوز یاشلری قدر تطهیر ایده‌جك بر چاره یوقدر . آغلایورسکز ، شو دقیقه‌ده کمال تسلیمیت قلب ایله گوز یاشلرینی صالیویرییورسکز . یارین ، اوت همان یارین عائله‌کزی آلوب بندن فرار ایده‌جکسکز . اوت ، بندن فرار ایدیکز ...

ایشته شیمدی گوزل بر قرار آلمش اولمقدن حاصل اولان اطمئنان ایله ایاغه قالقیورسکز ، بو کاغدی مومکزه طوته‌رق یاقیورسکز . صوکره آیاقلرکزك اوجنه باصه‌رق بو اوطادن

چیقیورسکز ، اونلری اویاندیرمقدن احتراز ایدەرك یاتاق اوداسنه کیدییورسکز . برر بوسهٔ رجعتمفتونیتله زوجه کزی ، اوغلکزی ، قیزکزی اوپیورسکز . بو بوسه زوجه کزله سزی ، وسزدەده حیاتکزك کوچك بر عارضەیه تصادف ایدن سعادتنی اعاده ایدرکن امین اولکزکه قارشوکزدەکی کوشکده برقاب بوتون خاصیت وصفوتیله اوبوسه‌یی تسعید ایدییور ...

ساده برشی

ساده برشی

ساعتجیلك پدرلرندن بر صنعت موروثه ایدی . اونك حیاتنده هر ایکیسی ده دکانده چالیشیرلردی ، فقط پدر وفات ایتدکدن صوكره بو ممکن اولمادی . اختلاف افکار ، درحال ، بری دکانك صاغ طرفنده ، بری صول طرفنده سنه‌لرجه ، تا شوقدرجقدن بری چالیشان بو ایکی برادرك آراسندن پدر اکسیلیویرنجه اونلرك روحنی بر نقطهٔ ائتلافده ضبط ایدن رشتهٔ ارتباطی قوپارمش اولدی . آرالرنده حل اولنه‌جق مسئله‌لر ، پایلاشیله‌جق شیلر ، بریسنه یاخود دیکرینه تبعاً قبول اولنه‌جق فکرلر ظهور ایتدی . اول امرده هر ایکیسی ده یکدیکرینه قارشی مساعدات متقابله‌ده بولنیورلردی ، اویله که نهایت تقرب ایده ایده یا اوپوشمك ، یا بوغوشمق لازم کلدی . اوپوشه‌مدیلر ، بوغوشمقده ایسته‌مه‌دیلر ، یالکز آیرلمقله اکتفا ایتدیلر .

کوچك، حسین افندی، پدرینك دکاننده قالمق ایستهیوردی، بیوکه، حسن افندی یه: « مادام که سز دیوان یولنی ترجیح ایدییورسکز، اورایه کیدرسکز؛ بن مرجانده قالیرم. » دییوردی. بیوکك کندینه مخصوص افکاری واردی: دیوان یولنده بر دکان، ظریف بر جامکان؛ یالکز ساعتجیلکه وقف معاملهایتمکلهده قالمیهجق، اوفق تفك بولندیرهجق، ساعتجیلکك تحمل ایدهبیلهجکی چینی کاسهلر، فغفور طاقملر، کوچك کموش اوانی، چای سماورلری ... دها صوکره ساعتجیلکدن تماماً تباعد ایتمهمکله برابر اوراسنی برنوع کزیده تحافیه حالنه کتیرهجك، یواش یواش، ایکی سنه صوکره، بش سنه صوکره ... هر حالده پك آز بر زمان صوکره کدك پاشاده مرمرهیه ناظر برظریف او، حتی، کیم بیلیر؟ اوت طالع بو، براز معاونت ایدرسه بلکه احسانیهده بر یالی ... او زمان، بردن بوتون بوخولیالری افق املنده رسیدهٔ حقیقت اولمش کورهرك افکارینه اشتراك ایتمهدیکی ایچون خفی برحس اخذثار ایله: « حسین او وقت ندامت ایدهجك اما ... او وارسون مرجانده پینکلهسون، اوراده برکت اولسهیدی پدر التمش سنه کوچك برساعتجیلکه قالمازدی. » حکمنی ویرردی.

آز چوق اختلاف ایله بینلرنده تقسیم اولنهجق شیلری پایلاشدیلر. اك زیاده اختلاف بیوك صاری تونجدن بر بیوك اوطورتمه ساعت حقنده وقوعه کلدی. پدرلری اونی وقتیله

برتركه‌دن بيك ايكی يوز غروشه آلمش ايدی . كوچك ، حسين افندی : « شيمدی سوقاغه آتسه‌كز ايكی بيك غروش ايدر ، مراقليسنه باقار يوقسه . هله برفرنك كورسه بوكا چيلديرر . » ديور ، حسن افندی : « بدستانده بوندن ايیلری جامكانلرده كوفلنيور . آنه‌لی اوچ سنه اولدی ، اوچ مشتری چيقديمی ؟ » سؤال مقنعيله مخاطبنی اسكات ايديوردی . كوچك بر آن اول شويوروجی مسئله‌دن قورتلمق ايچون موافقت ايتدی ، حتی حسن افنديك اونی آلمق ايچون اساس آرزوسنی‌ده كشف ايده‌رك : « سز بونی يكی دكانك جامكاننده كوسترش اولسون فكريله آليورسكز . آليكز ، مبارك اولسون !.. » ديدی .

ايرتسی كوندن اعتباراً صاری اوطورتمه ساعت ديوان يولنده يكی دكانك يكی جامكاننده اعلان رسم كشاد ايديوردی .

اونلر هر آقشام اوده — چونكه اوی تفريقه امكان بوله‌مامشلردی — برلشنجه اوفق براستفسار حال وخاطردن صوكره صيقيله‌رق ، آرتق آيری آيری ايكی دكان صاحبی ، حتی عين صنعتك ايكی رقيبی حكمنه كچمش اولدقلری ايچون ايشه دائر كوريشه‌ميه‌رك ، هرايكيسی‌ده كنديسنه عائد تصورات ايله دوشونوركن ، بول بول ، اوزون اوزون اسنرلردی .

بركون آقشام اوزری حسن افندی ديدی كه :

« خبرك وارمی ؟ بن احمدی دكانه آليورم ، اوقويوبده نه اوله‌جق ؟ بنی هيچ اولمازسه چراق آيلغندن قورتارمش

اولور . » حسین افندی درحال جواب ویردی . « نه تحف تصادف ! بن ده شیمدی محمد ایچون دوشونیوردم . اوغلان آرتق ایچه بیودی، برازده اوقویوب یازمق اوکرندی، وارسون دکانه کلسون ، ذاتاً برچراغله اداره ممکن اولمایور ... »

حسن افندی یوتقوندی ، برشی سویله‌مك ایستەیوردی ، فقط سکوتی ترجیح ایتدی. ایکی برادرك مقصدلری بر ، فقط سببلری نه قدر ضد ایدی! حسن افندی بونی درحال اکلامش، « ماشاءاه ! دیمك بر چراغله یتشدیره‌میورسك ، حال بوکه بکا برچراق فضله کلیور .. » دیمك ایستەمشدی .

یکدیکرینك دکانلرینه اوغرامازلردی . کیجه ایشدن بحث ایتمزلردی ، برچاتی آلتنده یاشایان بوایکی آدم آرتق بربرینك یبانجیسی اولمش ایدی ؛ یواش یواش آرالرنده برفرق طبیعتده باشلادی : حسن افندی آرتق دوشونجی ، اوزون سکوتلر ایچنده یوزنجی برآدم اولیور ، حسین افندی بالعکس کیتدکجه پرده‌سی یوکسلان قهقهەلریله اولئ سالدیده طاوانلرینه برنشوهٔ سرورتازه تعلیق ایدییوردی .

بیوك بوقهقهەلردن براذای درون حس ایتمکه باشلادی ، کیتدکجه اقشام یمکارندن صوکره ایکی عائله‌نك جلسهٔ مشترکه‌سنی تحدید ایدراولدی . بعضاً مصاحبه‌نك الڭ کرما کرم بردوره‌سنده، کوچك برادرینك الڭ شطارت انکیز برقهقهه‌سنك آراسنده اونك برحملهٔ غیر اختیاریه ایله توتون کیسه‌سنی ، سیغاره

آغزینی ، منديلنی ، تسبيحنی طوپلايه‌رق منديردن آتلاديغی
وزوجه‌سنه ، اوغلنه غیر قابل اعتراض بر اشارت ویره‌رك اوداسنه
چکيلديکی کوریلوردی .

اونلر مصرفلرینی تشریك ایتمشلردی . مصارف مشترکه
ایچون بر کوچك دفتر طوتیلور ، هر هفته نهایتنده ایکی برادر
حصه‌لرینی ویریرلردی . بر کیجه ، ینه حساب کوریلیرکن حسن
افندی دفتری آلدی واوزون اوزون ، یکان یکان مفردات
مصارفی کوزدن کچیردی . برشی سویلمك ایچون کوزلکی
دیزلرینك آلتنه طوپلایه‌رق منديرك اوستنده دوغرولدی ،
سویلمه‌مدی . قوت بولمق ایچون بر سیغاره صاردی . کمال تقیدله
آغزلغنه یرلشدیردی ، منديردن اینه‌رك منغالك کنارینه چومه‌لدی
وکولی سیلکدیکی بر آتش پارچه‌سنی سیغاره‌سنك اوجنه طوته‌رق
دوشوندی . بوکا دقت ایدن حسین افندی برادرینك ذهنی اشغال
ایدن شیئی دعوت ایده‌رك دیدی که : « برشی دوشونیورسکز ؛
غالبا مصارف چوق کورویور . اکر فکرکز بو ایسه حق
ویریرم . » حسن افندی جسارت بولدی ، « اوت ! دیدی ،
مصرف بویله کیدرسه ... » جمله‌سنك بو آشاغیسی اکمال
ایده‌مه‌دی .

اوزمان حسین افندی قادینلرله چوجقلره بر اشارت ایتدی
واونلر چیقدقدن صوکره برادرینك یانه ، منغالك کنارینه
کله‌رك دیدی که : « برادر سن بکا سویله باقه‌یم . سن نه‌قدر

مصرف ویره بیلیرسك ؟ » . حسن افندی کوچکنـك یوزینه باقه‌میه‌رق حالا دوشـونیوردی . اوسؤالنده اصرار ایتـدی : « سویله ، باقه‌یم ... ایکی یوز غروش فرح فرح ویررسك آ ، ویررسك دکلمی ؟ اویله ایسه سن بشقه برشیئه قاریشمه ، بوندن صوکره بن اداره ایده‌جکم . » . بیوك هیچ برجواب ویرمه‌دی . بوکیجه‌دن صوکره آرتق ، دفتر اورته‌یه چیقمادی ، فقط حسن افندی بعضاً سفره‌ده برقیماقلی تل قدائفی یاخود فرونده برچفت اوردك دولمه‌سی کورنجه صـاراریر ، استغفـارکارانه قاریسـنه باقار ، قادین کوزلرینی ایندیررکن او ، آیده کندی حصه‌سـنه ایکی یوز غروش دوشـن بر مصرفله : بونلر یاپیـله‌میه‌جغنی دوشونه‌رك ، اونلردن ییرکن لقمه‌لر بوغازینی ییرته ییرته کچردی .

برکون احمد دکانده دیدی‌کـه : « افندی بابا ! عمجه‌مك محمده آلدیغی پالطویی کوردیکزمی ؟ ... » . حسن افندی اوغلنك یوزینه بقیه‌رق : « اوت ! » دیدی . بابا ایله اوغل آراسـنده مزعج برسکوتك آغرلغی حکم سوردی . صوکره ، بر آرالق ، بشقه برشیدن بحث اولیورکن حسن افندی کیزلی بردوشـونجه ایله اوغلنك قولنی طوتدی . اثوابنی معـاینه ایتدی . ویواش برسـله « بونکله اوشیورمیسك ، احمد ؟ عمجه‌ك عجبا اونی قاچه آلمش ؟ » دیدی . احمده اوقیش پالطو آلنه‌مادی . اوقیش حسن افندی شمدن هیچ برشی آلمه‌مادی ، آنجق کوچك برادرینه آیده ایکی یوز غروش ویره بیلیوردی . دیوان یولنده طوتیلان

دكان حسن افنديڭ ناصيهٔ انديشه‌سنده ارتسام ايدن خطه هر كون بر آز دها درينلك علاوه ايتمكدن باشقه بر شيئه يارامييوردی .

يواش يواش ماهيتی تحليله لزوم كورلمه‌مش بر حس ايله ايكی برادر آراسنده دها واسع بر فاصله‌نك آچيلديغی كوروليوردی : بری اوبريڭ اقبالندن ، اوته‌كی ديكرينك ادبارندن استشمام ايتدكاری هوا ايله يكديكرندن هر كون بر پارچه دها اوزاقلاشيورلردی .

أولا ايكنجی قاتنده حسن افندی ، برنجی قاتنده حسين افندی اوطوررلردی . اكثريت اوزره سكوت ايله كچن يمكدن صوكره آرتق دائره‌لرينه قاچيقده ، بربرلرينه سويله‌مك ايسته‌مدكلری شيلردن بحثه مجبور اولمامق ايچون كندی عالملرينه چكيلمكده عجله ايدرلردی . اوزمان يوقاريده بوعائله يدرينك حزننده‌ن سرايت ايدن بر آغير قسوتله بنلری اويوشمش ، قاريسيله اوغلی طالعك ينه امثالی بی‌انصافانه‌سيله كچن بوكوكنده‌ده مبناء ای خوايالرنده بويله يغله يغله آرتق املرنی اورته‌جك بر كومه تشكيل ايدن بوتون ديكر كچمش كون قيرنقلرينك يانده ملول وزار جان چكيشديكی سير ايديورمشجه‌سنه ، دالغين ، بربرلرينك يوزلرينه باقاركن ، اشاغيده اوكونك نشوهٔ مظفريتيله پاتلايان قهقهه‌لر بو اوچ قاتی بر خچه‌نك تضييق ظالمانه‌سيله صيقاردی . ينه بويله اونلر يوقاريده دوشونوركن ،

اوته کیلر اشاغیده کولیورلردی ؛ حسن افندی قاریسنه باقه‌رق دیدی که : « سکا بر شی سویلیه‌یمی ؟ بن بوراده اوطورمقدن صیقلیورم ، دکانلر آیرلدقدن صوکره أولری نیچون آییرمیه‌لم ؟ » قاریسی بر شی سویلملك ایسته‌یورمشجه‌سنه داوراندی ، فقط جسارت ایده‌مدی ، کوزلرینی ایندیردی . اوزمان حسن افندی قاریسنك یناقلرندن ایکی قطره یاشك یواش یواش یووارلانه‌رق دوشدیکنی کوردی . بو ایکی قطره یاش قاریسنك نه دیمك ایسته‌دیکنی اکلاتمش ایدی : اوت ، اولری‌ده آییرمالی ، بوسبوتون آیرملی . آه ! اونك‌ده بیچاره قلبی نه‌قدر اضطراب چکیور ! هر کون ، هرساعت جکرلرندن بر آتشین زهرك سیلانی دویور ! اوزاق اولورلرسه بونی حس ایتمیه‌جك ظن ایدییور ، أوت بونلر هپ دوغرو ! لکن اوزمان محرومیتلری تشدید ایتمك لازم کله‌جك ، اوزمان ، آرتق بیلمه‌یور دها نه‌لر اوله‌جق ، بر شیلر اوله‌جق‌که اونلری دها زیاده سفیل ، دها زیاده پریشان ایده‌جك ...

ایشته بو ایکی قطره یاشدن حسن افندی بو معنالری آلمش وآرتق أولری آییرمق مسئله‌سندن بر دها بحث ایتمه‌مش ایدی . بر مدت صوکره ، بیاره قارشی ، بو مسئله‌دن حسین افندی بحث ایتدی . دیدی‌که :

« برادر ! بزمکیلر بوسنه بنی بر صیفیه‌یه تشویق ایدییورلر . آرتق خاطرلرندن چیقمق‌ده اوله‌میه‌جق . احسانیه‌ده بر مناسب

أو كزالامق نيتنده يز ، آره صره البته سزده مسافرة كليرسكز . »

حسن افندی جواب ويره مدی . احسانيه !.. اوح ! او بيچاره املى ، اواملى كه هر كون بر پارچه سی قيريله قيريله آرتق خيالنك ايچنده صولغون چيچكلرله مستور بر مزار حزنيله اويبور . احسانيه !.. اوده اوراده بر أو دوشونمش ، ديوان يولى دكانندن اوراده بر هديه بكله مش ايدی .

بوغوله رق حسين افندی يه : « پك اى اولور ، برادر !.. » ديدی . يالكز قالنجه قلبنده بر خفت دويدی ؛ هيچ اولمازسه اوزاق ، اونلردن اوزاق بوله جقلردی . بر ارالق ، بر كيجه قاريسنك يناقلرندن يوارلانان اواينجى قطره ياشى تخطر ايتدی ، كندی كندينه : « برابر بولنمقدنسه سفالت چكمك خيرليدر ! » ديدی .

غالبا حسن افندی بو حكمتنده آلدانميوردی . اونلر كيتدكدن صوكره بيوك بر يوكدن قورتلمش كبی اولديلر . حسن افندی كنيش كنيش مستريحانه نفسلر آليوردی ، حتی خولياليرينه بيله تازه بر حيات كلدی . آرتق كيجه لری قاريسنه واوغلنه : « البته ، دكانی دكيشديرملی دها نه قدر اولدی ؟ بر قاچ سنه ديشمزی صيقمق لازم كلير ، سن اوكا باقه ، اوكوسترشی سور ، مصارفی وارداتنه كوره اولچمز . بزم نه مزه لازم ؟ سز صوكره كوررسكز ... » زمينده تسليتساز نطقلر ايراد ايديوردی . حتی دكانه بيله اسكيسی كبی كوسكون بر نظرله

باقایوردی ، آرتق جاملر ایکیده برده سیلنیور ، خلقه‌لرده آصیلی ساعتلرك توزلری آلنیور ، صاری اوطورتمه ساعته یکیدن بر بیاض تول اورتو کچیریلیوردی .

فقط بوتون بوشیلر دکانك مشتریلرینی دکیشدیرمه‌دی : هفته‌ده بر کره بر ایکی دقیقه‌لق بر فرق ایچون ایری کومش ساعتنی کتیرن مناو ایله جوار دوائره منسوب برقاچ صاحب مراق افندی ، اره صره مشتریلرینك بوزوق ساعتلرینی کتیره‌رك بی‌شبهه فضله‌سنی کندیسنه آلیقویه بیلمك ایچون « بش غروشدن زیاده ویرمم‌ها!.. » دیین قارشوکی بربر ، تصادفاً اوغرامش برقاچ یبانجی ، ایشته‌اوقدر ... همان دائما عین چهره‌لر تکرر ایدیور ، همان دائما حسن افندینك چکمه‌سنده‌کی کوچك قوطویه دوشرکن بوپاره‌جقلر مجوف برصدای نالشکارایله قلبنی تیتره‌تیوردی .

برکون احمد باباسنك اوزون برمجادلهٔ نفسیه ایله صاری اوطورتمه ساعته باقه‌رق درین درین دوشوندیکنی کوردی . او بر آرالق اوغلنه صوردی : « دکانك آیلغنی نه‌زمان ویره‌جکز ، احمد ؟ » ...

بوکوندن صوکره احمد باباسنك ایکیده برده ایشنی اونوته‌رق صاری اوطورتمه ساعته دالدیغنی کورر ، صوکره اوندن کوزلرینی آییرکن کوکسنك قباردیغنی فرق ایدردی .

آی نهایتنه ایکی کون قاله‌رق حسن افندی اوغلنه دیدی‌که : « سن دکانی یالکز براقمه ، بن بدستانه قدر کیده‌جکم . »

بدستانه کیتمکدن مقصدینی سویلهمهمشدی . لکن صاری اوطورتمه ساعتی یرندن قالدیرهرق ، برتابوتك صوك سوسنی اکمال ایدن رعشهدار اللرله ، تولنی دوزلتدکدن صوکره آتوب براز کوتوردیکنی کورنجه احمد بدستانه نهایچون کیدلدیکنك سببنی آکلادی .

بر کون فوق العاده اولهرق صباحلین حسین افندینك دکانه کلدیکنی کوردیلر . بابااوغل اونی کورر کورمز صاری اوطورتمه ساعتك آرتق بوش قالان یرینه براذای درون ایله باقدیلر . کویا او بوش یری دولدیرمق ، اونك فریادایدن بوشلغنی اسکات ایتمك ایستهیورلردی .

حسین افندی سرزنشه کتمش ایدی : ایشته ایکی آی اولیوردی که احسانیهیه کیتمش ایدیلر ، حالا اونلری بکلهیورلردی . واقعا کانده ایشدن باشنی قالدیروب اوده برکره دعوت ایچون کلهمهمش ایدی احسانیه نهقدر کوزلدی ! کاسهلرده برازاونلرکده کوکلی آچیلسه ...

حسین افندی سویلرکن دکانك اوتهسنه بریسنه ، جمکانده انجق برصره تشکیل ایدهبیلن اسکی ساعتلره باقیوردی ، صوکره برشی فرق ایدهرك صوردی : « او صاتیلدی غالبا؟ » . حسین افندی بومبهم سؤال ایله نهیك صورلمق ایستدیکنی آکلادی . یالکز بر « اوت!... » دیدی .

احسانیه‌دن خسته اوله‌رق عودت ایتدیلر . اوچلکده قلب مجروحی زهرلنمش ، کوردکلری اکرامدن ، ییدکلری یمکلردن ، تنفس ایتدکلری هوادن ، هرشیدن ، کندی محرومیتلریله استهزا ایدن بوتون اواقباللك مسافری اولمقدن خسته اولدیلر . یکدیکرینه برشی سویله‌مه‌مش ایدیلر ، عادتا بوکا دائر برکلمه ایرادندن قورقیورلری . یالکز احسانیه‌دن عودت ایتدکدن صوکره حسن افندیده بر آرزوی شدید حاصل اولدی : حسین افندینك دکانی کورمك .

دیوان یولنه کچدکدن صوکره اورایه کیتمه‌مش ایدی . کیتمه‌مك ایچون سببلر بولور ؛ بونی ظرافته دها موافق اولمق اوزره تلقی ایدردی . دکانی کورمك ارزوسی دوغنجه او زمانه قدر کیتمه‌مش اولمقدن اوتاندی ، اسکیدن ایجاد ایدلمش اسباب هپ برر برر ییقلدیلر ، عادتا کندی کندیسنی مؤاخذه ایتدی .

حسن افندی کوچك قرداشنك دکانه کیررکن یاباجی بریره کیرییور مشجه‌سنه صیقلیوردی . حسین افندی اونی برصمیمیت مسرتله تلقی ایتدی ؛ لکن اورسمیته ، تکلفه لزوم کوریوردی ، او زمان ایکی برادر ایکی یاباجی کبی کوروشدیلر ، ارالرنده‌کی فرق طالع ارالرینه بریاباجیلق قویوردی .

حسن افندی شمدی دکانه باقیوردی : بوتون کندی خولیالری . او اسکی دکانك جامکانلری تعمیر ایدلمش ؛

بيودلمش ، جالانمش ... كاسه‌لر ، طباقلر ، فنجانلر ، چيني وففغور اوفق تفكلر ، حتى بش آلتى اسكى سجاده ، برايشلنمش قاپو پرده‌سى ، بر چوق اسكى قاجلر ، طبانجه‌لر ، قالقانلر ، كوشه‌ده بر بيوك ژاپون كوبى ، صدف ايشلنمش ايكى اسكمله ، نهايت ، تاوته‌ده ، سوقاغه ناظر جاملغك ايچنده ...

حسن افندى قلبنده بر شيئك اغلاديغنى دويدى ، دها زياده كورمك ايسته‌ميه‌رك اوصارى اوطورتمه ساعتدن كوزلرينى آييردى . كندى كنديسنه : « بشقه بر ساعت اولمالى ! » ديدى . اونك بشقه بر ساعت اولماسى احتمالى قلبنى تطمينه كفايت ايديوردى .

حسين افندى ، بوكون ، برنجى دفعه اوله‌رق برادرينه اقبالنك برتاريخ مختصرينى ياپدى ؛ ساعتجيلقله برشى اوله‌ميه‌جغنه قناعت ايده‌رك بدستان معاملاتنه كيريشديكنه ، هر كون اورايه اوغراديغنه ، يواش يواش آرتق بويله دوكوله‌رك دكانى بشقه بر قالبه كيره‌جكنه دائر اوزون تفصيلات ويردى .

حسن افندى اوكون كندى دكانه عودت ايتمك ايسته‌مدى ، آرتق اودكاندن نفرت ايتمكه باشلامش ايدى .

بو زيارتى نه‌قاريسنه ، نه‌ده اوغلنه اكلاتمق ايسته‌مه‌دى ؛ نقل ايده‌جك اولورسه دها زياده اضطراب چكه‌جكندن امين ايدى .

قیش تقرب ایدییوردی . حسن افندی اونلرك عودت ایده‌جکلرینی دوشونه‌رك قیشی ممکن مرتبه ذهناً اوزاتمغه چالیشیوردی . براقشـام اوه کیرر کیرمز قاریسی دیدی که : « بوکون اونلر کلدیلر . خبریکز وارمی ؟ قیشین بورایه کلمیه‌جکلرمش ، بایزیدده بر أو طوتیلیورمش ... »

قاری قوجه آجی بر تبسمله باقیشدیلر . آرالرنده بومسئله‌دن بر دها بحث ایدلمه‌دی . شمدی آیلر ، هپ اوطالعك امساکی رحمانه‌سیله کچیور وهر آی کچدکجه صاری اوطورتمه ساعتدن قالان شیلر برر برر چکیلیوردی . ایکی آی دها بویله کیده‌جك اولورسه ... حسن افندی کوزلرینی قاپایه‌رق او احتمال فجیعی کورمه‌مك ایسته‌یوردی . فقط آیلر ، براتفاق تغیرناپذیر ایله باغلانمشجه‌سنه هپ عین محرومیتلری تکرار ایده ایده کاوب کچیورلردی . نهایت برکون ، بر آی نهایتی ، برنجی دفعه اوله‌رق دکان صاحبنی تطمین ایتمیه‌رك کوندردکدن صوکره حسن افندی باشـنی ایکی اللرینك آراسنه آلدی ، وقارشیسنده احمد ، مناولك ینه کتیردیکی ایری کومش ساعتی یاغلارکن ، دوشوندی ، دوشوندی ...

آرتق جامکانده آصیلان ساعتلردن هرآی کچدکجه برایکیسی اکسیلیور ، صاری اوطورتمه ساعتك رسم کشادینی اجرا ایتدیکی یولی تعقیب ایدییوردی . نهایت آیلردن بری ذهنی

بركابوس معقب كبی اشغال ايدن شيئی ياپمق ايچون آجی وبی امان برمجبوريت كوردی . بوتون غرور نفسك ، عزت حسياتنك عصيانی ديكله‌مه‌مك ايچون قلبنه جبر ايده‌رك كيدوب كوچك قرداشندن دكاننده بريرايسته‌دی . فقط بواوندن برپارچه‌اكمك ايسته‌مك قبيلندندی . بونی پك اعلی حس ايدييور ، بوذلتك اولانجه آجيلقلرينی دوييوردی . لكن دها زياده اوغراشمغه ، طالعك اوكنديسنه قارشی دائما قپالی دوران آهنين پنچه‌سنی آچمغه قدرت بوله‌مامش ايدی .

ايشته شمدی سنه‌لر اوليوركه حسن افندی مرجانده او هركون بر بشقه دورهٔ اقباله كيرن دكانك بركوشه‌سنده ، كوچك قرداشنك كشايش معاملاتنه برشاهد بی علاقه لاقيديسيله ، آره صره براقيلان ساعتلرك آلتلرينی سيله‌رك ، عيارينی دوزلته‌رك ، برتماشاكار صفتنده قاليور .

آرتق بتون خوليالری اونك ايچون اولوب بيتمش ، كندی ذلت موقعنی بيله اول قدر حس ايتمز اولمش .

حتی صباحدن آقشامه قدر دكانه كلوب كيدن سمسارلردن ، مشتريلردن ، قرداشنك ، يكننك تلاشلرندن ، اوغراشلرندن اكلنيور كبيدر ؛ كنديسنه ذلت موقعنی اخطار ايده‌جك برشی‌ده ياپيلمايور . او دكانك كوشه‌سنده اونوتلمش برمتقاعد كبی حكمنده‌در . يالكز بردردی ، اوح ! جكرلرينی سوكن بردردی وار : احمد !.

یواش یواش کوریورکه غیر قابل توقیف بر سقوط ایله احمد اوشاقلغه تنزل ایدیور . بی شبهه پدرینه بر معاونت اولمق مقصدیله احمد دکانك معاملاتیله اشتغال ایتمك اوزره حسین افندی طرفندن توظیف اولنمشدر : اوکا هفته‌ده ایکی مجیدیه ویریلیور . فقط آره‌صیره عمجه‌سنك : احمد ، اوغلم ! بونی سن بجره‌بیلیرسك . کوپری باشندن او ایچون قرق دانه صولیجه‌لرندن پورتقال آلیویرمیسك ؟ » یاخود بر مشتری‌یی اعزاز ایله مشغول اولان محمد افندینك « احمد ، قرداشم ! شوره‌دن بر پاکت برنجی نوع سیغاره آلیویرسه‌ك آ . زیوانه‌لیسندن اولسون . » دیدکارینی ایشیتدکجه حسن افندینك آرتق بوتون دامارلری انجمادایدن قلبنده یالکز بر دامار ، پدرلك داماری ، آجی براثین اضطراب ایله ایکلر ، ایکلر ...

ایکی آیدن بری احمد دکانده دکل ، اونك ایچون حسن افندینك بو دامارنده‌ده بر سکون موقت وار . احمد ، حسین افندینك کدك پاشاده مرمره‌یه ناظر برعرصه‌ده یاپیلمقده اولان اوینك انشا آتنه نظارت ایتمکله مشغول !..

قريق اويونجاق

فیبه اویونجاقه

بو ایلك چوجقلریدی . ازدواجلرندن صوکره سنه‌لر کچمش ، چوجقسز قالمش ایدیلر . صوکره بودوغنجه چیلدیره‌سی‌یه سویندیلر . اونلرك حیات فقیرانه‌سنده برچوجق برشکوفهٔ ثروت وسعادت کبی پارلادی . برسنه ، تام یاشنه کیرنجه‌یه قدر ، پدرله والده ایچون کونلر برر خلقهٔ زرین سعادتدن مرکب بر سلسلهٔ سرور شطارتیله کچدی . بوتون اکلنجه‌لری اوندن عبارتدی : چوجغی کوشه‌یه اوطورتورلر ، قارشیسنه کچرلر ، ساعتلرله مسخره‌لقلر یاپه‌رق کولدیررلردی . اونك تازه وحیاتده سروردن بشقه برشی دویمیان قلبندن قوپمش مسعود وشاطر قهقهه‌لری اودانك ایچنه دوکولدکجه بوپدرله والده‌نك قلبلرینه چیچکلردن ، نورلردن مرکب برپاغمور یاغاردی .

چوجق آرتق کندیسنه برلسان ایجادینه باشلامش ایدی :

« بابا !.. آنه !.. » دييوردی . بوخطابلره دويه ميورلردی . يواش يواش امكلركن بركون طومبول باجاقلرينك اوستنده صاللانه‌رق آنه‌سندن باباسنه قوشدی ، اوكوندن اعتباراً بابالجه اكلنجه‌لری بواولدی : هنوز متردد آديملرله برندن اوته‌كنك قوجاغنه قوشوب دوشدكجه هپسی بردن كولرلر ، اودايی قهقههٔ سعادتله دولديررلردی .

ايكيسنك‌ده حياتی يالكز بواويونجاقدن عبارت ظن اولنوردی . اوقدر قلبلرينی موجوديتلرينی بونارين شيئه وقف ايتمش ايديلر . فقط بوذی حيات اويونجاقلر اودرجه نارين ، اودرجه نارينديرکه ...

بركون ، صباحلين ، اويقودن كوكسی خيرلتيلرله دولو قالقدی . بوكا اهميت ويرمه‌ديلر . شمدی‌يه قدر قاچ كره بويله نزله اولمش ، برهفته صوكره كچمش ايدی . « ينه نزله اولمش !.. » ديديلر .

اخلامور قايناتديلر ، منغاله معتاددن زياده آتش قويديلر ، قارننه راقيده اريمش قره‌بيبر سورديلر .

چوجق اوكون متمادياً خويسزلاندی ؛ اوكسوروكدن ، خيرلتيدن اويويه‌مادی . اقشام اوستی باباسی كلنجه هروقت « بابا !.. » نداسيله اونی سلاملايان لطيف سس بودفعه سكوت ايتدی . اوچوجغی كولديرمك ايسته‌دی ، معتادينك خلافنه اوله‌رق چوجق آنجق دوداقلرينك اوجنده بليرن بر تبسم كولكه‌سيله التفات ايتدی .

بو کوندن اعتباراً بو عائله‌نك سمای حیاتندن هر درلو ضیای نشوه اوچمش اولدی. هفته‌لر چچیور، نزله کچمه‌یوردی. بوتون اخلامورلر، مرورلر، آدا چایلری، اوبیله درلو شیلر بو معند نزله‌یه قارشی عاجز قالیور، چوجغك معده‌سنی دولدیره‌رق اونی سوکیلی ممه‌سندن بیله تیکسیندیریوردی.

زواللی کوکس هرکون برپارچه دها دولیور، ممجیقلر هرکون براز دها شدتله بوغازینی طیرمالیور، و مینی مینی یاورو اضطرابندن بوغیره‌رق، اغلایه‌رق، قیورانه‌قیورانه اوکسوریور؛ اوکسوریوردی.

اوکسوردکجه کوچوك پارماغنی آغزینه کوتوره‌رك بیرتیلان بوغازینی کوستریردی. اونك اضطرابی کندیلرنده‌ده دویه‌رق صورارلردی: — آجیورمی، اوغلم؟

اولا اکلامیان کوزلریله بقار، برسؤال ایراد اولندقجه هپ اوراسنی کوستره‌رك برجواب ویرمك ایستردی، صوکره اوکره‌ندی: — آجی‌یی آننه!.. آجی‌یی آننه!.. دیدی.

اونك حیاتده ایلك تشکیل ایتدیکی جمله بو اولدی: آجیور آننه!... بوکلمه‌نك بوتون معنالرینی افاده ایدن برادا ایله مینی‌مینی سس، آجیلردن شکایت ایدرکن، بوبریاشنده ملکك آغزنده شو جمله سفالت بشریه‌نك اولانجه مرارتلرینه برترجمان نالشکار اولیور ظن ایدیلیردی. بومشتکی وکریه‌دار برسس، انسانی زهرله‌ین برطاتلیلقله برنغمهٔ انینکار ایدی‌که ایکی دقیقه‌ده بر

اودانك ایچنه برنالش مریضانه ایله هپ اوفریاد اضطرابی آتاردی :

— آجی‌یی آننه !... آجی‌یی آننه !...

وبوفریادك هرسقوط مددجویانه‌سندن صوکره ، النذن آلمق ایسته‌ین اوبی امان آجیلردن قاچیرمق ایسته‌یورمشجه‌سنه بیچاره چوجغی کوکسنك اوستنده دها زیاده صیقان آننه‌سی ، آجیلری اغفال ایده‌جك کلمه‌لر بولمغه ایستر : « نزله ، یاوروم ، نزله ، آرتق کچه‌جك !. » دیردی . کندیسنی‌ده بونکله الداتمق ایسته‌یوردی ؛ فقط یواش یواش قلبنه مدهش برشبهه کلیور ، بوکلمهٔ مغفله‌نك طاتلی تسلیتنه تماماً تسلیم نفس ایده‌میوردی .

نزله !... نزله !... فقط ، یارب ! بونزله نه‌بیتمز شیدی ؟ ایشته هفته‌لردن بری هپ بوکلمه ایله الدانمشلردی . بعضاً چوجق زواللی وجودینی ، آرتق صولوب پیرانان وجود مریضنی بلا فاصله صارصه‌رق دها زیاده خراب ایتمك ایسته‌ین اوبی انصاف اوکسوروکلرك ثقلت تعمیله ترلره مستغرق ، یورغون ، دالنك اوستنده قریق برچیچکه بکزر باشنی آننه‌سنك کوکسنه ، اوصیجاق وتسلیتساز کوکسه قور ، کویا بوراده کیزلنمك ، خسته‌لغك خائن کوزلرندن قاچمق ایستر ، بوغازینی طیرمالایان غجیقلره مساعده ایتمه‌مك ایچون کوزلرینی قاپار ، دوداقلرینی قیصار ، نفس آلمقدن قورقار ، شوسینهٔ شفقتك حرارت

شینی مینی مینی روحی حس ایده‌رك اضطرابلرینی بوراده نو

اویوتمق ایچون بر وقفهٔ آرام بولمغه چالیشیردی . فقط غجیقلر ، قهار وبی امان بر حمله ایله تکرار هجوم ایدر ، جکرینك خیرلتیلری آننه‌سنك تا اعماق هویتنده عکس ایده‌رك ، ایکله‌یه‌رك ، اونك کوکسنك اوزرنده بوغوله بوغوله اوکسورر ، اوکسورر ، اوکسورردی . و ، هرنوبت سعالی متعاقب مطلقا اونقراتی تکرار ایتمکه ، کلمکده تأخر ایدن امدادی بردها دیلنمکه لزوم کوره‌رك باشنی قالدیرر ، آننه‌سنك یوزینه باقه‌رق ، نه ایچون برچاره بولنادیغنی صورمق ایستهین کوزلرینی کوزلرینه دیکه‌رك ، کوچك ، اینجه ، آرتق قورومش ، صولمش ، خسته پارماغنی آغزینه کوتورر ، نالان ، مریض ، شکسته سسیله : —
آجی‌نی آننه !... آجی‌نی آننه !... دیردی .

آرتق بواوزون نزله اونلرك سعادت حیاتنی قیروب تارومار ایتمش اولدی . بوپدرله والده هپ چوجغك قارشیسنده عجزلرندن قیورانیرلر ، اضطرابلرندن چیلدیررلردی . کیجه‌لری اویومیورلر ، اونی یارم ساعت اویوته‌بیلمك ایچون کندی اویقولرینی فدا ایدییورلردی .

چوجق شمدی کولمه‌یور ، قوشمایور ، اویناميور ، حتی یوزلرینه باقارکن اونلرك حزننی حس ایده‌رك متمادیاً اغلایوردی . ارتق پنبه بیاض تنی صولمش ، بیچاره قوللریله باجاقلری عصاره‌سی قورومش بر دال شکلنده قاورولمش ایدی .

بر کون بردن قورقدیلر ، اونی غائب ایدیویرمك احتمالندن

تیتره‌دیلر . ایکیسنك عقلنه عین دقیقه‌ده برشبهه‌نك قطرهٔ سمی دوشدی : «عجبا نزله دکلی ؟»

اوزمان چوجغی کوسترمك ، معاینه ایتدیرمك ایچون قرار ویردیلر . اوزمانه قدر بونی دوشونه‌مش اولدقلری ایچون کندی کندیلرینی مؤاخذه ایدییورلری . برکره بوکا قرار ویرلدکدن صوکره برانشراح عظیم دویدیلر ، کویا همان شفا اوراجقده ایدی . چوجغی شیمدی کوتوروب کوسترسونلر ، بوتون بوبر آیاق اضطراب همان بیته‌جك ...

پدر اوکه دوشه‌رك ، چوجق والده‌سنك قوجاغنده ، چیقدیلر ؛ اجزاخانه‌لره کیتدیلر ، اوکلرینه راست کلنه یالواره‌رق برآیدن بری کچمك ایسته‌مه‌ین بونزله‌یی ، چوجغك کوکسنده جکرلرینی سوکن اوکسوروکلری ، بوغازینی پارچه‌لایان غجقلری دفع ایده‌جك بردوا دیلندیلر . آنه‌سی اغلایه‌رق بوبیچاره مریض ملکی کوکسنك اوستنده صیقارکن باباسی طبیبلرك قولاغنه اومدهش شبهه‌یی میرلداندی : «عجبا ورممی ؟» دیدی .

بوسؤاله هپ کولیورلر ، اوکا بدلادیه‌ك ایسته‌ین برنظرله باقیورلردی . هیچ چوجقلرده ورم اولورمیمش ؟ معاینه ایدنلر هپ رأیلرنده متفق ایدیلر . اونلره برقطعیت مطلقه ایله : «شدتلیجه برنزله‌دن بشقه برشی دکل ، بلکه برازده دیشلرك دخلی وار . نزله کوکسنه انمش ، ایچه‌ده اکیمش . براز سوت اونی یاخود آلتون کوکی ویره‌رك کوکسنی تمیزله‌مك ایجاب ایدر . اوندن

صوکره دقت ... دقت اولنورسه ، چوجق قوی کورونیور ، قورتیلیر . » دیمشلردی . دها بیلیرلرمی ؟ نه‌لر ، هپ بومقـام اوزرینه نه ترانه‌لر سویلنمش ایدی .

نزله !.. نزله !..

بوحکم حکمته ، بو استهزای فـه کویا جواب ویره‌رك مینی مینی ببك بیچاره نازین کوکسـنك جکرلرینی سوکن خیرلتیلریله اوکسوررر ، اوکسوررر ، صوکره حالرله قاورولمش وجودنده برر مشـعلهٔ سـیاه پارلاقلغیله یانان کوزلرینی هپ اوکلمه‌ین امدادی بکلیه‌رك آننه‌سـنك یوزینه دیکر ؛ کوچك ، اینجه ، مریض پارماغنی آغزینه کوتورر ، و ، نالان ، مختضر سسیله : « آجی‌یی آننه !.. آجی‌یی آننه !.. » دیردی .

چوجغه قوی دیمشلردی . اوح ! اونی برآی اول کورسه‌لردی ! شمدی اونك تنـه یشـیله میال قورقونج بررنك کلمش ایدی ، شمدی تردن صاچلری شقاقلرینه یاپیشدقجه چهره‌سنه بر اصفرار میتـانه کتیرمش ایدی . شـمدی اوقوپ قوری قوللرله ، بجاقلرله اونلرك اوکوزل مدکلری‌مینی مینی صولغون بر اولویه دونمش‌ایدی . اوح ! بو سفیل وخراب وجود او برآی اولکی کوزل چوجقدن نه قدر اوزاق ، نه قدر اوزاق‌ایدی !..

فقط بو اونلره برامید تازه ویردی . اونی قورتارمق احتمالیله شمدی پاره‌لرینی ، آرتق یـه‌جکلرندن آرتدیردقلری پاره‌لرینی ، علاجلره ، طبیبلره ویریورلردی .

چوجغك معده‌سنه سوت اوتلرینی ، آلتون کوکلرینی ، شمدی اونی قوصدیروب کوکسنی تمیزله‌ین بوتون مردارشیلری دولدیرییورلر ؛ تأثیرینی کوردکجه چوجقجه‌سنه سوینیورلر ، اللرینی چیرپیورلر ، آغلایه‌رق طبیبلره ، علاجلره ، شیشه‌لره تشکرلر ایدییورلردی . فقط بوکوکس تمیزلندکجه حالا تمیزلنه‌جك شیلر قالیور ، اونزله مجبور ظن ایدلدکجه حالا کچمه‌مك ایچون عناد ایدییور ، و ، ارتق ممه امکدن بیله تیکسینن چوجق کوندن کونه دهازیاده صارارییور ، دهازیاده قورییوردی .

اونلر هراوچ درت کونده‌بر ، برشیشه علاج ، هپ عین نتیجهٔ مأیوسه ایله ، بیتدکجه سوقاغه چیقیورلر ؛ برچوجغك نزله‌سنه قارشی اعلان عجز ایدن فندن برخارقهٔ شفا بکلیه‌رك اجزاخانه‌لردن خسته‌خانه‌لره قوشیورلردی .

بونصل‌شی ، یارب ، بونه بیتمزنزله‌که ایشته هرکون بیته‌جك ظن اولونیورده چوجقلرینی بتیرییور ؟. بشقه برخسته‌لغه ، قارشی‌قونه‌میه‌جق برشی ، مثلابرذات‌الریٔه ، بربیلمم‌نه‌اولسه‌یدی متسلی اوله‌جقلردی . فقط برنزله ؟... برنزله‌یه مغلوب‌اولمق ، بوتون او قوشوب اللرینه صارلدقلری حکیملرله ، اوحکیملرك فنلریله برابر برپاشنده برچوجغك نزله‌سنه مغلوب اولمق ؟ ایشته بونی حوصله‌لری آلمیور ، اوزمان ینه سوقاقدن سوقاغه قوشیورلردی .

بعضا بوپدرله والده آرتق فنه ، طبابته قارشی اعلان‌عصیان

ایدرلر : بوشیشه‌لری آتمق ، بوتون اوقوقولی پاموقلردن چوجغك
كوكسنی تخلیص ایتمك ایسترلر ، بونلری براقه‌جق اولورلرسه
آرتق چوجغك كوكسنك انی اوله‌جغنه حكم ویررلردی . فقط
صالنجاقده بك موقت براویقو آراسنده ینه بوغازینی طیرمالامق
ایسته‌ین تججقلرینی ضبط ایتمك ایچون چوجق دوداقلرینی صیقارکن
اونلر نفس آلمقدن حترازاً دیكلرلر ، بوتون حیاتلری چوجغك
نفسنه معلق دورر ، تا كیمان اویقوسنك آراسنده چوجغك
چورومش بر كوروك كبی خیرلایان كوكسندن برشی قوپار :
آغلایه‌رق اویانیر ، اوكسورر ، اوكسورر ، اوكسورر ،
اوزمان بوظالم اوكسوروكاره قارشی مراجعت اوله‌جق برتدبیر ،
امید ویره‌جك برفكر ، مقاومت ایده‌جك برچاره بوله‌میه‌رق
برآز اول آتمق ایسته‌دكاری اوشیلره تكرار عرض احتیاج
ایدرلردی .

بركون اقشام اوزری ینه برنوبت سعالدن صوكره چوجق
بایغین اویودی ، اوكیجه صباحه قدر بلا فاصله اویودی .

ایشته خسته‌لقدن بری — آرتق شمدی اوچ آی اولیوردی —
بویله بردانغین اویقو برنجی دفعه اوله‌رق وقوع بولیوردی .
صباحلین برارالق اویانه‌رق مه ایسته‌دی ، امدی ، امدی ، امدی .
ینه اویودی ... اوكون بیرام ایتدیلر . چوجق اویاندقدن صوكره
بوكا اینانه‌میه‌رق ، بوایلكه تماماً قناعت ایده‌میه‌رك خسته‌خانه‌یه
قوشدیلر . چوجغك كوكسی دیكلندی :

«تبریك ایدەرم ، چوجق قورتلدی . بوندن صوکره بسلمکه باقیکز . یالکز سوت !..» دینلدی .

غائب اولمش بر چوجغی تکرار بولمشجه‌سنه‌ اوچه‌رق اوه کیتدیلر . دیمك آرتق چوجقلری قورتلمش ، نهایت اونزله بیتمش ایدی ! بوکون چوجق آنجق بش آلتی کره قورو قورو وشکایت ایتمه‌رك اوکسوردی . حتی بوکون صولوق ، قورودوداقلرنده باباسنه بر تبسمك سیال اهتزازی بیله دولاشدی ، بر ارالق اوانجه قاورولمش داله بکزه‌ین قولنی اوزاته‌رق آننه‌سنی اوقشار کبی اولدی . آرتق سوینیورلر ، اونك صاری یناقلرینی اوپیورلردی .

اوکوندن اعتباراً چوجغه اینی اولمش دینلدی . فقط چوجق بو اوزون خسته‌لقدن چیقدقدن صوکره ازلمش ، قیرلمش بر اویونجاغه دونمش ایدی . آرتق هفته‌لر کچیور ، او صاری بکزینه‌رنك ، اوقورو بجاقلره قوت کلمیوردی . هله اونك اوموزلرینی قالدیره‌رق ، قدید کوکسنی قبارته‌رق ، خیش خیش اوتن جکرلریله بر نفس آلیشی ، خریلتیلی بر سسله ودوداقلرینی قیصه‌رق ، بر کلمه سویله‌مك ایچون جبر نفس ایده‌رك بر «بابا!.. آننه!..» دییشی واردی که اونلرك قلبلرینی ییرتاردی .

چوجق آرتق یورومیور ، کوشه‌یه اوطوره‌رق مینی مینی قالان چهره‌سنده حدندن فضله بیوك کورونن کوزلرینك محزون بر باقیشیله دائما اغلایور کیبیدی .

زمان کچیور ، اونك هب اویله ، چوروك بر کوروکه بکزه‌ین

كوكسندن زورله نفسلر قوپدقجه بيچاره قديد اوموزلرى اينوب چيقيوردى .

تكرار چوجغى كوستردیلر ، تكرار اواسكى كوزل چوجغى كنديلرينه اعاده ايده جك برلطف فنه مراجعت ايتديلر . فقط فن شمدى اوموزلرينى سيلكه رك : «چوجغك قورتلديغنه تشكر ايديكز . بوطيق نفسلك ازچوق فرق ايله بويله قالير ، هيچ اولمازسه سنه لرله سورر . » ديبوردى .

ديمك اوكوزل ، پرنشوه ، طونبول چوجقدن شمدى اللرنده برطيق نفس اختيار ، برقريق اويونجاق قالمش ، بوتون اومجادله لرك نتيجه سى اونلره ايشته بويله هركون يوركلرينى پارچه لايه جق برشى براقمش ايدى .

بركون ينه قلبلرينى يأس ايله دولديران بر زيارتدن صوكره خسته خانه دن عودت ايديورلردى ، بردن چوجق پارماغنى بردكانك جاملغنه اوزاتدى وبرشى كوستردى .

« اونيمى ايسترسك ؟» ديديلر • اوت ، اونى ايستەيوردى . دكانه كيرديلر . بو ، كوكسنه باصيلنجه قفاسنى صاللايه رق چيق چيق اوتن واللرينى بربرينه اوره رق صيريته صيريته انسانك يوزينه مستهزيانه برنظرله باقان قرمزيلى مائلى برصويتاريدى .

چوجق بوكا چيلديردى ، اونى اليويرديلر . اوه كلديلر ، چوجغى ينه كوشه سنه اوطورتديلر ، اللرينه اويونجاغنى ويرديلر ، و ، آرتق نه زماندن برى كولمك ايستەمەين چوجغك شمدى شوشن ، شاطر

صـوبنازی‌یی اویـنـاته‌رق قهقهه‌لرله کولیشنی دالغـین سیر ایتدیلر .

لکن بوقهقهه‌لر ، خیش خیش اوتن کوکسنك ، اوبیچاره چوروك کیزروکاك خیرلتیلری اراسندن بوغوله بووار-لانوب کلن قهقهه‌لر ، اوقدید اوموزلرنی قیررارجه‌سنه صارصان بوچیرکین قهقهه‌لر ، اللرینی چرپه‌رق ، باشنی صـاللایه‌رق ، تحته کوکسیله اوموزلری نشـوه‌دار جیق جیقلرله اینوب چیقان ، بوسـقط چوجغه وحشی براستهزا ایله کولن صـویتارینك قارشیسـنده اویله بر آجیلق ، اویله برمعنای الم کسب ایدیور ؛ اومریض وخرخره‌دار قیریق اویونجاقله بوپرسرور واستهزا اویونجاغك تضاد افاده‌سـندن اویله بر فجیعهٔ وحشـیه چیقیور ایدی‌که پدرله والده عین سانحهٔ حس ایله بربرینك یوزینه باقدیلر ، و ، ارتق ابی اولوب قورتولان ، فقط حیاتلرینك احتمال دائمی برقریق اویونجاغی حکمنده قاله‌جق اولان بوچوجق ایچون ، بوچوجغك اولومه بکزه‌ین صحتی ایچون ، قارشی قارشی‌یه ساکت کوزیاشلریله ماتم طوتدیلر .

بیاض شمسیه

بياض شمسيه

بياض ، ظريف بر شمسيه ... پنجره‌مدن رنختمه باقاركن اك اول اوزاقدن — برمدت ايچون دكزلردن قاچه‌رق برآزده رنختملرك اوزرنده سيرانه چيقمش كوچك ، شوخ ، خويپا بر كوپوكلى دالغه كبى — اوفق بر تموج رقاصانه ايله يوروين بوشمسيه‌يى كوردم ... اونى كوردكدن صوكره هرشيئى اونوتدم ، يالكز اوكا باقيوردم . حالنده ، مشينده حس ايديلن برشى بوبياض شمسيه‌نك بوتون شمسيه‌لر سلسله‌سى ايچنده الك نشئه‌دار ، الك سبكبال بر كوچك يارامز اولديغنى تا اوزاقلردن تفسير ايديوردى ...

رنختمك اوزرنده يواش يواش سكه‌رك ايلرله‌يور ، پنجره‌مه ياقلاشيوردى . كنيش ايپك قوردلالرله جابجا بوغوله‌رق تللرك اوزرندن تپه‌سنه قدر چيقان غازلرى ، كنارلرندن كوچك كوچك بوزمه‌لرله قيورانه‌رق صارقان كنيش دانتلالرى ، برآز دها آشاغيده اينجه صارى دكنكنك برقسمنى فرق ايديوردم . كوزلرم برآز دها اينه‌رك — آنجق برايكى پارمقلق مسافه‌يى —

قطع ایتدی . قوردونلرك اوجنده ایری ایپك پوسكوللری صاللانان قرمزی شیشه طوپوزلی صاپك اوستنده سیاه برالدیون ایچنده ، بوظریف بیاض شمسیه‌نك برتمهٔ تزیناتی قدر مینی مینی، برال کوردم ... برال که یالکز شو اینجه دکنکی طوتوشنده برمعنای بی پایان ظرافت واردی . برال که کویا سزه کوزلرینی قیرپه‌رق : « بنی کوردیکزیا ، بنم نصل بریسنه عائد اولدیغمی کشف ایتدیکز دکلمی ؟ » دییوردی . اوت کشف ایتمش ایدم . بوکوبوکدن تشکل ایتمش شمسیه‌نك آلتنده بیاض برکلاك زیر سایه‌سنده منکشف بر لیلاق کبی آچیق افلاطون یلدیرمه‌نك حریر سیالنه صاقلانان وجود یالکز بنم کشف ایتدیکم کبی اوله بیلیردی ...

بوبر یلدیرمه دکلدی ، دها بشقه برشی ، اویله برشی که قسماً برفراجه‌یه بکزه‌مکله برابر قسماً بریلدیرمه‌یی آکدیرسونده هیئت عمومیه‌سیله هیچ بر قاعده‌یه متوافق اولماسون . احتمال بونك ایچون — یالکز برکنج قیزك محصول دهای ظرافتپروریسی اوله‌رق وجوده کلدیکی ایچون — نظر نواز برشی اولسون . اوقدر ساده ایدی که اوزرنده برپارچه دانتلا ، بر کوچك قوردەلا بیله یوقدی . فقط ساده‌لکی اودرجه خوش ایدی که سرتاپا برزینت کبی تماشای تموجات لطیفه‌سندن کوزلر یورولمایوردی .

اونلر کچرکن ... ایکی کشی اولدقلرینی سویله‌مشمی ایدم ؟

غالبا والده‌سیدی ، ایله ریختملک یوزوق برطاشنی کوسترەرك دیدی‌که :

— زرین ، شورادن کچه‌لم ..

کچیورلر ، کیدیورلردی . حالبوکه بن یالکز او بیاض شمسیه‌یی ، او افلاطون یلدیرمه‌یی ، اوسیاه الی کورمش ایدم : برده براسم : زرین !.. کندی کندیمه بواسمی برنغمهٔ لطیفه‌کبی میرلدانیوردم . زرین !.. بواسم بوتون دیکر اماره‌لرله هم آهنك ایدی . برمجموعهٔ امارات‌که رنکلردن متشکل : بیاض ، افلاطون ، سیاه ، زرین !.. بردمت چیچك‌که بیاض ایری برکلدن ، افلاطون لیلاقلردن ، صاری عنبرلردن مرکب ؛ تا قبضه‌سنده‌ده سیاه قورده‌لادن برباغ . یالکز سیاه بوشوخ زمرهٔ الوان ایچنده برلکه تشکیل ایدیوردی .

اونلر اوزاقلاشیورلر ، غائب اولیورلردی . نهایت بوچیچك دمتنك کاملاً اغترابندن صوکره پنجره‌مدن چکیلمك اوزره ایدم ، غائب اولدقلری نقطه‌دن بیاض شمسیه‌نك تکرار ظهورینی کوردم :

— آه ! دونیورلر ، ینه کچه‌جکلر .

دیدم . شمدی بودمتك یوزینی کوره‌جکدم . ذاتاً اوچهره‌یی کندی کندیمه تشکیل ایتمش ایدم . زرین !.. بواسم خولیامی سوق ایده‌رك مهم برپنبه‌لکله بیاض ، نحیف برچهره دوشونمش ایدم . بوچهره‌نك اوچوق رنکلی دوداقلری ، کویا برشب

مهتابدن طوپلانمش آلتون صویله چیزلدکدن صوکره تبخر ایده‌رك یالکز برسایه‌سی قالمش ظن اولنان قاشلری ؛ مائی ، یشیل ، صاری یاخود بونلرك خمیرهٔ امتزاجندن مرکب بررنکله متبسم کوزلری واردی ... یاقلاشیورلردی . بن پردقت ایدم . بردن بیاض شمسیه برآز آرقه‌یه دوغرو آتیلدی . بکله‌دیکم چهره اطرافنده دولانان اینجه‌تول اورتونك ایچنده تماماً مکشوف قالدی ...

بعض چهره‌لرك ایلك دفعه کورلمش اولمسنه احتمال ویرلمز ، اوقدر آشنای حسدر . بوسیما بنم برآز اول ذهناً ترسیم ایتدیکم چهره ایدی . اونی کورنجه سنه‌لردن بری طانیورم ، ظن ایتدم . فضله اوله‌رق بو چهره‌ده هنوز اون آلتی سنه‌لك برحیاتك اوزرینه برقطرهٔ شائبه دوشمه‌مش صفوت‌سروری اوچیوردی . اوقدرکه رؤیتندن ایلك حاصل اولان تأثیر بی‌پایان برنشوه اویاندیریوردی . آنه‌سنه برشیلر آکلاتان دوداقلرنده سریع برحرکت ، یورولماز برقبیرداقلق ؛ هرثانیه برطرفه باقان کوزلرینك انعطافنده برفعالیت ، اوشنمز برچویکلك واردی . بونلر سزه هنوز منور سمای خولیاسندن بررنك مظلمك کچمه‌دیکنی ، بووجودك پیشنده‌کی حیاتدن چیلغنجه‌سنه اکلندیکنی تقریر ایدیوردی . خفت افادهٔ سیماسندن طوپلانه بیلن یکانه معنای اندیشه شونلردی :

— شو المده‌کی شمسیه ایله اوزرمده‌کی یلدیرمه‌دن بختیارم .

شمدی بویوك برتصورم وار . اوقدر بویوك برتصورکه دون کیجه دکزك اوزرنده قمرك ضیالرینه داله‌رق درین درین باقارکن بوتون ذهنم اونکله مشغول ایدی . صولرده کیملك ایچون خارق‌العاده برچارشف دوشونیوردم : اوست پیشلری‌یوقاریدن آشاغی‌یه صارقه‌جق قدر اوزون ، صوکره کورولمه‌مش براتك ، اوکا برنکیللك بوله‌بیلسه‌م ...

بعض چهره‌لر واردر ، اوقدر برشعر علوی ایله تلطیف نظر ایدر ، انسانی‌اویله یوکسك برعالم تحسسك هوای صافنه چکوب کوتوررکه اونلرك قارشوسنده شاعرانه ، صنعتپرستانه ، بدایعپرورانه برحس تماشادن بشقه برشی دویلماز . بوچهره‌یی کوردیکم دقیقه‌ده کویا بر قیز — قادینلغه منسوب برمخلوق — قارشوسنده دکلدم . تاب شبابندن ترشح ایدن هوای تازۀ عشق بنده برارزوی تملکك اك کوچك اثرینی بیله اویاندیرمقدن بری ایدی . اوکا یالکز کورل ، بردکانك جاملغنده کوزه ایلیشمش خوش بر ببك کبی کوزل ، برمصور کتابده برقاچ دقیقه دوشوندیرن برلطیف سیما کبی کوزل بروجود ، خیر ، بروجود دکل برشی ، صفتیله باقیوردم . بونم تحت مالکیتمده اولسه‌یدی اونی اودامده برحجره‌نك اوسته قویه‌جقدم ؛ هرصباح حیاته برمیل‌تازه دویمق ، دنیایه برمربوطیت جدیده ایله‌باغلانمق احتیاجنی دویدقجه اوکا کیده‌رك صاری صاچلرینك ، متبسم کوزلرینك ، نشئه‌دار چهره‌سنك آلتنده قلبمك ظلام یأسنی

— کویا بونلردن اقان بر آب صفا ایله — ییقایه‌جقدم ، یالکز اوقدر ... اونیم المده برکیج قادین دکل تماشاسندن حظ النه‌جق برلوحه ، تبسمندن یاشامقده دوام ایچون قوت بوله‌جق برهمشیره اوله‌جقدی . اوکا: «کول ، باقه‌یم ، هانیا شو کوزیکك آلتنده برخنده منبعی کبی لطیف برچوقور قازیله‌رق بتون چهره‌که کوچك کوچك دالغه‌لرله بر رنك سرور کوندرن تبسمك وار ، ایشته اوتبسمکله کول ، بوصباح ینه اوکا محتاجم . آه! بکا بویله هرصباح برپارچه نشوه ویره‌جك تبسمه دائماً محتاجم ...» دییه‌جکدم. فقط ناکهان شمدی پنجره‌مك آلتنه کلمك اوزره اولان اوسیمای متبسمك برحرکت دوداقلری دوردی ، هرثانیه برنقطه‌یه انعطاف ایدییور کورونن فعال کوزلری بودفعه یالکز برنقطه‌یه دیکیلدی ، بیاض چهره‌سنك اوزرندن اوخفیف مبهم پنبه‌رنك اوچه‌رق صاراردی ، اوتبسم سیلندی ؛ دها صوکره بیاض شمسیه ینه اولکی وضعنی آله‌رق دوغرولدی . اویله ظن ایتدم که بوبیاض شمسیه‌نك آلتده شمدی اوچهره‌نی باصان صاریلقدن صوکره ناکهان برقرمزیلق کلیور . کوزلری ریختمك طاشلرینه دوغرو توجه ایدییور . برحس غریب کوزلرمی ریختمك اوته طرفنه چویرمك ایچون بنی تشویق ایتدی . اوزمان حقیقتی درحال کشف ایتدم ، کندی کندیمه :

— هاها!.. بیاض شمسیه‌نك صولرده کیده‌جك چارشفدن ، اوبیوك تصوردن بشقه برده مینی‌مینی سوداسی وارکه قارشوسنه چیقنجه کوزلرینی ایندیرییور .

دیدم ، بعضا بر کوچك اماره اولور ؛ قوهٔ دلالتی ، وجـه افاده‌سی غیر قابل ضبط وتحلیلدر ؛ فقط بر حقیقتك ایضـاح سرائرینه اك قوی برهاندن زیاده خدمت ایدر . شـو دقیقه‌ده اوقارشودن کلنله بوقیز آراسنده بررابطهٔ قویه موجود اولدیغنی بکا کشـف ایتدیرن شی نه‌در ؟ آرتق تعیین وایضـاحه امکان کوره‌میورم . او ، اوزون بویلی ، اینجه‌باجاقلی ، چهره‌سی قیویرجق قالپاغنك آلتنده یکرمی بش یاشنده کنجلره مخصوص وقارشباب ایله پارلایان بو کوزل ضابطی کوردیکی زمان اوقدر واضح بر تأثرله صارارمش ایدی که بو ضـابطك دمیندن بری اطرافندن کچنلر کبی کندیسنه لاقید بر وجود اولمادیغنده شبهه براقمیوردی . شیمدی اوته‌کنه باقیوردم ...

اوکویا هیچ برشی کوره‌مش کبیدی ، ایلری دوغرو دیك دیك برنظرله‌باقه‌رق یورویوردی . فقط ایلری‌یه باقیش نه‌دن؟... نیچون بیاض شمسیه‌یه باقیور ؟ بعضاً التزامی باقمایشلر واردر ، اك معنیدار نظرلردن زیاده قوهٔ افاده‌یه مالکدر . ایشته ، امینم ، بوضابطك باقدیغی یری کوره‌میه‌جك قدر بولانق اولان نظرنده اویله برلاقیدئ ملتزم واردی . او یورویش ! اونده بر بشقه‌لق حس ایدییوردم ، طبیعی کورونمك ایچون زورلانمقدن متولد برادای غیرطبیعی بولیوردم . صاللانمیوردی ؛ بالعکس صیرمه‌لی ستره‌سنك ، قرمزی زیخلی پانطالوننك ایچنده دیمدیك دوره‌رق باجاقلریله‌ریختمه متینانه باصیوردی . فقط بو یورویشیك سربستانه

اولمقله برابر جبر نفسه دلالت ایدییوردی . فرق ایتمه‌مك ممكن اولمیان بو حال ایچون كندی كندیمه : «بر از متانتنه خلل كاسه ایاقلری دولاشه‌جق . » دییوردم . شو دقیقه‌ده كنج ضابطك صاری قوردونلری آلتنده قلبنك هر زماندن زیاده بر شدتله چارپدیغنی كویا المی اورایه قویمش كبی حس ایدییوردم ..

كچدیلر ؛ بری برینه باقمیه‌رق كچدیلر ؛ فقط كویا ایكیسنك‌ده وجودینك اطرافنده بر دائرهٔ هوای عشق آچیله‌رق یكدیكرینه قاریشدی .

آیرلدیلر ، اوزاقلاندیلر . بن نوبت نوبت باشمی ایكی طرفه چویره‌رك اونلری تعقیب ایدییوردم . شیمدی ایكیسی‌ده ریختمك بر باشندن غائب اولمق اوزره ایدیلر ، اووقت بیاض شمسیه‌نك براز اكیله‌رك آرقه‌سنه باقدیغنی كوردم . او زمانه‌قدر صبر ایتمش ایدی . فقط شوراده هیچ اولمازسه بركره دها اونی اوزاقدن - ولو آرقه‌سندن - كورمك ایسته‌مشیدی . باشمی اوته طرفه چویردم . كویا ریختمك بر باشندن دیكر باشنه قدر برسیالهٔ مقناطیسیه قوشه‌رق اوصاری صاچلی باشك صوك بر نظرله چورلدیكنی خبر ویرمش كبی عین ثانیه‌ده كنج ضابط ده باشنی چویرمش ، اوده برنجی دفعه اوله‌رق آرقه‌سنه باقمش ایدی . اوندن صوكره ایكیسی‌ده غائب اولدیلر .

كندی كندیمه دیدم‌كه :

— بو نظر بو كیجه ایكیسنك رؤیاسنده اوزاق بر سمانك مشوش بر كونشی كبی پارلایه‌جق .

شو دقیقه‌ده بو قلبم بو ایکی گنج ایچون تمنیات خالصهٔ سعادتله مملو ایدی . ایکیسنك ده مسعود اولملرینی ایسته‌یوردم ، زیر نکاحمدن یکدیکرینك آغوش روحنه آتیله‌رق کچوب کیدن بو ایکی کوزل کنجك معاشقه‌سنی بن بورادن ، پنجره‌مك فوقندن ، تسعید ایتدم .

ایکیسی ده کوزل ، ایکیسی ده گنج ایدی ، ایکیسنك ده مسعود اولمغه صلاحیت قویه‌سی واردی .

آه ! ایکیسی نه کوزل بر لوحهٔ لطیفهٔ سعادت تشکیل ایده‌جکلردی .

بولوحهٔ سعادتی بر کون — برقاچ آی اول او معاشقهٔ محترزه‌نك کریسیٔ تسعیدی اولان — بو پنجره‌دن سیر ایتدم .

او ، ینه سرور طفلانه‌سیله ریختمك بو کوشه‌سنده بر حیات پرشباب اویاندیره‌رق « سفرطاسنی قویدیکزمی ؟ . سجاده‌لری اونوتمایکز ! بنم چانطه‌م نره‌ده ؟ » دییوردی . عائله‌جه قایقله — غالبا کوك صویه — کیدییورلردی . اوت ، عائله‌جه ... او عشق محترزدن همان بر عائلهٔ مسعوده ظهور ایتمش ایدی . کنج ضابط ریختمده برشی قالمادیغندن امین اولمق ایچون اطرافه کوز کزدیردکدن صوکره ایکی الیله محافظه ایدرك صاریشین زوجه‌سنی قایغه بیندیرر ایکن اکلادم که تماماً — آرزو ایتدیکم قدر — مسعود ایدیلر ...

کندی کندیمه دییورم که :

— بونه تحف کوی ! بوغازك ابدی بربهار باغچه‌سی اولان بو یرك تأثیرهواسندن اولسه‌کرکدر ، ایکی آی اول یکدیکرینه قارشو کلدکلری زمان کوزلرینی ایندیرن صاریشین قیزلرله کنج ضابطلری ایکی آی صوکره قاری قوجـه اولمش کوك صویه کیدیـورلر کوریـورسکز . عشقلرنده بر نتیجهٔ مسعوده‌نك تأخرندن بیزار اولانلر بورایه کلسونلر ...

اونلرده کوردیکم سعادت نفسمه پك قریب اولانلرك سعادتی کبی قلبمی لطیف برنشـئه ایله دولدیرمش ایدی . بوسـعادتك تشکیل اساسنده بر پارچه بنم‌ده خدمتم کچمش ظن ایدیـوردم .

بورادن آیریله‌لی بش سـنه اولمش ایدی ، بر یاز کونی قلبمده اسکات ایتمك ایسته‌دیکم اوفاق برالم واردی . او المل‌ردن بری که کوزیکزه تصادف ایدن برکوچك دیلنجیدن ، بردوشمش قادیندن تولد ایتمشـدر . بونلرك خاطره‌سی زائل اولسـه بیله تأثیر الیمی هیچ اولمازسـه برکون ایچون قلبده بر میل ملال براقمقدن خالی قالماز. براز بوملالدن قورتلمغه احتیاجم واردی. بوغاز هواسنك صاف رائحهٔ ملحیه‌سیله جکرلریمی تطهیر ایتمك الك کوزل برچاره ایدی .

برایکی ساعت کوکرته‌ده برطرفه بوزوله‌رك اوطورمق ... کوچوجك اوجلری هوایی قوقلامق ایسته‌یورمشجه‌سنه یوقاری

قالقیق بورونلرینی آره‌صره اللرنده‌کی ماغازینلردن قالدیران انکلیز قادینلرینی سیر ایتمك ... بعضاً ساحلك بر منظره‌سنه دالوب قالمق ...

ایشته کندیمه تعیین ایتدیکم شو صورت سیرانك آرزوی مشوقیله بیلتمی آلدقدن صوکره مردیوندن واپوره ایتمك اوزره ایدم . الندن طوتدیغی درت یاشلرنده صاری صاچلی بر قیزی ایندیرمکه چالیشان بر کنج قادینله براز اوکده باشنی آرقه‌سنه چویره‌رك شو عملیاتی کوزلکلی کوزلریله تعقیب ایدن بر خانم کوردم .

شبهه‌سز بو تصادف ، یومشاق آلتون صاچلری اوموزلرینه دوکولمش درت یاشنده کوزل بر چوجقله انجق آرقه‌سندن کورلمکله برابر کوزل اولدیغی اکلاشیلان بر کنج قادیندن مرکب خوش بر لوحه‌یی ایکی دقیقه تماشا ایتمکدن عبارت قاله‌جقدی ، اکر کوزلکلی خانم بنم آرقه‌ده بکله‌دیکمی فرق ایده‌رك :

— زرین !.. چابوق اول ، دیمه‌یدی ...

زرین !.. بو اسم بردن بنده بیاض بر شمسیه‌نك خاطره‌سنی اویاندردی ، کویا غائب اولمش بر عشق شبابك بر تصادفی کبی او ثانیه‌ده قلبم چارپدی .

— زرین !..

کندی کندیمه :

— بو اسم یالکز اونك اوله‌بیلیر ! خصوصیله بو چوجق ، ایشته زرینك صاچلری ...

دیبوردم. مردیوندن ینمش ایدك، اونلر واپوره کیررکن بیاض شمسیه — خیر، بودفعه بیاض دکل ایدی ... سیاه!.. — بر ثانیه ایچون باشنی چویردی، انجق اوقدرجق بکا باقدی، آه! شو دقیقه‌ده بو نظر آنینك بنده اویاندردیغی حس الیم غیر قابل تعییندر.

یالکز بو بر ثانیه ایچنده بو کوزلرده اویله عمیق بر ظلمت یأس، بش سنه اول شطارت شبابی طاشیور ظن ایدیلن اوچهره‌ده شمدی اوقدر آجی برمعنای نفرت حیات وار ایدی که بردن بدبختیسنه بر وقوف تصادفی ایله اطلاع حاصل اولمش برهمشیره حقنده دویولان مرحمتله:

— آه! زرین مسعود دکل!

دیدم. اوزمان اسکله ایله واپورك اراسنده‌کی کوپریجك ایله اونلری اورته قماره‌نك یان طرفنه سوق ایدن قیصه یولك مدت مسافه‌سنده زرینی کوزلرمله تعقیب ایتدم. شمدی الده — ارتق قپالی دوران — سیاه بر شمسیه، ارقه‌سنده سیاه بر چارشف، اللرنده ینه سیاه الدیونلر واردی ... هپ سیاه!.. تم بش سنه اول بیاضدن، افلاطوندن، صاریدن تشکیل ایتدیکم دمت ایچون بر لکه اولان اورنك سیاه بوکون اودمتی کاملاً صارمش بر ستره ماتم ایدی. ینه عین ظرافت، شمسیه‌سیله چارشفنده عین ادای تمایز، یورویشنده — براز دها جدیتله — عین بوی شباب واردی، فقط بونلر کافهٔ بر هوای حزن ایچنده دالغه‌لنه‌رق کچیوردی ...

یانندەکی چوجق درت یاشنده دکل ، بر سرکذشت فجیع حیات کچیرمش ، یاشامغی سومیەجك درجەده یاشامش کبیدی . شبهەسز والدەسندن سرایت ایدن بر حرنله سکوت ایدەرك ، اطرافنه دالغین کوزلرله باقەرق آننەسنك النه اصیله اصیله یورویور ؛ ارقەسنده یورودکجه قیوریقلری آچیلوب قاپانان کمرسز بول اثوابنك لذتی بیله دویمیوردی .

اورایه اوطوردیلر . بن اورته قمارەده قالدق ، آچیق پنجرەدن کورونن باشنك ارقەسنی سیر ایتمك ایچون بر احتیاج دویدم . « بو کون بورونلرینك اوجنی هوالره قالدیران انکلیز قادینلریله مشغول اولمق ایچون وقتم یوق . » دیدم ، اورایه ، اونی کورەبیلەجك بر یره اوطوردم .

اوراده حرکتسز ، لاقیردیسز اوطوریوردی . کوپریدن آیرلدق ، واپور حصاره قدر اسکەلری برقمق اوزره ئمانك ازدحامی آراسندن قیورانەرق کندیسنه یول آچیوردی . بن یالکز اوکا باقیور . بو یابانجی قادین بنی نەایچون بوقدر اشغال ایدیوردی ؟ بوسؤال پك مبهم ، فقط بنی پك زیاده اشغال ایدیوردی ، بوراسی محقق ... او اره‌صره دوغرولەرق کوچکك باشلغنی دوزلتیور ، یاخود اننەسنك برسوزینی تکرار ایتدیرمك ایچونا کیلیور ؛ صوکره ینه حرکتسز ، لاقردیسز اوطوریوردی .

بر آرالق دوشوندمکه : — آه ! شمدی قالقەرق کیتسەم ، اوکا دیسەم : « زرین! » . أوت ، یالکز بواسمیله خطاب ایتسەم ،

« زرين ! سز بنى طانيمايورسكز دكلمى ؟ فقط بيلسه‌كز بن سزى نه‌قدر طانيورم ! سزك بوتون ماجراى شبابكزه واقفم. فقط بوكون مسعود ظن ايتديكم او ماجراده بر فجيعه حس ايديورم ، اوكا اغلامق ايچون محتاجم ، بو فجيعه‌يى بكا خبر ويريكز ، سزه كمال صفوتله آچيلان بو برادر قلبنه اويأسى توديع ايديكز . » صوكره بش سنه اول بر پرئ سرورك تمثال سعادتبخشى كبى اودامده بر حجره‌يه اقعاد ايتمك ايسته‌ديكم بو وجودك تاديزلرينك ديبنه چوكسه‌م ، بوراده بش سنه صوكره او هيكل سرورى بر هيكل يأسه تبديل ايدن شى ايچون اغلاسه‌م ...

واپور كچيور ؛ اسكله‌لرى اوزاقده براقه‌رق ايلريله‌يوردى . شمدى ببك قوينى كچيوردق ، او حالا اويله دوريوردى ، حصاره ياقلاشدق . اوزمان زرينك دوغرولديغنى . باشنى اوكه دوغرى اوزاته‌رق كويا بريسنى آرايورمش ، بريسنى كورمك ايسته‌يورمش كبى مزارلغه باقديغنى كوردم .

قلبم قيوورانيوردى . او ، اوزون اوزون ، براز اوزاقلاشدقچه باشنى چويره چويره ، تامزارستان بوسبوتون غائب اولنجه‌يه قدر باقدى ؛ صوكره كنديسنى آرقه‌سنه صاليويردى ، ينه اويله بى‌حركت دوردى .

بردن پيش نظرخيالمده اوكنج ضابطى كوردم . كندى كنديمى اقناعه چاليشيورم :

— خير ، اوله‌ماز ! ممكنميدر ؟ بوكوزل قيزك حياتنده بوقدر بويوك برفاجعه اوله بيليرمى ؟ ...

شمدی واپور کویلرینك اسکله‌سنه یاناشیوردی ، ایاغه قالقدیلر ، بن‌ده قالقدم . نیچون ؟ بریره ، هله بورایه ، چیقمق نیتنده دکلدم ، فقط اونی برده‌ها کورملك ایسته‌یوردم . ایاقده واپورك یناشمسنی بکله‌یورلردی . بن‌تایانلرنده دوریبور ، اونك سیمای مأیوسنی قسماً کوریبور ایدم : دائما کوزیاشلریله ییقانمش ظن‌اولنان برسیما .. او وقت چوجغك کیزلی برشی سویله‌مك ایسته‌یه‌رك آننه‌سنك الی‌چکدیکنی ، اونی برازا کیلمکه مجبور ایتدیکنی کوردم . چوجق مینی‌مینی‌محترز پارماغیله براز ایلریده دوران اوزون بویلی ، باشی قالپاقلی برضابطی کوستردی ، قورقاق برسسله :

— بك بابام بویله‌میدی ؟ دیدی .

زرین جواب ویرمیه‌رك دوغرولدی . امینم که اویشیل ، مائی ، صاری ، یاخود بونلرك هپسندن مرکب کوزلرنده شو دقیقه‌ده ایکی قطره یاش قوشدی . ارتق اوراده دوره‌مادم ، ایریله‌رق کوکرته‌یه چیقدم .

اوت ، بعضاً برکوچك دیلنجیدن ، بردوشمش قادیندن تولد ایدن الیم تأثرلر اولورکه هیچ اولمازسه برکون‌ایچون قلبده برمیل‌ملال براقیر ؛ بن‌بوکون اوندن فرارایتمك ایچون چیقمش ایدم . فقط هیهات ! تصادف بی‌انصاف پیش‌تأثرمه برفاجعه وضع ایتمش ایدی‌که بنی برکون دکل خاطریمه کلدکجه دائما خسته ایده‌جك ...

ازدواج متیمن

ازدواج مسعود

رفیقم او آدملردن بری ایدی که، اونلر اوفق بر امالهٔ گوش تلطف حس ایدرلرسه برابذال بی انصاف کلام ایله سزی ساعتلرجه توقیف ایدرلر. اونلر ایچون دنیاده حظ یگانه سوز سویلهمك، نه اولورسه اولسون سزی ممکن اولهبیلدیکی قدر کندیلرینه عائد وقوعاتك نقلیله اشغال ایلهمکدر. دیکلتمك مراقنه برجولان سربست ویرمك ایچون عندلرنده هر یر مساعدر. بونلردن بری برقهوهدن چیقارکن سزی قاپونك آراسنده صیقیشدیرر؛ کچنلره زحمت ویردیکنه اهمیت ویرمیهرك، شمسیهکزی آچمغه چالیشدیغکزه دقت ایتمیهرك سزه همان اوراجقده کچن کون چکمجهیه براوردك آوینه کیتدیکندن بحث ایدر. سز ارابه ایلهکچیورسکزدر، پنجرهدن باشکزی کورمسون، اوفق برسلام ویرمیکز، درحال آرابهجییه باغرر، همان اوراده آرابهکزی توقیف ایدر، پنجرهیه قوللرینی دایایهرق أو صاحبیله کچن برمنازعهنی آکلاتیر. آرابهجینك «بوبکلهمك

پازارلقده یوقدی » معناسیله باقیشندن، سزك اره‌صره ساعتكزه كوز آتمكزدن جسارتی قیرلماز. حتی « دها ایركن » دیر ، كویا اوساعته باقمادیغی حالده ینه وقتك ایركن اولدیغی سزدن اپی بیلیر . هوا یاغمورلی ، سز شمسیه‌كزك آلتنده زور بارینه‌رق كچیورسكز . اوكا تصادف ایده‌جك قدر بدبخت ایسه‌كز سزك الكزدن یاپیشیر، چكر ، بردكانك سپری آلتنه كوتورر ، سزی یاغموردن محافظه ایچون كندیسنی فدا ایده‌رك شمسیه‌سیله یالطوكزی محافظه‌یه چالیشیر . بوفدا كارلقدن یكانه مقصدی كچن كون فلان افندی ایله اوینادیغی كشادی اكلاتمقدر : « دیركن بن بریچ وسه ایله شش قاپوسنی طوتیویرنجه ... » دییه باشلار .

رفیقم بنی بلك اوغلنده یاقالادی ، كچركن قورونك پنجره‌سندن متلا شی بر « تیق ! تیق ! » ایله چاغردیغنی حس ایتدم ، بكا ایشیتدیردكدن صوكره اپاغه قالقدی ، علی‌العجله حسابنی تسویه ایتدی ، دیشارییه آتیلدی :

— نره‌یه كیدییورسكز ؟

— هیچ ! دیدم .

— اصابت ! بن‌ده سزه بزم معهود دعوایی اكلاته‌جقدم .

بن معهود دعوانك حرف ابتدائیسنه بیله واقف دكلدم ، غافل آولاندیغمی حس ایده‌رك تعمیر خطایه چالیشدم :

— نیتم شیشلی‌یه قدر كیده‌رك ...

اكماله ميدان براقمادی :

— اوح ! هوا كوزل ! بنم ده جانم يورومك ايسته‌يور ، هم كوروشورز ، هم يورورز .

بونك اصل معناسی « هم سويله‌رم ، هم يوروتورم !... » ايدی. تقسيمده الده قورتوله بيلمك اميديله اشكنجه‌يه قاتلاندم. اووقت تشريح دعوايه باشلادی : منازعه نره‌دن تحدث ايتمش ، ايلك محاكمه نصل اولمش ، خصم طرفك وكيلی نه ديمش ، بونك وكيلی نصل مدافعه ايتمش ، سامعين نه قدر غلبه‌لقمش ، اوكون هوا نصل صيجاق ايمش‌ده بواورداه نه قدر ترله‌مش . نهايت لايحهٔ استينافيه‌يی بكا اوقومغه قالقيشدی ، جيبندن بر دسته اوراق چيقاريوردی ، تقسيمه كلمك اوزره ايدك ، بن آيرلمغه وسيله آرايوردم ...

ناكهان كوزی برينه تصادف ايتدی :

— وای ، بويله نره‌يه ؟

بوتصادف ايتديكی آدم بلكه قرقده واردی . اوزونجه بويلی ، اسمر رنكلی ، صقاللريله صاچلری حددندن زياده اوزامش ، ارقه‌سنده مبهم رنكلی برحاضر اثواب اسكيسنك كنارلری ييقانمقدن بوزولمش ، ياشامقدن يورغون كبی براز قامتنه انحنا كلمش ايدی .

بن كنديكنديمه: « شمدی ديكله‌مك نوبتی اونك! » فكريله متسلی اولمقده ايكن بوآدمك اوموزينه اليله اوره‌رق صوردی :

— نصل ، دوام ايديورمی ؟

اوكوله‌رك فقط آجی برافادهٔ حال ایله باشنی صاللادی ، رفیقم « اه زیاده ایتسون » دیه‌رك آیرلدی ، ینه بكا توجه ایتدی:

— شو آدمی كوردیكزمی ؟.. — اوراق دعوایی تكرار جیبنه قویدی ، یكی برسرمایهٔ مقال چیقمش ایدی — سزه نقل ایده‌یم ...

كندی كندیمه دیدم كه : « بویله هر تصادف ایتدیكمزك حكایه‌سنی دیكلرسه‌ك قورتولش یوق » . فقط حكایه كلمه‌سی ذهنمه دوقوندی، بلكه یارم ساعتلك اكلنجه‌نك مكافاتی بورادن چیقه‌جقدی . ایشته حكایه‌یی ضبط ایدیورم : یالكز خبر ویره‌یم كه رفیقم حكایه‌لرنده غایت مبالغه‌یه میالدر. ارتق تقسیم جاده‌سنك یایا قالدیرمنی تعقیب ایدیوردق . او ، جمله‌لری بویوك وضعیتلرله كویا ترسیم ایده‌رك ، اره‌صره النك اوفق اوفق اشارتلریله كندیسنه مخصوص طرز افاده‌نك صانكه آلتنه تكرلكلر قویه‌رق، چوق سوزسویله‌مكله مألوف اولانلرده كورولن برسهولت بیان ایله ، باشلادی ...

— بو آدم هنوز یكرمی یاشنده ایكن ، اووقت غالبا بن‌ده اوسنده‌ایدم ؛ اعمالات حدیدیه‌شركتنك محاسبه‌دائره‌سنده مأمور ایدك . معاشی درت یوزغروش‌ایدی . فقط بودرت یوزغروشله ارقداشم شیقلغك بوتون ایجاباتنه كفایت ایتمك ایچون چاره بولوردی . دائما هپمزدن ایی كینیر ، ایكی كونده برتراش‌اولور ،

اك يكى چيقان شـيلراك اول اونده كورولوردى . هله اوقدر ذوقنه مجبور ايدى كه مطلقا هرپازار ايرتسى كونلرى صباحلين بزه تعطيل كوننك برطاتلى اكلنجه‌سنى نقل ايدردى . تياترولرى، بالولرى اوندن خبر آليردق ، بوتون مسـيره‌لرك ، تياترولرك حكايه‌سنى اوندن ديكلردك . بركون ، برجمعه كونى ، صباحلين كلديكى وقت هپمز حيرت ايتـدك . اوكون شـيقلغنده برحال فوق‌العاده واردى : كنارلرينه پانطالوننك قماشندن قويديرلمش پارلاق اـقارپينلر ، فيونغو باغلانه‌رق اوجلرى جاكتنك ديشنه براقلمش مائى ايپك بربويون باغى ، تا اورته‌سنده غالبا آئنه‌سندن قالمه قنادلرى ياقوتدن الماس برآرى ايكنـه ، جاكتنك ديش جيبندن صارقان چيچكلى برايپك منديل ، اوكى آچيق جاكتنك آرالغندن كورونن پوسـكوللريله طوقـه‌لرى مينه‌لى برآلتون كوستك ، پارمغنده برزمرد يوزوك ، بوتون بوشيقلغك اوستنده‌ده شوقيافت لطيفه‌يه رياست ايتمكدن محظوظ كورينن كوچك قويو رنكلى برفس ...

بزهپ براغزدن: «بوشيقلق نه؟» سؤاليله اطرافنه طوپلانيركن اوديدى كه :

— بكا بوكون اذن آله‌بيليرميسكز؟.. كاغدخانه‌يه كيديورم، برسبب واركه كيتمه‌مك ممكن دكل . .

جاكتنى يواشجه آچه‌رق اليله جزؤدانى برازچكيور، آرالغندن بزه‌پنبه‌بركاغدكوستردكدن صوكره معنيدارانه كوزلرينى قيرپيوردى:

دها زياده سويلتمك ايستهدك ، موفق اولهمادق ، نهايت هب بردن توسط ايتمسی ايچون الك خاطری صايیلان ارقداشمزه رجا ايتدك : « خصوصی برايشی وارمش‌ده .. بوكون كيتميه‌جك اولورسه بك فنا اوله‌جقمش‌ده . . ايركن قورتیله‌بیلیرسه‌ينه‌كله‌جكمش‌ده .. » اذن چيقدی ، اووقت پرنشوه قاپودن ديشاری‌يه آتیلیركن : « يارين نه اولديغنی نقل ايده‌رم » ديدی .

برارقداشی اكلنمكه كيديیور كوروب‌ده قراكلق براوداده اقشامه قدرچالشمغه مجبور اولانلره مخصوص حسدله بزآرقه‌سندن باقیوردق . مسعود برسرچه پروازيله اوچدی كيتدی .

ايرتسی صباح قيافت عاديه‌سيله عودت ايتدی ينه اطرافنی آلدق ، ينبه كاغدك اسرارينی صوردق ، كاغدخانه سيرانك نتيجه‌سندن خبر آلمق ايستەدك . فقط اووعدينه رغماً سكوت ايدیيور ، سويلنه‌جك چوق شيلری وارمش‌ده صاقلامغه قرار ويرمش برطورله كوله‌رك «هيچ !.. هيچ !.. » دیيوردی . سويلتمكه موفقيتدن قطع اميد ايده‌رك يرلريمزه اوطوردق ، هپمز ايشلريمزه باشلادق . فقط بن دقت ايدیيوردم ، اودفترينك آرقه‌سنده سپرلنه‌رك وقت وقت جيبندن چيقارديغی جزؤدانی آچوب ايچنه بركوز آتیيوردی . برآرالق ينبه كاغدك يانندەبرده موركاغد كورر كبی اولدم . اوينه جزؤدانه بركوز آتمق اوزره ايكن ديدم‌كه: « يا، ينه‌ينه‌كاغدخانه‌وارمی؟ » ، كولدی « اولمالی ! » ديدی .

بو هفته‌دن اعتباراً ارقداشم بهارك بتون جمعه‌لرنده اذن آلق ايچون سـبيلر بوليور ، جمعه‌لري پازارلرله برابر كاغـدخانه‌ده كچيريـيوردي . فقط معتادينك خلافنه اوله‌رق ارتق بو سيرانلره دائر بزه بحث ايتمه‌يوردي . يالكز بن دقت ايديـيوردم ، جزؤدانـنده موركاغددن صوكره ايشيل ، صاري ، مائي رنكلر پيدا اوليوردي . كندي كنـديمه « بزم ارقداش بوتون سلسله‌ٔ الواندن كچه‌جك ، باقه‌لم ، هانكي رنكده قرار ويره‌جك . » ديـيوردم . نهايت قرار ويرديكي رنكي اكلامقده كچيكمه‌دك .

برصـباح كلديكي زمان حالنده برمدتدن بري فرق ايديلن انديشـه حدكمالي بولمش كبيدي . حاكتني كيدي . كوملككنك ياقه‌سـني كيرلتمكدن محافظه ايچون بيـاض كتن منديلني بوينه دولادي ، اودانك ايچنده شويله بردولاشدي ، برشي سويله‌مك ايسـته‌يورمش كبي هپمزك يوزينه آيري آيري باقدقدن صوكره ديدي‌كه :

— سزه برشي سويليه‌يم‌مي ؟

هپ باشـمزي چويردك . بن امين ايدم ، سـويليه‌جكي شي اوشمدي جزؤداني قابارتان رنكا رنك كاغدلره عائد ايدي .

— بن آرتق اوليـورم !

بو سوز اودانك ايچنه طاواندن دوشمش بركله كبي هپمز دوكـيره‌رق سقوط ايتدي . فقط اوكمال جديتله دوام ايتدي :

— اوت ، آرتق بو حياتدن اوصاندم . برازده ديكلنمك

لازم ... کیجه‌لری اوته‌ده بریده سورتمکدن چولق چوجق صاحبی اوله‌رق برکوشه‌یه چکیلمك البته خیرلیدر .

بن بر سؤال یووارلادم :

— چوجق صاحبی اولمق صوکره‌کی مسئله ؛ چولق کیم اولیور ، اونی اکلایه‌لم ...

اوکمال جدیتله جواب ویردی :

— اوح ! کندیمه کوره برشی . زنکین دکل ، بن ذاتاً پاره ایچون تأهل طرفداری دکلم ، شویله اولدیغی کبی چکوب آله‌جغم ، بزم پدرده یالکزلقدن صیقیلیور ، هراوه برقادین لازم اولدیغندن بحث ایدوب دوریبور ، او اولنه‌جکنه بن اوندن اول داورانمش اوله‌جغم ، اوقدر .

— بو تأهلله کاغدلرك آراسنده برمناسبت اولمالی ! دیدم . آرقداشم تصدیق ایتمه‌مکله برابر انکارده ایتمه‌یوردی . اویله یا ، اوسیرانلرله کاغدلردن انکار ایدیله‌جك برنتیجه چیقمامش ایدی‌که ...

ایچمزده بوتصوره مخالف چیقان ، درت یوز غروشله تأهل ایتمك متانت محاکمه‌یه دلالت ایدر برشی اولمادیغنی سویله‌ین ، انسانك حقنده آرزو دویدیغی هر قادینله ازدواج ایتمسی لازم کلسه حیاتك متوالی برازدواج زنجیرندن عبارت قاله‌جغنه دائر مطالعه بیان ایدن اولمادی . برکون هپمزه برر نکاح دعوتنامه‌سی کتیردیلر . برهفته صوکره آرقداشمز بزی صباحلین اك تحف

سلاميله سلاملايه‌رق ايچری‌یه : «بختيارم!» ترانه‌سيله كيردی...

اوت ، بختيار ايدی ، اونی بز صاغدن صولدن پاره استقراض ايدركن كوستردیكی خفتدن اكلايوردق . كندی كنديمزه بك قاريشمغه جسارت ايده‌ميه‌رك : «كوكنديكی‌ير اولمالی!» ديوردق . اره صره قاپونك اوكنده بكله‌ين صرافلردن ، معاش كونلری كنديسنی غائب ايده‌رك النده قورشون قلمیله حساب ياپاركن دالوب دوشونمه‌سندن آكلايور ايدك كه بختياردر .

برهفته قدر هر صباح كوله‌رك كلديكنی كوردك . صوكره بركون النده اوفق برخط ملاحظه فرق ايتدم . اره صره كويا كنديسنی اقناع ايتمك ايچون باشقه‌لرينی اقناعه احتياج دويه‌رق «بختيارم!» ديردی . بركون «بوكون يمك ايچون چيقمغه اوشنيورم، شوراده اكمك پينرله كچشديريوره‌جكم.» ديديكنی ، ايرتسی كون كوچك برتنكه قوطو كتيروب چكمه‌جه‌سنك ايچنه يرلشديره‌رك اوكله‌وقتی «اوده سوكوش پارچه‌لرده ايمرندم» مقدمه‌سيله قوطونی آچديغنی كورديكم زمان «حقيقةً بختيار!» حكمنی تقويه ايتمش اولدم .

آرتق اوكوندن صوكره اوكله يمكلرينه چيقماز اولدی . شيمدی مقدمه‌يه حاجت كورمه‌يوردی . اكثريا اكمك پينر آلديرر ، بعضاً اودن جريده‌لرله صارلمش بالق قيزارتمه‌لری ، تنكه قوطويه يرلشديرلمش سوكوش پارچه‌لری كتيرردی . حتی بركره پينرلی پيده ايله صووده قاينامش ايكی يومورطه كوردم .

بر کون دفترینك اوزرینه قوش پارچه‌لری سره‌رك قارشوسنده دوشونورکن کوزم تصادف ایتدی . صوکره بر آرالق بردانه‌سنی بکا اوزاته‌رق : « باقك ، بوفامی ؟ پك اعلی برفراجه اولور . اوچ یوز غروشه چیقه‌جق دییه بونی بکندیره‌مه‌دك . » دیدی . درت یوز غروش معاشله اوچ یوز غروشلق برفراجه یاپمغه راضی اولدیغی حالده ینه بکندیره‌مه‌مش ایدی . جواب ویره‌مه‌دم . ایچمدن : « آه ؟ نه‌قدر بختیار ! .. » دییوردم . دیکر برکون ـ معاش آلدیغمز برکون ایدی ـ قاپودن چیقارکن برصرافك بونك یاقه‌سندن طوتدیغنی کوردم . اوحریفی ایتدی ، حریف باغیرییوردی . « باتاقجیلق ! » دییوردی . اودیکله‌میه‌رك نیم یانمه کلدی . یورومکه باشلایه‌رق « تربیه‌سز حریف ! پاره‌سنی ویرمیه‌جك دکلز آ ... » مطالعه‌سیله بکا قارشو رزالتی تخفیف ایتمك ایسته‌دی . کندی کندیمه : « اوت ، شبهه‌سز ویره‌جکسکز . درت یوز غروشلك اوچ یوزیله فراجه یاپمغه سزه رنکارنك کاغد کوندرن خانمی راضی ایتدیسه‌کز یوز غروش آرتیور . بوندن بر آیلق مصارف بیتیه وشخصیه‌یی آییردقدن صوکره فضله‌سنی صرافلره غراماً توزیع ایدرسکز . تربیه‌سز حریفك سس چیقارمغه نه حقی وار ؟ » دییوردم .

آرتق یواش یواش نشئه‌سنی غائب ایدییور ، اولکی برکوانه شمدی برسکوتپرورلك قائم اولیوردی . هله شیقلق کیتدکجه تخفیف ایدییوری . آره‌صره آری ایکنه ایله آلتون کوستك

وزمرد يوزوك يينه كورونيوردى . فقط البسه‌لر برموسمنى كچيريور ، كوملكلر اوقدر صيق دكيشديرلمه‌يوردى . كونلر اولوردى كه هيچ لاقردى ايتمزدى . بز بوتون بوتبدلك آلتنده برباد برحيات بيتيه حس ايديوردق . فقط بركون فوق‌العاده برنشئه ايله كلدى . ايچرى‌يه كيرر كيرمز : « بنى تبريك ايديكز . بوكون برقيزم اولدى » ديدى . صوكره ديوارده‌كى اوقاتمايه باقه‌رق جيبندن چيقارديغى جزؤدانه تاريخنى قيد ايتدى :

١٥ مارت ١٣٠٠

هركس تبريك ايديوردى . بن‌ده تبريك ايتدم :

— چولقدن صوكره چوجق !.. ديدم .

برهفته صوكره بكا يواشجه قيزاره‌رق : « برليرا كز وارمى ؟ » ديدى . وهمان رد ايتمكلكمه ميدان براقمامق ايچون علاوه ايتدى : « ابه‌يه ويرملك لازم كليورمش‌ده ... »

بنم ليرانك جيبمده « ايواه ! » ديديكنى ايشيتدم . فقط رد ايتمك ممكن دكلدى ، ويردم . بوكوندن اعتباراً ارقداشم بكا قارشو صوغوق برطور كسب ايتدى . بوكا لزوم يوقدى . چونكه بن ليرايى ويروكن بردها آلمق اميدنده دكلدم .

بابا اولدقدن صوكره ارقداشمده برتلاش ديكر باشلادى . بركون اودايه كيره‌رك : « باشمه كلى صورمايكز ! » ديدى . مراق ايله يوزينه باقيوردق . اووقت النده‌كى كوچك پاكتى آچدى . سياه كاغد برقوطويى چيقاردى . قپاغنى قالديره‌رق كوستردى :

— امزیك !

بوندن طبیعی برشی اوله‌مازدی . فقط ارقداشمز بوامزیکله فوق‌العاده برشی آکلاتمق ایستەیوردی . ایضاح ایتدی :

— بوندن صوکره بزم چوجغی آننەسی امزیرمیەجك ، بونی ویره‌جکز ، سبیده نەدر بیلیورمیسکز ؟

اووقت سویلیوب سویله‌مەمك لازم کلدیکنی کسدیره‌میەرك برمدت تردد ایتدی ، نهایت قیزاره‌رق سویله‌دی :

— آننەسی ینه‌کبه ...

اویله برتلاش مضحك ایچنده یوزیمزه باقیوردی‌که بوتلاشك اسبابنی کشف ایتدیکمز ایچون آجیمقله برابر کولیوردق .

برکون دفترینك اوزرینه سردیکی بر جریده‌نك ایچندن قزغان یاغلی برسمیدله بردیلم قشاری کمیررکن کندی کندینه خومورداندرق : — سن وقتکی آچ کچیر ، اوده چوجغه ات صویی چیقارسونلر . دییوردی .

ارتق سکوتپرورلکنه یواش یواش برحزن سرایت ایدییور ، شمدی تراش اولمق ایچون وقتی کچن صقاللری چهره‌سنه بر معنای مظلم ویرییوردی . کندی کندیسنه سویلنیشلری ، بغتةً النده دفترینی براقەرق جیبندن حساب پوصله‌لری چیقاروب اوزون اوزون دوشونشلری واردی .

برکون اوکله یمکندن عودتمزده اونی ایکی سنەدن بری هرکون کوره کوره بیقدیغمز جاکتنی چیقارمش ، ایچنك

آستارينى ديكييور كوردك . بزدن اوتانەرق : « اودەكنك حالى يوق‌كه . سوكوك ديكمك بزه قالدى . » ديدى . يلان سويله‌يوردى ، ديكديكى شى سوكوك دكل آستارك جيب آرقه‌سنه تصادف ايدن آشنمش بريرى ايدى .

ايكنجى چوجغنك تولدينى خبرويرديكى زمان اوقدر نشئه‌لى دكلدى ، يالكز : « بوكون براوغلم اولدى . » ديدى ، صوكره ينه اوقات نمايه باقه‌رق جزؤدانه تاريخى قيد ايتدى :

١٢ نيسان ١٣٠١

بوتاريخدن صوكره ارتق سفالته محكوم اولان حياتنك بوتون مزاحمنه بركلمهٔ عصيان بيله رفع ايتميه‌رك تحمل ايتديكنى فرق‌ايتدك . معاشنه برضم اجرا ايتديره‌بيلمك ايچون مراجعتده بولندق ، چوجقلرندن بحث ايتدك : « مأمورلرمزك چوجقلرينى فابريقه‌مز اعمال ايتميور آ... » جوابنى آلدق . ايكى چوجقله برزوجه‌يه مقابل درت يوزغروش معاش ! ...

ارتق اوكله يمكلرى منتظماً اكمك پينره انحصار ايديور ، ارقداشمزه اوته‌ده بريده تصادف اولنميور ، توتونك نوعى بر درجه اينيور ، حساب كاغدلرى هروقتدن زياده قاريشديريليوردى . برآى صوكنده حالا قاپويه كلكدن اوصانمايان صرافه باغره‌رق : « ويرميه‌جكم ، بكنديككى ياپ ! » ديدى ، ارتق بزدنده صيقلميوردى ...

برصباح ينه النده برامزبكله كلدى ، بن « اونه ؟ » ديدم ،

«هیچ !» دیدی . سویله‌مك ایسته‌میوردی ، فقط او كون هیچ ایش یاپه‌مادی . ایكی الیله باشنی طوته‌رق هیچ بر یمزه یاقمقسزین اقشامه قدر دوشوندی .

برقاچ آی صوكره بر كون اونك كیزلیجه قارشومده باشنی قالدیره‌رق اوقاتمایه بر كوز آتدقدن صوكره جبیندن جزؤدانی چیقاردیغنی كوردم . « ینه بر تاریخمی قیدایدیلیور ؟.. » دیدم ، اوفق بر كوكس كچیریشیله : « ١٠ مایس ١٣٠٢ » دیدی ، و قید تاریخ معامله‌سی بیتدكدن صوكره آجی بر تبسمله یوزیمه باقه‌رق سؤالمه جواب ویردی : « بو كونده ینه بر قزم اولدی .» دیدی .

بن بو تحف بركت اولادك بوتون آجیلغنی حس ایدیوردم . او عادتا اغلامق اوزره ایدی . كوزلرینی بندن چویردی ، ایشیله مشغول اولمغه باشلادی . بو كون بر آرالق ارقداشمك یواشجه ساعتنی جبیندن چیقاره‌رق پوسكوللریله طوفه‌لری مینه‌لی كوستكنی الدقدن صوكره بر جریده پارچه‌سنك ایچنه صاردیغنی كوردم . كندی كندیمه : «بوندن صوكره كوستكی كوره‌میه‌جكز .» دیدم .

بو آی ارقداشم قهوه‌جینك پاره‌سنی ویره‌مه‌دی ، و او كوندن اعتباراً قهوه‌لرك عددینی كونده اوچدن بره ایندیردی . بر آرالق بكا یكی كشف ایدلمش بر حقیقت اولمق اوزره : « سبزه بازارلردن النیرسه چوق اوجوز اولیور ! » دیدی .

ایاغنده‌كی پانطالونده جابجا مركب لكه‌لری واردی ؛ اللر

سورونه سورونه دیزلرینك حاوی کاملاً اوچمش، رنکی دکیشمش ایدی . بن اونی بوحالده کوردکجه راحتسز اولیوردم ، بر کون ایاغنده یکی بر پانطالون کوره‌رك ممنون اولمش ایدم، فقط بوممنونیت دوام ایتمه‌دی . او آرتق بر مدتدن بری ترك ایتدیکی جهانی تماماً برطرف ایده‌رك باجاغنی بکا اوزاتدی . « بنم ایکی سنه اولکی آچیق پانطالونی خاطرلایورمیسکز ؟ بویاتدم ، یب یکی اولدی . » دیدی .

بو اعترافدن اعتبارا لیرانك ارامزه قویدیغی صوغوقلق بوسبوتون زائل اوله‌رق بنی حیاتنك اضطرابات سفالتنه برسرداش اتخاذ ایتدی . یواش یواش بوتون دردلرینی سویله‌دی . اولا قاریسندن بحث ایتدی . اوت ، قاریسیله کاغد خانه‌ده باشلامشلر . هپ اوملون کاغدلر سبب اولمش . بو معاشقه‌ده بر بختیارلق تصوریله اولنمش ، بر هفته قدر مسعودیت ایچنده یاشامش ، فقط صوکره ایکی فقرك اجتماعیله حاصل اولان حیات احتیاج باشلامش، اونك ایسته‌دکلرینی بونك تدارك ایده‌مه‌مسی نتیجه‌سیله بر هفته صوکره منازعه اسبابی ظهور ایتمش ... دها صوکره چوجقلر . او وقت قاریسی فراجه‌لردن ، اثوابلردن بشقه یواش یواش حتی یمکلرده‌ده هوسلرینی فدایه باشلامق مجبوریتنی کوردکجه قوجه‌سنه برجهنم حیاتی تشکیل ایدر اولمش . فقط بونه یاپسون ؟ ایشته اولندیکی کوندن اعتباراً یکی اثواب یاپدیرمامش ، یاقه‌لقلری اوقدر اسکیمش که شمدی ترسندن اوتولتوب قیویرتیورمش .

بونلرده بيتدكدن صوكره مشمع ياقه‌لق آله‌جقمش . چوجقلرك ايكيسى‌ده بويومكه باشلامش ؛ بونلره‌ده اثواب ايستر ، اياقلرينه طاقه‌جق برشى آلمالى ...

آرتق بوافشاى درد درونه باشلادقدن صوكره نهايتى آلنمادى . هركون سفالت حياتنك برفصل مخصوصنى آچار اولدى ، ينه بر ارالق الك بويوك قيزينه آليويرديكى درت آرشون باصمه‌يى بكا كوستردكن : « سزه برشى سويليه‌يم مى ؟ » ديدى ، صوكره ينه واز كچه‌رك : « هايدى ، سويله‌مه‌يم !.. اينانمازسكز . » جمله‌سيله چكيلدى . بونك نه‌اولديغنى بركون ينه اوقاتمايه باقه‌رق : ٨ حزيران ١٣٠٣ ... ديه جزؤدانه تاريخ قيد ايدركن آكلادم :

— ينه‌مى چوجق !.. ديدم .

— اوت ، دردنجيسى ، بودفعه‌ده اوغلان ! — كوله‌رك علاوه ايتدى : — صره‌لرينى شاشيرميورلر . برقيز بر اوغلان چيقيور ...

كوليوردى . فقط جانى آغلامق ايسته‌ديكى پك اعلا آكلاشيليوردى . اوكون بكا على‌العاده برسوز سويله‌يورمش كبى : « توتون كوكسمه دوقونيور . عجبا واز كچه‌بيليرمى‌يم ؟ » ديديكى زمان توتوندن نه ايچون وازكچمك ايسته‌ديكنى دوشونه‌رك بن بيله آغلامق ايسته‌مش ايدم .

چوجقلرك بشنجيسى‌ده كلنجه او وقت صبر ايده‌مدى ؛ هپمزك يانيده قوللرى ايكى طرفنه صارقه‌رق اسكمله‌نك اوزرنده

هونكور هونكور آغلادقدن صوكره يڭه اوجزؤدانڭ اوصحيفه‌سنه تاريخى قيد ايتدى : ٥ تموز ١٣٠٤...

، ايچمزدن بريسى بوفجيعه‌يى حس ايتميه‌رك الاى ايديور : « بارى چوجقلرك حسابنى غائب ايتمه‌مك ايچون برعددله ترقيم ايديكز! » ديوردى . چوجقلرك مناوبت جنسيه‌سى يڭه شاشيرمامش ايدى، بشنجيسى قيز اولمشيدى ، حتى التنجيسنده‌ده انتظام بوزولمادى ، برسنه صوكره يڭه جزؤدانڭ قيودولاديه‌يه مخصوص صحيفه‌سنه : ١٤ غستوس ١٣٠٥ تاريخى آثاركن دوداقلرينڭ اراسندن : « اوغلان ! ...» ديه ميرلدانيوردى .

بوسنه‌دن صوكره ايكى سنه دها راحت بولدق ، بوايكى سنه‌ده اوجزؤدانڭ ايكى كره دها اوصحيفه‌سنڭ آچيلديغنى كوردم ، برسنه فاصله ايله : ٨ ايلول ١٣٠٦ و ١٤ تشرين اول ١٣٠٧ تاريخلرينڭ برقيز واوغلان اسملرينڭ كنارينه وضع ايلديكنى كوردم .

طالع كويا بوزواللى ايله استهزا ايده‌رك حيات سفيله‌سنه هرايكى سنه‌ده براوغلانه برقيز علاوه ايتمكده اصرار ايديور ، بروقتلر كمال نشوه ايله رنكارنك كاغدلردن قباران جزؤدانك برصحيفه‌سنى يوقاريدن اشاغى‌يه قيود تاريخيه ايله دولديريوردى .

سكزنجى چوجغڭ تاريخى آتدقدن صوكره برارالق كوزلرينى تاريخلره كزديردى ، صوكره بزه ديدى كه :

— باقڭز ، سزه برتحف تصادف كوستره‌يم .

هپمز اطرافی آلدق ، پارماغیله جزؤدانڭ صحیفه‌سنی کوستریپوردی ، یوقاریدن اشاغی‌یه پارماغنی کزدیره‌ك ،

— اوقویکز ! .. دیدی . اوقودق : مارت ، نیسان ، مایس ، حزیران ، الخ ...

اوزمان تصادفك غرابتنی ایضاح ایتدی :

باقکز ، بوتون چوجقلر یکدیکرندن اون اوچ آی فاصله ایله دوغمشلر ، اویله که هر بری صره ایله سنه‌نك بر آینه تصادف ایدییور .

ایچمزدن بری ینه الای ایتدی :

— شمدی تشرین اولسی کلمش ، شباطه‌قدر درت دانه دها وار ، دیمك که مجموعه اون ایکیده تمام اوله‌جق .

بن شرکت خدمتندن چیقه‌لی درت سنه اولیور ، بودرت سنه‌دن بری اسکی ارقداشمی کورمه‌مش ایدم . شمدی : « دوام ایدییورمی ؟ » دیدیکم او ایدی . ویردیکی جوابی اکلامشکزدر ، دها دوام ایدییورمش ، دیمك که بوسنه شباط آیی‌ده هدیه‌سنی براقه‌رق کچمش ، حال بوکه اوزواللی الآن بتم سنه‌لردن بری طانیدیغم اثوابلرینی سوروکله‌یور ، کیم بیلیر ، بلکه معاشده حالا درت یوز غرشدر ...

شیشلی‌یه تقرب ایتمك اوزره ایدك . رفیقمك ذهناً تعدیلات

وتدقیقات اجراسیله دیکه‌دیکم حکایه‌سنه تشکر ایتدم ؛ فقط بر ایکنجیسنه ، خصوصیله لایحهٔ استینافیه‌یه باشلامه‌سندن احترازاً بوش اوله‌رق یاقلاشان بر ترامواین کوستردم : « عودت ایده‌جکسه کز بروار !.. » دیدم .

اوچورمك كنارنده

اوپوشمه‌مك كناهنده

بلا استثنا هر عاشق ایچون بر سرداش بولنمق بر قاعدهٔ عمومیه حکمنده‌در . هر کیمسه تجربه ایدلمش اولسه کرکدر : قلبکزده اوفق بر مقدمهٔ سوداڭ هنوز بلینمز زمزمات محترزانه‌سنی ایشیتمکه باشلارسکز . کوچك ، خوش بر خلجان سکون معتاد حیاتکزده هنوز غیر معین بر شورش اویاندیرمق اوزره‌در . دها حقیقتی آکلامامشسکز ، یاخود آکلاماق داعیه‌سنده‌سکز ، بیلیرسکز که بو قلبکزده بر مستیٔ لطیف و نوشین اویاندیرمق ایسته‌ین شی بر آز صوڭره سزه مأیوسیت یاشلری ، اویقوسز کیجه‌لر ، بر اضطراب ساعتلر بخش ایده‌جك . اوڭك ایچون بو مقدمهٔ حقیقتی آکلاماق عزمیله اونی بوغوب اولدیرمك ایسترسکز ، فقط بو مجاهده‌ده غالبیتکزدن تماماً امین دکلسکز . حتی فرق ایدییورسکز که بو سزی لزومندن زیاده یورمغه بیله باشلایور . بر آرالق قوای مدافعه‌کزده بر تزلزل جدی حس ایدرسکز . مغلوبیت تحقق

ایتمك اوزره‌در . ایشته اوزمان سزی مدافعه‌کزده تقویه ایده‌جك ، دلالت تفرعاتی نظر تمییزکزدن قاچان بومجاهدهٔ نفسیه حقنده سزی ارشاد ایلیه‌جك بریسنی آرارسکز . علی الاکثر بودوستی سزه تصادف تهیئه ایدر . برکون سز ، هیچ برشیئی تعیین ایتمیه‌رك ، یالکز سویله‌مك ، اوندن بحث ایتمك احتیاجنه تبعیت ایده‌رك ، عادی برحکایه نقل ایدرجه‌سنه برلاقیدئ ملتزمله عشقکزدن یاخود اوکا عائد برشیدن برمعناسز کلمه ایله بحثه باشلارسکز ، درحال ندامت ایدرسکز . برحرکت رجعیه ایله بوبحث حقنده سکوته عودت ایتمك ایسترسکز . ایشته بودقیقه تصادفك سزه مخاطب ایتدیکی دوست ایچون — اکر سزی سویلتمك ایسته‌یورسه — الك مساعد بردقیقه‌در . بوفرصتدن استفاده ایده‌جك قدر متبصر دکلسه سرداش اولمق وظیفه‌سنی دیکر بری قاپه‌جقدر . چونکه سز مطلقا سزك اودقیقهٔ مساعده‌کزدن استفاده ایده‌جك بردوست بولمق احتیاجنده‌سکز . اونی بولنجه‌یه قدر آرایه‌جقسکز .

بن کچن‌سنه نورالدین رفقی‌یی بوزحمتدن قورتاردم . مادامکه دوستم مطلقا کندیسنه برسرداش بولمق دورهٔ احتیاجنده‌در ، مادامکه تصادف اونك دقیقهٔ ضعفنه قارشی بنی بولندیرییور . اللرمك آلتنه قدر یووارلانوب کلن بوحکایه‌نك هنوز بکر وتازه صحائفنی نه‌ایچون بن آچمیه‌یم ؟ حتی اوقدر متبصر بولنمغه حاجت بیله قالمادی . اوکون ، اقشام اوزری ، نورالدین رفقی ایله‌برابر

صاری یاره عودت ایتمك اوزره کوکرته ده ، آیاقده ، کوپریدن واپوره کیرنلره باقیوردق . او ، دالغین ، متصل شمسیه سنك پوسکولیله اوینایه رق دوشونیور ، حتی دوشونه رك بر یسنی بکله یور کبیدی. برارالق یانی باشمده اونك سیلکندیکنی حس ایتدم : بوصره ده یوزلری قالین برر پچه ایله قپالی ایکی شیق قادین کوپری اسکله سنك مردیونلرندن اینیورلردی . انجق بر ثانیه سورن بر دقیقه دن صوکره نورالدین رفیقینك بر وضع مفتور ایله باشنی چویردیکنی کوردم ، کوله رك ، صرف لطیفه مقصدیله : — اونلر دکلمش ! دیدم . تلاشله صوردی :

— کیملر ؟...

اوح ! بو سؤالك طرز ایرادی !... ینه کوله رك جواب ویردم : — اونلر !...

نورالدین رفیقی بکا دارلمش بر نظر مؤاخذه ایله باقدقدن صوکره ارتق بکله مکدن واز کچه رك ، احتمال بنم ایچون تعقیب تجسسه امکان براقمق ایسته میه رك اوطوردی .

بو لطیفه بوراده بیته بیلیردی ، اکر او سکوت ایتسه یدی ؛ فقط او سکوت ایتمه دی ، واپور بشکطاش خداسنه آنجق کلمش ایدی که او دها زیاده صبر ایده میه رك و بردن بکا دونه رك :

— رجا ایده رم ، نه دن بیلیورسکز ؟ دیدی .

آکلادم که رفیقم حکایهٔ عاشقانه سنی بکا نقل ایتمك هوسنه مغلوب اولیور . دیدم که : — هیچ بر شیدن معلوماتم

یوق، لطیفه ایدییوردم، سز اوقدر دالغین بکله‌یوردیکزکه ...

اواصرار ایتدی : — خیر، شیمدی بیلدیککزی صاقلامق ایسته‌یورسکز — براز دوردی ومتفکر بر نگاه ایله دکزه باقه‌رق یواش بر سسله علاوه ایتدی : — سزك مؤاخذه ایتمه‌جککزدن امین اولسه‌م حکایه ایدردم. ذاتاً حکایه اوله‌جق بر شی‌ده یوق‌یا، بر قاچ تصادف، بر ایکی تبسم، اوقدر ... فقط بنی اودرجه مشغول ایدییورکه، ایشته هراقشام واپوره بینرکن بویله بکله‌یورم. کندی کندیمه : « احتمال بوکون اوده ایمشدر، بنم بوواپورله چیقه‌جغمی تخمین ایده‌رك اوده شیمدی کله‌جك. » دییورم. اونی مردیوندن اینرکن کورمك امیدیله کویا بوتون هویتم برخلجان ایچنده اریییور. حال بوکه نه‌اوله‌جق؟ اونی یوزی قپالی بش اون ثانیه، بر خیال کبی کورمکدن نه چیقه‌جق؟ هیچ دکلی؟ ها او، ها شو دمین کوردیکمز قادینلر، بر فرق وارمی؟ مادامکه اونك یاننده بولنه‌میه‌جغم، مادامکه اونی ایشیده‌میه‌جکم، اوکا بر شی سویلیه‌میه‌جکم. تحلیل ایدنجه اوکا بویله تصادف ایتمکده هیچ براهمیت بولمایورم. فقط ایناندیرمیه‌سکز؟ بر کون اونك استانبوله ایندیکنی خبر آله‌رق عودتده برابر، یعنی بر واپورده بولنمق ایچون صورت مخصوصه‌ده اوکون بن‌ده ایندم واقشامه قدر کوپریده اونی بکله‌دم. بیلمم، بوکا فوق‌العاده بر اهمیت ویرییورم، اونکله بر ساعت بر واپورده بولنمقله بینمزده بر قرابت معنویه تأسس

ايده جك ، اوا شاغيده ، بن بوراده دكزلره بقه‌رق دوشونوركن حسلرمز ، خوليالرمز برلشه جك ، بر برمزى كورمه‌دن دويه جغز ، اكلايه جغز ظن ايديورم .

— بوامى براز توسيع ايتسه‌كز كوزل برشعر پارچه‌سى وجوده كتيرمش اوله جقسكز . ديدم .

— بوكا بودرجه اهميت ويره جكمه ، عادى بر اكنجه حكمنده قالمق لازم كلن برشيئك بنى بوقدر مشغول ايده جكنه احتمال ويرمزدم .

— بچه انسان اهميت ويرمك ايسته‌ديكى شيئه اهميت ويرر . بوكون اونى اراميق ، دوشونمك ، امللرينه مساعده ايده جككزه ...

سوزمى كسدى :

— سزك قاعده‌لركزى بيليرم ، فقط بوقاعده‌لرك نه‌درجه‌يه قدر قابل تطبيق اولديغى پك شبهه‌ليدر . ايشته كوليورسكز ، سز بوفكرده دكلسكز ، مطلقا انسانك حياتنه حاكم اوله‌بيله‌جكنه قانعسكز .

— اوت ، حاكم اولماليدر ، خصوصيله حكم ايتمكله وظيفه‌دار ايسه ..

دوام ايتمكلكمه تكرار مانع اولدى :

— ايشته ، ايشته بحثى نره‌يه سوق ايتمك ايسته‌ديككزى اكلايورم . بكا ينه معتادكزه تبعاً وظائف ازدواجيه‌يه دائر اوزون نطقلر ايراد ايده جكسكز . فقط امين اولكزكه او

نطقلری مع زيادةٍ بن نفسمه قارشی ايراد ايتدم، اوسزك ايستەديككز مجاهده‌لری فضله‌سیله یاپدم . فقط هر كون بر قاريش یر غائب ایده‌رك ، هر كون بر پارچه دها مغلوب اوله‌رق ؛ نهایت ، نهایت نه اولیور ، بیلیرمیسکز ؟ انسان ارتق امید نجاتی تماماً غائب ایده‌رك مغلوبیتدن امین اولنجه طرز محاكمه‌نی ، نقطهٔ نظری دكیشدیره‌رك كویا ماهیت مسئله‌نی تبدیله چالیشیور : « بونك ایچون نه دن اوغراشمالی ؟ دییور . بونك وظائف ازدواجیه‌یه نه تعلقی وار ؟ برراده‌یه قدر ایلریله‌نیر ، اوندن صوكره توقف اولنور . بواویله برجریانكه مطلقا سزی سوروكله‌یوب كوتورمك ایستەیور ، جریانك عكسنه یوزمكه قوت بوله‌میورسه‌كز اوحالده نفسكزی صالیویریكز ، بولطیف جریان متموجك نشئه‌سندن مست اوله‌رق ایلریله‌ییكز . اكر اوككزده براوچورومه تصادف ایدرسه‌كز اوزمان ، یالكز اوزمان بریره طوتونمق ، دها ایلری‌یه كیتمه‌مك ممكندر . » ینه اعتراضه حاضرلانیورسكز . نه دیه‌جككزی بیلیورم ، بو محاكمه‌نك سقطاتندن بحث ایده‌جككز . فقط بن بونی تسلیم ایتمیور دكلم كه ... اوت ، سقط ، فقط مادامكه بوكا قناعت ایتمك ایشكزه دها ای كلیور ، قبول ایدرسكز . بواویله برپاصدیقدركه راحتجه اویومق ایچون باشكزك آلتنه قیصدیریورسكز . انسان وجدانیله تشكیل مباینت ایدن برشیئه قرار ویرمك ایچون اولا صافدرون برچوجغه بردرس سفطه ویرركبی

بو وجدانی قارشیسنه آلیر وهر کسدن اول اونی آلداتیر. برکره، هر نصل بر نوع فلسفه ایله اولورسه اولسون اونی آلداتدقدن صوکره آرتق تکرار تدقیق مسئله‌یه لزوم کورمز و کندی کندیسنه: « مادامکه وجدانمجه بویله‌در، اوحالده بنی مؤاخذه ایدنلر هپ آلدانیورلر، فقط بو اویله بر دعوادرکه اونلره ایضاحی مشکل. » دیر. ایشته بن شیمدی بو دورهٔ مخصوصه ایچنده‌یم. وجدانمه مسئله‌یی تمامیله قبول ایتدردم، بونك ساقط بر فلسفه‌یه مبتنی اولدیغنه واقف اولمق بیله ایسته‌مم. بناءً علیه، رجا ایده‌رم، بوتون شو تبسمکزك آلتنده کیزله‌نن اعتراضلری صاقلایکز.

بن آرتق سکوت ایدییوردم. کندیسنی بالالتزام آلداتدیغندن بحث ایدن و بو اغفال وجداندن ممنون کورینن بو رفیقمك حکایه‌سنی دیکله‌مکدن بشقه بکا بر وظیفه توجه ایتمه‌یوردی. او دیدی که:

— حتی ادعا ایده‌رمکه سز، بو مسئله‌لرده اوقدر شدت مسلککه برابر، اکر بنم یرمده اولسه‌یدیکز عینیله بویله یاپه‌جقدیکز، وجدانکزی اسکات ایتمکدن باشلایه‌رق... دوشونکز، عزیزم، اوکا بر کون صباحلین، لطیف بر قیافت پریشان ایله؛ آرقه‌سنده آچیق پنبه بر یلدیرمه، باشنده ایجه تول بر اورتو ایله یولکزك اوستنده تصادف ایدییورسکز. طبقی سزك کبی اوده سوت ایچمك ایچون مانذیرایه کیدیور. بو تصادفدن ناخشنود دکلسکز. اوت، نه ایچون خشنود اولمیه‌سکز؟ ایشته کوزل بر قادین، لطیف قزال صاچلر، طاتلی الا کوزلر،

خفيفجه پنبه بياض برتن ... دوداقلرنده محترز برخنده‌نك انكشـافه ميال كللرى سزدن بر نظرهٔ تشـويق بكله‌يور ظن اولنور ، معصوم برمعنـاى تبسم ، فقط معصوم قالمامق ايچون برفرصـته منتظر اولديغنه دلالت ايده‌جك كيزلى برحاشـاريلنى وار . عين معنـايى يورويشندن ، كيتشـندن ، اورايه كيرركن سزه باقيشندن اسـتدلال ايديورسكز . ظن ايتمم‌كه بوتصادفدن قيزه‌جق قدر شدت مسلك ، تعصب عفت صاحبى اوله‌سكز . حتى اوراده قارشى‌يه سـوتكزى ايچركن اونك بر وقار جدى ايله سـكوتندن ترشح ايدن : « سوت پك كوزل دكلمى ، افندم ؟ » سؤالنه‌سزك ينه جديتدن آيرلمايان كوزلركز : « اوح ! اوت ، نه قدر كوزل !... خصوصيله صـباحلين ، بوراده ، دكلمى ؟ انسـانده هرصباح بويله كلوب سـوت ايچمك هوسى اويانيور . » جواب ساكتيله مقـابله ايديور . اوسزه باقيه‌رق بورادن برتبسمله آيريليور ، سز درحال بوتبسـمك اصل كيمه كوندرلديكنده شبهه ايتمه‌يورسكز . رجا ايده‌رم ، ايرتسى صباح اوكا تصادف ايتمك ايچون تكرار اورايه كيدرسكز ديه‌يورم ، بلكه جواب نفى ويررسكز ، فقط اوكا تكرار تصادف ايتمه‌مك ايچون اورايه كيتمكدن اجتناب ايدرميسكز ؟ ايتمزسكز ، دكلمى؟ ايشـته باقك ، كوليورسـكز . ايرتسى صـباح تكرار اورايه كيده‌جكسكز ، طبقى بنم كبى ؛ دها ايرتسى صباح ينه ، عينيله بنم كبى ... تبريك ايده‌رم ، عزيزم ، اويله ايسه سزده هركون

بر پارچه ايلری يه كيده كيده نهايت بويله واپورلرده ، اسكله‌لرده اونی بر دها كوره‌بيلمك اميديله ساعتلرجه بكليه‌جكسكز وبوندن دولايی وجدانكز سزی ذره‌جه مؤاخذه ايتميه‌جك ، چونكه الك اول سز اونی درين براويقو ايچنده اويوته‌جق قدر احتياطه لزوم كورمش ايديكز .

رفيقمك بوراده براز تردد ايده‌رك دها زياده سويله‌مكدن منع نفس ايتمك ايسته‌ديكنی حس ايتدم . صوكره دوام ايتمك ايسته‌ديكنی كوردم ، نهايت بو احتياجنه مغلوب اولدی :

— ذاتاً بونجه برا كلنجه‌دن بشقه برشی دكل . ايشته شيمدی اوتوز ياشنده‌يم . بلكه اون سنه‌دن بری عشقك بوتون هيجانلرندن ، حالرندن آزاده ايدم ؛ اعصابمده ، حسياتمده برمسكنت وار ايدی كه بنی هرشيئه قارشی لاقيد ، حتی هرشيدن متنفر براقيوردی . ازدواج براز طراوت شعرينی غائب ايتدكدن صوكره عشقدن آيريليور ؛ برمعاشقه‌ده بكله‌نن ، اوزله‌نن شيلر ، او انسانك هويت حساسه‌سنی قاورايه‌رق تأثردن تأثره سوق ايدن بحرانلر ازدواجده يوق ؛ ازدواج آسوده بربشيك كه قلبی درين ، اوزون براويقو ايچنده ، رؤياسز ، خلجانسز براويقو ايچنده اويوتيور .

— رؤياسز ، خلجانسز ، فقط فريح ومسعود ! بنجه او اويقودن الی‌الابد آيرلمامق ايجاب ايدر . ديدم .

اودرحال جواب ويردی : — بو بر مسئلهٔ مزاجيه اولمالی ، بن سزك قدر شدت طرفداری اولمامقله برابر مبالاتسزلقده ده مترقی دكلم . بواويقونك خارجنده ظهور ايدن برا كلنجه دن ، بر دورهٔ يقظهٔ حسيه دن استفاده ايتمك نفسمجه شايان مؤاخذه دكل . خصوصيله بوا كلنجه يالكز برا كلنجه دن عبارت قالير وصافيت وعصمتنه هيچ برلكه سورلمزسه ... اينانيرميسكز ؟ ايشته اونكله ايكی هفته متمادياً هرصباح اوراده تصادف ايده رك يكرمی دقيقه قارشی قارشی يه سوتمزی ايچديكمز حالده هنوز بركلمه تعاطی ايتمه دك ، هنوز اونی تعقيب ايتمك ، اقامتكاهنی ، هويتنی اوكرنمك عقلمه بيله كلمه دی ... بركون ، صباحلين سوت ايچمكه كلمه مش ايدی ؛ اونی شديد برحمای انتظار ايچنده بكله دم . مطلقا كورمك ايسته يوردم ، بيليوردم كه اكر اوكون اونی كوره ميه جك اولورسه م تحملفرسا براضطراب ايچنده قاله جغم . كندی كنديمه : « خسته می ؟ نيچون كلمه دی ؟ » ديه يوردم ، صوكره بردن عقلمه برشی كلدی . اورادن آيرلدم ، دكز كنارينه كلدم واسكله نك ياننده ، قهوه يه اوطوردم . هنوز اوطورمش ايدم كه اوزاقدن اونی كوردم . ويشنه چوروكی حاره برچارشفله ، باشنك اوزرينه آتيله رق سيماسنی نيم كشاده براقان پچه سيله ، اونی برنجی دفعه اوله رق كورديكم بوقيافتله ، درحال ، اوزاقدن فرق ايتدم . ياننده ياشلی اولديغی اكلاشيلان برخانمله انجق درت ياشنده كوچك برقيز چوجق واردی .

بوقادين كيم ؟ بوچوجق كيمك ؟ قلبمده مدهش براضطراب
دويدم . بوچوجغك اونك چوجغى اوله بيلمسى احتمالى ، بيلمم
نه دن ، بودقيقه ده قلبمى صيقيور ، ازيوردى . اونك ذاتاً
متأهل برقادين اولديغنده شبهه دار دكلدم ، فقط بوچوجق او
حقيقتك جلى بر برهانى ايدى كه بنى بر دقيقه ايچنده دكيشديرمش ،
اونى قوجه سندن ، چوجغندن ، شوياننده يوروين قادينندن ،
هركسدن ، هرشيدن قيصقانديرمش ايدى . ديمك اونك
بوقدر قريبى ، بوقدر انيس قلبى وار ! بن ، اونلرك آراسنده
بن ، بيكانه قاليورم ، برقاچ صباح تصادفاً كورلمش برچهره دن
بشقه برشى دكل ... اسكله يه تقرب ايدنجه چپه سنى ايندير دى ،
وچوجغى ، وچوجغى الندن طوته رق ، صاغ اليله ، لطيف
برادا ايله چارشفنك اتككنى قالديره رق اسكله نك يوليه چيقدى .
باشنى چويرمه دى ، باقمادى ، بنى كورمه دى ... اوح ! بيلسه كز
او دقيقه ده نه آجى بريأس دويدم ، كويا او بكا : « ايشته سزى
كورمه يورم بيله ، باقمكز ، المده برچوجق ، بنم حياتمه مربوط
برحيات وار ، سز بنم حياتمده نه اوله بيليرسكز ؟ » ديمك
ايسته مش ايدى . اوكون بنم ايچون كويده قالمق ممكن اولمادى ،
برساعت صوكره بن ده ايندم ، وكوپريده ، اسكله ده اونى بردفعه
دها كورمك ، اونكله بر واپورده عودت ايتمك وكوزلرندن :
« خير ، سز بكا تماماً بيكانه دكلسكز ! » معناسنى آلمق ايچون
اقشامه قدر بكله دم . ايشته برهفته دن برى هرصباح سوت ايچمكه

كيدييورم ، صوكره اسكله‌ده بكله‌يورم ، اقشاملری كوپریده اوكا تصادف ایتمك امیدیله دولاشیورم ، فقط هیهات ! او كویا لطیف بر رؤیا ایدی كه اوچدی ...

برقاچ كون صوكره نورالدین رفیقی‌یه تكرار تصادف ایتدیكمده اونی بوتون نفسندن نبعان ایدن بر مسرت ایچنده یوزیوز كوردم . بی‌بختیارلغنه شهادت ایدن بر تبسمله تلقی ایتدی : — خبركز یوق ! اوقدر مسعودم‌كه ... بندن تفصیلات ایستمه‌میكز ، یارین بندلره كیدیيورز . یعنی بهوده محل براقمامق ایچون بشقه درلو افاده ایده‌یم ، یارین اونلر بندلره كیدییورلر ، دون یانمدن كچركن یانندەكنه سویله‌یوردی . بونك نه دیمك اولدیغنی اكلارسكز ، دكلمی؟ « یارین سزده اوراده بولونكز . » دیمك اوله‌جق . بونی اكلامامق ایچون صوك درجه احمق اولمالی . ایشته یارین بنده كیدیيورم . اونكله كوریشمك ممكن دكل ، پك اعلی بیلیورم . فقط كندی كندیمه : « او بنم ایچون كلدی . » دیه‌جكم واوده بكا آرابه‌سندن محترز بر نكاه ایله باقه‌رق : « تشكر ایده‌رم ! » دیه‌جك . غرورنفس صاحبی بر آدم اولسه‌م حكم ایده‌جكم كه بنی سویيور ، فقط بن مسئله‌یی اهمیت اصلیه‌سنك فوقنه چیقارمیورم . او تصادفاً حاصل اولان بومناسبتە معصومانه براكلنجه نظریله باقیور . بیلسه‌كز اوكا اویله بر حس احترامله

وقف خوليـا ايديـيوردم كه معصـوميتنه براز خالل كتيره جك برشى اولسه ...

ديدم كه :ـــ عزيزم ، بونلر بوتون كچن دفعه بحث ايتديككز انفعالات وجدانيه دن بشقه برشى دكل . قوجه سندن بشقه بر آدم ايچون بندلره كيدن برقادينله قاريسندن بشقه برقادين ايچون بوقدر اعمال ذهن وحس ايدن براركك معصـومانه براكلنجه ايله اكلنيورلر ، دينه مز .

نورالدين رفيق كوزلرينك بياضنه قدر قيزاردى وجواب ويرمه دى . بوكوندن صوكره بو وقعهٔ عاشقانه يه دائر بكا توديع اسراردن واز كچه جكنه حكم ايتمش ، حتى بوندن دولايى نفسنى مؤاخذه ايده رك كندى كنديسنه : « اعتراضه نه لزوم واردى؟ بر حكايه دن محروم قالدم ، اونه مجراى مقدرينى تعقيب ايده جك . » ديمش ايدم . خطا ايديـيورمشم : بوندن صوكره هر تصادفمزده نورالدين رفقيدن فضله معلومات آليوردم . بن آرتق اعتراض ايتمه يوردم ، او بلا احتراز نقل ايديـيوردى . بو وقعـهٔ صـافيانه معصوم بر اكلنجـه اولمقدن اوقدر تبـاعد ايديـيوردى كه ...

شمدى بالالتزام ترتيب اولنان تصادفلر ، برقاچ كره لر تعاطى ايديلن تذكره لر ، حتى بركره نورالدين رفيقينك درلو ترددلردن صوكره جيبندن چيقاردينى جزدانك ايچنده همان كوسترلمسيله قپانمـاسى بر اولان ، يك ايى بيـلمه ميورم نه در ؟ هرحالده يك معنيدار برشى ، بوتون بوتفرعات متماقبه دلالت ايديـيوردى كه

بو كنج آدمله بو كنج قادينك نفسلرينى ترك ايتدكلرى جريان باشلرينى دونديره جك بر سرعتله آقيور . عجبا اوچورومه تقربلرنده دوقونه جق ، طوتونه جق بر ير بوله بيله جكلرميدى ؟

بويازدن صوكره نورالدين رفيقى بى آيلرجه كوزدن غائب ايتدم . بر كون صورت مخصوصه ده بنى كورمكه كلدى . فسنى آته رق سويله مك ايسته ديكى شى بويوك بر جبر نفسه توقف ايديورمشجه سنه كنيش بر نفسدن صوكره — بيلسه كز ، نصل مضطربم !.. ديدى . غالبا سز حقلى ايمشسكز ، بوندن قاچالى ، هيچ بو كردابك ايچنه كيرمه مليدى . شيمدى بر چوجق كبى حرصمدن اغلامق ايسته يورم . بونك صاف و معصوم بر اكلنجه دن عبارت قاله بيله جكنى ظن ايديوردم ، لكن ممكن دكل . شمدى وحشيانه بر آرزوى محترصله اوكا تصرف ايتمك ، نه اولورسه اولسون بو قادينى حياتمه ممكن اوله بيلديكى قدر قاريشديرمق ايسته يورم . ايشته اوچوروم كوزلرمك اوكنده ، آچيلمش ، بوتون سعادت حيات ازدواجى يوتمغه مهيا دوريور . ايشته كوزلرمى قاپايجه زوجه مك خيال كريانى ، چوجقلرمك بى وقوف فقط او واقف اولمادقلرى حقيقتك حس دهشتيله متوحش كوزلرينك معناى استرحامنى كوريورم . دها صوكره او ، اصل اومالك اولمق ، تصرف ايتمك ايسته ديكم قادين ، بو اوچورومك كنارنده ، بر اشارتمله دوشمكه محكوم ، قوللرينى اوزاتمش ، يالواريور . بر فرياد ايله : « بوراده قالهلم ، اورايه ،

اوقرا كلق يره دوشميه‌م! » ديبور . نه‌ياپه‌جغم ، ظن ايديورسكز؟
بو جنايتدن قاچمق لازم كله‌جك ، بندن اويله بكله‌يورسكز ،
دكلمی ؟

نورالدين رفقی بكا باقيور ، بر جواب بكله‌يوردی . بونكله
استفسارك ثقلتنه تحمل ايده‌ميه‌رك ، جواب ويرمه‌دم ، كوزلرمی
اينديردم . اواياغه قالقدی واوكمه ديكيله‌رك : — خير ، ديدی .
بوجنايتدن قاچمق ممكن دكل ، ايشته بر آيدن بری بووحشی امله
جنك ايديوردم . نهايت مغلوب اولدم . ايشته اعتراف
ايديورم ، بر اشارتكله كندی حياتمی ، اونك حياتنی برباد
ايده‌جكم ؛ بلكه يارين ايكيمزده بر دها قالقمامق اوزره
دوشه‌جكز ...

اوچ كون صوكره نورالدين رفقی تكرار بكا كلدی ، بو
دفعه ساكن وآسوده بر چهره ايله ... يوزينه باقه‌رق ، بندن
بر سؤال بكليه‌رك تبسم ايديوردی ؛ بن صيقيله‌رق بر شی
صوره‌ميوردم . او بكلتمه‌دی وحكايه‌سنك نتيجه‌سنی خبر ويردی :
— معاشقه بيتدی ، الك كوزل بر نتيجه ايله ! شيمدی
اورادن كليورم .
— نره‌دن ؟ ديدم .
— بوكون بولوشمق اوزره قرار كير اولان يردن ! عجله

ایتمه‌یکز ، بنی مؤاخذه ایده‌جك هیچ برشی یوق . او بوکون کلدی ، برنجی دفعه اوله‌رق یاپ یالکز ، قارشی قارشی‌یه برابر بولندق . نه اولدی ، بیلیرمیسکز ؟ اومتمادیاً اغلادی . کوسته‌یدیکز ، نه کوز یاشلری ، نه صمیمی ، نه حزین یاشلر !.. بوتون عصمت حیاتنك ، سعادت استقبالنك ، نزاهت نسویه‌سنك یاشلری ... اوارتق نظرمده تصرف اولنه‌جق ، برامل وحشی‌یه قربان ایدیله‌جك بر وجود دکل ، آجینه‌جق ، قورتاریله‌جق بر زواللیدی . برسوز سویلیه‌میوردق . بن اونی بوذلته ایندیرمش اولمقدن اوتانیور ، اوندن استدعای عفو ایده‌جك برکلمه بوله‌میوردم . نهایت بر شی سویله‌مك ، بوقادینك وقارینه دوقونمقسزین اونی قورتارمق ایجاب ایتدی . ایشته بوصوك وظیفه‌یی ایفا ایده‌رك سزه کلیورم .

نورالدین رفقینك اللرینی طوته‌رق صیقدم . او کوله‌رك دیدی که : — اوقدر بکنیله‌جك برشی دکل ، ظن ایده‌زم که بونی هرکس بویله یاپاردی . برده ، بیلیرمیسکز ؟ سزه اصل دوغروسنی سویلیه‌یم : اونی ، اورایه ، بویله برامره تبعاً بر محکوم ذلیل صفتیله کلمش کورنجه بردن قلبمده برشیئك اولدیکنی حس ایتدم . نه‌وقت فنا اولوردی ، بیلیرمیسکز؟ اکر کلمکدن امتناع ایتسه‌یدی ...

محله یه موقوف

محله‌یه موقوف

کوچوجك اوینك آلتنده عطاراق ایدن دوغرو باصماز سالم خواجه‌نك قیزی شریفه‌یی بتون محله‌ده ارامیان یوقدر . ایکیده برده دکانه خبر کلیر : « شریفه خانم بزه کلسون ... » .

دوغرو باصماز همان شریفه دوغدی دوغه‌لی بوکا آلیشمشدر ، هر کون برقاچ کره تکرر ایدن بو ترانه اونك ایچون « اون پاره‌لق زنجفیل » یاخود « ایکی دانه هندستان جویزی » قبیلندن برسپارش حکمنده‌درکه ایشته اون سکز سنه‌دن بری دوام ایدییور .

او ، شبهه‌سز استحقاق کسب ایدلمکسزین ، کندیسنی دوغرو باصماز عنوان معنیداریله تلقیب ایدن بو محله خلقنی قاباً عفو ایده‌رك هر کسی ممنون ایتمك ایچون اون پاره‌لق زنجفیلله ایکی دانه هندستان جویزینی محله مکتبنك قره‌لامه کاغدلرندن بر پارچه‌سنه کمال اهتمامله صاروب نازکانه ویردیکی کبی ینه عین تقید نازکانه ایله : « پکی ، سویلیه‌یم‌ده کیتسون ! » جوابنی ویرر .

بو درجه خاطرشناسلغی ، مزاجگیرلکی اونی محله‌ده دوغرو باصمازلقدن قورتاره‌مامش ایدی . صاغ ایاغنك براز ایچری چارپیق باصمه‌سندن وسیله بوله‌رق اوکا کیم بیلیر هانکی قوجه قاری طرفندن اهدا اولنان بوعنوان سالم خواجه‌نك معنویتنده‌ده بویله برچارپیقلق وجودینه ذهاب حصوله کتیره‌رك مطلقا دوغرو باصمازله وقوع بولان اون‌پاره‌لق برآلیش ویریشده سکز پاره‌لق برحیله وجودینه قناعت واردر .

بوتون محله‌نك خدمتجیلری سپارشی کتیروب خانملرینه تسلیم ایدرکن : « دوغرو باصمازدن آلدم ، برکره حساب ایدیکز . » قیدینه لزوم کوررلر وبوتون خانملر حسابی کورمکه لزوم بیله حس ایتمکسزین : « آ ، مطلقا حیله ایتمشدر . » دیرلر .

سالم خواجه بونی بیلیر ، اوزاقدن اوزاغه شهرت سیئه‌سنك عکس ولوله‌سنی دویار وبوتون دکانه مراجعت ایدن چوجقلره ، قادینلره صحت وجدان وحسابنی کوستره‌رك ازالهٔ سوء نامه موفق اوله‌بیلمك ایچون : « ایشته کوریپورمیسك ؟ باق ، ترازینك کوزینه اون ایکی بحق درهم قویدم ، یکرمی بش درهم اولسه اوچ غروش ایدر ، دیمك یاریسی آلتمش پاره ... اکلایورمیسك ؟ سن بکا نه ویردك ، بریوزلك دکلمی ؟ آل شوقرقلغی ، شیمدی بنده نه قالیور ؟ آلتمش پاره ... حسابه عقلك ایردیمی ؟ ایشته خانمه بویله‌جه آکلات ! » دیر . عجمی عرب قیزلرینك ، یوزینه صیریته صیریته باقان احمق اوشاقلرك ذهننه بوساده حسابلری صوقه

بیلمك ایچون ترازیچنده قیر ؛ فقط او ، ینه دوغری باصماز سالم خواجه‌در ونه وقت محله‌نك خانملری چوجقلرینه شکر آلمق ایچون پاره ویرسه‌لر: «دوغری باصمازدن آله‌جقسه‌ك دقت ایت اولادم ! ...» اخطارینه لزوم کورورلر .

سالم خواجه‌نك حیله کارلغنه قرار ویرلدکدن صوکره بر ثروت مکتومه صاحبی اولدیغنی فرض ایتمکه ، فرض ایتدکدن صوکره بوکا قناعت حاصل ایتمکه برکوچك خطوه واردی ، بوخطوه‌لری بوتون محله خلقی ، تاخلاجك چراغندن صاری بویالی قوناغك صاحب مرعی الخاطری متقاعدین کتبه‌دن کاشف افندی‌یه قدر ، کویا ال اله ویره‌رك متفقاً همان آتیویردیلر : حکم اولوندی‌که دوغری باصماز هیچ اولمازسه بش یوزلیرالق بر آدمدر .

«حسیس حریف ! تبزینك ارقه‌سنه بریکی باصمه انتاری بیله طاقماز ....» سوزلری محله‌نك عمومی بر ترانه‌سیدر .

شریفه هنوز دنیاده یوقکن ، اونك والده‌سی اسکیجه یوسکیجه اثوابنك ایچنده کوردکجه هپ بوکا بکزر برنقراتله ترجمهٔ مرحمت اولنوردی . صوکره اورته‌یه دها آجینه‌جق بر شریفه چیقنجه حسیات مرحمتك مصروف اولدیغی درحال دکیشدیردیلر . تا دوغار دوغماز باشلادیلر ، اونك بریوزوك قدر کوچك اغزینه دوقونه‌رق: «زواللی یاوروجق! باباك‌باشنکه بر آلتون نظرلغی‌ده‌می چوق کوردی ؟» دیدیلر .

ایشته شریفه محله‌ده هرکس طرفندن ارانلمغه بوصرده‌ده، هنوز قونداقده برببك ایکن، باشلادی. بریکی لغوسه اولسه یاخود امزیکلی بروالده چوجغی اوده براقه‌رق کزمکه کیتمك ایسته‌سه درحال عطار دکانـنه خبر ویریلیردی: « آننه‌سی آلسون‌ده کتیرسون. » دینیردی. اوزمان شریفه‌نك قارنی لاپه ایله، تیریدله برکوزل دویوردقدن صوکره، اوقارشـودن ملول ملول باقارکن، آننه‌سـنك قوجاغنه باشـقه بر چوجق ویررلردی.

دها صوکره شریفه براز بویوبجه بشقه درلو برقیمت کسب ایتدی. اوآرالق بوتون محله‌نك براویوبجاغی اولدی. اکلندیریله‌جك چوجقلر ایچون شریفه جلب اولنور، دکانه: « شریفه‌یی ایسته‌یورلر، کوچك خانمله اوینایه‌جق.» تنبیهی کوندریلیردی. محله‌ده بش اون کون اوداسندن چیقارلمیه‌جق خسته برچوجق اولسه ثوابی‌سون قومشولردن بری‌والده‌سنك خاطرینه شریفه‌یی کتیرردی: « صیقیلماسـون، چوجق! شریفه‌یی کتیرتك‌ده اکلندیرسون! » نصیحتنی ویرردی. چوجق والده‌لری ایچون شریفه‌یی کتیرمك مدار مفاخره ومسابقه عد اولنـان برزینت حکمنه کچدی. شریفه‌یه بوقدر خدمتنه مقـابل مکافات یاپمق فکرینه مانع اولان بر مطالعه واردی: « آ، باباسی یاپسون؟ اوقدر پاره بریکدیریـورده چوجغی هیـچ دوشـونمیور.» بعضاً اوکا اوجلری دلینمش پوتینلر، ییقانه ییقانه صولمش اسکی

انتاریلر ، قیریله‌رق اوك ایچنده غلبه‌لق ایتمه‌سون دییه آتیلمغه قرار ویرلمش اویونجاقلر هدیه اولنور ، فقط بونلر ویریلیرکن چوجغه : « باباك اوله‌جق حریفه سویله‌ده بریکدیردیکی پاره‌لردن سکا یکیسنی السون. » طرزنده برنقرات تردیف ایدیلیردی . صوکره بوهدیه‌لرك تأثیرات آتیه‌سی تحت تأمینه النمق ایسته‌نیر، و: « قیزم یارین ینه کل ، ئه‌می؟ باق چوجق یالکنز صیقیلیور. » دینیردی. او، تپیزلندیکنه، اکلندیرمکه مأمور اولدیغی چوجقلردن دایاق ییدیکنه اهمیت ویرمیه‌رك ایرته‌سی کون ینه کیدر، براسکی چورابك بارمقندداریسندن قورتیله بیلمك ایچون درلو خویسزلقلره، شیمار یقلقلره تحمل ایدردی . اوتادوغه‌لیدن بری وقف وجوده مأمور برمخلوق اولمق قناعتیله بویی‌وردی : هر کون نره‌دن ایستنمش ایسه اورایه کیدر، موجودیتنه ارزوایدلدیکی کبی تصرف اولنه‌جق بربیچاره تسلیمیتیله بوینی بوکه‌رك « بن کلدم ! » دیردی . بوکانه آنه‌سی، نه باباسی اعتراض ایتمزلردی. چوجقلرینه محله‌ده اصابت ایدن حصهٔ وظیفه‌نك ذلتی دویمازلردی ؛ بالعکس شریفه کبار چوجقلریله اوینایور ، بوتون محله شریفه‌یی سوییور اطمئنانیله قلباً برغرور بیله حس ایدرلردی . لکن برکون بروقعه تحدث ایتدی‌که ازقالدی شریفه‌نك موقوفیت نفسیه‌سنه خاتمه ویره‌جکدی : برکون شریفه‌یی قوانندن طوته‌رق ، اغلاته‌رق ، باغیرته‌رق دکانه کتیردیلر : « امان ! نه‌یاراماز چوجق بو ؟ یاپمادیغنی براقمادی ... » دیدیلر . شریفه‌نك یوزی کوزی

طیرمالانمش ، اغلامقدن شیشمش ایدی . باباسنی کورنجه چوجق بوسبوتون جوشه رق ، خیچقره خیچقره اغلایه رق اکلاتدی : « شادیه خانم ، پنبه اوك قیزی ، کدی یاوروسنی یوزیمه آتدی ده ... بن ده قورقدم ، آغلادم ده آننه سی بنی دوکدی . اولرندن قوغدیلر ؛ بن بر دها اوپنبه اوه کیتمم !.. » دییوردی . سالم خواجه هیچ سسنی چیقارمادی . ایرتسی کون شریفه یی دکانه برابر ایندیردی واو کون شریفه یی ایسته مك ایچون کلن خدمتجی یه برنجی دفعه اوله رق جواب رد ویردی : « شریفه آرتق بر یره کیتمیه جك ، شریفه آرتق اوقویوب یازمق اوکره نه جك ، دکانده اوطوره جق ... » دیدی . سالم خواجه شریفه یه درس ویرمکه باشلادی .

هر صباح دکانك اوکندن کچنلر اونی مندوینه اوطورمش ، قارشیسنه ده شریفه یی دیز اوستی اوطورتمش ، النده بر هلال ایله ، جامکانلرده آصیلی دوران کاغددن قره کوزلرله خاجیوادلرك نظر متبسمی آلتنده ، قیزیله قارشی یه صالالانیور کوررلردی . وبو ، آره صره بر دودوك ، یکرمی پاره لق مرور ، ایکی طبقه کاغد ایسته ین مشتریلرك زیارتلریله فاصله لره اوغرایه رق ساعتلرجه دوام ایدردی . سالم خواجه آرتق قیزینی یانندن آییرمامغه تماماً قرار ویرمش کورونیوردی . تام ایکی آی محله نك کبار چوجقلری ، شریفه دن ، بوجانلی اویونجاقدن محروم قالدیلر ؛ فقط بونك بویله دوامی یالکز او ایکی آیه منحصر قالدی .

بر کون محله‌نك زنکینلرندن ، بنام یاغلقجیلردن مکرم افندی اصل سالم خواجه‌نك بوقراری اتخاذ ایتمه‌سنه سببیت ویرن شادیه‌نك باباسی دکانه اوغرادی . بوفوق‌العاده برشرفدی . نصل استقبال ایده‌جکنی ، نره‌یه اوطورته‌جغنی شاشیردی . مکرم افندی بر آز هوادن صودن ، دره‌دن تپه‌دن بحث ایتدکدن صوکره مقصد زیارتنی اکلاتدی : شریفه درسه باشلامش ، ماشاءالله ، بویاشده ، اه باغشلاسون ، اوده شادیه ایچون دوشونیور اماهنوز مکتبه ویرمکه جسارت ایده‌میور ، عجبا اونی صباحلری بورایه کوندرسه‌ده شریفه ایله برابر اوقوسه ، بو زحمته مقابل اوده برخدمتده بولونسه ، آیده بر مجیدیه هدیه ایتسه ...

ایرتسی کوندن اعتباراً دکانك اوکندن کچنلر سالم خواجه‌نك قارشیسنده ایکی چوجق کورمکه باشلادیلر . حتی اوچنجی کون محله مکتبنك خواجه‌لغنی ایفا ایدن امام افندی بیله دکانك اوکندن کچرکن باشنی قاپودن اوزاتوب : « آفرین سالم خواجه ! یواش یواش عطارلق مکتب خواجه‌لغنه دونه‌جك ، غالبا ؟... لکن خواجه‌لقده دوغرو باصمالی . » دیمش ایدی . سالم خواجه بوتعریض صریحه جواب ویره‌مه‌مش فقط بوسوزلردن فناحالده معده‌سی بولانمش ایدی . اوکون درسی بیترمکده عجله ایتدی . شریفه‌یه : « هایدی ، قیزم ! سن‌ده شادیه خانمله کیت‌ده برابر اوینارسکز . » دیدی . بوتهدید ضمنی‌یه کیتدکجه اهمیت ویریور ، معناسنی ذهننده بیوتدکجه بیوتیوردی . نهایت برکون اقشام

اوستی‌یێە اوە اوغرایەرق مکرم افندی‌یە سرد معذرت ایتدی .

مکرم افندی بشقە برصورت تکلیف ایتدی : « اویلە ایسە اذن ویریکزدە شادیە ایلە برابر شریفەیی‌دە مکتبە باشلاتەلم . صباح اقشام برابر کیدوب کلسونلر . »

شریفە شادیە خانملە برابر مکتبە ویرلدی . هرصباح دکاندن چیقار ، قوشە قوشە یێە اوە کیدر ، اکثریتلە شادیەیی اویقودن اویاندیرر واونی الەرق مینی‌مینی برلالا وقاریلە مکتبە کوتورردی . براز زمان صوکرە شریفەیە رسماً شادیە خانمک قلفەلق صفتی توجیە اولوندی . بوخبر اطرافە انتشار ایدر ایتمز قومشو خانملری برحسد ساری دولاشدی . مکتب خواجەسنە خبرلر کوندرلدی ، مکتبەیکیدن چوجقلر باشلاتدیرلدی ، « خواجە افندی‌یە مخصوص سلام ایدەرم ، شریفە بزمکنک‌دە قلفەسی اولسون . » دینلدی . وشریفەنک کیتدکجە اهمیتی آرتیور ، شادیەیە کیتدکجە هبیەلر ، محبەلر ، رسمیەلر التحاق ایدیوردی : آرتق شریفە بوتون محلە قیزلرینک قلفەسیدی .

بو ، سنەلرجە سوردی ، سنەلرلە کوچوجک کوکسنک نفسنی توکتەرک قلفەلق ایتدی ، صباحدن اقشامە قدر صالّلانە صالّلانە مکتب خلقنک یاریسنە درس بللتدی .

شریفەنک ارتق تستریە لزوم کورینوبدە مکتب حیاتنە خاتمە چکمک ایجاب ایتدکدن صوکرە دکانە ینە خبرلر کیتمکە باشلادی : محلەدە نەزمان بربیرام یاخودبردوکون ایچون حاضرلق

کوریله جك اولسه ، نه زمان بچمه دیکیمه متعلق برایش ظهور ایتسه دوغرو باصمازك شریفه دوشونیلور ، درحال اودن بری ارقه‌سنه یلدیرمه‌سنی ، باشنه اورتوسنی آله‌رق سالم خواجه‌نك دکاننه مراجعت ایدر : « خانم سلام ایتدی ، شریفه خانم یارین ایرکندن بزه کلسون ... » دیر .

او ، نصل اولدی بیلنه‌من ، محله‌نك اك ایی بچیم بیلن ، دیکیش دیکن ، النه ایش یاقیشان قیزیدر . همان بوتون محله‌ده کلین اولان قیزلرك جهازنده اك زیاده شریفه‌نك مهارت وغیرتندن اثر کوریلور . او هریره قوشار ، هریره یتیشیر ، هرکسی ممنون ایدر ، صوکره ، ایش بیتنجه ، اونك ارقه‌سنی اوقشارلر ، « اکسك اولمه قیزم ! » دیرلر ، اوقدر ... دوغرو باصمازك هیچ اولمازسه بش یوز لیرالق بر آدم اولدیغنه اك زیاده بوصره‌لردن قناعت اولنور .

یواش یواش بوقاعت اوکاده سرایت ایتمش ایدی . اوده باباسنه برثروت مکتومه صاحبی نظریله باقار وخدمتندن استفاده ایدن قومشولری قلباً عفو ایده‌رك کندیسنی هرشیدن محروم براقان باباسنه کیزلی بر کین دویاردی .

بعضاً بریسنك دوکون حاضرلقلرنده درلوسوسلی ، دانتلالی ، قورده‌لالی چماشیرلره ، ایشلنمش یورغانلره ، یصدیقلره ، بوغچه‌لره چالیشوب ایشلیه‌رك اوه‌عودت ایتدکدن‌صوکره آننه‌سنه‌وباالخاصه باباسنه کوسکون کوسکون دورر ، اولمیه‌جق بهانه‌لرله برکوشه‌یه

بوزولور ، اغلار ، اغـلاردی . ایرتسی کونینـه صبـاحلین قالقه‌رق ، کندیسـنه باییلمایان بوشیلری کیدوب کورمکدن ، اونلره دوقنوب اونلر ایچون چالیشمقدن برحظ دویه‌رق قوشار ، ایش باشنه عودت ایدردی .

بوتون اطرافنده کیلر کوزل کنیزلردی . او شهزاده باشندن آلنه‌بیلن برباصمه ، نهایت برپیکه ایله بومزین خانملرك آراسنده « نه‌یاپه‌یم ؟ بابامك حالنی بیلیورسکز ... » دیمك ایسـته‌ین بر معنای محزونیتله دولاشیردی .

آرتق کندیسنی اهمال ایدر اولمش ایدی . طاشـیه اوصـاندیغی بوعادی شـیلری تزیینه‌ده لزوم کورمز ، صرف طبیعتك الهامیله بشـقه‌لرینه عائد شیلر ایچون بولدیغی ظریف ، نفیس ذوق زینتپروریدن کندی نفسنی مستفید ایتمزدی ؛ اونده یواش یواش ، قطره قطره حاصـل اوله‌رق نهـایت بوتون موجودیت معنویه‌سنی استیلا ایدن برفراغت نفسـیه یرلشمش ایدی .

« شریفه خانمه سویله‌یك‌ده بزه کلسـون ! کوچك خانمله برابر چارشویه چیقه‌جقلر ! »

بوخبر دکانه کلیر کلمز اوحاضرلانیر ، سنه‌لردن بری سورو- کله‌دیکی چارشفنی طـاقه‌رق کوچك خانمك معیتنده چارشـویه چیقاردی . ایشـته سنه‌لردن بری بویله محله‌ده بوتون کوچك خانملرله برابر چارشـویه چیقمش ، اونلرك دوکوندکلرینی

حاضرلامغه یاردم ایتمش وهپ ارقه‌سی اوقشانه‌رق! « ا کسیك اولمه قیزم ! » عبارهٔ تشکریه‌سیله حق مساعیسی تأدیه اولنمش ایدی .

بر کون عطار دکانه صاری قوناغك صاحبی کاشف افندی اوغرادی . سالم خواجه بودفعه ینه شاشیردی . ایشته ایکیدر بویله برشرف فوق‌العاده‌یه مظهر اولیور : اون سنه اول مکرم افندی ، بوکونده کاشف افندی ...

محله‌ده مشهور اولان طلاقت مخصوصه‌سیله کاشف افندی سبب زیارتنی اکلاتدی : ارتق شریفه خانمی کلین ایتمك زمانی کلمش ایدی ، انسان بوبویده اولاد یتشدیردکدن صوکره البته‌مروتنی کورمك ایستر ، هیچ شبهه ایتمزکه سالم خواجه‌ده بوتی دوشونمه‌یور اولسون . لکن بویله مسائل جدیه‌ده قونو قومشوده یاردم ایتمه‌لی ، ایشته بوکیجه قوناقده چوجقلرله صحبت ایدیلیرکن بو دوشونلمش ایدی ، اسکی‌قلم رفیقلرندن: « سزدن ای اولماسون خصلت ملکانه صاحبی برذات ایدی » برینك براوغلی وارکه بریره ایچ کوکیلکله کیرمك ایسته‌یور ، « یوق ، رجا ایده‌رم ، تلاش بیورلماسون !... شهر امانتنده یوز سکسان غروش معاشی وار ، ایلریسی‌ده پارلاق ... »

بومقدمه‌دن صوکره کاشف افندینك بوتون اسلحهٔ طلاقتی

میدانه چیقدی و بر ساعت ایچنده سالم خواجه‌نك قوای مدافعه سنده بر تزلزل علنی کورلدی .

کاشف افندی دکاندن چیقارکن : « البته سزده آرتق پدرلك وظیفه‌سنی ایفا بیورورسکز ... » دییوردی .

بوکون آقشامه قدر سالم خواجه‌نك ذهننده بوصوك جمله‌نك یالکز برکلمه‌سی مطرد ومتوالی ضربه‌لرله اوردی : آرتق...

اوکیجه آننه‌سیله شریفه سالم خواجه‌یی درین درین متفکر کوردیلر : صوکره بردن ، اختیار آدم ، شریفه‌یه باقدی ، برشیلر سویله‌مك ایچون دوداقلری قیپرداندی . سویله‌مدی . یوتقوندی وبرچوجق کبی ایکی اللریله باشنی طوته‌رق هونکور هونکور آغلادی .

ایشـه قرار ویرلدکدن صوکره شریفه‌یه ناصحلر ، سـالم خواجه‌یه‌ده واعظـلر چیقدی . ایکیده برده شریفه ینه جلب اولونیـور ، اوزون اوزون نطقـلرله نصیحت ویریلیوردی : « اویله یا ؟ پاره‌لری نه‌کونه صاقلایور ؟.. » دییورلردی .

همان بوتون محله خلقی‌ده دکانه اوغرایه‌رق سـالم خواجه‌یه وعظلر باپیورلر ، آرتق شو صاقلانان پاره‌لرك میدانه چیقارلمسی لزومندن بحث ایدییورلر ایدی .

برکیجه قارشیسنده صومورتان قاریسنه صوردی :

— قاچ لیرا اولسه یتیشیر؟ یکرمی ؟..

شریفه حدتله اودادن طیشاری چیقدی . آننه‌سی جواب ویرمیه‌رك صومورتمقده دوام ایتدی .

سالم خواجه صبرینی غائب ایتمیه‌رك تکرار صوردی : اوتوز ؟.. اوتوزه سوزیوق آ ، اون بش‌ده آغزلق ویره‌جکلر .

ایرتسی کون سالم خواجه‌نك دکانی قپالیدی . هرکس مراق ایتدی . اوندن صوردیلر . سببنی بیلن یوقدی . دها ایرتسی کون سالم خواجه آنجق ایکی ساعت دکانی آچیق طوتدی . بر کون اولکی غیبوبتنی صورانلره جواب ویرمه‌یوردی . اوچنجی کون اوکله‌دن صوکره دکان ینه قپالیدی .

اوکون آقشام سبی آکلاشلدی . سالم خواجه اوه کلوب جبه‌سنی آرقه‌سندن آتدقدن صوکره قوینندن بر کیسه چیقاره‌رق شریفه‌نك اوکنه فیرلاتدی وسؤاله حاجت براقمیه‌رق : — اوی استغلال ایتدم ! دیدی .

بو خبر محله‌ده انتشار ایدر ایتمز همان هر آغزدن عین جمله چیقدی :

— حیله‌کار حریف !.. دوغرو باصماز بو ، مصرف ایتمه‌مك ایچون نه‌اعلی یول بولمش !.. دیدیلر .

شریفه برنجی دفعه اوله‌رق کندیسی ایچون چارشویه

چیقدی ، برنجی دفعه اوله‌رق کندیسی ایچون دیکیش دیکدی .
شمدی دکانك اوسته‌ده عاریةً تدارك اولنان ماکنه‌نك متمادی
غیرلتیسنی ایشیتدکجه سالم خواجه اوزون اوزون دوشونیور
وبوتون سپارشلری یاکاش آکلایه‌رق قرنفیل ایسته‌ینه دارچین
ویرییوردی. کیجه‌لری اودن قاچه‌رق محله قهوه‌سنه التجا ایدییور،
اوراده معنیدار تبسملرله: « نه ، سالم خواجه ، اه مبارك ایتسون. »
مقدمه‌سیله لاقردی آچمق ایسته‌ینلره دونوق برنظرله باقیوردی .

برصباح اوکا خبر ویردیلرکه هرشی حاضر، یالکز ... اوت،
یالکز کلین اوداسنی دوشونمك زمانی کلمش. اوا کلایه‌میه‌رق باقیور،
« کلین اوداسی نه‌دیمك ؟ » معنای استفساریله بکله‌یوردی .
اووقت خبر ویردیلرکه کلین اوداسی دیمك آینه قونسول ،
قناپه قولتق ، پرده ، کلیم ، شمعدان ، ساعت ، فلان فلاندر .
سالم خواجه جواب ویرمیه‌رك دکانه ایندی، اواقشام تکرار
کلین اوداسندن بحث اولنمق ایستندی ، جواب ویرمیه‌رك محله
قهوه‌سنه چیقدی .

شمدی آرتق سکوت ایدییور ، قاریسیله قیزینك یوزینه
باقمقدن قورقه‌رق اونلردن قاچیوردی . فقط دوکون تأخر
ایدییور ، داماد صبرسزلانیور ، محله خاقی سالم خواجه‌یه عادتا
برخصومت ونفرتله باقیوردی .

بر کون قاریسندن بر خبر فوق العاده آلدی: — کلین اوداسنی قومشولر حاضرلایه‌جق . سنك پاره‌لرکه احتیاج قالمادی .
اوکون سالم خواجه دکاننك اوکندن بر آینه قونسولك ، ایکی قناپه ایله آلتی صندالیه‌نك ، برکلیمله برچفت شمعدانك کچیرلدیکنی کوردی . و باشنك اوستنده طاوان اقشامه قدر متمادی برانین ایله غجبردادی .

دوکون کونی شریفه‌یه یاغلقجیلردن قالدیرلمش آل قدیفه اوزرینه صیرمه ایشله‌مه‌لی برکلین اثوابی کیدردیلر ، باشنه کرا ایله النمش برتاج قویدیلر وشریفه بوایکره‌تی قیافت ایله قومشولردن طوپلانان بوایکره‌تی اشیا ایچنده کلین اولدی .
بر هفته صوکره سالم خواجه دکاننده اوطوررکن ینه آینه ایله قونسولك، ایکی قناپه ایله آلتی صندالیه‌نك ، برکلیمله برچفت شمعدانك کچدیکنی کوردی ؛ کلین اوداسی کلدیکی یره عودت ایدیوردی . بو ، داماد بکك اوقدر نشئه‌سنه خلل ویرمه‌دی ، حتی او اقشام شریفه‌یه : « حق وار . اکر بوقدر تصرفه رعایت ایتمه‌سه‌یدی اوقدر پاره بریکدیرمیدی ؟ » دیدی .

شمدی سالم خواجه حقیقةً پاره بریکدیریور ، هر آقشام

مینی مینی برکاسه ایچنه آتدیغی پاره‌لری آلیور ؛ کوزلرینی سوزه سوزه ذهناً حسابلر یاپه‌رق ، بورادن اوچ غروش ، درت غروش ، حتی بعضاً بر چاریك آییره‌رق ، چکمجه‌سنك برطرفنه صیقشدیرییور . وهر آقشام کندی کندیسنی تسلیه ایده‌رك : « برشی دکل ! بوکیدیشله اوتوز ایکی آیده اوده‌نه‌جك ... » دییور .

شریفه او ، هر زماندن زیاده محله‌یه موقوف ! دوکونده اشیا اعاره ایدنلره قارشو اوده‌نه‌جك دین شکرانی وار ، ینه ایکیده برده دکانه خبر کلیور : « شریفه خانم بزه کلسون ، بر پارچه دیکیش وارده ... » دینیور . محله‌ده کبه‌لکنه انتظار ایدنلرده وار . بش التی آی صوکره دوغورمسنه انتظار اولنان شادیه خانم شمدیدن پیله‌یور : « برابر امزیررز ، دکلی ؟ سوت قرداشی اولسونلر ! » دییور .

بر دمت چیچك

بر دمت شمشك

بعض شيلرك فكرده نصل عميق بر تأثير مخصوصى واردر ! باشقه بر زمانده ، باشقه بر محلده — بيلمم — بنى بوقدر متأثر ايدرميدى ؟

شهرك دغدغهٔ حياتى ايچنده يورولمش دماغمى برمدت سينهٔ سكونپرور صحراده اويوتمق اوزره بر كويه چكيلمش ايدم . همان هركون أودن چيقار ، كويك اك تنها يرلرينه صوقولور ، بهار كونشنك رطيب سحابپارهلردن سوزوان ضيالرى آلتنده رايحهٔ روحنواز طبيعتى تنفس ايدردم .

كويده بر درهجك واردر كه كاه داغلرك خفا كاه آغوش نازندن سوزولوب اوزاق بر بزم عشقك زمزمهٔ نشوهداريله دمساز اوليورمشجهسنه بر تغنىٔ درونى ايله كچر ، كاه نظرهٔ ضياپاشى آفاقى طوتوشديران شمسك نكاه تجسسندن صاقلانمق ايستهيهرك طبيعتك احمالپرورانه تشكيل ايتديكى قوروجقلرك

آراسندن — فشافش خفیف دامانی ایشیتدرمكدن محترز بردلبر سوداچین كبی — یواش یواش قیوراتیر ، نهایت طوپلانه طوپلانه سرولرك آلتنده رایحهٔ موتك حرمكاه طیرانی اولان قبرستانه برمیل عقبا پرستانه ایله صوقولور؛ دهاصوكره هرشیئی سوروكله‌یوب كوتورن قوهٔ عجیبه‌یه مقاومت ایده‌مه‌مش‌ده داغلردن ، قورولردن ، صحرالردن بر خسران الیم ایله افتراق ایدیور مشجه‌سنه بطی برجریانله بی‌پایانیٔ اعماق بحره آتیلیر كیدر.

اكثریت اوزره بودره‌جكك مجراسنی تعقیب ایدر ، كاه كونشه تصادف ایدن موجه‌لرینك تشعشع بشوشانه‌سنه ، كاه قوروجقلرك سایه‌سنده قالان ساحللرینه رنك حزین ماتمكیرانه‌سنه داله‌رق ، بعضاً طاش پارچه‌لرینه خفیف ضربه‌لرله چارپه‌رق اوینایشان كردابجقلرك ترانه‌سنه ، بعضاً قوربغه‌لرك بهاری سلاملایان فریادلرینه وقف سمع ایده‌رك ؛ دالغین دالغین كزردم .

اوكا بوراده تصادف ایتدم . اوكون ملول بركون ایدی . نفس نخستین بهار دینه‌بیلن معطر ، رطیب برسیس یواش یوش داغلرك تپه‌لرندن اوچوشه‌رق اطرافه نثرپیلیوردی ، اویله كه مجرای نظرده الواح متنوعه‌سیله بر سلسلهٔ بدایع تشكیل ایدن مناظر ؛ طیف خیالده متجلی بر عالم شعر شكلنده مبهم ، بر روزكار اصابت ایدرسه اوچه‌جق ظن اولنان مخیل بر صورت آلمش ایدی .

عمیق بر سكون ایچنده یالكز صحراره مخصوص درین بر

نفس . صحرالرده اویله بر سکون ذی‌حیات واردر که دقت اولونسه طبیعت تنفس ایدییور ظن ایتدیرر .

بر خیلی دولاشمش ایدم . شوراده داغلرك آراسنه صوقولان دومانلرك طیرانته باقه‌رق ، اوته‌ده بر قوشك زمزمهٔ مستانه‌سنه دقت ایده‌رك ، بر یرده تصادفاً اوزرینه اصابت ایتمش بر قطره آلتنده سیلکینن نارین بر چیچکه نصب نگاه ایده‌رك گزمش ایدم .

بوحال ، بومناظر ، بوسیران بنده تحسسه برمیلان شدید اویاندرمش ایدی . بر آرالق دوردم . طبیعتك قارشیسنده دوشونمه‌مك نوعندن اولان اودوشونمك ایچنده ، انسانلری انسانلره بکزتمه‌ین تحسسات فوق‌العاده ایله مبهوت بر حالده ایدم .

بونلردن نه ایچون بحث ایدییورم ، بیلمم ، فقط دیمك ایسترد‌مکه اوکا ایشته بویله بر میلان تأثر ایچنده تصادف ایتدم .

خفیف برایاق سسی بنی جذب ایتمش ایدی . باشمی چویردم : الك اول کوزیمه بری قز بری ارکك ایکی چوجق تصادف ایتدی . بونلر یکدیکرندن بر ایکی سنه فرق ایله اون اون ایکی یاشلرنده ایدی . کوچکی — قیز — محزون ، ارکك ، بالعکس پرنشوه کورونییوردی ؛ فقط ایکیسنك‌ده چهره‌سنده ... آه ! نصل تعریف ایتمه‌لی ؟ هانیا بعض چهره‌لر واردر که اوزرنده ملك الموتك سایهٔ شهپری اصابت ایتمش ظن ایتدیرن

غریب بر رنك ماتم واردر . اویله بر شی ! قلبمده بردن الیم بر حس اویاندی .

ایکیسی‌ده یواش یورویورلر، قیز دوشونیور، ارککٔ بهارك حیات تازه‌سندن نشوه‌یاب اولیورمشجه‌سنه طاتلی بر تبسمله کولیوردی .

بن بر انجذاب غیر اختیاری ایله کوزلریمی آییره‌میوردم، تایانمدن کچدیلر، بنی آنجق فرق ایتدیلر .

بر سس :

— دالغینسکز ! دیدی .

اوزمان کوردم‌که چوجقلرك آرقه‌سنده دوستلرمدن بر طبیب واردی . نه‌جواب ویردیکمی درخاطر ایده‌میورم .

کچدیلر، فقط بن کوزیمك اوکندن بر فجیعه کچدیکنی آکلامش ایدم .

غالبا ایرتسی‌کونی ایدی . دوستم طبیبه تصادف ایتدیکم زمان دیدم که :

— او چوجقلر کیم ایدی ؟

دوداقلرینی قیویره‌رق جواب ویردی :

— ایکی قرداش .

علاوه ایتدم :

— ایکی خسته .

— بری هنوز دکل، فقط بر مدت صوکره اوده اویله

اوله‌جق . بریسنده خسته‌لق تحقق ایتمك ایچون دیکرینك کاملا مغلوب اولمسنه انتظـار ایدییور . ارکك بلکه بر آی دها دوام ایدر ، قیزی او وقت معاینه ایتمه‌لی . دقت ایتدیکزمی ، بیلمم ، قیزده نصـل درین بر حزن وار . او نه دندر ، بیلیرمیسـکز ؟ قورقودن . بو قیز هنوز نه اولدیغنی بیلمه‌یور ، چونکه بیله‌مز ، دها پك کوچکدر ، فقط قرداشنك مجهول بر تهلکه آلتنده بولند- یغنه تمـاماً واقفدر . هرکون اوده قرداشی ایچون : « بوکون نصل ؟ نوبت کلدیمی ؟ حرارت قاچـه چیقـدی ؟ ینـه‌می تر باشلادی ؟ » دیـلدیکنی ایشیدیر ، کونده یوز کره : « قیزم ، قر- داشکك یاننده اوطور ، اکلندیر ، صاقین صیقمه ، باق زواللی قرداشك .... » تنبیهلری تکرار اولنور ، جمله‌لرك صوکی کلمز ، پدریله والده‌سنك کیزلی بر کوز یاشنی سیلدکلرینی کورور ، بعض زمانلر اونك اوداسندن چیقدقلری وقت بونی اوپرلر ، والده‌سی قوللرینك آراسنده بونی صیقار ، صانکه او کیده‌جك اولاندن صوکره بونی محافظه ایتمك ایسترلر . بوتون بوشیلر قیزجغزك نفسنی بر برودت وهم ایچنه آلیر . هیچ برشیئه واقف اولمیه‌رق تاقلبنك بر کوشه‌سنده برقورقودویار . اونك ایچون محزوندر . اصل خسته اولانده بالعکس برمسرت وار . چونکه دهـا کچن کونه قدر اوده محبوس ایدی ، صوکره بردنبره کونشك ایلك ضیالریله برابر قانته برغلیان جدید کلدی : ایشـته ورملر ایچون دقیق بردوره . کندیسـنی ایی اولدم ظن ایتـدی ، بالعکس اوحال

اولمك اوزره اولانلره موقتاً کلن بر قوهٔ تازه‌در . او اویله برشیدرکه صانکه حیات صوك بر نمایشله صوك بقیهٔ قوتنی صرف ایتمك ایستر ، او وقت ، « چیقاریکز ، کونشده کزدیریکز » دینیر ؛ بو ، بعض تقدیرلرده علاجلردن آرتق بر شی مأمول اولمدیغنه براشارت نازکانه‌در . ایشته شمدی اونی چیقاریپورلر ، هوا آلدیریپورلر ، کونشده قیرلرده کزدیریپورلر ...

بو کون دره‌جکك بر کنارنده دوشونورکن تخیلاتمه بوتون بو چوجقلر قارشدی .

بوندن صوکره ایکی قرداشه هرکون تصادف ایدر اولدم ، واونلری کوردیکم زمان کوزلرم آیریله‌مازدی .

درونی بر سس بکا دیر ایدی‌که :

— شو قرال صاچلرله محاط چهره‌لره باق : هنوز آچیلمه‌دن صولمش برر چیچك کبی جیادت طفلانه‌سی صانکه انجماد ایتمش ! رنکی تکاثف ایتمش شوجلدك اوزرنده صوك انعکاس غروبی آکدیران اوچمغه میال بر رنك ضعیف ! بر نفس زهرناك ایله صولمش انجه دوداقلر اوزرنده حس تقرب موتله طیار بر رعشه ! صوکره او حزین کوزلر ! انکشافه باشلایان بهارك قارشوسنده هوای خزان ایله صولمغه یوزطوتمش

شـو بهار حیاتك بوتون آلام خسرانڭه مدفن اولان کوزلر !
باشامق ایستەین شوایکی چوجغك بوتون آمال حیات جویانەسی
نظرۀ الیمۀ ماتمدارانەسنده بر شعر الیم وداع اوقویان کوزلر!..
ایکی چوجقلر ؛ کوچك بویوکه ، هنوز خسته اولمایان قیز
خستەلغك صوکنه یاقلاشان ارککه دستگیر اولەرق ؛ حزین ،
ماتم انکیز ، غم آکین بر ادا ایله چوب کیدرلردی .

بر کون قیز حمایتکارانه بر طورله ارککك کوکسنی
ایلیکله‌یوردی . اوشومەسندن قورقیوردی . زواللی چوجقلر !..

صوك کوردیکم کون ارککك یڭاقلری قیپ قرمزی ایدی ،
تام بن یانلرندن کچرکن قیز اینجه بر سسله دییوردی‌که :
— نەایچون قوشدك ، قرداشم ؟ ترلەمزمیسك ؟ ینه
اوکسوروکك طوتەجق ...
ارکك کوکسنی ضبط ایتمکه چالیشەرق صولویه صولویه
وطاتلی بر کولشله :
— أوت ، چوق یورولدم ! دیدی .

بیلمم ، قاچ کون صوکره ایدی ؟ یولمك اوزرنده بنی جذب
ایدن چیچکلردن بر دمت تشکیل ایتمش ایدم . بوناری شیلر

بر الیمی دولدیرمش ایدی . بر آرالق مزارستانك بر دیوارنده ایکی طاش آراسنده کوزیمه ایلیشن بر مائی چیچکه اوزانمق اوزره ایکن اوموزیمه بر ال دوقوندی . باشمی چویردم :

— سزمیسکز ؟

— نره‌یه کیدییورسکز ؟

— هیچ ! دولاشیورم . — عقلمه برشی کلدی — خسته نه‌اولدی ؟ دیدم .

اووقت طبیب الـدن طوته‌رق بنی چکدی ، مزارلغـك پارمقلق قاپوسنه قدر کتیردی ، النی اوزاته‌رق :

— ایشته !.. دیدی .

مبهوت برحال‌ایله باقدم ، طبیب تازه برمزار کوستریوردی . صوکره‌علاوه ایتدی : — تخمینمده آلدانمامشم ، ایکی کون‌اول ارکك‌اولدی ، بوکون قیز ایچون چاغیرییورلر . اورایه کیدییورم .

بندن آیریلدی . بن اوراده غیر متحرك دوردم . جیادت حیات ایله مالی سمای بهارك آلتنده بوتازه مزار آجی بر تضاد تشکیل ایتمکده ایدی . اوزون اوزون سیر ایتدم . بو مزاردن صانکه بر سس چیقیور ، دییور ایدی‌که :

— باقیکز ، سمالردن طاشان شوفیض حیاته باقیکز . دم‌تازهٔ بهاردن حیات فیشقیرییور . فقط بن اوندن محرومم . اوح ! آچیکز ، مزاریمی آچیکز ، براز بوغلیان حیاتی سیر ایده‌یم .

مایس کونشی مزارك برطرفنه اصابت ایتمش پارلایوردی، بنده بر حس غیر اختیاری ایله آوجمی دولدیران مایس چیچکلرینی مزارك نمناك طوپراقلرینه آتدم ، اورادن قاچدم .

مایس : ۱۳۰۸

رقصدن عودت

رقصه‌دن عودت

کیجه یاریسنی ایکی ساعت کچمش ایدی که قوتلی ایکی آت تنها سوقاغك شدتله دوشن یاغمورلریله ایصلانمش قالدیرملری اوزرندن کوچك بر آرابه‌یی سرعتله، متمادی بر اینکیاتی ایچنده سوروکله‌یوب کوتوریوردی .

قاپونك اوکنده آتلر بردن بره توقف ایتدی . سایس یرندن آتلایه‌رق قاپویی آچدی . بر آدم چیقدی، النی اوزاتدی . سیاه بر مانتو ایچنده بوزولمش، کورکلی بر قیش سرپوشی سیماسنی ظلمت ایچنده براقمش بر کنج قیزی ایندیردی .

بابا قیز بالودن کلیورلردی . کنج قیز صیجاق بر یردن چیقانلره مخصوص طورله باباسنك قولنه کیره‌رك صوقولیوردی . اوه کیردیلر . مردیونلری چیقدیلر . باباسی قیزینی اوداسنه قدر کوتوردی . یورغون بر طورله اوزانان آلننه مهمل بر بوسه براقه‌رق چکیلیوردی :

— صویونمق ایچون بریسنه احتیاجك وارمی ؟
— خیر ، تشکر ایده‌رم...
اونك بالعکس یالکز قالمغه احتیـاجی واردی . تیتره‌یه‌رك اوداسنه کیردی. طاوانك اورته‌سندن مائی برکونش کبی صارقان قندیل دونوق برضیا ، اوجاقده سونمکه باشلایان آتش خفیف برحرارت نشر ایدییوردی .
کنج قیز برحرکت سریعـه ایله آرتق کیرلنمش ، بوزولمش الدیونلری چکدی آتدی . سرپوشـنی تا اورته‌یه بر قولتغـك اوزرینه فیرلاتدی . اوموزلرینی اورتن مانتوبی سـیلکدی . بونلرك آلتندن بکارت شبابی بهار بلوطلرینك شفاف کوپوکارینه بورونمش وجودی چیقدی .
کنج قیز رقصدن عودت ایدییوردی . برمدت مائی قندیلك خیال آمیز ضیاسی ایچنده ، آیینه‌سـنك قارشیسنده کندیسنی ، بوقیافتده ، رقصدن عودت حالنده ، اوزون اوزون سیر ایتدی. یورغون کوزلری اثوابنك بوزولمش سوسلرینه ، طراوتنه خلل کلمش چیچکلرینـه باقدی . صوکره اللری عصبی برحرکتـله قوپچه‌لری قوپاررجه‌سنه سوکدی ، سیلکندی . البسـه‌لر یره ییغیله‌رق ، بیاض برکوپوك کومه‌سی تشکیل ایده‌رك دوشدی . ترلکلرینی آرامغه اوشنه‌رك صوغوقدن محترز آیاقلریله حالینك قابا تویلرینه باصه باصه یاتاغنه قدر ایلرله‌دی . صـاری ، کور صاچلرینی ضبط ایدن ایکنه دوشـدی . عریان اوموزلرینه بر طوفان زرین دوکولدی ...

یتاغنه کیردیکی زمان تیتره یوردی . یورغاننك ایچنه صوقولدی.
اورتولری آغزینه قدر چکدی . یتاغك بیاضاقلرینه تماماً
کومولدی . باشنك اطرافنده بیاض اورتونك اوزرنده برهالهٔ
زر اندود تشکیل ایدن صاچلرینك آراسنده بیتاب چهرهسنه
برمقدمهٔ سکون خواب دوشدی . کوزلری قندیلك مائی ضیاسنه
تحمل ایدهمیهرك سوزولدی . دوداقلری آواره بر تبسمك تردد
ارتساماتیله نیم آچیلدی . شمدی ایصینمغه باشلایان وجودینه
بر کوشکلك کلدی . بتون هویتندن برشی سوزولهرك چکیلیور
کیدی ، درین براوچورمده یووارلانیورم ظن ایتدی . کنج
قیز اویودی ...

باشی دونیور ، مدهش برکردابك تلاطمی ایچنده دوران
ایدییور ، برعمق لایتناهی‌یه دوشیور ... بواوچورومك سقوط
بی‌نهایهسنده ناقابل مقاومت برقوت آرتق مدافعهدن عاجز
بیتاب وجودینی تعیین اولنهماز بربعده دوغری بربوشاق ایچنده
سوروکلهیوب کوتوریور ، بعضاً درین برکردابك ایچنه دالیور ،
اینیور ؛ بعضاً هوالرده ، فضانك طبقات علیاسنده اوچویور .
کثیف بولوطلر آلتنده کورلهین اوزاق بررعد ، یوکسك بر
قایانك اوزرندن دوشن براورمان ایچنده شماتی بوغولمش برشلاله ،
افقك آرقهسنده برجبل آتشفشاندن یوسکورن بر آتش کبی
دریندن برسلسلهٔ نغمات ایشیدیور ؛ وجودی اوبوشلق ایچنده
بونغماتك آهنك مشوشی آراسنده صاللانیور ، اوچویور ،
یووارلانیور ، بی‌انتها بربعده دوغرو کیدییور ....

باشـنی براوموزه دایانمش ظن ایدییور ، ممتد برایکیلتی ایله موسیقینك تلاطم نغماتی وجودینی بررقص هوائینك امواجنه صاره‌رق کویا بولوطلرك اوزرندن ، دالغه‌لرك آراسندن یووارلایور ...

صوکره ، ناکهان ، هرشی سکوت ایدییور : اطراف پر ظلمت ، اوبلوطلرله دالغه‌لر راکد ...

شمدی بشقه بریرده !.. سس یوق ، کوروانتی یوق ، کویا او اوچورومك نقطهٔ انتهاسی ...

فقط بوظلمت کثیفه ایچنده یانده بریسنی کوریور ، دمین کندیسنی اوبوشلق ایچنده سوروکله‌ینك یواش یواش بربلوطدن صیریله‌رق کسب وضوح ایدن وجودینی فرق ایدییور .

اونکله برابر ، بوراده بجره‌یه بکزر بریرده پرده‌لرك کوشهٔ اسرار پروریسی اکدیرر برخفاکاه ایچنده صیجاق برنفسك تماسنی حس ایدییور . او ، اکیلمش برشیلر سویله‌یور .

لکن نه‌دییور؟ اکلامق ایچون بوتون دقتنی صرف ایدییور ، فقط ممکن دکل ... یالکز بوزمزمهٔ مبهم آراسنده : « سوییورم !.. » ترانه‌سنی آکدیران برشی حس ایدییور ، صوکره بو بللیسز نشیدهٔ عاشقانه‌یی میرلدانان چهره یاقلاشیور ، یاناغنه سیاه ، ایجه بربیغك تماسنی فرق ایدییور ، کولیور ...

ینه بردن بره بوکوشهٔ سکون پرولوله برعمان شماتتنه تحول

ایدییور . شمدی اطرافده بر قهقهه وار ، بوظلمتك سینهٔ
بی‌پایاننه شمدی برموسیقی داغ‌سیله بر دریای نور بوشانیور ...
رقص !.. رقص !...

اووقت ینه کنج قیز وجودینك شدید بر رقص قاصرغه‌سی
ایچنده کوتورلدیکنی حس ایدییور ، ینه موسیقی بلوطنك
اوستنده اوچیور. کوزلرینه برمشوشیت رؤیت کلیور، اطرافنده
هرشی داغیلیور . اونك ینه باشی دونیور ، ینه وجودی دوشمك
ایچون بر بیتابی ایچنه دالیور ، صوکره نا کهان ینه‌یاننده برمتکا،
باشنی دایایه‌جق براوموز بولیور ؛ ینه برنشیدهٔ پریشان
«سوییورم !...» دییور . دها صوکره بوتون بوشیلر موسیقینك
متموج نغمه‌لریله برسمانك سحائب کریزاننه دوغرو چکیله‌رك
قاچیور . برارالق برروزکار تافوق سمادن بردنیا پارچه‌لایور ،
اونك انقاضندن ضیا پارچه‌لری ، موسیقی قادلری دوکیلیور ؛
صاری ، یشیل ، مائی ، پنبه ، بیاض قوشلر ، کلبکلر ، چیچکلر
سرپیلیور ، کونشلر آقیور ، قوس قزحلر اوچیور ...

فقط بوتون بوعالم سحر ایچنده کوزلرینی بشقه برقوت
چکیور ؛ نظرینی قارشیسنده ، تاچهره سنك یاننده پارلاق برر
جفت سیاه کوزك عمق قعر نایابنی مص ایدییور . اوزمان
وجودینك ماهیت روحی بوعمقك ایچنه سوزوله‌رك طاتلی بر
تبسم غشی ایله چکیلیور . بغتةً دوداقلرینی آتشین برمنکنه
ضبط ایدییور ، برمنکنه‌که اینجه سیاه بییقلری وار . کنج قیز

روحندن برپارچه‌سی قوپیور ظن ایدییور . شمدی دوداقلری محبوس اوله‌رق دونیور ، دائما دونیور .

قیشك نمناك بولوطلرندن سوزوله‌رك کونش دونوق برخط ضیا ایله حالا مائی نورلرینی سرپن قندیله برسلام کوندررکن کنج قیز کوزلرینی آچدی ، یاتاغنك ایچنده برمدت تبدیل وضعیت ایتمکسزین دالغین دوشوندی ، صوکره کولدی : شبهه‌سز ، رؤیاسنك نتیجه‌سنه تبسم ایدییوردی .

پنجره‌مك حكايه‌سی

پنجره‌مك حكايه‌سی

اونلری بر مسعود كونده طانیدم . اوزون یاغمورلردن صوكره ایصلاق طوپراقلره روحی اوقشایيجی بر حرارت سرپه‌رك پارلایان كونشك آلتنده بر كوشهٔ صحرایه بكزه‌ین محله‌نك آرقه جهتنه پنجره‌می آچمش ، كتبخانه‌مك حجره‌لری ایچنده بوتون بر قیشله بر مقدمهٔ آبدار بهارك حزن الیمنی اویومقله كچیرن اعصار مرده حكما وادباسنه بر پارچه مایس كونشی كوسترمك ایسته‌مش ایدم . اونلری بو كون كوردم : قوجه‌سی ، سیاه اینجه بیقلی ، قارشیدن بكزی دونوقجه كورونن ، یكرمی بشله اوتوز آراسنده مشكوك بر سنده بر كنج ، عرصه‌یه قارشی كوچك صاری بویالی اوك صارماشقلی بالقوننده دیرسكلرینی پارمقلغه دایامش قاریسنه باقیوردی : دالغین ، اوزون ، بر بوسهٔ عشقه بكزه‌ین بر نكاه مفتونیتله ... كنج قادین بیاض بنكلی قرمزی باصمه كوملككنك یكلرینی صیغامش ، سیاه اسكی فستاننی ایكی یاننده براز قالدیره‌رق

اوكجه‌سی باصیق اسقارپینلریله سیاه چورابلری ایچنده دولغو - نلقلری آتره‌ین بالدیرلری خفیفجه آچیق قالمش — قوجه‌سنه باقمیه‌رق فقط حرارت نگاهنی شو باشنك اوستنده پارلایان بهار كونشنك فیض جاودانیسی كبی حس ایده‌رك — پنجره‌مك اوكنده ، خالی عرصه‌یه چماشیر سرییوردی. حصیری قویدقدن صوكره اوزرینه برتخته پارچه‌سی چیویلنمش اسكمله‌سنك آره‌صره یرینی دكیشدیره‌رك ، كوچك چماشیر سپتندن آلدیغی برمندیلی؛ قرمزی پاموق ایپلكندن ایشلنمش مارقه‌سی اوزاقدن سچیله‌مین بركیجه‌لك كوملكنی ، بوینندن یوكسكجه ایپه آصمق ایچون برخفت حركتله اسكمله‌نك اوستنه چیقمسی ؛ براز یانه تمایل ایده‌رك صاغ الیله بوایصلاق شیلری ایپك اوزرینه فیرلاتیشی ، دها صوكره یوكسلمك ایچون اایاقلرینك اوجنه باصه‌رق كوكسندن چیقاردیغی برطوپلی ایكنه‌یی ایلشدیریشی ، نهایت اینه‌رك بوتون بوعملیاتی كونشه قارشی یاپمش اولمقدن متولد تعب بصری دیكلندیرمك ایچون النی كوزلرینه برطوتیشی واردی كه بومنظره‌دن ، بیلمم نصل ، برشعر شوخ وصاف ترشح ایدر كبیدی .

بومنظره‌یی اتمام ایتمك ایچون اوته‌ده سوقاغی برباشدن برباشه مجنونانه پرنده‌لرله جانلاندیران بری سیاه دیكری صاری ایكی كنج ، نشئه‌دار ، مایس كونشنك خندهٔ مسرت نثارندن اكلایان ایكی كوپك ؛ عرصه‌نك چماشیر ایپلرندن خالی برطرفنده بربرلرینك اتكلرینی طوته‌رق همان اودقیقه‌ده ایجاد اولنمش برهوا ایله

كوچوجك بوغازلری پیرتیلیرجه‌سنه باغران ، الك بویوكی آلتی یاشنده قوجه‌ـه قفالی برقهرمان ، الك كوچكی درت آدیمده بر دوشن ، بوالایك قریق بردومنی شكلنده چارپق‌چارپق یوروین ایكی یاشنده بریومورجاق ، بوتون محله‌نك كوچك اهالیسی ، دها اوته‌ده قارشیكی سوقاغك كوشه‌سنده معطل قیریق جاملی فیاره آشیانساز اوله‌رق شیمدی اوستنده پنبه غاغالریله اوپوشن برچفت قمری ؛ نهایت ، بوشوخ ، تازه ، منور ، نشوه‌دار منظره‌یه ، بولوحهٔ حیاته چیركین بر قهقههٔ استهزا ، سیاه برشائبهٔ عدم نما شكلنده ، كوچك صاری اوك صاحبی‌اختیار ، تتره‌ك ، بوروشوق‌یوزلی ، چوقور كوزلی قوجه قاریننك — اوك اشاغی قاتنده كندیسنه مخصوص قالمش اودانك پنجره‌سندن — آرتق كندیننك چوق نصیبی قالمیان بو حیات ایچون كویا درین بر نظر سیاه خصومتله باقان سیمای مهیبی ..

بوقوجه قاری‌یی ذاتاً طانیر واوندن بر حس مجهول ایله ، غالباماتم آكین شیلری اخطار ایدن كوزلری ایچون ، اوركردم . بوكوچك اوك ، آلتلی اوستلی ایكی اودادن عبارت بوحجره‌نك بوقاریسنی كرایه‌ویرر ، آشاغیسنی كندیسنه حصراً آلیقوردی . هر آلتی آیده بر كراجیلری دكیشیردی . فقط اوداٸما اینجه اوزون پارمقلریله ، چكه‌سی برطرفنه چارپلمش بوروشوق چهره‌سیله ، كویا تا ایچندن برانكشت جهنمی طاقیله‌رق كری كری چكیور ظن اولنان چوقور كوزلریله ، بوتون قراكلقلرده دولاشان

بر ساحره هیئتیله غیر متبدل ایدی . هر وقت سویلر ، باغیرر ، اوینك طاش مردیونلرینه چومه‌له‌رك اوكیدن ، بقمغه جسارت ایتمكسزین گچن قومشولری ایچون درونی خومورتیلرله تنقیدلر یاپاردی ، اونك بوتون یاشایانلره ، كندیسنك یاواش یاواش منسوبیتی آزالان زمرۀ حیاته خصومتی واردی . محله‌نك چوجقلریله كوپكلری اوكا قارشودن باقارلر ، سودجینك مركبی اونك قاپیده سیاه كولكه‌سنی كورنجه قولاقلرینی دیكه‌رك اوزاقلاشمق ایچون بر نیم دائره چیزردی .

اونلر بونك كیراجیلریدی ، بی‌شبهه‌یكی كلمشلردی . بر جفت كنج قاری قوجه كه قوجه‌قارینك فوق سرنده سودا وشبابدن ، سعادت حیاتدن مركب بر یووا قورمشلردی ، قیریق جاملی معطل فنارك هردم مست غرام قمریلرینه بر نظیره ... كیم بیلیر نه قدر سویشیورلر ، بوسكساناللك اختیار قاری‌یه رغماً كنجلكلرینك اولانجه كشایش عاشقانه‌سیله حیاتی نه بختیارانه كچیریورلردی .

بونی قوجه‌سنك قادیندن آیرلمیان كوزلرندن اكلایوردم . براراراق اونك ده كنیش بر یتاق چارشفنك بر اوجنی ایلیشدیردكدن صوكره دیكر بر اوجنی طوتدیرمق ایچون اسكمله‌یی قویه‌جغی یری حذالاركن قوجه‌سنه بر تبسم ایچنده بوتون بر قلبك احتوا ایده‌بیله‌جكی محبتی كوندردیكنی كوردم .

براراق چوجقلرك الای بودفعه دها متین بر عزم كشور كشایانه ایله عرصه‌نك چماشیرلرله اشغال اولنان جهتنه بر هوس

هجوم كوستردی . اووقت برچیغلق قوپدی ؛ كنج قادین اسكمله‌سنك اوستنده ایصلاق اللرینی دیزلرینه اوره‌رق ، چیرپنه‌رق ، برطاووق الانی قیشلار كبی قوللرینی اچه‌رق : « چماشیرلر ... چماشیرلر ... » دیه باغیریوردی ؛ فقط اونی ایشیتمه‌یورلردی . اسكمله‌سندن آتلادی ، قوجه‌سی بالقونده قهقهه‌ایله كولركن اوبوچیلغین چوجقلری عرصه‌نك بوطرفندن پوسكورتمك ایچون كویا قوشیورمشجه‌سنه یرنده تپندی ، چوجقلر بوساخته تهدیدن دهازیاده اكلندیلر ، اونك اطرافنده قوشوشمغه باشلادیلر ، قریق دومن چاریق چاریق اتكلرینه قدر كلدی . اوقیزمغه چالیشیور ، فقط كولمكدن وقت بوله‌مایوردی . چوجقلر دها زیاده جسارت بولدیلر ، بوسبوتون اتكلرینه یاپشدیلر . اویونلرك اراسنده قهقهه‌دن قیریشه‌رق چماشیرلرینی محافظه‌یه چالیشیوردی . شمدی عرصه‌نك بونقطه‌سنده بر فورطنه واردی ، كویا دمیندن بری سكون ایچنده جریان ایدن عصارهٔ حیات ارتق كونشدن قیزه‌رق بوراده بربحیرهٔ پرغلیان اولمش ایدی : چیغلق ، قهقهه ، قوشوشمه‌لر ، یووارلانمه‌لر ، قیامت قوپیوردی ، حتی سیاه وصاری كنج كوپكلریله بو كورولتی‌یی سیر ایتمك ایچون عرصه‌نك كنارینه قدر كلەرك شبهه‌سز بواویونه هوس اشتراكدن منبعث براهتزازایله تتره‌ین قولاقلرینی دیكدیلر . فنارك اوستندن قومریلر قالقه‌رق بو قایناشان سرورك اوزرنده ایكی دائره چویردیلر . قارشیدن

قوجه‌سی حالا کولیوردی ، اختیار قادین بو سرور حیاته درین برنظر نفرت وخصومت فیرلاتدقدن صوکره دها زیاده کورمه‌مك ایچون چکیلدی .

آه ! اونلری طانیدیغم کون نه‌قدر مسعود ایدیلر !..

بو کوندن صوکره پنجره‌مك پانجورلرینی آچدقجه الك اول اونلره باقاردم ، اومنی منی صاری اوك کوچوجك آشیان سعادتندن طاشان مسرت شباب کویا حیاتك برچوق اوشوتیجی شیلرندن صوکره بنی لطیف برحرارتله تسخین ایدردی . اونلر ظن ایتمك ایسته‌دیکم قدر بختیارمیدیلر ؟... فقیر ایدیلر ، فقط نه‌بأس وار ؟ مسعود اولمق ایچون فقر برمانعمیدر ؟ انسان مسعود اولمق ایچون النك آلتنده کندیسنی سون برقلبك ضرباتی دویمق کافی دکلیدر ؟ برنظر ، سزی برثانیه ایچنده براغوش کرم محبت ایچنده صاران کوچك برنظر بوتون حیاتك خسرانلرینی ، محرومیتلرینی اونوتدیره‌رق اوثانیه‌یی ابدیت قدر اوزون بردورهٔ نشوهٔ سعادته تبدیل ایتمزمی ؟ مادام‌که سویشیورلردی ، فقر وسفالته ، هردرلو محرومیته رغماً مسعود ایدیلر .

ایکیسی‌ده دیکیشجی ایدیلر ، اودالرینك بالقونه آچیلان جاملی قاپونك ایکی طرفنده برر کوچك ، خاصه پرده‌لری اورته‌لرندن بوزوله‌رك طوپلانمش ، پنجره واردی .

اونلری همان دائما بو پنجره‌لرك یاننده قارشی‌قارشی‌یه اوطورمش چالیشیور کورردم . ماکنه‌لر بویله قارشی قارشی‌یه ، بعضاً براطراد اهنك ایچنده برلشه‌رك ، بعضاً برینك سکونی دیکرینه

سرایت ایده‌رك ، صباحدن اقشامه قدر ، مدید و بی‌فاصله غرلتیلرله یووارلانوب كیدردی ...

اقشام اوستی ، محله چوجقلری مكتبدن داغیله‌رق عرصه‌یی جیولتیلریله دولدردقدن پك چوق زمان صوكره ، تعطیل ایدرلردی . اووقت كنج قادین غائب اولور ، قوجه‌سی بانقونه چیقه‌رق پارمقلغك كناریته صیره‌لی ساقسیلرینی صولاردی . بن كوره‌مدیكم شیلری ذهناً اتمام ایدردم ، كنج قادین اودانك قاپوسندن چیقدقدن صوكره شبهه‌سز اقشام یمكنی حاضرلامغه كیدردی . همان اوراده مینی مینی بر یر فرض ایدردم كه كوچك عائله‌یه مطبخ خدمتی كورر ، مختصر بر آقشام یمكی اوفق بر منغال اوستنده تجره‌سنك ایچنده فقردایور ، بو تجره اقشام سیراندن صكره عظیم بر اشتها ایله بوشالتیله‌جق ...

بو غیبوبت یارم ساعت بلكه بر ساعت امتداد ایدردی . قوجه‌سی كوچك قوواسیله فسلكانلره ، قرانفیللره ، بنفشه‌لره صو ویردكدن صوكره چومه‌لیر ، چورومش یاپراقلری آییقلار ، یكی آچمش بر غنجه‌یه باقار ، صوكره اودادن بر صندالیه آله‌رق اونلره قارشی ، اره صره عرصه‌ده اوینایان چوجقلره باقه‌رق سیغاره‌سنی ایچردی . نهایت بری تجره‌سنی ، اوته‌كی سیغاره‌سنی بیترنجه اودانك پرده‌لری صالیویریلیردی . اوزمان قاری قوجه‌نك شورادن حاولی‌یی ، دیوارده آصقیدن كوملكی ، قاریوله‌نك التندن پوتینلری آله‌رق ییقاندقلرینی ، كیندكلرینی آكلاردم . كیم بیلیر ،

بو مدید یوم سعیدن صوكره بو كنج چفت شو انظار اجنبیه‌دن احترازاً صالیویریلن پرده‌لرك آرقه‌سنده نه‌شوخ بوسه‌لر تعاطی ایدرلردی . برآز صوكره ایكیسنك‌ده یشیل سوقاق قاپوسندن چیقدقلرینی كورردم. قاری قوجه‌سنك قولنه كیرر ، اوكانه‌قدر تقرب ایتسه ینه اوزاق قالیور مشجه‌سنه صوقولور، صوقولور، صوقولوردی ...

قوجه‌سی سوقاغه مخصوص البسه‌سنك ایچنده آرتق فقیر بردیكیشجی دكل بویوك جاده‌یی تزیین ایدن اولرك زنكین اهالیسندن بری صفتیله ، برآز ادای كبارانه ایله ، كنج وكوزل قاریسنی قولنده كوكسنی شیشیرن برغروره طاشیردی ، بوكنج قادینك صوقولشنده‌ده اویله برشی فرق ایدردم كه كویا هركسه بوكوزل آدمك كندی قوجه‌سی اولدیغنی كوسترمك ایسترردی . اونلر بویله ، اطرافلرنده بربرینی سومكدن متولد برهوای سعادتك پرنور وشعر هاله‌لری آچیله‌رق ، یارم ساعتلك برآقشام سیرانی ایچون چیقاركن قریق فنارك مسافرلری اوبر چفت قمری‌ده برمیل جولان دوبه‌رق ایكی‌مسعود قناد ضربه‌سیله اوچارلردی. اوزمان اختیار قارینك چوقور قراكلق كوزلرینی كویا بو ایكی چفت بختیار مخلوقی تعقیب ایدن برنكاه مصیبت شكلنده براو بختیار قاری‌قوجه‌یه، برده اونشوه‌دار قمریلره باقاركن كورردم ، وبومنعای سیاه مصیبتدن اوشوردم ...

بازار كونلری بوسبوتون تعطیل ایدرلردی . اوكون

اودانك جاملرینی — غالبا اشـبایه‌ده برهوای یوم تعطیل تنفس ایتدیرمك ایچون — کاملاً آچیق براقه‌رق‌قاری قوجه‌صباحلین ایركندن پازارلق اثوابلریله ، بری انكلیز شاباغندن قیصه‌جاكتی كیه‌رك یاقه‌سنك ایلیكنده اوصباح بالقونك باغچه‌سندن قوپارلمش برقرنفیلله ، دیكری‌قاوون ایچی فولاردن‌بیاض دانتلالی‌كوملكی اوزرنده قباران سینهٔ شبابیله — كیم بیلیر نره‌لرده ، بومحله‌یه نسبةً بشقه بردیاره بكزه‌ین مثلا ایاستفانوسـده ، طرابیه‌ده برهفته‌لق سعیك متـاعبنی دیكلندیرمك ایچون چیقـارلردی . اوكون ما كنه‌لرده قارشی قارشی‌یه ، اوزلرینه بیـاض بز اورتولری كریلمش برسكون مستریحانه ایله دیكلنیرلردی .

ینه بویله بر پازار كونیدی ، اونلری صباحلین كورمه‌مش ایدم ، كندی كندیمه اوده قالمق ایچون بر سبب آراركن غیر مأمول بروسیله اولمق اوزره یاغمور یاغمغه باشـلادی . یازین ، نادر تصـادف ایدن بویله بر كونده ، كتـابلری قاریشدیره‌رق تنبللك ایتمك قدر خوشـمه كیدن برشی بیلمه‌یورم . اوقومق هوسیله دكل ، فقط اسكی اوقونمش كتابلر حقنده تجدید خاطره ایتمك ایچون حجره‌لری داغیتركن برآرالق كوزم قارشی‌یه ، كوچك صاری اوه انعطاف ایتدی . اونلرك بوكون چیقمش اولملرینه احتمال ویرمه‌یوردم . پنجره‌لرك ینه آچیق ، ما كنه‌لرك ینه مستور اولدقلرینه دقت ایتدكدن صوكره كندی كندیمه :

« چیقمشلر ، اكر بر معتاد صباحلین ویاغموری دوشـونمیه‌رك

چیقمشلرسه ایصلانه‌جقلر. » دیدم. بوقاری قوجه‌یه عادتا تقید ایدییوردم. آقشـامه دوغرو ایکیده برده کوزلرم، اونلرك عودتلرینی کورمك، دها دوغروسی، ایصلانوب ایصلانمادقلرینی اکلامق ایچون اوطرفه توجه ایدییوردی. نهایت یاغموره قارشی پنجره‌مه دایانمش سیغاره ایچرکن کوردم‌که یاغموره غافل آولانمش اولان بوقاری قوجه، بربرینه هروقتدن زیاده صـوقوله‌رق، کنج قادینك کوچك یازلق شمسیه‌سی آلتنده بارینمغه چالیشه‌رق، صیرصیقلام، فقط قهقهه‌لرله بوتحف شیدن اکلنه‌رك قوشه‌قوشه کلیورلر ...

ایچری کیردکدن صوکره اوزرلرندن اثوابلرینی آتدقلرینی کوردم. یاغمور حالا خنچلی دوشـیوردی. بر ارالق کنج قادینك تلاشله قوللرینی قالدیره‌رق باغیردیغنی؛ قوجه‌سنی چاغیردیغنی ایشیتدم. یاغمور آچیق پنجره‌لردن کیره‌رك اودالرینی غالبا برباد ایتمش ایدی. صوکره ایکیسنك بردن پنجره‌یه قوشدقلرینی کوردم. بواثناده برشی اولدی، بر فریاد ایشیدلدی، پنجره‌نك ایکنجیسنی قاپامادیلر، بروقعه اولمش ایدی اما ماهیتنی اکلامیوردم. نهایت، نه‌دن صوکره کنج قادینك پریشـان برحال ایله کلوب ایکنجی پنجره‌یی‌ده قاپادیغنی کوردم.

هیـچ شـبهه یوق‌که بووقعـه‌یه اهمیت ویرمیه‌جکدم؛ اکر ایرتسی کون ما کنه‌لردن صاغ پنجره‌نك اوکنده کنك بیاض اورتوسنی آچیلمامش اوله‌رق کورمسه‌یدم. اوکون یالکز صول پنجره‌ده‌کی

ما کنه ایشله‌یوردی . فقط اونده‌ده بر کسلان ، بر فاصلهٔ فعالیت واردی ، کندی کندیمه : « نه اولیور ؟ بو مبنی مینی حجرهٔ سعادتك ایچنده بوکون برهوای شئامت اوچیور . » دییوردم . بو کوشهٔ هجرایه چکیله‌رك کویا سعادتلرینی صاقلامق ایسته‌ین شو بختیار چیفتی عاقبت مصیبتك نکاه تجسسی کشف ایتمشـمیدی ؟

او کون اقشام اوستی کنج آدمی بالقونده کوردم. اوموزلرینـه بر پالطو آله‌رق اوطورمشـدی . اوزاقدن اقشـامك قرارتیسی ایچنده بکزینی صاپ‌صاری کوردم. بواقشام چیچکلرینی اهمال ایتدی، صولامادی . قارشیده فنارك اوستنده اویوقلایور دوران اشنی ، بویون توبلرینه غاغاسیله کوچك کوچك ضربه‌لر اوره‌رق اویاندیرمق ایسته‌ین قمری‌یه‌دالمش ، بشقه‌برشی کورمه‌ین بر نظر ثابتله باقیور ، یالکز اسکمله‌سنده آغری دویان بر آدم کبی صاللانیوردی . بر آرالق یرنده صارصیلدی، اوموزلرنده‌کی پالطو دوشـدی ؛ او وقت صـاغ النی بیاض بزلره صـارلمش وبوغازینه بر آصقیله طوتدیرلمش کوردم . مدهش بر اضطراب چکدیکنه دلالت ایده‌جك بر وضـعیتله بو صـاریلی الی بر آز قالدیروب ، دیکر الیله کویا آغریلری صوصـدیرمق ایچـون صیقدی ...

اوزمان اکلادم، « دون آنشام بجره پارمقلرینه دوشمش ! » دیدم . اوبویله‌اضطرابندن قیورانیرکن بر آرالق بالقونك قاپوسندن کنج‌قادین باشنی اوزاتدی ، برشی دیدی ، اومقام انکارده باشنی

صاللادی . بن بو اشارتلره رفاقت ایتمه‌سی لازم كلن سوزلری ذهناً بولیوردم :

— آغرییورمی ؟

— خایر ، آغریمایور ...

یلان ! ایشته بللی كه اغرییور . صقیشندن، صاللانیشندن اكلاشیلیور . او وقت قاریسنڭ دارغین بر چهره ایله اونی ایچری آلمق ایچون اصرار ایتدیكنی اكلادم، اوموافقت ایتمه‌یوردی. نهایت كنج قادین تقرب ایتدی . اوموزندن قایان پالطوسنی قالدیره‌رق قویدی . صوكره قارشیسنه اوطوره‌رق كوزلرینی یوزینه دیكدی . او حالا قولنی صیقبور وصاللانیوردی. آرتق كنج قادین دوره‌مادی. یرندن قالقه‌رق اوكنه كلدی. چوملدی ، واونڭ صول النی خفیفجه ایته‌رك ایكی اللریله بواغرییان سقطلنمش قولی طوتدی ، خسته چوجغنی اوغوشدیران بر والده كبی قوجه‌سنڭ بو خسته قولنی ، كویا دوا ویرمك ، عافیت بخش ایتمك ایسته‌یه‌رك صیقدی ، صیقدی ...

شمدی زواللی ما كنه‌لرك ایكیسی‌ده بوایش كوننده بویله معطل براقلمقدن برتعجب ایله دوریبورلر واوته‌ده حالاقری ، اوبوقلایان اشنی اویاندیرمغه چالیشیوردی .

امینم كه بوانناده قوجه قارینڭ سیاه كوزلرنده جهنمی بر سونجك شمشكلری واردی .

بوكوندن صوكره آكلادم كه پنجره‌مك حكایه‌سی برفاجعه‌یه

تبدل ایدیبور . نه‌زمان پانجورلرمی آچسه‌م اورایه براذای درون ایله ، یکی بر دلیل مصیبت کورمك قورقوسیله باقاردم . آرتق اونك ماکنه‌سی دائما اورتولیدی . کنج آدم صارغیلی ، بوینه آصیلی الیله ماکنه‌سنك یاننده براسکمله‌یه اوزانیر . قاریسی صول طرفده کندی ماکنه‌سنه اوطورر ، قارشی قارشی‌یه بری سکوت ایچنده دوشونه‌رك ، اوته‌کی بی‌شبهه سیاه خولیالرله ایشله‌یه‌رك ، دوررلردی . شمدی کوچك دیکیش ماکنه‌سنك‌ده برمشوار شکسته‌سی واردی . آره‌صره ناکهان توقفلرله دورر و کنج قادین هیچ برشی سویله‌میه‌رك اوزون ، ساکن برسیلان سرشك اضطرابه بکزه‌ین نکاهیله قوجه‌سنه باقاردی .

دیمك بو وقعه کسب جدیت ایتمش ، بو بر پنجره سقوطی شو بختیار عائله‌نك سمای سعادتنه برسحاب شئامت چکمك ایچون کفایت ایتمش ایدی ! اونلر مطلقا سویشه‌رك اولنمشلردی . برسنه ، ایکی سنه بختیار اولدقلرینه کوکنه‌رك دائما بویله اوله‌جقلرینه امنیتله یشایورلردی . صوکره کوچك بر سبب بوامنیتی صارصمش ، مسعود اولنامق‌ده پك ممکن ، اصلا بوممکن اولدیغی کوسترمش ایدی . شمدی ایکیسنك‌ده حاللرندن بونی آکلایوردم .

برصباح اونلره برابر چیقارکن تصادف ایتدم . کنج قادینك بوتون حالنده برتلاش اندیشه‌ناك واردی . کندی کندیمه درحال انتقام ایتدم : « خسته‌خانه‌یه کیدیورلر . بوکچمك بیلمه‌ین الك سرینی صوره‌جقلر . » دییوردم ...

بو کوندن صوکره هر صباح اونلر برابر چیقارلردی وهر آقشام ینه اونلری ملول ومحزون کورردم ، دیمك بوال ایی اولمق ایسته‌میوردی .

بوماکنه‌لر بر وقت قارشی قارشی‌یه چالیشمقدن متولد بر آهنك مطمئنانه ایله کویا سعیك بر زمزمهٔ مدحیه کذاری کبی لطیف وسرور انکیز غرلتیلرله دوزکن نه قدر بختیار ایدیلر! شمدی بونلردن یالکز بری اوته‌کنك کفن بر دوش منظرهٔ مؤلمه‌سی قارشیسنده ینه دونیوردی . فقط دورانده بر سکته وارایدی‌که کویا قلبنی صیقان برعقدهٔ مدهشه‌دن خبرویریوردی .

بر صباح برمزم نوکشای غیرتله اونك ماکنه‌نی آچه‌رق الیله ایشلته‌بیلمك ایچون ترس چویردیکنی کوردم ، صوکره اوطوره‌رق تجربه ایتمك ایسته‌یور ، یاپه‌میور ویاپه‌مدیغندن بر یأس متهور ایله کولیوردی . اوزمان قاریسی قارشیدن قالقه‌رق کلدی ، ماکنه‌یی چکدی . اوحالا عناد ایتمك ایسته‌یور ، بوممکن اولمیان شیئی براقمایوردی . نهایت قالقمغه مجبور اولدی . آرتق جانك صیقنتیسندن اواداه کزینیوردی . صول طرفده زمزمهٔ سعی ینه‌باشلادی ، بوندن صوکره یالکز بوماکنه شوایکی کشیلك هیئت عائله‌نك احتیاجاتی تك باشنه تأمین ایده‌بیلمك ایچون بیتمز توکنمز دورلرله‌قوشاردی . بعضاً برچوق ضبط اولنمش کوزیاشلرینك فوران ناکهانیسی کبی بغتةً برسکتهٔ حرکتله‌دورردی . اوزمان بوچالیشمغه محکوم قادینله‌چالیشمامغه محکوم بو آدم یکدیکرینه کوزلرینی دیکرلر

واویله باقیشیرلردی . بو نظرله‌نه‌لر تقریر ایدرلردی؟اونك كوزلری شبهه‌سز شو معنالری سویلردی : « قاریجغم ، چالیشـیورسك ، نیم ایچون چالیشیورسك ، دكلمی ؟ بیلسه‌ك سنی بویله چالیشیور كوردكجه بن‌ده چالیشـمق ایچون نه‌بیوك احتیـاج دویورم . بو اقشام ینه‌جك اكمك یالكز سنك ثمرهٔ سعیك اولدیغنی دوشوندكجه بیلسه‌ك نه‌الیم براضطراب حس ایدیـیورم.». اوته‌كنك كوزلری جـواب ویرردی : « اوت ، یالكز بن چالیشـه‌جغم بویله ایكی كیشینك حیاتنی قازانمق ایچون فوق‌الطبیعه برجهدایله چالیشه‌جغم. سن چالیشمه سوكیلم، فقط انی اول‌ده اوندن صوكره چالیشمه...». صوكره ینه كوچك ماكنه برعزم متوكلانه ایله ، غیرغیرغیر ، قوشار ، قوشاردی .

بر كون ، خسـته خانه‌دن عودتدن صوكره ، ینه بویله بر حسبحال نظری متعاقب كنج قادینك یرندن فیرلایه‌رق اونك دیزلرینه قوشـوب آتیلدیغنی ، باشنی اورایه قویدیغنی كوردم مطلقا اغلایوردی ...

بوكوندن صوكره برقاچ كون اونلری كورمه‌دم ، اوده دكللردی،نهایت براقشام اوستی‌اوك اوكنده برآرابه‌نك دوردیغنی كوردم . اولا كنج قادین چیقـدی . صوكره النی اوزاته‌رق قوجه‌سنه چیقمق ایچون یاردم ایتدی ، ایچری كیردیلر .

بوآرالق كوزم فناره ایلیشـدی . بر وقتدن بری یووانك ایچندن چیقمیه‌رق اویوقلایان اشنه اوته‌كینك ینه غاغاسنك بوسه‌

لریله نشئه ویرمكه چالیشدیغنی كوردم . صوكره زواللی خسته قمری بر قنادینی براز سورویه‌رك طوپال طوپال فنارك كوشه‌سنه صوقولدی وكویا بو ملاطفاتدن قاچنمق ایسته‌یه‌رك بوزولدی .

بو دقیقه‌ده شوایكی یووانك مصیبتیله قلبمده شدید بر آرزوی بكا واردی .

ایرتسی كون اونلر اوده ایدیلر . كنج آدم مطلقا یاتیور ایدی‌كه كوره‌مه‌دم . بوكون صول طرفده‌كی ما كنه‌ده ایشلیه‌مدی . قادین اودانك اوته‌سنه بریسنه قوشیور ، صوكره كیدوب یتاغك یاننه اوطوره‌رق دالغین كوزلرله دوشونیوردی . نهایت بر كون اونی بالقونه چیقمش كوردم . قولی حالا صارغیلی ایدی . عجبا پارمقلرینی می كسدیلر ؟

بر كون اونلری ینه قارشی‌یه اوطورمش كوردم . كنج قادین ینه ما كنه‌سنده ایدی ؛ قوجه‌سی اورتولی ، بوندن صوكره دائما اورتولی دورمغه محكوم ما كنه‌سنك یاننده اونی سیر ایدیوردی . برارالق ایكیسنك بردن نظرلری چوریلدی ، اودانك قاپوسنه باقیورلردی . ایچری‌یه بریسی كیرمش ایدی ، كیم اولدیغنی كوره‌میوردم ، صوكره كنج آدم صاغلام قالان الیله حدتندن ما كنه‌سنك یاننه بریومروق اوروركن قاریسنك ایاغه قالقمش ، اللرینی قاووشدیرمش ، اوكوریله‌مین چهره‌یه یالواردیغنی كورونجه اكلادم ، كندی كندیمه : « قوجه قاری ، اوصاحبی ، مطلقا تأخرایدن آیلق ایچون غوغا ایدییور ... » دیدم .

ایرتسی صباح كنج قادینی آلنده بیاض اورتولی ، اغر اولدیغی قالدیرمقده‌كی صعوبتندن اكلاشیلان برشیله چیقاركن كوردم . أودن بر خرسز احترازیله چیقیوردی . بردن عقلمه برشی كلدی ، كوزلرمی قالدیره‌رق صاغ طرف پنجره‌سنه باقدم ، اوستی اورتولی ماكنه ارتق اوراده دكلدی . زواللی ماكنه ، صاتیلمغه كوتوریلیور . همان اودقیقه‌ده اختیار قادینك قاپودن چیقه‌رق مردیونلری ایندیكنی كوردم . چوقور سیاه كوزلریله قوجه‌سنك متروك ماكنه‌سنی صاتمغه كوتورن بوقادینك آرقه‌سندن اوزون اوزون باقدی ، صوكره قریق فناره چورلدی . كوشه‌ده بوزولمش سقط قمری‌یی سیر ایتدی واویله ظن ایتدم كه شو دقیقه‌ده بوكوزلرك عمق جهنمیسنده تطمین اولنمش بر عداوتك آتش وحشیٔ لذتی واردی .

آرتق پنجره‌مك حكایه‌سی پك شجاعت كسب ایتمش ایدی ، بوكوندن صوكره شو ایكی آشیان مصیبتزده‌یی كورمه‌مك ایچون پانجورلرمی آچمادم .

مکتوب پارچه‌سی

مكتوب پارچه‌سی

انسانك كنديسنی سونلره احتياجی مصيبت زمانلرنده اشتداد ايدييور اولماليدركه شمدی‌يه قدر سنی يالكز دوشونمكله اكتفا ايدركن بوكون آرتق مصيبتك تحقق وقوعندن صوكره شو سطرلری سكا يازمق ايچون بر ميل شديد دوييورم. كويا ثقلت قلبمك برقسمنی شو كاغد پارچه‌سنه توديع ايتمكله اويله ظن ايدييورم كه خفت بوله‌جغم ، بو مكتوب سكا حياتمك اشكنجه‌لرينی نقل ايدركن بن تسليتياب اوله‌جغم . بيلسه‌ك سكا شو برقاچ سنه‌لك حيات عذابنی تصوير ايتمك ايچون قلمی آله آلنجه نصل انشراح دويدم ، كويا حياتمی قيران صدمهٔ مدهشه‌نك سپر مدافعه‌سنی بو سطرلر تشكيل ايده‌جك وهميله غير مأمول بر اميد بولمشجه‌سنه برسونج حس ايدييورم . حالبوكه بو مكتوب بتيريلوب ظرفه قونلدقدن صوكره بن ينه آرتق عمان حياتك هر درلو روزكارلرينه ، حمايه و مدافعه‌دن محروم براقلمش بيچاره بر قريق صندال حكمنده ، قاله‌جغم .

خاطریکه کلیورمی ؟ والده‌مك وفاتندن صوکره هنوز اون بش یاشـنك احتیاج حمایتیله نه‌یاپه‌جغندن ، بوبیکسـلك ایچنده نصل ادارهٔ نفس ایده‌جکندن متحیر کورن مدیره بنی اوداسنه چاغیره‌رق : « قیزم ، غالبا والده‌کدن صوکره سکا باقه‌جق کیمسه قالمادی ، ایسـترسه‌ك سنی مکتبده آلیقویه‌لم ، کوچك صنفلره مذاکره‌جیلك ایدرسك . » دینجه سوزجمدن برشی دیه‌مه‌مش ، یالکز بوقادینك دیزلرینه قاپانارق اللرینی اوپه اوپه اغلامش ایدم. آشاغی‌یه ایندیکم زمان سن مردیون باشنده بکلیه‌رك مدیره‌نك بنی اوداسنه چاغیرمش اولمسنك سببنی اکلامق ایچون مراقکدن تپنیوردك . سکا بوخبرمسرتی ویردیکم زمان چیلدیریورردك ، بکا صارلدك ، یاری آغـلایه‌رق یاری کوله‌رك اوپدك .. بنی اووقت نه‌قدر سـوردك ! حالاسورسك ، دکلمی ؟ سنك محبتکه اصل شمدی احتیاجم وار ، بیلمك ممکن اولسه که سکاشوخبر ویره‌جکم شیدن آغلایه‌جقسك ، اوت ، بونی بیلمك ممکن اولسه نه‌بیوك تسلیت دویه‌جغم !

بومذاکره‌جیلك نه‌قدر دوام ایتدی ، تخطر ایتمـه‌یورم ، برکون ینه مدیره‌نك براشارتی بنی اوداسنه‌دعوت ایتدی . سن ینه مراقکدن بکا کوزلرکله : « اکلایورسك آ ، مردیون باشنده بکله‌یورم ، چابق کل‌ده بکا خبریتشدیر » معنای بی‌صبرانه‌سـنی کوندررکن بن چیقدم . بودفعه چابق بیته‌جك برشی دکلدی ، بحث اولنه‌جق شیئك اهمیتی مدیره‌یی‌ده صیقیوردی . برآرالق

بلندن صارقان اناختارزنجیرینی پارماغنه دولادی ، « قیزم ... » دییه باشلادی ، صوکره کوزلرینی ایندیره‌رك دوام ایده‌مدی ، اباغه قالقه‌رق یانمه کلدی ، کوزلرمك ایچنه قدر باقه‌رق نهایت قوت بولدی ، دیدی که : « قیزم ، هیچ ازدواج عقلکه کلدیمی؟ » . امان یاربی ! قهقهه‌یی صالیویرمه‌مك ایچون نه‌بیوك جبر نفس ایتمك لازم کلدی . ازدواج عقلمه کلمشمیدی ؟ بوصاف سؤالی ایراد ایده بیلمك ایچون انسانك نه‌تحف برقلبی اولمالیدر. بزم عقلمزده اوندن بشقه برشی وارمیدی ؟ اوحالده تنفس زمانلرنده باغچه‌ده سنکله باش باشه ویره‌رك کوروشدیکمز نه‌یدی؟ مع مافیه یالان سویله‌مه‌مکله برابر مدیره‌یه: « امان‌افندم ، دائما اونی دوشونیورز ، بتون شاکردلرکزله برابر متفقاً هپ اونی دوشونیورز. » دیمك‌ده پك موافق حکمت‌دکلدی . یالکز کوزلرمی ایندیره‌رك دالغین یره‌باقمقله قناعت ایتمش‌ایدم . بو: « خایر ، دوشونمه‌دم ، یاخود ، اوت ، دوشوندم ؛ سزدوام ایدیکز ، دیکله‌مکه مهیایم . » دیمك کبیدی . اوزمان مدیره جسارت بوله‌رق سویله‌دی : برپك وارمش ، کندیسنك چوجقلغندن بری طانیدقلرندن برذات ، والده‌سیله لاقردی اولورکن نصلسه ازدواجدن بحث اولنمش ایدی‌ده ؛ اوده بنی دوشونمش ایدی . پك هنوز اوتوزیاشلرنده ، ایجه ثروتی‌ده وارمش ، ارن کویده برکوشك صاحبی ایمش ، چیرکین آدم دکل ، ذاتاً بوحیات الی‌الابد مذاکره‌جیلکله جریان ایده‌مزیا ،

مادام‌که بکا قاریشه‌جق کیمسه‌ده یوق . ذاتاً اونلرده بویله بیکس آرایورلر ، ایشته دوغرودن دوغرویه بنم رأیمه مراجعت اولونیور ..

دها بیلیرمی‌یم نه‌لر ؟ مدیره دائما ألنده اناختارلرینك زنجیرینی شانغیرداته‌رق سویله‌یوردی ، نهایت : « دوشون قیزم‌ده بکا جواب ویررسك . » دیدی . بن دیشاری‌یه آتیلدم . بو امتداد ایدن ملاقاتك نتیجه‌سنی اکلامق ایچون صبرسزلغکدن مردیونك آلتنده بکله‌مکه قوت بوله‌مامش ، دقیقه‌لرجه‌دجه باصه‌مقلری بر بر چیقه‌رق تامدیره‌نك اوداسنه‌قدر کلمش ایدك . بنی کورر کورمز یورکك آغزیکه کله‌رك : « نه‌وار ؟ » دیدك . سنی سوروکلیه‌رك مردیوندن ایندیردم ، باغچه‌یه ایندیردم . بزم او هروقت باش باشه صحبتلرمزه مقر اولان یره کوتوردم ، ایکمزده تخته سدیرك اوستنه اوطوردق ، سن بر نکاه استرحام ایله بنی سویله‌مکه دعوت ایدییوردك . بن کوله‌رك نتیجه‌یی خبر ویردم : « کلین اولیورم! » . برندای حیرتی ضبط ایده‌میه‌رك : « کلینمی اولیورسك ؟ بندن چابق ، بندن چابق ! .. » دیمك ایسته‌یوردك . اوت ، اوقدر چابق ، سندن چابق ، فقط بو ازدواجك ، بوخولیای حقیقتك دهشت حقیقتی‌ده نه‌چابق چیقدی !

سنکله ازدواج حقنده نه‌لر دوشونور ، نه‌مزین خوایالر قوراردق ! بزم ایچون ازدواج دائما مشمس ، بر قوس

قزحلك رنکارنك زنبقلردن دمتلر تعلیق ایتدیکی بر سمای شعر ایدی. حیاتك بوتون کشف اولنه‌مامش کوزللکلری ، قلب نوشکفتهٔ شبابك بوتون حل ایدیله‌مه‌مش قصیده‌لری اوراده منقوش ومرتسم کوریله‌جك ظن ایدردك ! بزی هروقت بر لرزش غرام ایله مهتز اللر طوته‌رق بر سیران اثیری‌یه چیقاره‌جق ؛ بوخنده نثار کونشلی ، ملون افقلی صحاری سماده بر پروازمستی آور ایچنده بی‌نهایه جولانلرله دولاشدیره‌جق . اوکمزده هرکون بر بشقه فجروشفق ، بر بشقه صبح ومسا آچان آفاق سعادتك اوزرلرنده قوجاق قوجاق سنبللر ، لاله‌لر ، کللر ، یاسمنلر یوزن دالغه‌لرینه صالیویره‌جك .. هیهات ! ناکهان بوخولیای منور ومزهره مقابل قارشیکزده قیر صاچلری سزه خبرویریلن سندن فضله‌سنی افشا ایتمه‌مك ایچون لزومندن زیاده قیرقلمش ، چهره‌سی صیق صیق تراش اوله اوله یورولمش بر آدم کوره‌جکسکز که همان اوکیجه : «خانم ...» دیه باشلانان بر نطقده سزه طبیعتندن بحث ایدیور ، عناد وکبردن نفرتنی سویله‌یور ، حدته میلان مفرطندن دم اوره‌رق احتیاطکارانه دورانلمسنه لزوم کوستریور ، دها صوکره : «سز چوجقسکز ، دها بیلمزسکز» مقدمه‌سیله حکمت ازدواجدن ، وظیفهٔ زوجیه‌دن تشریحاته کیریشیور ، نهایت بوتون فلسفیات ناطقه پردازانه‌سنه برحسن خاتمه ویرمك ایچون سزه : «حتی بن صورت مخصوصه‌ده آرایه‌رق بربیکس انتخاب ایتدم .» دیور . دها ایلك کیجه‌ده بیکسلککزدن ،

فقر کزدن، بو کا مقابل کندی ثروتندن، رفعتندن بحث ایتمك ایچون فرصت بولیور . سز بو آدمك قارشیسنده هنوز برهوای مسممه اوغرامامش تازه بر دمت چیچکسکز که اوبرر بررچکوب قوپاریور، ازییور ، مرده وفرسوده یره آتیور..

ایشته مکتبك تنفس باغچه‌سنده اوایکی اریك اغاجنك اراسنه صیقیشان تخته سدیرك اوستنده سنکله برابر ایجاد وتزیین ایتدیکمز سمای لطیفك ایلك پرده‌سی یرتیلنجه میدانه چیقان برنجی منظرهٔ حقیقت ...

بوندن عبارت اولسه‌یدی ینه بختیار اوله‌جقدم . ذاتاً انسانلره مسعود اولمق ایچون نه‌قدر آزشی کفایت ایدر . هنوز اوکیجه بوحقیقتدن ایلك جریحه‌یی آلیر آلماز کندی کندیمه خولیالره وداع ایچون رضا کوستره‌رك: «نه‌یاپه‌لم؟ مادام که ازدواج بویله ایمش بویله قبول ایتمك لازم کلیور . بو آدم اوقدر کنج دکل ، اوقدر کوزل دکل ، فقط اختیارده دکل ، چیرکین‌ده دکل ، بنی سوه‌جك ظن ایدیورم ، برازغیرتله بن‌ده اونی سوه‌بیلیرم، هیچ برشی ایچون سومك ممکن اولماسه بیله بنی سومسنه مقابلةً سوه‌جکم . شوحالده راحت یشامق ایچون بو کفایت ایده‌بیلیر.» دیمش ایدم .

کوریورسك که قناعته قرار ویرمش ایدم ، فقط حقیقته فدا ایدیله‌جك شیلر بونکله قالمادی . هرکون بریکی خولیادن وازکچمك ، هرکون برباشقه درلو حقیقتی قبول ایچون بررؤیای

سعادت بقیه‌سنه وداع ایتمك لازم کلدی . بوحقیقت حیاتك الك مدهش صورت تجلیسی قوجه‌مك والده‌سیدی . بنی هرکلین کبی قوجه‌سنك والده‌سندن شکایت ایتمکله اتهام ایتمزسك ظن ایده‌رم . بالعکس ملکاره مخصوص برصبر متوکلانه‌یه مقتدر اوله‌جغمه امنیتك اولمالیدر.

بن أوك ایچنده برکلین صفتندن بك اوزاق ایدم . فقیر وبیکس ، مرحمةً المتمش ، زوجه‌لکه قبول ایدلمکله حقنده برلطف مخصوص کوسترلمش آجینه‌جق برمخلوق حکمنده ایدم . بوصفتی اصلا اونوتمیه‌رق أوك ایچنده دائما کوزلری یره ایتمش ، دوداقلری دائما برالم فقرایله قیصلمش کزملیدم . بوآدمی زوجم ، بوکوشکی أوم اوله‌رق طانیق حقی بکا ویرلمه‌یوردی . برکون یا کیله‌رك کندمی بختیار بولسه‌م ، موقت بروهم سعادتله کولسه‌م حس ایدردم‌که بوقادینك کوزلرنده برنظر اغبرار اوچار ، حیرتله بکا باقار ، کویا : « نیچون کولیورسك ؟ سنکده کولمکه صلاحیتك وارمی ؟ » دیمك ایستردی . اوحالده بنی نه ایچون آله‌رق پایلا- شلمه‌سنه صلاحیت تصور اولنه‌میان بوحیاته تشریك ایتمشلردی ؟ کاشکه زنکین اولسه‌یدیلر ، کاشکه بك آز برشیئه مالك اولسه‌یدیلر ، فقط او موجود اولان شیده بنده حصه‌دار اولسه‌یدم . یواش یواش ، هرکون انضمام ایدن برقطرهٔ وقوف ایله بوأوه و بوحیاته نه‌قدر بیکانه اولدیغمه ارتق قناعت حاصل اولمش ایدی . سکا برقاچ اوفق تفك مثال نقل ایده‌یم : برکون اودامك صندالیه‌لرینی

باشقه بر ترتیبله صره‌لامق ایسته‌مش ایدم . والده خانمك درحال اعتراضنه اوغرادی . بو اعتراضه زوجمك‌ده اشتراکنی کورنجه وازکچمك لازم کلدی . دیکر برکون بکاهدیه ایتدکاری بربیله‌زیکك بچمنی حظ ایتمه‌دیکمدن بحث ایدرك دیکر بررسمه قویدیرلمق اوزره زوجمه ویرمش ایدم . والده‌سی خبر آلیر آلماز قاشلرینی چاتەرق : « دکیشدیروب ده نه اوله‌جقمش بویله‌سنك بولندیغنه چوق شکر ... » دیدی . بیله‌زیك اویله قالدی . ایشته‌کا ایکی هیچ ، فقط بوهیچلر بنم اودامه ، بیله زیکمه بیکانه اولدیغمه دلالت ایتمزمیدی ؟

بن صبر وتحمله برکره قرار ویردکدن صوکره ، قوجه‌مدن زیاده بوقادینه حلول ایتمك لازم کله‌جکنی اکلایه‌رق هرشی ایچون اوندن استیذانه باشلادم ، فقط حلول ایتمك ایستدکجه بوقادینك بوتون شدت خلافکیرانه‌سنه تازه بر قوت دها علاوه ایتمش اولیوردم . قوجه‌مدن استنیله‌جك شیلری اونك وساطتنه عرض ایدییوردم ، کویا بویله طبیعی برحرکت ایمشجه‌سنه مراجعتلری دیکلر ، قوجه‌مك حسابنه قبول ویاردایدر ، فقط بنم آرزومی کسر ایتمك لذتی ایچون همان دائما ایکنجی صورتی ترجیح ایدردی .

بوکوچك وقعه‌لردن بیکلرجه‌سنی بر آرایه کتیر ، برقوجه ییغین تشکیل ایت ، صوکره بونك قارشیسنه اون آلتی یاشنده برچوجنی هیچ کیمسه‌یه برکلمه سویله‌یه‌مه‌مك مجبوریتیله یاپ یالکز براق ... آه ! بوازدواجی بویله تصور ایتمه‌یدم

اوزمان مدیره‌نك یوزینه حایقیره‌رق نصل برد شدید ایله: «ازدواجمی؟ خایر، بنی راحت براقیکز، بن بویله الی‌الابد مذاکره‌جیلکله یشایه‌جغم!» دیردم.

بوقادیندن تماماً نفرت ایدییوردم، یوزینه کولرکن قلبمده اونی بوغازندن یاقه‌لایه‌رق طیرناقلرمله صیقمق آرزولری واردی. بونفرت قوجه‌مه‌ده سرایت ایدییوردی. اونی بوقادینك ألنده زبون وعاجز، اونك امریله یشار، اونك حکمیله حرکت ایدر بر اویونجاق حکمنده کوردکجه اندن‌ده عادتا اکراه ایدییوردم. بوقوجه آدم اونك ألنده هنوز اون یاشنده برچوجقدن بشقه برشی دکلدی. کویا او برکوچك بېك، بن خدمتنه تخصیص ایدلمش بردایه ایدم. بوخدمتلرك حائز اهمیت اولانلری‌ده بندن اسیرکه‌نیردی. مثلا اوفق برصوغوق آلغینلغندن دولایی بن بشقه براوده‌یه کوندریلیردم، خسته‌نك یاننده والده خانم یاتاردی. هیچ اولمازسه بنی برکیجه تبعید ایده‌رك اوغلنك یاننده یاتمقله بکا قارشی بیوك برمظفریت احراز ایتمش اولوردی. بوقادین دائما هرشیده آرامزده ایدی. کیجه اودامزده یالکز قالدقدن صوکره بیله او، والده‌سنه دائر سوز سویلرکن حس ایدردم‌که یالکزلغمزده بیله ایکیمزك آراسنده‌در.

بکا صراحةً اعلان خصومت ایتمش اولسه‌یدی بودرجه مضطرب اولمیه‌جقدم. او اویله برقدینفه‌یه بکزر ایدی‌که ایپك تویلرینك آراسنده کوچك کوچك ایکنه‌لرك مسمم دیللری

ايصيرمق ايچون فرصت بكا .» قيزم ، جوانم ألماسم » خطابلريله حاشلامق ايچون امكان بولور ، مدح ايدركن اعتراضلر ياپار ، تصويب ايدييور كورونوركن مؤاخذه ايدر ، كولركن اغلانيردی . بيلسەك بويله ناشكنجەلر چكدم . لكن ألك بيوك اشكنجه قوجەمه صاحب اولەمامق ، بوقادينه نسبتله اوكا دائما بيكانه قالمق ايدی . بو آدمی هرحالده سوميوردم ، بالعكس خصومته دها يقين ايدم ، لكن اونك يالكز مادةً دكل معناً ده زوجەسی اولمق ايستەيوردم واويله ظن ايدييوردمكه بو حصول بولەجق اولسه اونی عادتا سوەجكدم .

نهايت براراالق مظفريتك بكا توجهنی ظن ايتدم . بوقادينك اوغلنه ويرەميەجكی برسعادتی بن حصوله كتيرمك اوزره ايدم . قوجەمه خبر ويرنجه اوسوينوب سوينمەمك لازم كلەجكنده تحير ايدرك يوزمه باقدی ، كويا بومسئلەدەده والدەسنك رأينی آلمەدن اول ياپيلەجق شيئه قرار ويرمك ايستەميوردی . اوكاده تبليغ ايديلنجه بردن سوينەرك : «ديمك آرتق بيوك آننه اولەجغم .» ديدی . بيلسەك بوجمله بنده نصل برتأثير ناخوش حاصل ايتدی . ديمك بندن دوغەجق چوجق بوقادينه : « بويوك آننه! » ديەجكدی . اوقوجەمله بنم ارامده بولنمقله قناعت ايتميەرك برده چوجقله آرامزه كيرەجك .

بوكوندن اعتباراً بشقه برطرز عذاب باشلادی : « قيزم ، اوموزيكه برشی آل. » ، « مرديونلردن قوشەرق اينيورسك ،

جوانم ، شمدی سن قورقه قورقه یوروملیسك » ، « صباحلری ایکی فنجان سوت ایچ‌ده قوت کلسون ، آلماسم » ...

بوقادینك هر درلو تعذیباتنه مقابل حرمتدن ، رعایتدن بشقه برشی یاپمامش ، هر دیدیکنه اطاعت ایتمك ، هر ایکنه‌سنه متوکلانه قلبمی اوزاتمق ایچون فوق‌البشر برصبر کوسترمش اولمقله برابر هنوز حملك میدانه چیقمه‌سندن برهفته کچر کچمز بو برهفته‌لق کیزلنمش تهوریمی نهایت صاقلایه‌میه‌رق ، ایناتیرمیسك ، نه‌یاپدی ؟ سفره‌ده اوطوریوردق ، بن آش ییرمکدن معده بولانتیسنه تحمل ایده‌میه‌رك ایکی آلمه قورصاغمه باصه باصه اضطرابدن قیورانیرکن قوجه‌مك کوزلری بکا برنظر ترحمله انعطاف ایتدی ، بوقادین درحال بونظره تحمل ایده‌میه‌رك « اوغلم ! قاریکه سویله ، بن بردرلو سوز دیکلنه‌میورم . آبور جوبور ییمکدن معده‌سنی برباد ایدییور ، بونك چوجغه زیانی دوقنور . » دیمزمی ؟

چیلدیرییوردم ، آبور جوبور دکل بن برفنجان سوتله یارم دیلم قیزارتلمش أکمك ییدکدن صوکره اقشامه قدر معده بولانتیسندن خراب اولیوردم . بکا سوز کچیره‌میورمش !.. ارتق تحمل ممکن دکلدی : « والده خانم بن نه وقت آبور جوبور ییدم ؟ هم سزبکا نه وقت سویله‌دیکز ؟ » دیدم . او کوله‌رك : « ألماس قیزم ، شمدی‌ده بنی یالانجی‌می چیقاره‌جقسك ؟ بن‌سنك ایلدکك ایچون سویله‌دم ، بوقسه نه مه لازم ؟ ایشته قوجه‌ك

ایشته سن ! البته چوجغکزی بندن ای دوشونورسکز . بنم قاریشدیغمه راضی دکلسه‌کز بن کیده‌یم . » دیدی وپیشکیری سفره اوستنه براقه‌رق قالقدی ، اوداسنه چیقدی .

بوقوتده بروقعه برنجی دفعه اوله‌رق وقوع بولیوردی ، بوکا مقابل ، باق ، اوغلی نه دیدی : « ایشته سن بویله‌سك . بن سکا دها ایلك کیجه سویله‌مش ایدم ، کبرو عناددن هیچ حظ ایتمم . شمدی اختیار قادینی کوجندیره‌جك نه واردی ؟ »

سفره‌دن قالقمق ، یوقاری‌یه چیقمق ، بوقادینك أللرینه صاریله‌رق : « بنی عفو ایدیکز ، سزی بیلمیه‌رك کوجندردیسه‌م قصورمه باقمیکز . » دییه یالوارمق ایجاب ایتدی .

نهایت چوجق دوغدی ، اوزمان عین ترانه بشقه برمقامده باشلادی : « قیزم ، کیجه‌لری چوجغه چار پمامق ایچون دقت ایدییور- سك یا .. » ، « آ ، قونداغی پك کیرلنمش ، ألماسم ! یاوروجق بویله کیر ایچنده‌می قالسون ؟ » ، « بوکیجه چوجق بوتون اغلادی ، عجبا ممه‌می ایسته‌یوردی ، غالبا دالمشسك‌ده جوانم » ...

بن بر والده دکل ، بردایه ، برسودننه ایدم . دها دوغروسی والده خانمه برحفیده یتشدیرمك ایچون تدارك ایدلمش برآلت ... فقط آرتق صبر توکنمکه باشلایور ، تراکم ایتدکجه غیر قابل تحمل برمجموعه تشکیل ایدن بوشیلره عاقبت خاتمه ویرمك ایسته‌یوردم .

برکون چوجق آقسردی . ظن ایدرم‌که چوجقلر ایچون اقسرمق پك طبیعی برشیدر . اوکویا فوق‌الطبیعه برشی

کورمشجه‌سنه یرندن فیرلادی ، چوجغه قوشـدی : « آه ! یاوروجق ، سنی اوشوتدیلرمی ؟ بوکا نصل جان دایانور ؟ دها بر آیاق قوزو ، نزله اولمش . یابن بیلك کره سویله‌دم ، کیجه چوجق آچیلیور . باری بکا براقسه‌لر... » دییوردی . بن ذاتاً طاشمق، بوتون او زمانه‌قدر بیهوده صرف اولنان صبرك بر آنده آجیسنی چیقارمق ایسته‌یوردم ؛ قوجه‌مك قولاقلرینه ایناتمیور مشجه‌سنه‌درین بر حیرتك معناسیله بولانان کوزلری‌او کنده‌دیدمکه: « باقیکز ، والده خانم ، چوجق دوغمه‌دن اول باشـلادیکز ، حالا دوام ایدییورسکز . چوجق بنم چوجغمدر ، اوکا بندن بشـقه کیمسه‌نك قاریشـمغه حقی یوقدر . شـمدی‌ده کندی چوجغمدن دولانی یانکزده صوچلی اولدم ، بنی حاشـلامق ایچون بر فرصت قاچیرمیورسکز . » او بکا جواب ویرمه‌دی ، اوغلنه دوندی : « بن سکا دیمه‌دمی ؟ ایشـته باق آننه‌که نصل معامله اولونیور ، کور . صانکه بر فنالق ایچون سـویله‌مشم ! اما اویله‌در ، قباحت بنده ؛ ایسترسه‌ك بر دیلنجی آل ، کلینلره یارانلماز که... » دیدی . اوغلی آیاغـه قالقـدی . بکا هجوم ایده‌جك اولدی ، شو دقیقه‌ده مطلقا پك فنا برشی اوله‌جقدی، فقط او بنه مساعده ایتمدی . اوغلنك اوکنه آتلدی :— براق ، براق ! دییوردی ؛ نه ضرری وار ؟ البته بر کون قیمتمز بیلنیر... »

بو کوندن اعتباراً آرتق مخاصمه کسب علانیت ایتمش اولدی .

بن بوطرز حربی برنجیسنه ترجیح ایدییوردم . هیچ اولمازسه یکدیکرمزه سویلنه‌جك شیلری آچیقدن آچیغه سویله‌یوردق . قوجه‌مك، بوضعیف الفکر آدمك شو مخاصمه آراسنده‌والده‌سنه دائما حق ویرملك ، بکا دائما عطف مسئوایت ایتمك ایچون سببلر بولیشنه مقابل بن والده‌سنه قارشی طاشان صبری اوکا قارشی بالعکس کمال تفیدله محافظه ایدییوردم . نهایت بر کون تصوری غیر ممکن بر شی کوردم : بزم کوشکك قارشیسنده بر أو واردی‌که بوسنه یاز ایچون کیرایه ویرلمش ایدی .

بو اوك کیراجیلری پدر والده ، بر کنج اوغل بر ده اون سکز یاشلرنده بر قیزدن عبارت ایدی. بونلرله درت بش زیارت تعاطی ایتمش ایدك . اونلردن نه وقت بحث اولونسه والده خانم افندی نه اوغلنه نه‌ده بکا باقه‌رق درونی بر مطالعه‌نك تفسیر شفاهیسی قبیلندن : « امان ! بویاز قومشولرمز برابی انسانلرکه، اه باغشلاسون! قیزده صانکه تصویر! هله صاچلری بر خوشمه کیدییورکه کوزمدن اسیرکه‌یورم . » دیردی ، بیلیرسك که بنم صاچلرم قیصه وسیاهدر ، والده‌خانمك خوشنه کیدن بوصاچلر اوزون وقمرالدر .

بو کون کوردیکم خارق العاده‌شی ایشته بونلره‌متعلق‌ایدی : بن چوجغی هنوز اویوتمش ایدم ، برارالق اوداملك قاپوسنی آچه‌رق صفه‌یه چیقدم . اونلر صفه‌ده پنجره‌نك اوکنده قاپالی پانجورلرك ارقه‌سنده ایدیلر . بنی ایشیتمه‌دیلر ، قادین بر الیله

پانجورلری طوتیور، دیکر الی اوغلنك اوموزینه آتمش فسادفکر القا ایدن برشیطان شکلنده یواش سسله برشی سویله‌یوردی ؛ و ، ایکیسی‌ده بر تبسمله پانجورلرك آرالغندن باقیورلردی . اولا اکلایه‌مادم ، نه‌یه باقدقلرینی اوکرنمك ایچون کری دوندم ، یواشجه تکرار اودامه کیره‌رك پنجره‌یه قوشدم ، اووقت کوردم‌که اوزون قزال صاچلی قومشو قیزینه باقیورلرمش .

بودقیقه‌ده قلبمی ازن حسیاتی تعریف ایده‌مم ، بردن تا جکرکاهمده مدهش برقسقانجلغك بر آتشپاره شدتیله یاندیغنی دویدم . دیمك بوقادینك بکا خصومتی بورادە‌یه قدر ترقی ایتمش ایدی ! اوکون بو رؤیتدن قوجه‌مك اوزرنده حاصل اولان تأثیری اکلامق ایچون چالیشدم ، او هیچ بر شی اولمامشجه‌سنه هر کونکی کبیدی . اکر بکا : « خبرك وارمی ؟ والده قارشوکی کراجیلرك قیزینی کوستردی . مبالغه‌ایتدیکی قدر دکل . » دیمش اولسه‌یدی بونه آتیله‌جق ، بو آدمك اوزمانه قدر اولان حقسزلقلرینی کاملاً اونوته‌جقدم ؛ بوکا بکزر برسوزی بیهوده یره بکله‌دم . اضطرابمدن اولیوردم ، حالبوکه قوجه‌مك برقیزی کورمش اولمسنده قسقانیله‌جق بیوك برشی وارمیدی ؟ بوقسه بو آدمی سویورمیدم ؛ ایشته بوسؤالی برنجی دفعه اوله‌رق اوکون کندی کندیمه ایراد ایتدم . بونی حالا حل ایتمك ممکن اولمادی : بو آدمی سوریورمی‌یم ؟

بوکوندن صوکره بنم ایچون ارتق اسکی حیاتی آرانه‌جق

بر حیات جهنمیه باشلادی . شمدی قومشولرك لاقردیسی اولورکن انا اوغل كولومسه‌یورلر ظن ایدیوردم . بو وقعه‌دن صوكره اونلر بر كون بزه كلدیلر ، بر راحتسزلك بهانه ایده‌رك یانلرینه چیقمادم . دیكر بر كون اعادهٔ زیارت لازم كلدی . بن دوغرودن دوغرویه فكرمی سویله‌دم : « بو خانملرله كوروشمكدن هیچ ممنون دكلم ، بكا مساعده ایدیكز ، كیده‌میه‌جكم . هم چوجقله چیقمق زور اولیور . » دیدم . جواب اومادم ، اویالكز دوداقلرینی بورمقله قناعت ایتدی و یلدیرمه‌سنی كیه‌رك یالكز كیتدی . اوافشام جوابی قوجه‌مدن آلدم : « بو كون آنه‌مه ینه بدمعامله ایتمشسك . باق ، بن سكا سویلیه‌یم ، بو بویله دوام ایده‌جك دعوی دكل ، آنه‌مك خاطرینه دوقونلمسنه قطعیاً رضا كوسترمم . »

بوكا نه مقابله ایتمك لازم كلیردی ؟ هیچ بر مقابله‌ده بولنمیه‌جق قدر قوت كوستردم ، یالكز آرتق اویقولرقاچیران بو درد خفئ قلبك بوتون سویلنه‌میه‌جك اضطرابلرینی كوز یاشلرینه تودیع ایتدم ، قناپه‌نك اوستنه آتیله‌رق حالا حدتندن صومورتان بو آدمك قارشیسنده هونكور هونكور اغلادم ...

بو كوندن صوكره وقوعات بر جریان سریع ایله تعاقب ایتدی . بنم اطرافمده مدهش بر اویون اوینانیوردی كه ماهیتنه واقف اوله‌میوردم . شمدی چوجغه باقلمیور ، بكا اهمیت ویرلمه‌یور ، ایكیسی — انا اوغل — كوزلرینك ایچنده كولن بر شیله خفی بر اویون حاضرلایورلردی .

بن هر دقیقه بو اویونك هوای اندیشه بخشنی استشمام ایدرکن سرائر ینه تماماً جاهل ایدم . حتی کوچك بر وقعه اولدی که او زمان بونی‌ده والده خانمك وقوعات عادیه‌سندن بری اولمق اوزره تلقی ایتمش ایدم، ماهیتنی اویونك سری میدانه چیقدقدن صوکره اکلادم .

بر کون اوداده چوجغی قوللرندن طوته‌رق یوروتمکه چالیشیوردم، چوجق آرتق یورومك هوسلرینی کوستریوردی . والده خانمك بر تلاش مخصوص ایله ایچری‌یه کیردیکنی کوردم، دوغرو بزه باقیه‌رق پنجره‌یه قوشدی ، پنجورلرك قناد‌لرینی چکه‌رك بر حدتله قاپادقدن صوکره کویا کندی کندیسنه سویله‌نیور مشجه‌سنه : « بو اودا قارشیدن نه فنا کورونیور ، قومشو خانمك اوغلی‌ده پنجره‌دن آیرلمیور . » دیدی .

او زمان حس ایتمه‌دم ، آکلامیوردم که بو قادین چفته بر اویون اوینایوردی . بن بو قومشولردن اور ـ کیوردم . یاز کچدی ، کیتسونلر ، بو فنا رؤیالر بیته‌جك امیدنده ایکن بر کون والده خانمك کمال مظفریتله اوغلنه خبر ویریشندن آکلادم که قیشی بوراده کچیره جکلر مش . و ، تاقلبمك درین بر نقطه‌سنده بر شی خبر ویریور ایدی که بو وقعه‌نك اوینانان اویون ایله بر مناسبت خفیه‌سی وار .

بونی آکلامقده کجکمه‌دم . بو مدهش اویونك تفرعاتنی‌سکا نقل ایتمك پك مشکل ، یالکز نتیجه لازم ... نتیجه اوله‌رق

آكلادم‌كه بوقادين اوغليله اوزون قرال صاچلی قيز آراسنده برمعاشقه‌يه تسهيلات ايجاد ايديور . بوندن امين ايدم . يالكز مقصد نظر كشفمدن قاچيوردی . فقط مقصد نه اولورسه اولسون بوكا تحمل ممكن دكلدی . نهايت بركون اونكله يالكز قالدقدن صوكره كونلرجه حاضرلانمش برجمله ايله بوقادينه الچقلغنی سويله‌ملك ايسته‌دم : « سزده برمدتدن بری آكلاتيله‌ميه‌جق شيلر حس ايديورم . بن كلينكز اولدم ، بنی تعذيب ايتمكدن بردقيقه خالی قالماديكز ؛ نهايت يواش يواش خصومتی ايلرلته ايلرلته اوراده‌يه‌قدر كتيرديكزكه بوكون ياپمق ايسته‌ديككز شی آدم اولديرمكله مساويدر . برجنايت ياپمق اوزره‌سكز . » اوبكا حيرتله باقيور ، نهايت آكلاديغمه شاشيوردی : « نه ياپمق ايسته‌يورم ؟ » ديدی . بو دقيقه‌ده صبر ايده‌مه‌دم . آغزمدن مدهش بركلمه چيقدی . تخمين ايده‌بيليرسك . اوده بكا ديكر بر مدهش كلمه ايله جواب ويردكدن صوكره قاپويی چارپه‌رق چيقدی .

بوغوغانك بوقدرجقدن عبارت قاله‌جغنی بيلسه‌يدم هيچ باشلامازدم . بن اوكا بوتون سويله‌ملك ايسته‌دكلرمی آرتق باشنه چارپمق احتياجنده ايدم . اوچيقدقدن صوكره تهورمدن كنديمی يره آتدم . پارمقلرمی ايصيره‌رق قيورانيوردم . بنی بوحالده كورن چوجقجغز امكليه امكليه يانمه كلدی . قورقوسندن دوداقلرينی بوكدی . كندينه مخصوص لسانيله : « آننه ! ... » ديدی . زواللی چوجق ، زواللی آغلامغه محكوم ملك ...

بو وقعه‌دن صوکره اوغلندن مدهش بر معامله بکلرکن برشی اولمادی . نهایت برکون ، انجق ایکی کون صوکره ، اونك آقشام اوستی قونسولك کنارندن برکاغد چیقاره‌رق چیلغین برطورله بکا قوشدیغنی ، النده حدتندن بوروشدیره‌رق : « بو نه ؟ بونی کیمدن آلدك ؟ » دیدیکنی کوروب ایشیدنجه بوتون غفلت پرده‌لری کوزلرمك اوکندن دوشدی . فقط اودقیقه‌ده بو افترادن جریحه‌دار اولان عصمت حسیات فوران ایده‌رك بنی اتهام ایتمك ایستەین بو آدمك قارشیسنده زبون و عاجز تتره‌یه‌جك یرده بالعکس معصومیتمك اولانجه قوتیله طاشه‌رق آرتق بو احمق قوجه‌یه والده‌سنك حقایق ملوثهٔ طبیعتنی آغلایه‌رق ، فریاد ایده‌رك ، اضطرابمدن قیورانه‌رق سویله‌دم .

بنی دیکله‌دیکنه باقه‌رق بوتون حقیقتی آکلادیغنه ذاهب اولیوردم . بیچاره صاف قادین ! بیلمه‌یوردم‌که حقیقت اواوزون قرال صاچلرك التنده اورتولمش قالمش ...

بوکون والده خانم افندی کمال نشوهٔ ظفرله چوجغی قوللرمك اراسنه طوتوشدیره‌رق براوشاغه ترفیقاً بنی اسکدارده برآز-ادایسنك اوینه کوندررکن اوزون قرال صاچلی قومشو قیزی پنجره‌دن باقیوردی .

ایشته برهفته‌دن بری بوراده‌یم . اوزون قرال صاچلرك تأثیرفسونکارانه‌سی نره‌یه قدر کیده‌جك ؟ امینم‌که ازدواجه‌قدر کیده‌جك اولورسه بمله فك نکاح اولنه‌جق . بنی أونده بارینه‌دیران

ازادلیلری ـ اختیار برقادین ـ بکا آجیور ظن ایده‌رم . نه‌وقت یوزیمه باقسه ایچمی چکیور . برکون اغزندن قاچان لاقردی‌یه نظراً آره‌یرده چوجق دوشونیلیورمش . زواللی ملك ! اوده کوچك دماغیله دوشوندیکی اوکرندی ، شیمدی یکانه اکلنجه‌م اونی قارشیمه اوطورتمق وشو اویونی تکرار ایتدیرمك : — قیزم بك باباك نره‌ده ؟..

مینی مینی اللرینی صالالایه‌رق اوزاقلری کوستریور ، صوکره بنه صوریورم : — بك باباك بشقه آننه آلیور ، اویله‌می ؟

باشنی صالالایه‌رق جواب تصدیق ویریور ، « دوشون باقه‌یم ! » دییورم ، اوزمان بدن کوره کوره اوکرندیکی بر وضعیتله باشنی النه دایایور ودوشونجه‌لی برطورله یوزمه باقدقدن صوکره بنم اغلادیغمی کوره‌رك اوده بنمله ، یواش یواش ، بربیوك آدم کبی ، آغلایور .

چول قیزی

چول قیزی

قوجه‌سی ، اونی ، فلسطین چوللرینك ایچنده ، اوقوم دریالرینك جهان ولوله‌ٔ حیاتدن قاچه‌رق کندیسنه نهایت تا اوزاقلرده بر کوشهٔ سکون وعزلت تدارك ایدن کویلرندن برنده بولمش ؛ بوبادیهٔ عرب قیزینی ، اوبیتمز توکنمز افاق بیابانك ریاح تسلیتسازیله اویویان آشیان مسعودندن اله‌رق استانبوله ، کندی مملکتنه کتیرمش ایدی .

سنه‌لرجه اوزاق مملکتلرده دولاشدقدن صوکره نهایت النده بو ثروت سودا ایله — شو لطیف ، نارین ، بر نخل عربانك دیبنده ، بر آووج قوروقوم ایچنده یتشمش نازك ، صولغون چیچکه بکزه‌ین قیزله استانبوله ، بوعظیم مملکتنه کلنجه برچول قیزی ایچون بر محشره بکزه‌ین بو ولوله‌دار صحنهٔ حیاتك ایچنده او نارین چیچکه اویله بر یر بولمق ایسته‌دی که اوراده قورویوب صولماسون ، قیریلوب دوشمه‌سون .

وسائط فقیرانهٔ حیاته مالك بر آدمدی . اوكا استانبول ایچنده بر حیات صحراویه اهدا ایده‌مزدی . شهرك اوزاق ، ساكن محللرنده بر كوشه ، مینی مینی بر یووا آرادیلر .

سور اتكلرینه قدر استانبولی الهدیلر . اونلره اوجوز ویریله‌جك كوچك اولر تكلیف اولونیوردی ، قاری قوجه آیلرجه بو اولری كزدیلر ، سوقاق سوقاق بوعظیم شهری دولاشدیلر . قوجه‌سی هر زیارتدن صوكره كوزلرینك اوجیله قاریسنه باقار ، اونك بی‌پایانئ بیابانه آلیشان، حالا ایچنده اوچول كونشنك یانیق نكاهی پارلایان كوزلرندن بر جواب بكلردی . او ، جواب ویرمزدی ، كوزلریله نه موافقت ایدردی نه‌ده مخالفت كوستررردی ، دوداقلرنده حزین بر تبسمله: « سز نصل ایسترسه‌كز اویله اولسون! » دیمك ایستردی . اونك بو تسلیمیت مطلقه‌سنك ایچنده اغلایان روحنی، استانبولك افاق مسدوده‌سنده او فسیح ومشعشع چولندن بر پارچه شی بوله‌میه‌رق ایچین ایچین ایكله‌ین روحنی دویار ؛ بو قرا كلق محله‌لرك خراب ، قسوت انكیز اولرندن قاچاردی . او اویله برشی ایستهیوردی‌كه بو چول قیزینه وطننذن یادكارلر كتیرسون ؛ اوكا اوزاقلرده ، دكزلرك اوته‌سنده براقیلان قوم دریالرندن بر نفخهٔ تسلیت ، بر پیام خاطره نواز ویرسون .

بر كون ینه كزیورلردی . نهایت ایوبه قدر كیتمشلردی . اوراده ، تا ایوبك یوقاریسنده صاتیله‌جق براو خبر آلمشلردی .

اوزون اوزون یوقوشلری طیرمانديلر ، اوه کیردیلر . او، ینه قوجه‌سنك یاننده بشقه‌سنك آرزوسیله حرکت ایدر، بشقه‌سنك اختیاریله یشار بر وجود تسلیمیتیله، ایلردن بری بواوجی بوجاغی بولونمیان مملکتی کزمکدن یورولمش ، قیرلمش باجاقلریله او یوقوشلری چیقدی ، کوزلرینك اومعنای هجرانیله بواوه کیردی.

مینی مینی بر او ، پك اسکی دکل ، یالکز بر قات ، ایکی اودا ایله اوکی آچیق بر صفه ، دها صوکره کوچك بر باغچه ، الچق بر دیوار و دیوارك اوته‌سنده آیاقلرینك آلتنه سریلان خلیجك صولری... بی معنی، لاقید کوزلریله اودالره ، صفه‌یه، اوزاقده دکزه ، باغچه‌یه باقیوردی ؛ بردن کوزلرینك ایچنده ، او معنای هجرانك اراسنده بر شی طوتوشدی ، کویا اوراده ناکهان بر چول کونشی پارلادی : باغچه‌ده بر خرما آغاجی ، ضعیف ، جیلیز ، فقط کندیسنه بتون وطنی اعاده ایدن بر خرما اغاجی کورمش ایدی .

بونك او آنده بر تأثیر ساحرانه‌سی اولدی . یالکز بو خاطرهٔ بیابان کوزلرینك اوکنده صحرالرك افاق دورادورینی آچدی . ایشته اورادن آیریله‌لیدن بری کمیکلرینك ایچنده انجماد ایدن ایلیکلرینی بردن قیزدیره‌جق بر کونشك لطیف بر حرارتی روحنه سریلدی . صوکره باباسنی ، اناسنی ، قرداشلرینی کوردی ؛ براز اوته‌ده ایری سیاه کوزلرینی بایغین بایغین کونشه سوزه‌رك بوینی اوزاتان دوه‌سنی‌ده فرق ایدیوردی . یالکز بو آغاج کویا بتون اوترك

اولنوب احتمال بر دها کوره‌میه‌جك اولان شیلری ، چوانی ، اوسوکیلی چوانی همان کتیره‌رك قوللرینك آراسنه آتیویرمش ایدی .

آیلردن بری ، برنجی دفعه اوله‌رق کوزلرنده پارلایان او لمعهٔ سعادتله قوجه‌سنه باقدی . بو نظر اوکا: « اوت ، ایشته نهایت بولدق ؛ بن بوراده ، یالکز بوراده یشایه‌بیلیرم ؛ برخرما اغاجنك ، بو نیم اغاجك یاننده ... » معناسنی افاده ایتمش اولدی .

ایوبك تپه‌سندن خلیجك بولانیق صولرینه داله‌رق اوزون برتماشای رؤیایی اکمال ایده‌میور ظن اولنان بومینی مینی اوی قوجه‌سندن صوکره هرشیدن زیاده ، حیاتی قدر ، وطنی قدر سودی .

اوی آلدیلر وبوراده اوزون برسنه یشادیلر !

بوراده کچن حیاتی ، حقایقك مصادمات عنیفه‌سندن اوزاق ، برحیات رؤیا کبیدی . کیمسه ایله کوروشمز ، بریره چیقماز ، بو یبانجی مملکتك یبانجی چهره‌لرندن ، یبانجی حیاتندن قاچاردی .

اولا محله‌ده قومشولری اوکا کلمشلر ؛ اکلامیان کوزلرینه ، جواب ویرمیه‌رك یالکز حقنده لطفکار اولملرینی ، کندیسیله اکلنمه‌لرینی نیاز ایدن دوداقلرینك حزین تبسمنه باقیه‌رق بتون اطراف اولرك قادینلری اوزون اوزون لاقردیلر سویله‌مشلردی . صوکره اونکله کندی ارالرنده برلسانك دیوارلرینی

فرق ایدنجه : « آ ، اکلامیور ، زواللی ! » ندای حیرتیله آجیمشلردی . دها صوکره بو حس مرحمته بتون محله‌نك استهزای بی‌انصافانه‌سی قاریشدی . لسانلرینی اکلامیان ، بتون دیدی قودیلرك لذتندن محروم قالمغه محکوم اولان بو چوْل قیزینی فطرةً کندیلرینك دوننده بر مخلوق حکمنه ایندیره‌رك قومشو قادینلر طبع هزلپروریلرینه اونی بر زمین کشایش اتخاذ ایتدیلر . او ، بونلری اکلامامش ؛ فقط اطرافنده کولوشن ، او اکلایه‌میه‌رق استرحامکار کوزلریله باقندجه اللرینی چیربه‌رق ، قهقهه‌دن قیریشه‌رق عاجز بر حیوانی ازعاج ایتمکدن ذوق آلیر ظالم چوجقلر حظیله سوینن قادینلردن نفرت ایتمش ، اونلردن قاچمش ایدی .

محله‌نك ایچنده اونك موجودیتی اونوتلدی ، یالکز کلیننك اذالرندن شکایتلریله سنه‌لردن بری بتون محله قومشولرینی بیزار ایده‌رك آرتق هیچ بر یرده دیکله‌نیلمه‌ین بوناق بر قوجه قاری واردی که نهایت کندیسنی دیکلته‌بیله‌جك بر مخاطب بولمش اولدی . بر هفته متمادیاً هر کون بورایه اوغرار ، اونك قارشیسنه کچر ، سویلر ، سویلر ، سویلر ، نهایت کلیننك جلدلر دولدیره‌جق بخته کرمی ویره ویره ، مراقلری قالقه‌رق کوز یاشلریله ختام ویردکدن صوکره ، کندیسنی بر کلمه اکلامیه‌رق دیکله‌ین کنج قادینی : « اللهه اصمارلادق قیزم ! باشکی آغریتدم ، انشاالله بزه‌ده بویور . » جمله‌سیله سلاملار کیدردی .

بر کون بوقوجه قاری‌ده معتوهیتنك بریقاظت نا کهانیسیله یالکز کندیسنك سویله‌دیکنی فرق ایتدی : « آ، قیزم ! دیدی. دیلسزمیسك ، نه سك ؟ سن‌ده برشی سویله‌سه‌ك آ . » صوکره اونك مبهم بر تبسمله یوزینه باقه‌رق دوردیغنی کورنجه بردن قالقدی ، بودفعه برشی سویله‌مه‌دی ، وبردها کلمه‌مك اوزره کیتدی .

آرتق کوچوجك اوك قاپوسی چالنمایور وبوراده اویویان مشمس چول رؤیاسنی هیچ کیمسه اویاندیرمیوردی ، یالکز اره صره قوجه‌سنك اصرارینه اطاعت ایده‌رك برابر سیرانلره چیقاردی . فقط بونلردن هپ خسته دل عودت ایدری . او اویله بر یاورو قوشه بکزردی‌که یوواسندن چیقمغه چالیشدقجه قنادلری تیترر ، طوپراقلره دوشردی .

او ، انجق اونده ، خرما اغاجنك قارشیسنده ، رؤیاسنك ایچنده یاپ یالکز ایکن مسعود اولور ، انجق اوزمان کوزلرنده کونشلر آچیلیردی .

کندی کندیسنه ، برشهنشینه بکزه‌ین اوکی آچیق صفه‌ده اوطورورکن حیاتنك دورهٔ انقلابندن صوکره سنی اونوتور ، طاتلی برغفلت حسیات ایچنده مملکتنك کوکلردن برمبذولیت طوفان ایله بوشانان کونشی آلتنده طوتوشمش قوم دریالرینه عودت ایدردی ، اوزمان قارشیسنده برآشنای وطن ، اونك کبی کندی مملکتندن ، کندی کونشندن ، کندی سماسندن

جدا دوشمش برهمدرد هجران صميميت ملاليله كولومسه‌ين خرما آغاجنه داله‌رق آشاغيده بركول ركودتيله دونوق سريلن دكزى ، تا اوزاقلرده بربخار طبقه‌سى آلتنده برمبهميت سراب ايله دوران صيرتلرى ، ساحللرى يكديكرينه قاريشديره‌رق برسويت مناظر تشكيل ايدر ، بونلردن برچول چيقارر ؛ بو چولك اوزرينه كونشلر دوكه‌رك اوته‌دن بريدن يشيل باشلرينى قالديران آغاجلرى ، اوبك اوبك طوپلانه‌رق اوزاقدن بربرينه سلام كوندرن يوزلرجه ، بيكلرجه خرما آغاجلرى يپار . بويله ، اعتنا ايله بولوحهٔ خيالى برذى حيات حقيقت وهمى ويره‌جك قدر سوسله‌يوب اكمال ايتدكدن صوكره بوصحنهٔ وطننك بركوشه‌سندن ناكهان باباسى آناسى ، قرداشلرى ، اوايرى سياه كوزلريله دوه‌سى چيقيويره‌جمكشجه‌سنه قلبنده خفى برانتظارله بكلردى .

بعضاً كوندوزلرى باغچه‌يه كيدر ، خرما آغاجنك آلتنه برحصير آته‌رق ، كنديسنى كونشدن تماميله صاقلايه‌ميان كولكه‌سنه يتار ، كوزلرينى سمايه ديكر ، دوشونوردى .

دوشونوردى‌كه بواوكنه سرسرى برقاچ بياض بلوط كومه‌سنى طاقوب كتورن روزكار يا مملكتندن كليور ياخود اورايه كيديوردى . احتمال بوبياض شيلرى اونلر ، اومملكتنده كيلرده كورمشلر ياخود كوره‌جكلردى . باشنك اوستندن اوچوب كيدن بوسياحلره كوله‌رك باقار ، اونلردن اوزاق برسلام كتيروب

کتیره‌جکلرینی صورار ، یاخود قنادلرینك براوجنده تا اوزاقلره کوندریله‌جك برخبر ایچون کوچوجك بریر ایستردی .

ایللك سنه‌سی صوك بهار اواخرنده باشنك اوستندن طاقم طاقم ، آلای آلای قوشلر کچرکن مراق ایتدی . قوجه‌سنه صوردی . او ، ایلیه کوستره‌رك ایضاحات ویردی : « اوزاقلره ، تا صیجاق مملکتلره کیدیورلر !.. » دیدی . اوزمان بونلرك کندی مملکتندن کچه‌جکلرینه حکم ویرمشدی . ینه خرما آغاجنك آلتنده یاته‌رق بو آلایلری سیر ایدرکن صداسنده درین بر اهتزاز بکا ایله بونلره نشیده‌لر ، کندی مملکتنه مخصوص اوصاف ومعصوم شعرلردن لحنلر اوقوردی . اونلر البته ینه بورادن کچه‌جکلر واوزمان کچرکن کندیسنه بونلرك جوابلرینی کتیره‌جکلر ظن ایدیوردی .

قیش کلوب‌ده اوداسنك ایچنده قپانمق ، کیدوب آرتق خرما آغاجنك سایه‌سنده یاتمامق ایجاب ایدنجه اوکا کیتدکجه تشدد ایدن برملال کلمکه باشلادی . ساعتلرله پنجره‌سنك یاننه اوطورور ودالغین‌دالغین باقاردی . بوباقیشلرنده اویله برپریشانئ فکر واردی‌که شمدی صوغوقلره قارشی تتره‌یه‌رك اوشیورظن اولنان آغاجنه ، اورازدار وجدانِنه آجیورمی یوقسه بلوطلرله قپالی سمانك برکوشه‌سندن عودت ایده‌جك اولان قوشلره انتظارمی ایدیور ، بیلنه‌مزدی .

لکن چول قیزی کیتدکجه سوزولیور ، نظرنده کویا برشی کیتدکجه سونیور کبیدی .

قوجه‌سی بوکا لاقید قاله‌مادی : « سنك بر شیئك وار . نه اولیورسلك؟ یالکز لقدن صیقلیورسك، یاخود اونلری کوره‌جکك کلدی . » دیردی . او انکار ایدردی . آه ! اوت ، اونلری کوره‌جکی کلمش ایدی . اوچولی ، اوکونشی ، اوبی شائبه افقلری ، اوچولك التماعاتی آراسنده یورییور ظن اولنان خرما آغاجلرینی ، باباسیله آناسنی ، قرداشلریله دوه‌سنی ، ایشته بونلرك هپسنی کوره‌جکی کلمش ایدی . و ، بوندن اولیوردی . لکن بر عناد طفلانه ایله انکار ایدر ، قوجه‌سنه کوله‌رك باشنی چویرر ، بوتون اوشیلرك تمثالنه ، خرما آغاجنه باقاردی .

« آرتق بهار کلیور ! »

قوجه‌سندن بوخبری آلنجه سویندی . بهار کلیور . او اویله ظن ایدییوردی که بهار کلنجه کندیسنه خارق‌العاده برشی کتیره‌جك . هیهات ! بهار اوکا جکرلرینی ییرتان برمصیبت هدیه ایتدی : أوی صاته‌جقلردی .

قوجه‌سی اوکا ایشلرندن بحث ایتدی ، اودیکله‌میوردی ، یالکز نتیجه‌یه اهمیت ویرییوردی . أوصاتیله‌جق ، دیمك رؤیاسندن‌ده آیریله‌جقدی . صوکره بردن عقلنه برشی کلدی : بورادن چیقنجه خرما آغاجنی کوتورمك ممکن اوله‌بیله‌جکمیدی؟ یالکز اونی قورتاره بیلمك بیچاره قلب حسرتکشی ایچون کفایت ایده‌جك برتسلیدی .

خرما اغاجنی برابر کوتوردیلر . قراکلق بر محله‌ده ، دار برسوقاقده ، قسوت انکیز بر أوده ، کوچك براودایه کیتدیلر . پنجره‌نك اوکنه یر یاپیلدی ، تحته برصندوق ایچنده خرما اغاجی بورایه کتیرلدی ، پنجره‌نك کنارینه باغلاندی .

او ، بونکله‌ده قناعت ایتدی . آرتق کوزلرینك اوکنده نه‌بر سماپاره ، نه‌بر افق رؤیا ، هیچ ، هیچ ، هیچ بر شی یوقدی ، یالکز بو خرما اغاجی واردی ، وبتون حیاتی اوندن عبارتدی . هپ پنجره‌نك کنارنده ، اورفیق وطنك یاننده اوطورر ، ألنی چکه‌سنه دایایه‌رق دوشونوردی . لکن بو ایکی مهجور نشیمن ، خرما اغاجی آناسنك آغوش مسخوننده‌ن آیرلمش بر چوجق کبی ، چول قیزی طوپراغندن چیقارلمش بر نارین چیچك کبی یواش یواش ، ذره ذره قوریبورلر ، سونیورلردی .

بر صباح ، اویاندقلری زمان خرما اغاجنی یاری بلندن ، تاپنجره‌یه باغلانان یرندن ، قیرلمش ، باش اشاغی دوشمش کوردیلر .

اوکون بوفاجعه چول قیزینك صوك قوتی قیرمش اولدی ، اقشام قوجه‌سی عودت ایدنجه اونی حالا قالدیریلوب آتیلمغه وقت بولنه‌میان قیریق اغاجك یاننده ، پنجره‌نك کنارنده ، حزین ، ساکن کوز یاشلریله اغلایور کوردی .

« نه‌اولیورسك ؟ دیدی . نه‌اولیورسك ؟ سنك بر شیئك

وار.» بوکون ، برنجی دفعه اوله‌رق اعتراف ایتدی :— « اورایه ، اورایه کیده‌لم!..» دیدی ، وأليله اوزاقلری ، خرما اغاجلرینك دیار مشمسنی کوستردی .

قوشلر عودت ایتمش اوکا برخبر کتیرمه‌مش ایدیلر ؛ فقط نه‌اهمیتی وار ؟ شمدی اوقوجه‌سیله برابر بالذات کیدییوردی .

کیتدیلر ، ایشته بوکون نه‌قدر زمان اولیور که اونلر چوله عودت ایتمك ایچون بورادن چیقدیلر؛ لکن بیلمه‌یورم‌که چول قیزی شیمدی ینه بر خرما اغاجنك زیر سایه‌سنده اوطوره‌رق نشیده‌لرمی اوقیور ، یوقسه دها اشاغیده ، دها سایه‌دار بر یرده ، ینه فوق سرنده برخرما اغاجنك کولکه‌لری اغلارکن ، مؤبداً اویویورمی ؟..

صوك چوجقلر

صوك چوجقلر

طالعك غريب بر توالئ صدماتيله بتون چوجقلرى يشامازدى . تأهل ايده‌لیدن برى اون آلتى سنه جريان ايتمشدى ، بو اون آلتى سنه ايچنده درت چوجق غائب ايتديلر . آرتق چوجقلرينك يشاميه‌جغنه اويله بر قناعت وحشيه حاصل ايتمش ايديلر كه بر بشنجى مزار دها علاوه ايتمه‌مك ايچون پدر و والده اولمقدن واز كچمشلردى . بو مدهش ماتملرله اونلرك قلبنده كويا والديت دامارى نهايت يانه‌رق قاورولمش ، قوپه‌رق پارچه‌لانمش ايدى . بتون سودكارى شيلرى اللرندن بى رحمانه آلان اولومك طير- ناقلريله اونلركده قلبنده بر مزار قازلمشدى .

بر پارچه‌ده چوجقلرينه كين طاشيورلردى . اونلرك بيچاره محتاج محبت قلبلرينه قارشى اتفاق ايتمشجه‌سنه بويله اولن ، يشامامق ايسته‌ين ، كويا اونلرى مسعود ايتمكدن قورقان بو چوجقلر ايچون ماتمزده روحلرينك ايچنده خفى بر كوسكونلك ، درين

براغبرار واردی . اوت ، نه ایچون یشامامشلردی ؟ ایشته بتون اطرافلرنده ، محله‌نك همان بتون اولرنده طاقم طاقم چوجقلر نه ایچون یشایورلردی ؟.. اونلرده محله‌نك ایچنده چوجقلی بر أو اوله‌جقلردی ، حتی محله‌نك اك زیاده چوجقلی أوی اونلرك أوی اوله‌جقدی ؛ فقط ایشته اونلر یشامامق ایسته‌مشلردی . هر اقشام اوستی بتون أولرك قاپیلرندن سوقاغه اریلی اوفاقلی چوجقلر طاشارکن أونلرك قاپیسی مسدود قالیر . کویا بتون محله‌نك نشوهٔ حیاتی ایشته شو چوجقلرله کلوب اونلرك ماتمکیر أوینی بر سرور جوشانك استهزالریله قوشاتیرکن بو بیچاره أو ، وحشی بر زهر خند ایله بر تابوت اضطراب شکلنده ، صوك نفسی کوکسنی بر آه خسران ایله شیشیرمشجه‌سنه قباره‌رق ، دورر .

اونلرك‌ده بویله چوجقلری اوله‌جقدی : بوی بوی ... عثمان اون ایکیسنده ، صوکره ایلك قیزلری احسان اوننده ، فرخان دردنده ، نهایت صوك قیز وجدان ایکیسنده اوله‌جقدی . اونلرك متعاقباً اوغلان وقیز چوجقلری اولمش ایدی ، بر التزام آهنکله اسملرینی هپ قافیه‌دار انتخاب ایتمشلردی . فقط بو زواللی قافیه‌لری بر نقطهٔ آهنکده طوته بیلمك تمکن اولمامش ، مطلقا بری بولندقدن صوکره دیکری سیلینه‌رك هپ سقط ، قیریق شعرلر قالمش ؛ نهایت اولوم صوك ضربهٔ بی‌انصاف خامه‌سیله صوك قافیه‌یی‌ده چیزه‌رك اوراده ملول ، سرکردان ، دورت سیاه لکه براقمش ایدی .

چوجقلرندن بشقه برشیدها قالمش ایدی : عثمانك قونداغنه صارلمش یادکارلر ... بونلرك ایچنده احسانك مائی اطلسدن برتقیه‌سیله هنوز قویولاشمامش صاچلرندن برپارچه ، فرخانك ییقانمیه‌رق صاقلانمش برکوملکیله یالکز برکره اوزه‌نیله‌رك کیدیرلمش پنبه یوکدن اورلمه خرمانیسی ، وجدانك مینی مینی ایاقلرندن صوك چیقان چورابلری واردی .

بعضا ، کوچوجك اوده یاپ یالکز اوطوررکن ، مثلا سوقاقدن کلن برچوجق سسیله ، ماتمزده والده ، بردن تیترر ؛ صوکره الندن ایشنی براقه‌رق ، کوزلری مبهم برنقطه‌یه داله‌رق اوسسی بردها ایشیتمك ایچون دورردی . بوسس اوکا کندی چوجقلرندن ، تاایوب صیرتنك برطرفنده صره ایله یاتان او درت مزاردن چیقان برنوحۀ شکایت حکمنده کلیردی . اوزون، اوزون دیکلردی. واوزمان بواوك سکوتی ، اودرین ، صوغوق، ایچنده برنفس ممات اوچان سکوتی ایشیدیر ؛ بوتنها اوك ، بوبارد سکونك روح مضطربندن قلبنه قارلر دوکولوردی . تیترردی ، اوشویه‌رك تیترردی ؛ اوزمان ارتق ایشلیه‌مز ، بویالکزلغك ایچندن چیقمق ایستردی .

أوك ایچنده کزر ، مطبخه اینر ، باغچه‌نك دیوارنده ییقلرینی قالدیره‌رق کندیسنه میرلایان قومشونك کدیسنه باقار ، باغچه‌یه چیقه‌رق بلا لزوم قویودن صوچکردی ؛ صوکره ، بردن بره بشقه درلو ایصینه‌میه‌رق ، بشقه درلو یالکزلغنی اونوته‌میه‌رق چوجقلرندن قالان شیلره قوشاردی .

اونلر ، یاتدقلری اوداده ، دولابك الك اوست کوزنده ایدی . اوزانەرق ، یواشـجه ، کویا انجیتمکدن قورقەرق ، خسته برچوجق طوتان محترز اللرله ، بو غچەیی چکر ، ایندیرر ، مندرك اوستنه قور ، چوجقلرینك روح خوابیدەسنی اویاندیرمقدن چکنیورمشجەسنه یواش یواش آچاردی . بوبیچاره شیلر ، مینی مینی اولولرك نکاه خسرانندن اوزرلرنده قالمش برمعنـای ألمه مشـتکی ، کریان ، اوراجغه سریلیردی . اوجنده مائی بر شریت پارچەسیله احسـانك صولغون برچیچك دمتنه بکزەین مائی اطلس تقیەسی برنظر اشتیاقله باقاردی ؛ وجدانك کوچك چورابلری برجفت پنبـه ، طونبول ایاق آرایور ، ظن ، اولنوردی ؛ اوتەده ، فرخانك کوملکی ، هنوز اوزرنده صیجاق برهوای حیات ایله ، کویا بردرلو اولمك ایسـتەمزدی ... بو شیلردن اونك مشام روحنه چوجقلرینی اخطار ایدن برنفس فقط طوپراق قوقوسـیله قاریشـیق برنفس کلیردی‌که اونی هم اوشوتور هم ایصیتیردی .

بو بوغچەنك قارشیسنده اولا اللرینی سـورمیەرك ، صوکره یواش یواش کنارلرندن طوقونمغه جسارت بولەرق دوشونورکن درت چوجغنی بربرینه قاریشدیرردی . اونلر خاطرەسنده دائما ثابت بررخیال واضح دکلدی . بعضاً برینك تبسمنی ، اوته‌کنك اغلایشنی ، اوچنجیسنك باقیشنی ، دردنجیسنك برچیربینمەسنی آیری آیری کورر ؛ بومنفرد خاطرەلرله چوجقلرك هویتلرینی

تفریق ایدردی ؛ فقـط صوکره بردن بوخاطره‌لر بربرینـه قاریشه‌رق ، چوجقلرك سیمالری عین خمیرهٔ خیالیه‌ده امتصاص ایده‌رك ، یالکز برچوجق کورردی . هپسنی آیری آیری دوشونمك ، کویا پیش خیالنه اونلری اسملریله بر بر چاغیرمق ایستدکجه دائما تکرر ایدن اوتك چهره کلیردی. اووقت بوچهره‌یی ذهناً سوسلر ، چورابلری کیدیرر ، باشـنه اطلس تقیه‌یی قور ، برطرفنده اوجنده مائی شریدیله برلوله صاچی صاللار ، اوموزلرینه پنبـه یوکدن خرمانیسنی قور ؛ خیـالنك ایچنده اودرت چوجقدن مرکب سیمایی کورردی . و ، ارتق اونی قوللرینك آراسـنه آلمق ، کوکسنه ، بیچاره یانوب قاورولمش آنا کوکسـنه باصمق ، اوپمك ، اوپمك ، فقط خیالیله دکل دوداقلریله اوپمك ، والده‌لك آجیسـندن هر ذره‌سی صیزلایان جسمانیتنك احتیـاج عصبیسیله اوپمك ایستردی ... اوح ! او وصال خیال روحنی تطمین ایتمیوردی . دوداقلرنده صرف اولنه‌جق بر بوسه ، بر والده بوسه‌سی تیتره‌یه‌رك کویا اضطرابندن اولوردی . اوزمان چیلدیره‌رق ، آرتق هرشیئی اونوته‌رق ، اغلایه‌رق ، بوغوله‌رق بوبیچاره شیلری خیرچین اللریله آلیر ، صیقار ، باصار ، ایصیرر ، اوپر ، قوقلار ؛ اونلری روحنه صوقمق ، أوت ، او روحنك بوشلغنی بونلرله دولدیرمق ایستردی . لکن اوبوشلق دولمازدی ، روحنده بر آچلق واردی که تسکین ایدیله‌مزدی . نهایت عظیم برکسـلان اعصاب ایله اورایه ، مندرك اوزرینـه ، بوبچه‌نك

اوستنه قاپانه‌رق یواش یواش ، آرتق ساکن یاشلرله اوزون اوزون اوزون اغلاردی . ظن اولنورکه روحنك او دولدیریله‌میان بوشلغی بو یاشلرله دولمش بولنور . آرتق قلبنده آجیسی بیله وله‌رك ، هفته‌لرجه کوزندن برياش آقیه‌رق ، کوکسنده برنفس حسرت شیشمه‌رك ، حتی چوجقلرینی تماماً اونوته‌رق بی‌حس ، لاقید برمخلوق اولوردی .

بر بهار کونی قاری قوجه برابر أیوبه کیتمشلردی . سنه‌ده برکره بویله چوجقلری زیارته کیدرلردی . برکون ، بغتةً ، براحتیاجك سوقیله ، ایکیسندن بری دیکرینه «یارین چوجقلره کیده‌لم‌می؟» دیر وایرتسی کون ، چوجقلره مسافرته کیدیلیور . مشجه‌سنه أیوبه‌قدر برسفر اجرا اولنوردی . بوزیارت کونلری اوزون بردورهٔ انتظاردن صوکره کلن بریوم ملاقات نشاطیله ایکیسنكده قلبنه عادتا برنشوه ویرردی .

بوکونده قاری قوجه ینه اویله برخفتله جامعك حاولیسندن کچدیلر ، قوشلره یم سرپدیلر ؛ تربهٔ شریفه‌نك کنار قدسیتنده برانشراح عظیم قلبله ، او بیچاره قریق قلبلرنده چوجقلرینه کیدیور اولمق تسلیتلك انشراحیله دعا ایتدیلر . صوکره اوته‌کی قاپیدن چیقدیلر ، صوله دوندیلر ، یورودیلر ... یورویشلرنده کویا بر یتشه‌مه‌مك عجله‌سی واردی . قلبلرنده تخفف بر شی ، «شمدی چوجقلر بزی کورنجه شاشه‌جقلر» ملاحظه‌سنه بکزر بر غریب خاجان حکم سوریيوردی .

آرتق بو اولولر ارامکاهنك تنها یرلرینه کلمشلردی ، صیرت اوستنه دوغرو آغیر آغیر یوکسلیورلردی . اونلر تاأك یوقاری وأك تنها بر یرده ایدیلر . صره ایله ، بر برینك یاننده ، شمدی حرکته کلوب صاللانه‌جق برر بشیك قدر بویلرینی اوزاتمش یاتیورلردی . بوراسی چیپلاقدی ، تااوزاقده دکزك قویو مائی صولری سازلقلرك اتکلرنده سایه‌لنه‌رك قارشیدن مزارلره کولومسه‌یوردی . بو درت چوجق مزارینك فوق سرندن یالکز بیوك بر کستانه اغاجی یوکسه‌له‌رك اوزاقده دکزلره باقیور ، اره صره خفیف بر اهتزاز ایله یاپراقلرینی سیلکه‌رك کویا اونلرك مؤبد رؤیالرینه ساکت نذیلر سرپیوردی . و ، چوجقلر ، یان یانه ، بو یالکزلقده بر برینه کویا صوقولمق ایسته‌یه‌رك ، اومرو تکار اغاجك ساکت نذیلریله اویویه‌رق ، بهار کونشی آلتنده ایصینه ایصینه یاتیورلردی .

بورایه هر کلدکجه طاشلر بردن حرکت ایده‌جکلر ، اونلره قوشه‌جقلر ، بتون بر قیش ، اوشودکدن صوکره بو یدرله والده‌نك صیجاق دوداقلرینه دوداقلرینی اوزاته‌جقلر ظن ایدرلردی . فقط طاشلر ، جامد ، بی حرکت ؛ بوراده اونوتیلوب یالکز براقلدقلرندن مغبر برنظرله اونلره باقارلر ، عمیق برمعنای سرزنشله کوسکون کوسکون دورورلردی .

بوکون ایکیسی ده ، کویا بربرندن خبردار دکلشجه‌سنه ؛ مزارلرك کنارینه اوطوردیلر . بابا ، عثمانك مزارندن کوچك

كوچك طـاش پارچه‌لری آله‌رق اشـاغی‌یه آتیور ؛ والده ، مطرد بر حركتله هپ عین نقطه‌دن ، وجدانك طاشنك دیبندن اوت قوپاریوردی . بو ، ساعتلرله سوردی ، ساعتلرله أللری طاشـلری آته‌رق ، اوتلری قوپاره‌رق ، بر كلمـه‌سز ، كوزلر اوزاقده دكزك مشمس مائیلكلرنده غائب اوله‌رق دوشوندیلر. بورایه كلنجـه‌یه قدر دویدقلری انشراح آرتق زائل اولمش ایدی . ینه بكله‌نن شی ، او امید ایدلكه جسارت اولنه‌مقسزین بكله‌نن شی بوشه چیقمش ، چوجقلری ینه اویقوده بولمشلردی. شیمدی اغلامغه‌ده قوتلری یوقدی ، ایكیسنده‌ده بر طیقانیقلق واردی . دیمك ، الی‌الابد ، اولنجه‌یه قدر ، اونلر سـنه‌ده بر كره بورایه كله‌جكلر وچوجقلری هپ بویله اویقوده بوله‌جقلردی ، اویله‌می ؟ بونلر هیچمی ، هیچمی اویانمیه‌جقلردی ؟

بردن بابا ایاغه قالقدی ، قاریسنك یوزینه باقیه‌رق: «كیده‌لم!» دیدی . اوجواب ویرمیه‌رك بكله‌یوردی ، ذهننده بر شی ترتیب ایدییور كبیدی ، صوكره قوجه‌سنه دیدی‌كه : — عقلمه برشی كلیور . باق چوجقـلر بوراده نصل ... نه‌بر چیچك وار ، نه‌بر فدان ؛ هیـچ بر شی یوق . هپ بوكستانه اغاجی ! كولكه بیله ویرمه‌یور . كله‌جك دفعه اونلره برر اغاج كتیرسه‌ك ، مثلا برر كل فدانی ، هرسنه‌ده آیری آیری ، بشقه بشقه رنكلردن ؛ مثلا بری قرمزی ، بری پنبه ، ایكیسی بیاضله صاری ...

قوجه‌سی جواب ویرمه‌یوردی ؛ دوشوندی ، دوشوندی ؛

صـوکره : « أوت ، فقط ایرتسی کون چالارلر . » دیدی .
صحیح ! بونی دوشـونمه‌مش ایدی . آه ! ممکن اولسـه‌یدی‌ده
او چوجقلرینك مزارلرینی کوچوجك أوك کوچوجك باغچه‌ـ
سنده یاپدیرمش بولونسه‌یدی . اونلردن بویله اوزاق قالمیه‌جق ،
اومدهش یالکزلغی بودرجه حس ایتمیه‌جکدی . اوندن صوکره
قیشین، قارلر دوشرکن، چوجقلر اوقدر اوشومیه‌جکلردی...

بوفکردن واز کچمش کورونديلر ، لکن عودت ایتدکدن
صـوکره کیزلیدن کیزلی‌یه او فکر قلبلرینی ییوردی . أوت ،
کل آغاجلری ، بشقه بشقه رنکلرده ، هر بری ایچون بر
دانه ، قرمزی ، پنبه ، صاری ، بیاض کل آغاجلری ...

برکون قوجه‌سی یانده بر حمـالله عودت ایتدی. حمـالك
آرقه‌سـنده برکوفه ، کوفه‌نك ایچنده درت کوچك کل فدانی
واردی. قاریسنه‌دیدی‌که:ــ بونلری‌اورایه دیکه‌مزسه‌ك باغچه‌یه‌ده
دیکه‌مزمی‌یز ؟ ذاتاً باغچه بوم بوش دورییور ، ایشـته سکا اعلی
بر أکلنجه ...

اوح ! أوت ، نه کوزل برأکلنجه !.. چوجق کبی
سویندی ، قوجه‌سـنك أللرینی اوپدی . شمدی‌یه قدر بوفکر
نه ایچون عقللرینه کلمه‌مشـدی ؟ بو فدانلر اونلرك چوجقلری
اوله‌جقدی ، دکلی ؟ درحال اسـملری بیله تعیین اولوندی ؛
قرمزی ایله پنبه عثمانله فرخان ، صـاری ایله بیاض احسـانله
وجدان اوله‌جقدی .

باغچه‌نك تا اورته‌سنه براوجاق رسم ایتدیلر ، درت‌مینی‌مینی چوقور قازدیلر ، طاشـنی آییقلادیلر ، طوپراغنی أله‌دیلر ، قومشـولردن برندن کوبره آلندی ؛ آرتق درت دانه مزار دکل ، درت دانه بشـیك یاپدیلر ، اونلر عینیله أیوب صیرتنده کسـتانه آغاجنك آلتنده اویویان چوجقلر کبی یان یانه ، صره ایله دیکیلدی ؛ یارمشر قووا صـو دوکدیلر ؛ صـوکره أللری طوپراقلره مستغرق، یورغونلقدن ترلرایچنده یوزلریله یکدیکرینه باقدیلر . عادتا بر سـعادت حس ایدییورلردی ، کولومسه‌یه‌رك فدانلری کوزلرینك بر بوسـهٔ نظریله اوپدیلر . ایشـته بونلر آرتق صوك چوجقلریدی .

أوت ، صوك چوجقلری !.. هر صباح ، اویانیر اویانماز ، قهوه‌لرینی هنوز ایچمه‌دن باغچه‌یه چیقارلر . قوجه‌سی قویودن صو چکر . او صویی سـوزگچلی تنکه‌یه بوشـالته‌رق یاواش یاواش فدانلری صولار . صولامق نتیجه فدانلرك دیبلرینه چوکرلر ؛ دوشمش یاپراقلری ، اوفاق تفك طاشلری ، چوپلری بر بر آییقلارلر ، کویا اوزم ونازك طوپراقلرده فدانلرك ، خـیر ، چوجقلرك روح حساسنه برکوچك بار اوله‌بیله‌جك هیچ برشیئی براقمق ایسته‌مزلردی .

نهـایت بوتقیدات بیتدکدن صوکره قاریسی مطبخدن تخته اسکمله‌لری کتیرر ، قوجه‌سـنك قهوه‌سنی پیشـیرر ، اوراده فدانلرك یاننده قارشی قارشی‌یه اوطوررلر ، کویا چوجقلرینك ثانیه‌دن ثانیه‌یه بیوایشنی سیر ایدرلردی .

یاواش یاواش اونلرده بو غفلتك حظ نوشینی تأسس ایدر اولمشدی . او مدهش ماتملرله یاری یرنده قیریلان أمللری ، چوجق محبتلری ، اولوم آجیلری ، اودرت مزارك خاطره‌لری ، بتون او خراب وشکسته حسلر بر یره طوپلانمش ؛ وبونلرك مجموعندن متشکل بر رابطهٔ روحیه هویتلرینی بو فدانلره باغلامش ایدی .

فدانلرك یکیدن غنجه‌لانمسنه بیوك بر صبرسزلقله منتظر دیلر . بو ، چوجقلرك یورومسی ، سویله‌مسی قبیلندن بیوك بر وقعه‌ایدی که قلبلرینك ایچنده ، بو ویران قلبلرك ایچنده بر کونش آچه‌جقدی .

شیمدی ایشته بو غنجه‌لر بکله‌نیور . اونلر کوروندکدن صوکره بر دانه‌سنی بیله قوپارمیه‌جقلر . فدانلرك اوستنده قرمزی ، پنبه ، صاری ، بیاض آونکارله طوره‌جق اولان بو کللردن نهایت ایسته‌دکاری قدر بریکنجه هپسنی بردن مقاصله کسه‌جکلر ؛ آیری آیری ، درت دانه ، اودرت رنکلك هر برندن باشقه بر چلنك یاپه‌جقلر ، و ، تکرار اورایه ، ایوب صیرتنده ، کستانه آغاجنك آلتنده اویویان چوجقلره کیده‌رك بو صوك چوجقلرك هدیه‌لرینی مزارلرینه آصه‌جقلر .

برنجی پرده

برنجی پرده

بو اقشام هپ تیاترویه کیده جکدك، یمکلریمزی بتیرمش ایدك. ایچمزدن بری: «بر آزدها ایچیکیرسه‌ك برنجی پرده‌یی غائب ایده جکز.» دیوردی. آیاغه قالقدق، هرکس باشتونی آرایوردی، رفیقلرمزدن بری حالا سفره‌ده اوطوریور، ودالغین دوشونیوردی. صکره بزه باقه‌رق دیدی که: — بنی بوراده براقیرمیسکز؟ بو کیجه سزکله برابر کله‌میه جکم.

هپ اعتراض اولوندی، فقط او باشنی صاللایور، «بر خسته‌یه کیده جکم.» دیوردی. مراق ایدلدی: خسته‌می؟ بو وقتده؟ بو طرفده؟

او بکلتمیه‌رك: «شارلوت!...» دیدی. اوزمان بوتون اغزلردن برصیحهٔ حیرت چیقدی. عفت حیاتیله مشهوراولان بو رفیقك اغزنده بو اسم برغرابت تشکیل ایدیوردی.

«اوو! بزبیلمه‌یوردق!»، «بوتبدل نه‌وقتدن بری؟...»

« تبریك ایدرز ، ترقی وار.... » دینیوردی . صوکره بو اسمك کیمه عائد اولدیغنی مراق ایدلدی ، شمدی هپ اونك اطرافنی آلمش ایدك ، بك‌اوغلنده همان بوتون شایان دقت چهره‌لرك اسملرینی بیلمکله مشهور اولان ایچمزدن بری ألنی آلننه قویمش «شارلوت ! شارلوت !» دییه آراشدیرییوردی .

رفیقمزك صاقلایه‌جق بر شیئی یوقدی ، درحال ایضاحات ویردی : — سزبنی نصل بیلیورسه‌کز ، تشکر ایده‌رم که ینه اویله‌یم . نه بر تبدل وار ، نه‌ده سزك قصد ایتدیککز معنی ایله ترقی ... شارلوت طانیمادیغکز بر قیز دکل ، اونی بوسنه مایسدن حزیران نهایتنه قدر هر اقشام منتظماً محمود فریدك یاننده کورمش ایدیکز .

او زمان هپ تخطر ایتدك ؛ فقط ایضاح اولنه‌جق بر نقطه دها واردی : رفیقمزك اصل شارلوت ایله حائز مناسبت اولمسنه حیرت ایدلمش ایدی .

نقل ایتمکدن امتناع ایتمه‌یوردی ، یالکز : — «براز اوزون ، سزه برنجی پرده‌یی تماماً غائب ایتدیره‌جك ... » دییوردی . بو ، بزم ایچون اوقدر شایان اهمیت برزیان دکلدی ، هپ حکایه بیتنجه همان قالقمغه مهیا بر وضعیتده ، ألالرمزده باستونلرمزله ، صندالیه‌لره تکرار ایلیشه‌رك شارلوتك حکایه‌سنی دیکله‌دك :

« محمود فریدله مکتب آرقداشی اولدیغمزی بیلیرسکز »

فقط یالکز مکتب آرقداشی... بن تا او زماندن بری اکلامش ایدم که برکره مکتبدن چیقوبده بو حیات مشترکهٔ مجبوره‌نك بر ابریملك، برابر یشامق، برابر چالیشمق صورتیله تأسیس ایتدیکی رفاقت منقطع اولنجه، یوللرمز آیریله‌جق، اوزمانك تأمینات مغفله‌سنه رغماً بو آرقداشلغك بوتون روابطی قیریله‌جق. مکتبدن صوکره محمود فرید اوروپایه کیتدی. درت سنه ایچنده بنی انجق درت کره تخطر ایتدی: هپ برر ایش ایچون، ایکی سطرلق بر اعتذاردن صوکره بر سپارش. بر کره بندن کتن حلواسی، ایکنجیسنده ایشلنمش برجفت قادین ترلکیله ینه او یولده اوزون صیرمه پوسکوللی بر تقیه، اوچنجیسی بیلمم نه ایسته‌دی؛ دردنجیسی بر تلغراف: «بوکون مارسیلیادن حرکت ایدیورز، کیمسه‌یه خبر ویرمه وزی ریختمده بکله!». کیمکله برابر کلیور؟ معتاداً بو یولده شیلری پك کچ کشف ایتدیکم حالده بو دفعه انتقال ایتمکده نصلسه مشکلات چکمه‌دم: ترلکلرله تقیه‌نك صاحبنی برابر کتیریور، مطلقا... دیدم.

«أوت، برابرلردی. اوکون ریختمده ایلك سوزی اونی بکا طانتمق اولدی: — مادموازل شارلوت. صوکره اوکا دونه‌رك وبنی کوستره‌رك: — معلوم!.. دیدی.

«بیلمم نه‌ایچون همان بودقیقه‌ده بوقیز ایچون بر مرحمت دویدم. غالبا محمود فریدی أیی طانیمش اولمق بنی بوقیزه آجیمغه سوق ایدیوردی. اوندن صوکره نحیف، صاری، خسته

برچیچکه بکزه‌ین، دائما اوشیور یاخود دائما برشیدن قورقیور کبی بوزوله‌رك برچوجق وضعیتیله کویا صیغینه‌جق یر آرایان بو قیزدن اویله برمعنای مظلومیت ترشح ایدییوردی‌که، او برنشوه، هر شیئی وسیله ایده‌رك شاطر قهقهه‌لرله کولرکن بیله بنده بر مرحمت ، حتی اونك قهقهه‌لری ایچون برامل بکا اویاندیردی.

« اونك ساده بر سرکذشتی واردی . محمود فرید اونی بکا ایلك کونی درت جمله‌ایله اکلاتدی :— « فقیر، بیکس برقیز ؛ مدرسهٔ موسیقیه‌یه دوام ایتمك ایچون ولایتندن پارسه هنوز کلمش بر شی ، تصادف اونی بکا اکرام ایتدی . نیچون یوزمه اویله مؤاخذه‌کارانه باقیورسك؟ سن حالا أسکی مکتب چوجغیمیسك؟ آه ، نم احمق دوستم . بن اولماسه‌یدم بشقه بری اوله‌جقدی ، اوحالده تصادفك کیدوب بشقه بریسنه عرض خدمت ایتمه‌سنه مساعده ایتمکدنسه ، اکلایورمیسك ؟ اما صوکره بویله ارقه‌که طاقیلیرمش‌ده برابر استانبوله قدر کلیرمش ، بونلر بر مدت طاشنه‌جق اثوابه بکزرلر . طاشیرسك ، طاشیرسك ، صوکره اوصانیجه ... » . جمله‌سنی بر اوموز سیلکنتیسیله اکمال ایتدی و نم حالا اونکا مؤاخذه‌ایله باقدیغمه کوله‌رك :— « سن عصریمزك یکانه معصوم کنجیسك ! » دیدی .

« محمود فرید بوقیزی سومه‌یوردی ، حتی هیچ سومه‌مش ایدی . اونك ایچون بو ، کوستریله‌جك ، کزدیریله‌جك ، شیق البسه‌لرله طاشنه‌رق رفیقلرك حسدلرینی تحریك ایچون بر آلت

مقامنده استعمال اولنه‌جق بر شیدی ؛ استانبوله اونك ایچون کتیرلمش ایدی . هپ دقت ایتمشسکزدر ، اونك یاننده بر یورویشی وار ایدی‌که : « کوریورمیسکز؟ پارسدن بوش کلمه‌دم ، ایشته قولمده ذیروح بر چیچك ، پارسدن کتیرلمش بر چیچك ... » دیمك ایستردی .

« ایلك کونی مواصلتی ، خصوصیله بر رفیقه ایله عودتی هرکسدن خفی طوتمق ، انظار تجسسدن قورتیله‌بیله‌جك بر یر بوله‌رق استانبولده ایکی آیلق مأذونیت زمانی اسرار ایچنده صاقلامق ایستیوردی . بکا : « سندن بشقه کیمسه آکاه دکل! » دییوردی .

« تپه باشنده ایکی اودالق بر دائره طوتدق ، اونك فکرینه کوره شارلوت بوراده سوقاغه چیقمغه مجبور اولمقسزین وقت کچیره‌بیلیردی . لکن همان ایلك کونی قرارینی تبدیل ایتدی ، او اقشام ایچون بنی یمکه آلیقویمق اوزره اصرار ایدرکن : « باغچه‌ده یرز ، شارلوت‌ده برابر ... بیلسه‌ك شارلوت نه‌قدر اکلنجه‌لیدر ، بالخاصه سفره‌ده . دکلمی ، بو اقشام بزی سفره‌ده اکلندیره‌جکسك ، دکلمی ؟ » دییوردی اونی کوسترمك هوسنه بندن ابتدا ایتمك ایسته‌مش ایدی . حقی واردی ، شارلوت شمدی‌یه قدر طانیه‌بیلدیکم قیزلرك أك نشئه‌لیسی ، أك أکلنجه‌لیسیدی . او اقشام سفره‌ده کوه‌زه بر قوش جیولتیسیله بزی ساعتلرله آلیقویدی . آره صره بکا دونه‌رك :— « اوح !

کیم‌بیلیر بنم ایچون نه‌قدر کوه‌زه دیپورسکزدر ، فقط نه‌یاپه‌یم ؟ بو اقشامك بنم تاریخ حیاتمده فوق‌العاده براهمیتی وار . عمرمده برنجی دفعه اوله‌رق فرانسه‌دن بشقه بر مملکتده یملك یپورم . استانبول ، بونجه اویله غیر مأمول ، فوق‌العاده برشی‌که ... » دیپور، صوکره آلتنی ، شقاقلرینی اورتن قیویرجیق صاچلرینك آراسنده ایکی سونوك شراره کبی دونوق صاری کوزلریله ، اومینی مینی کوزلرك سریع بر نکاهیله محمود فریده باقه‌رق : « صحیح ، سن بنی استانبوله کتیردك ، دکلمی ؟ یا کاشلقله بشقه بر یره چیقمش اولمادیغمزدن امینمیسك ؟ » سؤالیله وطفلانه بر معنای اندیشه ایله جواب بکله‌یوردی .

« بو اقشامدن صوکره محمود فرید اونی هر یرده ، هرکسه کوسترمك هوسنه تماماً کشایش ویردی . ارتق بوتون بك اوغلی اونی اوکرنمش اولدی ؛ فقط شارلوت ایچون نه‌بك اوغلی ، نه استانبول ، نه بر کیمسه ، نه‌بر یر واردی . اونك ایچون یالکز بر محمود فرید واردی ، اونی یوررکن هپ او اوشویان یاخود قورقان چوجق وضعیتیله صیقی صیقی سوکیلیسنك یاننه صوقولمش ، یالکز اونك ایچون یشادیغنی هرکسه کوسترمك وبونکله افتخار ایتمك ایسته‌یور کوردکجه یورکمده برشی صیزلار ومحمود فریدك اوبر اوموز سیلکینتسیله بیتن جمله‌سی خاطرمه کلیردی . بیچاره شارلوت ! سن بربهار کونی اوزه‌نیله‌رك آلنمش ، یاقه‌یه ایلیشدیرلمش برکلدن بشقه برشی

دكلدك . براز صوكره سندن اوصانیله‌رق بردست قهرك خشم بی انصافیله طوپراقلره آتیله‌جقدك . عجب اونك یاننده برنفس غرور وسعادتله قباران سینه‌كده بونی خبر ویرن برسس وارمیدی ؟

«بركون صباحلین اونلری زیارته كیتدم . شارلوت یالكزدی ، بنی كورنجه برچوجق كبی سوینْدی . اللرینی چیرپه‌رق : « نه ایی ایتدیكزده كلدیكز . دمیندن بری اغلایوردم ... » دیدی . « نه‌دن ؟ » دیدم . كوله‌رك جواب ویردی :— هیچ ! سز قادینلری بیلیرمیسكز ؟ اونلر ایچون اغلامق براحتیاجدر . بعضاً ، دوروب دوروركن ، ایچریدن برشی خبر ویرر : « باقسه‌كزا ، كوچك خانم ، ایشته تام برهفته ، اوزون برهفته اولیوركه اغلامادیكز ، دها جاكز صیقیلمادیمی ؟ برپارچه اغلایكزده اكلنیكز » دیر بن بونی بیلدیكم ایچون اغلاركن هپ كولرم . ایشته باقك ، شمدی بونی سزه نقل ایدركن ینه اغلامق ایسته‌یورم ...

اوزمان شارلوتك عصبی برقهقهه‌یی ضبط ایده‌میه‌رك كوزلرینی سیلدیكنی كوردم . « دوستمز بوراده دكلمی ؟ » دیدم ، بردن كوزلری قورودی ، لاقید كورنمك ایسته‌یه‌رك :— دوستكز بواقشام بوراده دكلدی . خسته برخاله‌سی وارمش ، اوراده قالدی ... دیدی ، ونم بی شبهه چهره‌می استیلا ایدن معنای حیرتی كورمه‌مك ایچون كوزلرینی چویردی .

« محمود فریدك استانبولده هیچ کیمسه‌سی یوقدی . اونی نه ایچون یالکز براقمش ایدی ؟ شیمدی شارلوت اورته‌ده هیچ برشی یوقمش کیبیدی . تلاشله بکا : « لکن نه ایچون اوطورمیورسکز ؟ » دیبوردی . اوطوردم ، اوده قارشیمه اوطوردی ، آرتق بر کلمه بوله‌میه‌رق بربرمزه باقیوردق ، یکدیکرمزه قارشی مضحکه اویناماغه امکان یوقدی . بن اویله برصره‌ده کلمش ایدم‌که بوقیزك حریم حسیاتی اولمامق ممکن دکلدی .

« بردن دیرسکنی دیزینه دایایه‌رق اکیلدی وباشنی قالدیره‌رق اوسونوك شراره‌یه بکزه‌ین مینی مینی کوزلرینی یوزیمه دیکه‌رك :
— بکا شاشیورمیسکز ؟ دیدی . — خیر ، دیدم ، نیچون ؟

« اوصندالیه‌سنده دوغرولدی : — دیمك بنی بوقدر شن ، شاطر کوردکجه شاشمیورسکز ، اویله‌می ؟ سز ، سزأیی بر آدمسکز ، عزیزم . نیچون سزك اویله بردوستکز وار ؟ باقکز ، اکر بوسؤالی اوکا صورسه‌یدم نه جواب ویره‌جکدی ؛ بیلیر-میسکز ؟ — اباغه قالقدی ومحمود فریدی تقلید ایده‌رك ، سسنی قالینلاشدیره‌رق : — « شاشیورم ، سن نه قدراحمق برقیزسك ! » دییه‌جکدی . سزده بونی قلباً سویله‌یورسکز اما مساعده ایدییورسکزکه بونی سزك یریکزه بن کندم سویلیه‌یم . اوت ، احمق برقیز ! ممکن اوله‌بیلدیکی قدر حتی ممکن اولمیه‌جق قدر احمق ...

« تکرارصندالیه‌یه آتیلدی وایکی اللرینی کلیدلیه‌رك کمیکلرینی

قیره جق بر اختلاج عصبیله قوللرینی اوزاتدی ، بوغولیور مشجه سنه بر خرخره یله باشنی آرقه سنه صالیویردی وبودفعه ، کولمه‌رك ، خنچقرقلر بوغازینی پارچه‌لایه‌رق اغلایوردی . بن مبهوت دوریـوردم . بردن اویله بر طغیان سرشـلك ، اویله بر بحران اعصاب قارشیسنده بولنمش ایدم که بونی اوراده براقوب آیرلمق ممکن دکلدی . بوبویله ساعتلرله دوام ایده‌جك ظن ایدیـوردم . ناکهان ، کویا وظیفه‌سنی بتیرمش بر مضحکه پرداز کبی شارلوت صوصدی ؛ صندالیه‌سنده بر حرکت سریعه ایله دوغرولدی وحالا یاشلری قورومامش کوزلرینك غریب بر خنده سیله بکا باقه‌رق ، کسـیلك ، قورو بر قهقهه ایچنده دیدی که : ـ ایشته دیه‌دکمی ؟ باقکز احمق اولماسـه‌م بویله آغلارمیدم ؟ ذاتاً بوتون بوشـیلر أولدن بیلینن ، آکلاشیلان ، هرکون بکله‌نیلن شیلر دکلمی ؟ بونی ایکنجی کون یاپه‌بیلیردی ، بکا : « باقسه‌ك آ ، کوچکم ، سن خوش بر قیزسك ، فقط نه یاپه‌یم ؟ برابر بولنمق ممکن دکل ! » دیمکه حقی واردی . بونی سـکز آیدن صوکره سویله‌یور . سـویله‌میور ، اکلاتمق ایسـته‌یور . ینه ظریفانه بر معـامله ... سز کلنجه‌یه قدر قلبمده بر شبهه واردی . اوبکا : « بوکیجه خاله‌مده قالمق لازم کلیـور » دیر دیمز ، یالان سـویلدیکنی اکلامش ایدم ، فقط ینه کندی کندیمه : « کیم بیلیر بلکه دوغرودر . » دییوردم . صوکره سز کلوب بوخاله حکایه‌سـنه قارشی حیرتله کوزلریکزی آچنجه تماماً آکلاشـلدی که یالان .. اوبوکیجه‌یی

نره‌ده کچیردی ، بیلیرمیسکز ؟ عادی ، هر کیجه تصادف ایتدیکمز مردار بر آشفته‌نك یاننده ! هر تصادفده بن آکلایوردم ، برشی بکا خبر ویرییوردی‌که بنم سعادتمك صوك نفسی بوقادینك الندەدر . براقشام بوقادین اونك آرقداشلرندن بریله برابردی ، باغچه‌ده یان یانه‌بر سفره‌ده اوطورییوردق . صوکره ایکی سفره برلشدی . محمود فرید بونی یاپماماليدی ؟ بنی برعادی فاحشه ایله برابر بولندیرماماليدی ، حالبوکه دها صوکره ایشته بوکیجه اونك ایچون ، اوکا کیتمك ایچون بنی یالکز براقدی ، بنی آلداتدی ، اوح !.. پیس مخلوق ..

« شارلوت جمله‌سنی محمودفریدك خیالنی توقاتلامق ایستەین بروضعیتله قولنی صاوورەرق بیترمش ایدی . شیمدی کوزلری غضبندن ، اضطرابندن یانیور کیبدی ، اوقدر قورو و آتشین برنظرله‌بکا باقیوردی . برمدت اویله دوردی ، براوزاق خاطره ایله ذهنی مشغول کورونییوردی. یواش‌یواش سکون بولدیغنی ، کوشه‌دیکنی کوردم ، صوکره رقیق ، متأثر برسسله :

« — آه ، بیلسه‌کز بن اونی طانیدیغم زمان نصلدم ! ... دیدی . بکا کوچك یاشمدن بری هرکس کوچك‌وحشی دیرلردی. پارسه کلنجه بکا هرکس کولر ، بوتون قیزلر بنمله اکلنیرلردی . بولندیغمز اوده بکا سنت شارلوت دیرلردی . صوکره اوکا تصادف ایتدم . بوتون وحشیلکلرم ، تعصبلرم بردن بیتدی ؛ کویا هیچ برشی یاپمیورمشم کبی ، برکون صباحلین اودامدن

ایرکن دوغرو اودن چیقوب درسه کیده‌جکمه ، اونك قاپیسنی یاری آچیق کوردم ، بیلمم نه ایچون ، ایچریده برقادین اولوب اولمادیغنی اکلامق آرزوسیله باشمی اوزاتدم ؛ اوقوشدی ؛ قولنی اوزاته‌رق ألمی یاقه‌لادی ، بنی اودایه چکه‌رك قاپی‌یی قاپادی . ایشته او کوندن صوکره بنم ایچون نه درس قالدی ، نه حیات ، نه استقبال ، نه بر شی ... لکن نیچون سویله‌میورسکز ، سزکه اونی چوجقلغندن بری بیلیرسکز ، سویله‌سه‌کز آ ، بکا بونك موقت برخیـالت اولدیغنی ، ینه بکا عودت ایده‌جکنی تأمین ایتسه‌کز آ ... ایشته ، باقك ، بن اونی عفو ایدیـیورم .

« شـیمدی بوضعفندن کندیسی‌ده اوتانیورمشجه‌سنه ایکی أللریله یوزنی قاپامش دوریـیوردی . بن هیچ برشی‌سویله‌میور ، بو بدبخت قیزك بوتون اضطرابنی دویه‌رق اونك قارشـیسنه ، اونکله برابر آغلامق‌ایسته‌یوردم. اوحالا محمود فریدی‌اکلامامش ایدی . اوکون بن بورادن چیقدقدن صـوکره اوکا سـوقاقده أوه عودت ایدیـیور تصادف ایدنجه نه‌یاپدی بیلیرمیسکز؟ کوله‌رك قولمدن طوتدی وچیرکین برمعنی ایله : « مطلقا شارلوتی تسلیه ایتمکدن کلیورسـك . » دیدی . بن قولمی چکدم ، جواب ویرملك‌ایچون‌حاضرلانیوردم، اومساعده‌ایتمه‌دی : ـــ صاقلامغه نه لزوم وار ؟ بن اونی براقه‌جق بریسنی آرایورم ، امین‌اول‌که قلبی پك ایی برقیزدر . دیوردی .

« براز اول بوقاریده شـارلوتك برخیـال موهومه قارشی

صاوورديغی توقاتی‌شمدی بن محمود فريدك صورتنه يابيشديرمق ايسته‌يوردم . اودرحال اكلايه‌رق دوام ايتمه‌دی وقولمه كيره‌رك :

« سكا اكلاته‌جق شيلرم وار ، مادامكه بوقيزه بودرجه تقيد ايدييورسك ، ايضاحات ويرمكلكم لازم كليور . سكا تونله قدر رفاقت ايده‌يم . » ديدی . برابر يورودك . محمود فريد دييوردی كه :

— طبيعی اوسكا اكلاتمشدر ؛ بن بوكيجه بريسنك يانندە ايدم ، يارين كيجه ينه اورايه كيده‌جكم ، دها صوكره ينه ؛ بو محقق ، غير قابل تغيير برشی ... فقط امين اول‌كه بنم يرمده اولسه‌يدك عينيله بويله حركت ايده‌جكدك ، بو يولده مناسبتلر هپ بويله بيتر . فرض ايده‌لم كه بوقاعده‌نك حكمنه تبعيت ايتمه‌مك ممكن اولسون ، اوحالده نه ياپمق لازم كله‌جك ؟ بوتون حياتمی بركون تصادفاً اودامه كيرن ، اكر بنم اودامه كيرمه‌مش اولسه بشقه‌سنك اوداسنه كيره‌جك اولان برشارلوته وقف ايتمك سنك توصيه ايده‌بيله‌جكك برشيميدر ؟ بوكون بن ترك ايدييورم ، يارينه براقسه‌م او بنی ترك ايده‌جك ، ترك ايتمكله ترك اولونمق آراسنده اوقدر بيوك برفرق واردركه بن بالطبع برنجی شقی اختيار ايدييورم . بونلری سكا سويله‌مكدن مقصد كندمی تبريه ايتمك آرزوسندن عبارت . شيمدی تصورلرمی سويليه‌يم : بن اون بش كون صوكره كيدييورم ، بودفعه فرانسه‌يه دكل ، غالبا ايتاليايه ، بلكه انكلتره‌يه ، والحاصل فرانسه‌دن بشقه بريره ... شارلوتی كوتورمك ممكن دكل ، ذاتاً اونی استانبوله

قدر کتیرمك بیله خطا ایدی . بویله شیلرده زمان امتداد ایتدکجه روابط تشید ایدر وصوکره اونلری چوزمك اورتبه مشکلاته اوغرار . بناءً علیه شارلوته مناسبت هرحالده بوراده بیتمه‌لیدر .

« — کیده‌جکك یرده سربست قالمق و بر ایکنجی شارلوت بولمق ایچون اعلی برچاره ! دیدم .

« — آلدانیورسك ، عزیزم . دیدی . کیده‌جکم یره یالکز کیتمه‌یورم که ... آوروپادن استانبوله بر پارس اویونجاغی کتیردکدن صوکره استانبولدن آوروپایه‌ده بر شرق متاعی کوتورمك فکرنده‌یم .

« بنده حاصل ایتدیکی تأثیری صاقلامیه‌رق سویلدم :

— ایکرنج !.. دیدم .

« اواهمیت ویرمه‌دی . کولیوردی : — ذوقه متعلق برشی ، دیدی ؛ سنك ایکرنج بولدیغکی بن اوقدر خوش بولیورم که . شیمدی رجا ایده‌رم . افکار مخصوصه‌کی کندك ایچون صاقله‌ده بنی دیکله : سن بزم بوایشمزه اوقدر قاریشمش اولدك که آرتق مداخله ایتمه‌مك ممکن دکل . اوندن صوکره شارلوته آجیورسك . بر آز فضله ، فقط نه‌یسه ؛ اوده سکا اعتماد ایدییور . شوحالده مسئله بیتمك ایچون سنك وساطتکه عرض احتیاج ایدییور . دور ، اعتراض ایتمه ، اکمال ایده‌یم . شارلوت بوراده قاله‌ماز . اونی پارسه کوندرمك لازم ، بونی بن خبر ویرسه‌م ، دوشون برکره ،

آغـلامه‌لر ، باغیرمه‌لر فلان فلان که بتون یوروجی ، جان صیقیجی شیلر ... بشقه‌سنك وسـاطتیله بك قولای بیته‌جك برشی بلا واسطه برباد اوله‌جق . نه‌دیمك ایستدیکمی آکلایورسـك ، دکلمی ؟

« محمود فریدك نطقی بیتمه‌یوردی . یالکز تونله قدر رفافت ایتمك ایسترکن تا استانبوله قدر کلدی . ساعتلرله بنی اقناعه چالیشدی . بو وظیفه بکا اوقدر آغیر کلیوردی که بن کمال متانتله رد ایدییوردم . نهایت اوکون یکدیکرمزدن همان دارغین آیرلدق .

« اون کون متمادیاً بك اوغلنه چیقمادم . بوفاجعه‌دن اوزاق بولنمق ایسته‌یوردم . برکون بکا محمود فریدك یازیسیله برظرف ویردیلر : سکز اون سطراق برتذکره ایله ایکی بشـلك بانقه قائمه‌سی . تذکره‌سنده‌کی سوزلر همان شوندن عبارتدی : قباحت سنك ، بزدن قاچدك . ایش برباد اولدی . شـارلوتله مدهش برغوغادن صوکره آیرلدق . هرنه ایسه ظن ایتمم که شارلوت بنی بش کوندن زیاده دوشـونسون . سن بوتذکره‌یی آلدیغك زمان بن یاغمده برشرق بدیعه‌سیله برابر سرعت قطارنده یووارلانه یووارلانه استانبولدن ، سندن ، خصوصیله شارلوتدن اوزاقلانیورم . سـکا اون لیرا کوندرییورم ، بوسکه شارلوت پارسه قدر کیدر ، اوندن صوکره بندن اول نصلسه ینه اویله اولور . اونی پارسه کوندرمه‌مك ده ممکندر ، آکلارسك آ ...

« بو صوڭ جمله محمود فریده بنی دشمن ایتدی ، شیمدی اوندن عادتا استکراه ایدییورم . او کون بوتذکره‌دن صوکره کیدوب بدبخت قیزی کورمك لازم کلدی . اونی یتاقده بولدم ، بنی کورنجه یتاغنده دوغرولدی : — نه ایچون کلدیککزی اکلادم ، تعزیته کلیورسکز ... اوح ! حاجت یوق . بن اونی اونوتدم بیله ، بوقدر قولای اولدیغنی بیلمه‌یدم تاپارسده ایکن اونی برصباح سلاملار و دها یتر آرتق دوستم ، بن ینه درسلرمه دوام ایده‌یم . » دیردم . بنی سز پارسه کوندرمکه مأمورسکز ، دکلمی ؟ — صوکره بوتون وجودینی صارصان برقهقهه ایله صوردی — اونلر شمدی کیدیورلرمی ؟ — باشنی تکرار یصدیغه صالیوردی وصاچلرینك ایچنه کومولوب بوغولان قهقهه‌لری کسیك کسیك دوام ایدرك — اوح ! نه تحف ! .. دییوردی .

« شارلوت همان ایرتسی کون استانبولدن حرکت ایتمك ایستیوردی ، بن آیریلیرکن « یارین بنی حاضر بولورسکز ! » دییوردی . ایرتسی کون اونی تکرار یتاقده ، آتشلر ایچنده بولدم .

« ایشته او کوندن بری مدهش برحما ایله جنکلشمك لازم کلیور . اونی ممکن دکل خسته‌خانه‌یه کوندرمه‌دم . قورتیله‌میه‌جق ، اوله‌جك ظن ایدییورم . اوکا باقه‌جق برقادین بولدم ، هر کون تداویسنه بالذات نظارت ایدییورم ، کیجه‌لری اونك اوداسنك آلتنده یاتیورم . شمدی او ، ینه بنی بکله‌یور . بش کوندن بری آرتق یتاغنده دوغرولیور ، بتمله اوزون اوزون لاقردی

ایدییور. فقط اوته‌کنه دائر برکلمه سویله‌میور. یالکز آره‌صره: «ایشته بن سزه دییورمیدم؟ بن احمق برقیزم، شمیدی بویله خسته اولمق براحمقلق دکلمی؟ بوعفو اولنه بیله‌جك برشیمی؟» دییور، وهب اوکسیك کسیك، شمیدی خسته‌لقدن بیمجال قهقهه‌لرله کولیور. آرتق ظن ایده‌رم‌که اون کونه‌قدر خسته‌لغه تماميله غلبه چالمش اوله‌جق، اوزمان ...»

رفیقمز لاقردیسنك بقیه‌سنی اکمال ایتمه‌دی. هپ بردن برشبهه ایله یوزینه باقیوردق. قیزاردی، اوکنه باقه‌رق یواش برسسله: «اوزمان اونی قطاره بندیره‌جکم وبوحکایه بوراده بیته‌جك!» دیدی،

ایچمزدن بری: — ظن ایتمم، حکایه اوراده باشلایه‌جق فکرنده‌یم. دیدی.

بونجنك، ناقل وقعه‌یی، حکایه‌یی سویله‌دیکنه ندامت ایتدیره‌جکندن قورقه‌رق: — برنجی پرده تماماً غائب اولدی، ایکنجیسنه یتیشه‌لم! دیدم، فقط رفیقمزك ألنی صیقه‌رق آیر-یلیرکن هپمزده برقناعت وارایدی‌که بوحکایه‌نك‌ده برایکنجی پرده‌سی اوله‌جق ...

فهرس

فهرس

	صحیفه
۱ — صولغون دمت	۱
۲ — موسیو قانغورو	۱۵
۳ — حیات شکسته	۵۱
٤ — سودای گریزان	۷۷
۵ — ساده برشی	۹۵
٦ — قریق اوبونجاق	۱۱۳
۷ — بیاض شمسیه	۱۲۷
۸ — ازدواج متیمن	۱٤۵
۹ — اوچوروه‌ك كنارنده	۱٦۷
۱۰ — محله‌یه موقوف	۱۸٤
۱۱ — بردمت چیچك	۲۰۳
۱۲ — رقصدن عودت	۲۱۵
۱۳ — پنجره‌مك حكایه‌سی	۲۲۳
۱٤ — مكتوب پارچه‌سی	۲٤۳
۱۵ — چول قزی	۲٦٤
۱٦ — صوك چوجقلر	۲۷۹
۱۷ — برنجی پرده	۲۹۳
۱۸ — فهرس	۳۱۱